

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 207
Sitzung vom 09/04/2024
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Rosmarie Pamer
Marco Galateo
Magdalena Amhof
Christian Bianchi
Peter Brunner
Ulli Mair
Hubert Messner
Luis Walcher

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

„Teatro Stabile di Bolzano“: Genehmigung
des Haushaltsvoranschlags für das Jahr
2024 und Zuweisung 2024

Oggetto:

“Teatro Stabile di Bolzano”: approvazione
del bilancio di previsione per l'anno 2024 e
assegnazione 2024

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

15.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Im Landesgesetz vom 27. Juli 2015, Nr. 9, Artikel 4 Punkt 2, ist die Beteiligung des Landes an der Selbstverwaltungseinrichtung "Teatro Stabile di Bolzano" verankert.

Das Statut des „Teatro Stabile di Bolzano“ sieht im Artikel 12 vor, dass die Haushaltsvoranschläge und ihre Abänderungen dem Gutachten der Landesregierung vorgelegt werden.

Das „Teatro Stabile di Bolzano“ ist eines der 17 anerkannten öffentlichen „Teatri stabili“, die vom „Ministerium für Kultur“ genehmigt und finanziert werden.

Das Statut des „Teatro Stabile di Bolzano“ sieht im Artikel 11, Absatz 1, Punkt e), vor, dass die Unterstützungen der Gründungsmitglieder, Stadtgemeinde Bozen und Autonome Provinz Bozen – Südtirol, nicht geringer als die von Staat gewährten Unterstützungen sein sollen.

Nach der Genehmigung von Seiten der vorgesehenen Organe hat das „Teatro Stabile di Bolzano“ dem Amt für Kultur den Haushaltsvoranschlag 2024 und den Antrag auf den Jahreszuweisung als Gründungsmitglied am 06.02.2024 (Prot. Nr. 121340 vom 06.02.2024) übermittelt.

Das Amt für Kultur hat festgestellt, dass auf dem Kapitel U05021.2260 des Verwaltungshaushaltes 2024 (Finanzierung an die Selbstverwaltungseinrichtung - Teatro Stabile di Bolzano - (LG 9/2015, Art. 4) – Laufende Zuweisungen an Lokalverwaltungen) derzeit ein Betrag von 1.105.000,00 € zur Verfügung steht.

Die Zuweisung von 1.105.000,00 € ist für die satzungsgemäße Tätigkeit des Staatstheaters Bozen bestimmt, insbesondere zur Deckung des Haushaltsplans für das Jahr 2024 des Unternehmens in Höhe von 7.280.005,00 €.

Die Bereitstellung von 1.105.000,00 Euro umfasst auch das Budget von € 100.000,00 gemäß dem Einvernehmensprotokoll zwischen dem Schulamt, der Kulturabteilung, der Stadt Bozen und dem Teatro Stabile vorgesehene Integration zur Organisation eines Theaterprojekts in Schulen, um den Besuch von Theateraufführungen und Workshop-Aktivitäten in Schulen aller Stufen in der gesamten Provinz Bozen zu gewährleisten. Die Verbreitung der Theaterkultur in Schulen ist eines der künstlerischen Ziele des TSB-Statuts und stellt eine vorrangige Maßnahme in den kulturpolitischen Leitlinien für die italienische Sprachgruppe dar.

Das Landesgesetz vom 19. September 2023 Nr. 23 mit welchem der Haushaltsvoranschlag

La Legge Provinciale del 27 luglio 2015, n. 9 prevede all'articolo 4 comma 2 la partecipazione della Provincia all'Ente Teatro Stabile di Bolzano.

Lo statuto del Teatro Stabile di Bolzano prevede all'articolo 12 che i bilanci di previsione dell'ente e le loro variazioni vengano sottoposti all'approvazione della Giunta provinciale.

Il Teatro Stabile di Bolzano è uno dei 17 teatri stabili a iniziativa pubblica riconosciuti e finanziati dal Ministero della Cultura.

Lo Statuto del Teatro Stabile di Bolzano prevede all'articolo 11, comma 1 lettera e) che le sovvenzioni dei soci fondatori, Comune di Bolzano e Provincia autonoma di Bolzano, non possono essere inferiori alla sovvenzione concessa dallo Stato.

Il Teatro Stabile di Bolzano ha trasmesso all'Ufficio Cultura, dopo l'approvazione da parte degli organi preposti, il bilancio di previsione 2024 e la richiesta di assegnazione annuale quale socio fondatore, inviata in data 06.02.2024 (Prot. nr. 121340 dd. 06/02/2024).

L'Ufficio cultura ha verificato che sul capitolo U05021.2260 del bilancio gestionale per il 2024 (Finanziamento all'Ente autonomo - Teatro Stabile di Bolzano - (LP 9/2015, art. 4) – Trasferimenti correnti a Amministrazioni Locali) vi è attualmente disponibile un importo di € 1.105.000,00.

L'assegnazione di € 1.105.000,00 è destinata all'attività statutaria del Teatro Stabile di Bolzano ed in particolare essa è finalizzata al pareggio del bilancio di previsione 2024 dell'Ente per un importo di € 7.280.005,00.

Lo stanziamento di € 1.105.000,00 include anche il budget di € 100.000,00 come da protocollo d'intesa per l'organizzazione di un progetto teatrale nelle scuole, stipulato tra l'Intendenza scolastica, la Ripartizione cultura, il Comune di Bolzano e il Teatro Stabile, al fine di garantire la fruizione di spettacoli teatrali e una attività laboratoriale nelle scuole di ogni ordine e grado su tutto il territorio della Provincia di Bolzano. La diffusione della cultura teatrale nelle scuole è prevista tra le finalità artistiche dello Statuto del TSB e rappresenta una priorità di intervento negli indirizzi di politica culturale per il gruppo linguistico italiano.

Con la legge provinciale del 19 settembre dicembre 2023 n. 23, è stato approvato il

der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2024-2026, genehmigt wurde.

Das gesetzvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 "Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Erstellung der Haushalte der Regionen, der örtlichen Körperschaften und ihrer Einrichtungen", insbesondere Artikel 56 über die Zweckbindung von Ausgaben;

Die Unterlagen, die die obgenannte Einrichtung eingebracht hat, sind regelmäßig.

Es hat sich als notwendig erachtet, nach erfolgter Überprüfung des Haushaltsvoranschlags des „Teatro Stabile di Bolzano“ 2024, der dieser Maßnahme beigelegt wird und die derselben Maßnahme wesentlicher Bestandteil ist, eine Zuweisung von 1.105.000,00 € für das Finanzjahr 2024 zu genehmigen, um den Betrieb des „Teatro Stabile di Bolzano“ einschließlich des Theaterprojekts in Schulen zu gewährleisten.

Zweck dieser Zuweisung ist es, dem Teatro Stabile di Bolzano die Mittel zur Verfügung zu stellen, die es benötigt, um seine Betriebskosten und Personalkosten zu decken, die Kontinuität der Aktivitäten zu gewährleisten, die für einen Zeitraum von drei Jahren geplant waren, und zuletzt, um die Durchführung von lokalen und nationalen Veranstaltungen zu ermöglichen.

Die Tabelle SAP, die dieser Maßnahme beigelegt wird und die derselben Maßnahme wesentlicher Bestandteil ist, bestätigt die Leistung der Mittelsperre hinsichtlich des Betrags 2024 von 1.105.000,00 €.

Die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist.

Dies vorausgeschickt

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

mit Stimmeneinhelligkeit, die in gesetzlich vorgeschriebener Weise zum Ausdruck gebracht wird,

1. den beigelegten Haushaltsvoranschlag 2024 des „Teatro Stabile di Bolzano“, der dieser Maßnahme beigelegt wird und die derselben Maßnahme wesentlicher Bestandteil ist, in der von den zuständigen

bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per gli esercizi finanziari 2024-2026.

Il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, che riguarda le "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi", in particolare l'articolo 56 relativo agli impegni di spesa.

La documentazione presentata dall'ente suddetto risulta regolare.

Ritenuto opportuno quindi, dopo l'avenuta verifica del bilancio di previsione del Teatro Stabile di Bolzano 2024, allegato al presente provvedimento e di esso parte integrante, di approvare un'assegnazione nell'ammontare di € 1.105.000,00 per l'anno finanziario 2024 per garantire il funzionamento del Teatro Stabile di Bolzano, incluso il progetto teatrale nelle scuole;

Tale assegnazione è disposta al fine di garantire al Teatro Stabile di Bolzano le risorse necessarie a sostenerne i costi di gestione e di personale, dare continuità alle attività programmate su base triennale e per consentire la circuitazione di spettacoli sul territorio locale e nazionale.

La tabella SAP, allegata al presente provvedimento e di esso parte integrante, attesta l'avenuta effettuazione del blocco fondi per l'assegnazione 2024 a favore del Teatro Stabile di Bolzano nell'ammontare di € 1.105.000,00.

La competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né finanzia un progetto d'investimento pubblico e che, pertanto, non occorre alcuna identificazione tramite il CUP.

Ciò premesso

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

a voti unanimi espressi nei modi di legge

1. di approvare il bilancio di previsione 2024 del Teatro Stabile di Bolzano, allegato al presente provvedimento e di esso parte integrante, nella forma ratificata dai competenti organi statutari;

Statutsorganen bewilligten Form zu genehmigen;

2. eine Zuweisung zugunsten des „Teatro Stabile di Bolzano“ für das Finanzjahr 2024 von 1.105.000,00 € gemäß Anlage „SAP“ zu gewähren, um der Einrichtung die nötige Kontinuität in der Entwicklung der geplanten Tätigkeit zu versichern;
 3. den Betrag von 1.105.000,00 € dem Kapitel U05021.2260 des Verwaltungshaushaltes des Landes für das Finanzjahr 2024 gemäß Anlage „SAP“, die einen wesentlichen Bestandteil des Beschlusses bildet, anzulasten;
 4. dass die Auszahlung der Zuweisung in Höhe von 1.105.000,00 €, die ausdrücklich für die statutarische Tätigkeit des Staatstheaters Bozen bestimmt ist und insbesondere zur Ausgleichung des Haushaltsplans für das Jahr 2024 des Unternehmens dient.
2. di concedere per l'anno finanziario 2024 un'assegnazione di € 1.105.000,00 a favore del Teatro Stabile di Bolzano, di cui all'allegato “SAP”, per consentire al Teatro Stabile di Bolzano la continuità di svolgimento della propria attività istituzionale;
 3. di impegnare l'importo di € 1.105.000,00 sul capitolo U05021.2260 del bilancio gestionale provinciale per l'esercizio 2024 di cui all'allegato “SAP” che fa parte integrante della presente delibera;
 4. di liquidare l'assegnazione di € 1.105.000,00 espressamente finalizzata all'attività statutaria del Teatro Stabile di Bolzano e in particolare al pareggio di bilancio 2024 dell'Ente.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

TEATRO STABILE DI BOLZANO

Previsione 2024



PROGETTO 2024 del TEATRO STABILE DI BOLZANO	3
ANALISI DELLE ENTRATE	5
ANALISI DELLE USCITE	10
BIOGRAFIE DI ALCUNI DEI PROTAGONISTI DEGLI SPETTACOLI DEL TEATRO STABILE DI BOLZANO	15

PRODUZIONI	28
COLLABORAZIONI	68
SCHEMA DI RIEPILOGO	70
OBIETTIVI GENERALI	73

PROGETTO 2024 del TEATRO STABILE DI BOLZANO

L'ambizioso e articolato progetto del Teatro Stabile di Bolzano per il 2024 si evidenzia nelle scelte produttive intraprese e nell'orientamento artistico della programmazione oltre che nella complessa progettualità. Per il 2024 TSB mira alla sperimentazione e alla contaminazione di linguaggi, alla collaborazione tra eccellenze artistiche provenienti da mondi differenti - teatrale, letterario, cinematografico, musicale, giornalistico e ad una riflessione sulle tematiche del presente attraverso la mediazione dei classici e la commissione di nuovi testi.

Caratteristica del nostro teatro è la vocazione al confronto, la ricerca di continuo mutare ed evolversi, il riferimento al territorio di appartenenza, ma con una forte identità e presenza oltre i confini regionali, attraverso tournèe che sanno registrare successi nei centri nevralgici del paese ma anche diffusione capillare nei circuiti nazionali.

Grazie all'intensa attività, TSB contribuisce a sostenere l'attività delle maestranze locali e ad alimentare una circolarità economica virtuosa sul territorio di riferimento e si propone come punto di riferimento artistico e progettuale.

Sul territorio il TSB mira a consolidarsi come luogo riconoscibile della cultura, punto di aggregazione, socialità, confronto, come spazio inclusivo e riferimento per istituzioni e cittadini



Numerosi sono gli obiettivi che il TSB intende perseguire nel 2024, alcuni punti fermi con una tensione costante al miglioramento e alla crescita, altri specifiche priorità di quest'anno:

- dare vita e nutrimento al Grande Teatro d'arte e di Tradizione, realizzando **produzioni di qualità** con artisti prestigiosi a livello nazionale e internazionale, destinate ad essere accolte nei grandi teatri e nelle grandi città;
- proporre **stagioni di alta caratura** da città metropolitana, valicando il confine tra capoluogo e città di provincia, offrendo un servizio di presidio culturale per la cultura italiana su un territorio caratterizzato da plurilinguismo;
- incrementare la propria presenza sul territorio e realizzare una **quantità** sempre più rilevante di proposte culturali anche grazie alla collaborazione con istituzioni e realtà sensibili alle proposte;
- conferire un'inedita visibilità al Teatro di ricerca in un'ottica di collaborazione e costruzione congiunta delle stagioni con le più rilevanti strutture artistiche della regione, in particolare proponendo e proseguendo l'iniziativa della **stagione regionale dedicata al contemporaneo e proseguendo l'iniziativa della piattaforma regionale dello spettacolo dal vivo;**
- **valorizzare la drammaturgia contemporanea, i testi inediti e gli autori soprattutto giovani** grazie anche alle rassegne dedicate, Wordbox-Parole per il teatro e Scritture, e alla collaborazione con il Premio Riccione per il Teatro;
- indagare **la storia del paese attraverso drammaturgie e spettacoli dedicati** a pagine fondamentali del nostro recente passato, sia nella dimensione locale, sia in quella della Macrostoria;
- dare seguito ai **rapporti coproduttivi** con i più prestigiosi teatri italiani;
- essere promotore del **welfare culturale** grazie a progetti appositamente pensati per le sfere a cui si rivolgono e in collaborazione con esperti del settore;

- mantenere fede alla vocazione di **Teatro Pubblico**, un teatro aperto a tutti, nel fermo proposito di garantire ad ogni cittadino il diritto al teatro di qualità;
- avvicinare un pubblico di tutte le età e formare il pubblico di domani, grazie alla presenza capillare di spettacoli di teatro ragazzi su tutto il territorio;
- sperimentare nuovi linguaggi (videoarte, danza, multimedia....) intrecciati alla rilettura dei classici.

Lo Stabile intende dare vita a più di 15 produzioni e progetti che affrontino la più vasta gamma possibile di linguaggi teatrali e tematiche, coinvolgendo grandi professionisti dello spettacolo e mirando alla visione di pubblici differenti.

Il TSB intensifica l'impegno alla costruzione di un sistema culturale territoriale complesso che segua le produzioni dalla fase ideativa alla tournée, e costruisca le stagioni teatrali creando sinergie positive con gli enti artistici locali e con i più importanti teatri italiani. Integrano questo slancio produttivo gli appuntamenti della rassegna *Wordbox-Parole per il teatro*, dedicata alla drammaturgia contemporanea e al contatto diretto del pubblico con le fasi di allestimento di uno spettacolo, e della rassegna estiva FUORI! 2024, che proporrà appuntamenti per tutta la popolazione in tutta la provincia, entrando in luoghi sensibili del territorio come le associazioni che si occupano di persone disabili e le case di riposo. La stagione estiva del TSB vuole essere una vera e propria festa del Teatro, dedicata al teatro partecipato, accessibile a tutti, presente in maniera capillare, che ha portato attrici/attori e musiciste/i ad interagire attivamente con la popolazione, giocando con i generi artistici e narrativi: la commedia dell'arte, le migliori espressioni del teatro per bambine e bambini e percorsi laboratoriali pensati per le persone in situazione di disabilità o detenzione.

Da tempo il TSB sta allargando con successo le proprie iniziative in ambito sociale, portando avanti una funzione che è insita nel ruolo del teatro fin dalle origini. Iniziative come Fuori, il teatro in carcere, i laboratori, le attività con persone con disabilità, ed altre, oltre a quelle in ambito scolastico, fanno parte ormai in modo permanente dell'offerta del TSB al territorio, ed occupano una parte considerevole di tempo e di risorse. Giunti a questo punto della 'maturazione' di queste iniziative, si ritiene opportuno fornire loro una strutturazione organica e una maggiore visibilità, per farle divenire e percepire come elemento centrale e non meramente accessorio della missione sociale del TSB. L'obiettivo è di declinare la funzione sociale con particolare riferimento alla funzione "inclusiva" di persone che raramente si riesce ad avvicinare al teatro, nel contempo rafforzando l'inclusività della società nel suo complesso per il tramite del teatro.



Inoltre TSB collabora a vario titolo con i principali enti culturali della regione (Fondazione Orchestra Haydn di Bolzano e Trento, Centro Servizi Culturali Santa Chiara, Coordinamento Teatrale Trentino; Teatro Cristallo e Vereinigte Bühnen Bozen, Artesella, Pergine Spettacolo aperto) e produce spettacoli con i principali teatri italiani (Piccolo Teatro di Milano-Teatro D'Europa, Teatro Nazionale di Torino, Teatro Nazionale di Genova e Teatro Nazionale del Veneto, Teatro di Napoli / Teatro Nazionale, ERT- Teatro Nazionale, Teatro della Toscana/ Teatro Nazionale, Teatro Stabile del Friuli-Venezia Giulia, Marche Teatro, Centro Teatrale Bresciano, Centro D'arte Contemporanea Teatro Carcano, Teatro di Roma, Artisti Associati, Gorizia): segnali questi di una forte vitalità e propulsione anche nella costruzione di proficue e solide relazioni intra ed extra territoriali.

ANALISI DELLE ENTRATE

Nel bilancio di previsione annuale le entrate sono aggregate in titoli, tipologie e categorie:

- i titoli rappresentano la fonte di provenienza delle entrate;
- le tipologie individuano la natura delle entrate, nell'ambito di ciascuna fonte;
- le categorie dettagliano l'oggetto dell'entrata.

Le Entrate correnti previste per l'anno 2024 ammontano complessivamente a **€ 6.074.305,00**, e riconducibili alle seguenti voci:

Titolo 1 – Entrate Correnti

tipologia	ENTRATE CORRENTI	Stanziamento €
101	CONTRIBUTO DEL MINISTERO DEI BENI CULTURALI	702.420,00
101	CONTRIBUTI ORDINARI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE LOCALI	1.957.592,00
103	SPONSORIZZAZIONI	3.000,00
103	EROGAZIONI LIBERALI DA IMPRESE	45.000,00
100	PROVENTI ATTIVITA' TEATRALI	2.061.293,00
500	RIMBORSI DI IMPOSTE	870.000,00
500	ENTRATE DA RIMBORSI, RECUPERI E RESTITUZIONE DI SOMME NON DOVUTE O INCASSATE IN ECCESSO	25.000,00
500	IVA SPLIT CORRENTE	410.000,00

101 CONTRIBUTO DEL MINISTERO DEI BENI CULTURALI € 702.420,00

Il capitolo “contributo del Ministero dei beni culturali” espone il contributo ordinario del Fondo Nazionale Spettacolo dal vivo concesso dal Ministero della Cultura di cui il Teatro Stabile beneficia per il programma annuale e triennale. Per l'anno 2024 si prevede il mantenimento del contributo nel valore delle annualità precedenti applicando il criterio di prudenzialità sulle entrate.

tipologia	ENTRATE CORRENTI	Stanziamento €
101	CONTRIBUTO DEL MINISTERO DEI BENI CULTURALI	702.420,00

101 CONTRIBUTI ORDINARI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE LOCALI € 1.957.592,00

tipologia	ENTRATE CORRENTI	Stanziamento €
101	CONTRIBUTI ORDINARI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE LOCALI	1.957.592,00

Contributo Comune di Bolzano € 821.192,00

Il contributo per l'attività ordinaria del Comune di Bolzano, in qualità di Socio fondatore del Teatro Stabile, viene esposto nel valore pari a quanto comunicato con lettera dal 27/11/2023.

Ente	Stanziamiento €
Comune di Bolzano	821.192,00

Contributo della Provincia Autonoma di Bolzano € 1.105.000,00

L'esposizione del contributo concesso dal Socio fondatore Provincia Autonoma di Bolzano conferma il valore erogato nella annualità precedenti.

Ente	Stanziamiento €
Provincia Autonoma di Bolzano	1.105.000,00

Contributi di altri Enti Pubblici € 31.400,00

Il capitolo espone le entrate derivanti da Enti pubblici locali, dedicate alla stagione teatrale del Teatro Stabile quale contributo alle spese sostenute presso i teatri presenti sul territorio.

Nel dettaglio:

Ente	Stanziamiento €
Comune di Merano	22.000,00
Comune di Bressanone	8.000,00
Comune di Brunico	1.400,00

103 SPONSORIZZAZIONI € 3.000,00

Il capitolo "sponsorizzazioni" espone la previsione di mantenimento dell'accordo di sponsorizzazione per la stagione 24/25 con la Cassa di Risparmio Spa di Bolzano.

tipologia	ENTRATE CORRENTI	Stanziamiento €
103	SPONSORIZZAZIONI	3.000,00

103 EROGAZIONI LIBERALI DA IMPRESE € 45.000,00

Il capitolo riporta l'importo art bonus della Fondazione Cassa di Risparmio, sostenitrice storica del Teatro Stabile di Bolzano, come da lettera di conferma dell'impegno per l'anno 2024. La previsione viene di seguito esposta nel dettaglio:

tipologia	ENTRATE CORRENTI	Stanziamento €
103	EROGAZIONI LIBERALI DA IMPRESE	45.000,00

100 PROVENTI ATTIVITA' TEATRALI € 2.061.293,00

Il capitolo "proventi attività teatrali" classifica le entrate derivanti dall'attività del Teatro Stabile, i proventi derivanti dalle attività tipiche, principalmente vendita di spettacoli prodotti sul territorio regionale e nazionale, progetti speciali promossi nell'ambito della ricerca e della divulgazione teatrale sul territorio provinciale e vendita degli abbonamenti e dei biglietti degli spettacoli in cartellone presso Teatro Comunale di Bolzano, sala grande e teatro studio, Teatro Puccini di Merano, Forum di Bressanone, Teatro Comunale di Vipiteno.

tipologia	ENTRATE CORRENTI	Stanziamento €
100	PROVENTI ATTIVITA' TEATRALI	2.061.293,00

Le entrate da vendita si riferiscono alla vendita degli spettacoli firmati TSB, in tournée nel 2024, ovvero

- **La Buona Novella** di Fabrizio De Andrè. Drammaturgia e regia Giorgio Gallione, con Neri Marcorè e con Rosanna Naddeo, e con Giua, Barbara Casini, Anais Drago, Francesco Negri, Alessandra Abbondanza. Arrangiamenti e direzione musicale Paolo Silvestri. Scene Marcello Chiarenza. Costumi Francesca Marsella. Luci Aldo Mantovani. Coproduzione Teatro Stabile di Bolzano, Marche Teatro, Teatro Stabile di Genova, Teatro della Toscana. (Ripresa).
- **L'ispettore generale** di Nikolaj Gogol, regia Leo Muscato, con Rocco Papaleo e Daniele Marmi, Giulio Baraldi, Marta Dalla Via, Letizia Bravi, Marco Gobetti, Gennaro Di Biase, Michele Schiano di Cola, Michele Cipriani, Marco Vergani, Marco Brinzi, Elena Aimone, Salvatore Cutrì. Coproduzione Teatro Stabile di Bolzano e Teatro Stabile di Torino / Teatro Nazionale. (Ripresa)
- **L'interpretazione dei sogni** di e con Stefano Massini, dal libro di Sigmund Freud e con (trombone e tastiere) Saverio Zacchei, (chitarre) Damiano Terzoni, (violino) Rachele Innocenti, musiche Stefano Corsi. Coproduzione Teatro Stabile di Bolzano, Teatro della Toscana, Teatri di Roma in collaborazione con Piccolo Teatro di Milano – Teatro D'Europa. (Ripresa)
- **Balasso fa Ruzante** di Natalino Balasso, regia di Marta Dalla Via, con Natalino Balasso, Andrea Collavino e Marta Cortellazzo Wiel. Scene Roberto Di Fresco, costumi Sonia Marianni, luci Luca dé Martini di Valle Aperta. Coproduzione Teatro Stabile di Bolzano e ERT/ Teatro Nazionale. (Ripresa)
- **Miles** regia Andrea Bernard, con Paolo Fresu (tromba e flicorno) e Bebo Ferra (chitarra elettrica), Dino Rubino (pianoforte e Fender Rhodes Electric Piano), Marco Bardoscia (contrabbasso), Stefano Bagnoli (batteria), Filippo Vignato (trombone, multi-effetti elettronici, keyboard), Federico Malaman (basso elettrico), Cristian Meyer (batteria). Video Marco Uselli. Produzione Teatro Stabile di Bolzano. (Nuovo allestimento)
- **Mein Kampf** di e con Stefano Massini, da Adolf Hitler, con Stefano Massini e Paolo Jannacci (pianoforte). Produzione Teatro Stabile di Bolzano in coproduzione con Piccolo Teatro di Milano- Teatro d'Europa (Nuovo allestimento)
- **De Gasperi L'Europa brucia** di Angela Demattè, regia Carmelo Rifici con Paolo Pierobon e con (in o.a.) Giovanni Crippa, Francesco Maruccia, Emiliano Masala, Livia Rossi. Produzione Teatro Stabile di Bolzano in coproduzione con Lac Lugano, Teatro Vascello, Centro santa Chiara di Trento (Nuovo allestimento).

Le entrate ascritte al capitolo “proventi attività teatrali” includono anche la vendita di biglietti e abbonamenti nonché il contributo concesso da convenzione con la ripartizione 16 “Intendenza Scolastica Tedesca” della Provincia Autonoma di Bolzano per il progetto “Teatro nella scuola”.

La stagione 2023/2024 al momento registra 1948 abbonati a Bolzano di cui 166 under 26 e 569 abbonamenti nel Decentrato, di cui 50 under 26, per un totale di quasi 2600 abbonamenti.

Il che fa registrare il segno più al numero di abbonati alla stagione registrati quest'anno: quasi 24% in più a Bolzano, con un quasi 6% di giovani, un più 73% a Vipiteno e 30% a Bressanone seguiti da più 17% a Merano.

In generale un incremento di abbonati del 22% totale: risultato lusinghiero e in risalita notevole.

A Bolzano viene confermata la tenuta degli spettacoli in sala grande per 4 giorni (giovedì- domenica) e l'orario della replica del venerdì alle 19.00 cui si aggiunge la recita del sabato alle 19.00. Vengono inoltre sperimentate nuove forme di abbonamenti, ancora in corso nel 2024, inaugurate a novembre 2023 per la stagione di Bolzano.

A fronte di un'offerta di spettacoli aumentata in tutte le stagioni, il TSB mantiene intatti i prezzi degli abbonamenti e dei biglietti che rimangono invariati rispetto alle passate stagioni e si confermano tra i più vantaggiosi del panorama italiano.

500 RIMBORSI DI IMPOSTE € 870.000,00

Il capitolo “rimborsi e recuperi” espone la quota del credito fiscale di cui il Teatro Stabile ha beneficiato in compensazione sugli F 24 mensili derivanti da crediti maturati con la dichiarazione IVA, IRES e ritenute fiscali su contributi, nonché il credito d'imposta concesso per le attività teatrali.

tipologia	ENTRATE CORRENTI	Stanzamento €
500	RIMBORSI DI IMPOSTE	870.000,00

500 ENTRATE DA RIMBORSI, RECUPERI E RESTITUZIONE DI SOMME NON DOVUTE O INCASSATE IN ECCESSO € 25.000,00

Il capitolo “entrate da rimborsi, recuperi e restituzione...” registra annotazioni di entrate derivanti da crediti d'imposta, rientri fiscali di varia natura, crediti Inps o eventuali rientri da note di credito.

tipologia	ENTRATE CORRENTI	Stanzamento €
500	ENTRATE DA RIMBORSI, RECUPERI E RESTITUZIONE DI SOMME NON DOVUTE O INCASSATE IN ECCESSO	25.000,00

500 IVA SPLIT CORRENTE € 410.000,00

Il capitolo contiene tutte le registrazioni di Iva split payment su fatture di fornitori in registrazione nel sistema di contabilità del TSB.

tipologia	ENTRATE CORRENTI	Stanziamiento €
500	IVA SPLIT CORRENTE	410.000,00

200 ENTRATE IN CONTO CAPITALE € 0,00

tipologia	ENTRATE IN CONTO CAPITALE	Stanziamiento €
200	CONTRIBUTI PER ATTREZZATURE E INVESTIMENTI	0,00

ANALISI DELLE USCITE

Le uscite del Teatro Stabile trovano copertura nelle entrate correnti, l'ammontare delle spese correnti per l'anno 2024 è pari € **6.066.305,00**

Progr .	Macro Aggreg.	SPESE CORRENTI	Stanziamento €
1	3	SPESE PER GLI ORGANI AUTONOMI DELL'ENTE	9.734,86
2	1	PAGHE E STIPENDI	1.223.807,19
2	1	PAGHE AUTONOMI	524.488,80
2	1	INDENNITA' DI LIQUIDAZIONE E ALTRI ONERI SOCIALI	42.700,00
2	1	ONERI SOCIALI ENTE	560.000,00
2	3	FORMAZIONE PER SALUTE E SICUREZZA	2.100,00
2	3	ACQUISTO DI SERVIZI PER FORMAZIONE	800,00
2	3	MEDICINALI E ALTRI BENI DI CONSUMO SANITARIO	500,00
2	3	GIORNALI E RIVISTE	1.600,00
2	3	SPESE PER UTENZE E CANONI	10.000,00
2	3	SPESE PER AFFITTI E NOLEGGI	520.000,00
2	3	SPESE PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI E SPECIALISTICHE	280.000,00
2	3	SERVIZI AMMINISTRATIVI	8.000,00
2	3	MEDICINA DEL LAVORO	4.300,00
2	3	SERVIZI INFORMATICI E DI TELECOMUNICAZIONI	49.000,00
2	3	SPESE PER PUBBLICITA' VIAGGI E TRASPORTI	470.000,00
2	3	SPESE SERVIZI AUSILIARI	487.000,00
2	3	ALTRI SERVIZI	981.392,07
2	4	ENTI DI PREVIDENZA	18.000,00
2	10	PREMI ASSICURATIVI	6.900,00
1	10	FONDO DI RISERVA	5.000,00
4	2	IMPOSTA DI REGISTRO E DI BOLLO	678,45
4	2	IMPOSTE SU PUBBLICITA' E PUBBLICHE AFFISSIONI	12.000,00
4	2	TASSE SMALTIMENTO RIFIUTI	1.400,00
4	2	TASSA AUTOMOBILISTICA	197,96
4	2	IMPOSTE TASSE E PROVENTI ASSIMILATI A CARICO ENTE	72.000,00
2	3	SPESE PER ACQUISTO DI BENI DI CONSUMO	93.000,00
2	10	CONSUMI INTERMEDI	11.705,74
11	9	RIMBORSI DI SOMME NON DOVUTE	10.000,00
4	10	VERSAMENTI IVA SPLIT PAYMENT MENSILI	410.000,00
4	10	IMPOSTE E TASSE	250.000,00

SPESE IN CONTO CAPITALE € 8.000,00

Progr.	Macro Aggreg	<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>Stanziamiento €</i>
2	2	SPESE PER ACQUISTO DI ATTREZZATURE Impianti e macchinari	5.000,00
2	2	SPESE PER ACQUISTO DI ATTREZZATURE Hardware	3.000,00

1-3 SPESE PER GLI ORGANI DELL'ENTE - SPESE PER GLI ORGANI AUTONOMI DELL'ENTE € 9.734,86

Il capitolo raggruppa i compensi che vengono erogati ai membri del Collegio dei Revisori e i gettoni di presenza per i membri non rinunciatari degli organi del TSB.

Progr.	Macro Aggreg	<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>Stanziamiento €</i>
1	3	SPESE PER GLI ORGANI AUTONOMI DELL'ENTE	9.734,86

Consiglio di amministrazione

Composizione	
Presidente	Francesco Palermo
Vice Presidente	Simonetta Nardin
Consiglieri	Ilaria Riccioni
	Elena D'Addio
	Sergio Bonagura

Assemblea dei Soci

Composizione	
Presidente	Francesco Palermo
Membri	Brigitte Shrott
	Stefania Cimino
	Amanda Filippi
	Valeria Trevisan
	Massimo Fabio Pastorelli

Collegio dei Revisori

Composizione	
Presidente	Francesca Pasquali
Membri	Paolo Convento
	Umberto Covi

Comitato Artistico

Composizione
Loris Frazza
Paolo Mazzucato
Luca Bizzarri

Per gli altri dettagli si rimanda al sito istituzionale nella sezione <http://www.teatro-bolzano.it/organizzazione/titolari-di-incarichi-politici-di-amministrazione-di-direzione-o-di-governo>.

2-1 PAGHE E STIPENDI € 1.223.807,19

Paghe e stipendi e paghe autonomi si compone delle retribuzioni lorde corrisposte a tutto il personale TSB: attori, tecnici, amministrativi, direzione e collaboratori.

Progr.	Macro Aggreg.	SPESE CORRENTI	Stanziamiento €
2	1	PAGHE E STIPENDI	1.223.807,19

2-1 PAGHE AUTONOMI € 524.488,80

Progr.	Macro Aggreg.	SPESE CORRENTI	Stanziamiento €
2	1	PAGHE AUTONOMI	524.488,80

I capitoli comprendono le retribuzioni lorde del personale del Teatro assunto a tempo indeterminato e determinato, nonché il personale con P. Iva e altri collaboratori che sono impiegati in progetti speciali del Teatro, quali ad esempio laboratori scolastici, laboratori con i giovani e rassegna teatrale estiva.

Il nucleo principale nella gestione del Teatro Stabile si traduce nelle “spese per attività teatrale” che permettono di impegnare risorse rivolte all’attuazione delle finalità statutarie dell’Ente e svolgere la funzione pubblica cui il Teatro è vocato.

Per molti artisti la collaborazione con il Teatro Stabile di Bolzano genera progetti che prevedono una lunga gestazione, la costruzione di legami artistici con scambi proficui di visioni e di competenze, e una **residenzialità continuativa e pluriennale** con la finalità di andare oltre la produzione di spettacoli che esauriscano la loro funzione con la messa in scena. Le attività del TSB sono tese a confermare l’ente come un punto di riferimento per il teatro d’arte in Italia e per gli artisti del paese che trovano spazio per le loro professionalità sia in allestimenti classici sia in progetti innovativi e multidisciplinari. Un autentico **porto progettuale** che prevede stanzialità, partenze e ritorni nel nome del teatro con il coinvolgimento degli artisti nel processo produttivo e in alcuni casi con la costruzione dell’opera attorno alla loro personalità. **Ogni artista che ha collaborato con il TSB negli ultimi anni ha sviluppato almeno due progetti, nell’ottica del perseguimento di una continuità artistica che tenda a un teatro vivo, contemporaneo, futuribile e plurale.**

Nel 2024 collaborano con questo teatro artisti del calibro di Neri Marcorè, Giorgio Gallione, Rocco Papaleo, Leo Muscato, Natalino Balasso, Paolo Pierobon, Stefano Massini, Francesco Niccolini, Paolo Fresu, Andrea Bernard, Ugo Dighero, Roberto Cavosi, Marcello Chiarenza e molti altri.

Tornano a collaborare con il TSB per nuove produzioni:

Stefano Massini, autore di “Eichmann. Dove inizia la notte” e di “L’interpretazione dei sogni”, entrambi prodotti dal TSB, è protagonista nel 2024 della ripresa dello spettacolo basato sugli scritti di Sigmund Freud e del debutto di **Mein Kampf** prodotto in collaborazione con il Piccolo Teatro-Teatro d’Europa.

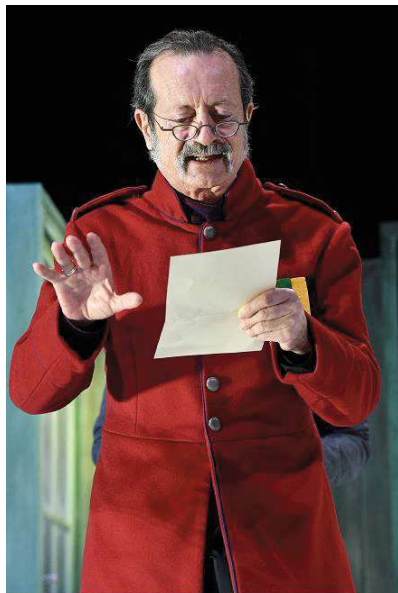
Paolo Pierobon, protagonista delle produzioni “Eichmann. Dove inizia la notte” di Stefano Massini diretto da Mauro Avogadro e di “Riccardo III” diretto da Krista Székeli, coprodotto con Teatro Stabile di Torino, è protagonista di **“De Gasperi. L’Europa brucia”**, il nuovo spettacolo scritto da Angela Demattè e diretto da Carmelo Rifici.

Carmelo Rifici, regista di “Avevo un bel pallone rosso” di Angela Demattè, “La Rosa Bianca” di Lillian Groag e “L’officina” di Angela Demattè, torna a collaborare con TSB per dirigere la produzione **“De Gasperi. L’Europa brucia”**

Paolo Fresu, uno dei musicisti più acclamati a livello internazionale, musicista sensibile e costantemente aperto alla sperimentazione è protagonista di una trilogia che il TSB dedica alla commistione tra musica e prosa, avviata con "Tempo di Chet. La Versione di Chet Baker", regia di Leo Muscato, e proseguita con "Tango Macondo. Il venditore di metafore", diretto da Giorgio Gallione, che si conclude nel 2024 con "**Miles**", diretto dal regista bolzanino Andrea Bernard.

Proseguono i sodalizi artistici per le riprese delle produzioni TSB con:

Giorgio Gallione, drammaturgo e regista per il TSB di "Tango Macondo. Il venditore di metafore" con Paolo Fresu, è regista di "**La buona novella**" di De André, interpretato da Neri Marcorè, che ha debuttato nel 2023 e riprende nel 2024 la tournée.



Rocco Papaleo interprete principale di "**L'ispettore generale**" di Nicolaj Gogol, regia di Leo Muscato, che prosegue il tour nel 2024, dopo le fortunate tournée che lo vedono protagonista di "Peachum. Un'opera da tre soldi" di Fausto Paravidino e "Coast to Coast", spettacolo di Teatro Canzone che svela l'anima musicale dell'artista lucano. Leo Muscato, regista versatile e sensibile, che dopo aver diretto per il TSB "Tempo di Chet. La Versione di Chet Baker", "Morte di un commesso viaggiatore" e "PPP Profeta Corsaro" nato dall'inedita collaborazione tra TSB e Fondazione Orchestra Haydn di Bolzano e Trento, cura nel 2024 la ripresa di "**L'ispettore generale**". Natalino Balasso, protagonista di "La Bancarotta" di Vitaliano Trevisan per il TSB, è interprete principale e autore di "**Balasso fa Ruzante**", diretto da Marta dalla Via, in tour dal 2022. Francesco Niccolini coautore dello spettacolo "Nel tempo degli dèi. Il calzolaio di Ulisse" di e con Marco Paolini prodotto da TSB, e drammaturgo e regista della trilogia dedicata alla storia dell'Alto Adige che si inserisce nell'ambito delle celebrazioni dei 50 anni dal secondo Statuto di Autonomia. Niccolini collabora con TSB per una produzione di lunga gestazione tratta dal libro **lo resto qui** di Marco Balzano e un progetto speciale dedicato alla dipendenza dal **gioco**.

Ugo Dighero, interprete assieme a Rosanna Naddeo e Paolo Li Volsi dello spettacolo "Tango Macondo" è protagonista di "**Avaro**" di Molière, diretto da Luigi Saravo, coprodotto da TSB insieme a TS Genova.



Roberto Cavosi, coautore di alcuni tra i format più innovativi proposti dal TSB nel corso delle passate stagioni, da "Wordbox Arena" a "Microteatro on the road" con Paolo Rossi, traduttore e regista della commedia "I Cavalieri" di Aristofane interpretata da Antonello Fassari, Fulvio Falzarano, Giancarlo Ratti, Michele Nani e Mario Sala, e autore di progetti speciali di teatro diffuso come "Spotify Teatrale", uno dei progetti di punta della stagione estiva FUORI!2023, torna a Bolzano per un progetto di **Teatro giornale** in collaborazione tra TSB e RadioRai3.

Nel 2024 nascono inedite collaborazioni tra il Teatro Stabile di Bolzano e figure di punta del teatro italiano come Veronica Cruciani, regista della produzione "**Le**

serve" con Eva Robins, Beatrice Vecchione e Matilde Vigna; con Anna la Rosa per la produzione "**Antonio e Cleopatra**" in cui divide la scena con Valter Malosti, con Pippo del Bono, artista noto nei teatri gestiti da TSB per l'ospitalità di numerosi suoi spettacoli, accolti con grande favore del pubblico locale. Ora Del Bono è protagonista della nuova creazione "**Il risveglio**" che nel 2024 vede una fase di allestimento presso il Melotti di Rovereto. Inoltre, il TSB sostiene i lavori di Francesco Alberigi per la produzione "**Bidibibodibiboo**" che lo vede autore e attore, di Paolo Mazzarelli autore e protagonista di "**Orazio**" e Giorgia Pi con la nuova regia "**Cenere**", da testo di Stefano Fortin.

BIOGRAFIE DI ALCUNI DEI PROTAGONISTI DEGLI SPETTACOLI DEL TEATRO STABILE DI BOLZANO

Stefano Massini È il primo e unico autore italiano ad aver ricevuto il Tony Award, l'Oscar del teatro americano, oltre ad aggiudicarsi sia il Drama League Award 2022 che l'Outer Critics Circle Award 2022. Ha la sua cifra distintiva nel coniugare una spiccata vena letteraria ad un forte estro di narratore dal vivo. Con i suoi affreschi narrativi "tocca il cuore e la mente", emoziona e fa riflettere, creando cortocircuiti con uno stile unico. Il grande pubblico italiano lo ha scoperto con i suoi interventi raffinati e spiazzanti in televisione a Piazzapulita, e in altri programmi televisivi, come Ricomincio da Rai 3. Dal 2016 collabora con il quotidiano la Repubblica anche con il suo spazio settimanale Manuale di Sopravvivenza.

Divulgatore pop, graffiante, ironico, spiazzante, lontano dall'aurea dell'intellettuale autocelebrativo e elitario, è un compositore e "scompositore" di parole e di storie, indagatore delle storie quotidiane e degli stati d'animo. Le sue speciali 'lezioni'- racconti sui libri nel talent show "Amici" lo hanno fatto conoscere e apprezzare anche dal pubblico dei giovanissimi. I suoi testi sono tradotti in più di 30 lingue e messi in scena da Broadway alla Comédie-Française, da registi come Luca Ronconi o il premio Oscar Sam Mendes.

"Qualcosa sui Lehman" (Mondadori 2016) è stato uno dei romanzi più acclamati degli ultimi anni (premio Selezione Campiello, premio SuperMondello, premio De Sica, Prix Médicis Essai, Prix Meilleur Livre Étranger). I suoi ultimi libri sono Dizionario inesistente (Mondadori 2018), Ladies Football Club (Mondadori 2019), Eichmann. Dove inizia la notte (Fandango 2020) e Manuale di sopravvivenza. Messaggi in bottiglia d'inizio millennio (Il Mulino 2021). La sua nuova opera teatrale, già in corso di traduzione in molti paesi, è il monumentale Manhattan Project, affresco sulla nascita della bomba atomica, pubblicato in Italia per Einaudi (marzo 2023).



Stretto il legame tra Massini e lo Stabile bolzanino: oltre ad essere stato protagonista delle stagioni del TSB con gli spettacoli "Alfabeto delle emozioni" e "Storie", Massini è l'autore di "Eichmann. Dove inizia la notte", la coproduzione TSB che ha recentemente concluso il suo tour nazionale: un grande successo di pubblico e critica diretto da Mauro Avogadro e interpretato da Ottavia Piccolo e Paolo Pierobon. Ora la collaborazione si rinnova con "L'interpretazione dei sogni", una coproduzione firmata TSB con Teatro della Toscana e Teatro di Roma, e con "Mein Kampf" al debutto nel 2024, in collaborazione con il Piccolo Teatro di Milano Teatro d'Europa.

Onnivoro in tutti i sensi e aperto a 360° a tutto ciò che è arte e cultura, il trombettista sardo **Paolo Fresu**, vanta un curriculum sorprendente, avvicinandolo semmai ai pochi globe-trotter culturali che hanno fatto del viaggio e di mille esperienze diverse la loro ragione d'essere primaria. Dai tempi della banda musicale del suo piccolo paese agli studi con Bruno Tommaso, dai Seminari di Siena Jazz ai grandi premi e riconoscimenti internazionali conquistati, dalle Lauree Honoris Causa dell'Università Bicocca di Milano e della Berklee School of Music americana alla presidenza della Federazione del Jazz italiano, dall'impegno sempre solidale ad ampio spettro nel mondo dello spettacolo ai quasi cinquecento dischi incisi lungo una carriera ormai prossima ai quarant'anni, Fresu è un importante e riconosciuto personaggio, stimato in vari ambiti della vita pubblica e sociale del nostro paese. Basterebbe citare i trentacinque anni di direzione del suo festival Time in Jazz che ogni estate richiama migliaia di appassionati in Sardegna, o la sua etichetta Tùk Music, nata una dozzina di anni fa, fiore all'occhiello delle migliori esemplificazioni di gestione di un'impresa davvero culturale, capace di dare voce a decine di nuovi protagonisti dell'attuale entourage jazzistico. Se a questo si aggiungono la lunga attività didattica, le tante escursioni nei campi della musica classica, dell'arte pura, del cinema, della televisione, della danza e del teatro e il suo impegno sociale per Amnesty International, Medici Senza Frontiere, Emergency, Fondazione Francesca Rava, Asia e Unesco si delinea il cerchio di una davvero rara, intelligente, coerente e cristallina personalità.

Rocco Papaleo è attore, regista, sceneggiatore e cantante italiano. Alterna impegni sul grande e piccolo schermo al teatro. In



palcoscenico è stato diretto da Salvatore di Mattia, Michele Placido, Valter Lupo, Maurizio Panici e Fausto Paravidino. Sui palcoscenici teatrali sperimenta il teatro-canzone e vince il Premio Gaber nel 2005. Ha iniziato la sua collaborazione con il TSB interpretando *Peachum. Un'opera da tre soldi*, al fianco di Fausto Paravidino (2019/2020 e 2020/2021), autore e regista dello spettacolo. Nel 2023 debutta in prima nazionale con **"L'ispettore generale"** di Nicolaj Gogol' per la regia di Leo Muscato nella produzione TSB e Teatro Nazionale di Torino. È stato tra i conduttori del Festival di Sanremo su Rai 1 (2012) e più di recente per Rai 2 è stato protagonista del programma *Maledetti amici miei* al fianco di Alessandro Haber, Sergio Rubini e Giovanni Veronesi. Sul grande schermo è stato diretto da Mario Monicelli in "Il male oscuro", da Francesca Archibugi in *Con gli occhi chiusi* e *In nome del Padre*, da Paolo Virzì in *Ferie d'agosto*, da Placido nel lungometraggio *Del Perduto Amore*, da Daniele Cipri nel film *La Buca*, da Matteo Garrone in *Pinocchio*, da Sergio Rubini in *Il grande spirito*. Tra le sue collaborazioni citiamo quelle con Alessandro D'Alatri, Leonardo Pieraccioni, Giovanni Veronesi, Michele Placido, Alessandro Gassman, Carlo Verdone e Paolo Genovese. È stato inoltre protagonista del cortometraggio *Senza parole* di Antonello De Leo, candidato all'Oscar del 1997 e vincitore del David di Donatello dello stesso anno. Ha esordito come regista nel film *Coast to Coast* aggiudicandosi il David di Donatello, il Nastro d'Argento e il Globo d'Oro come Miglior Regista. Di recente ha ricevuto il Premio Flaviano 2019 per la sua interpretazione in *Moschettieri del re – Penultima Missione* e *Il grande spirito*.

Leo Muscato regista e drammaturgo, studia regia alla Scuola d'Arte Drammatica "Paolo Grassi" di Milano. Attivo sia nell'opera che nella prosa. Dal 2001 ad oggi ha messo in scena 24 opere liriche e 26 testi teatrali. Ha creato produzioni per il Teatro alla Scala, il Teatro Petruzzelli di Bari, Opéra de Monte Carlo, il Maggio Musicale Fiorentino, Malmö Opera, L'ABAO di Bilbao, il Bonn Opera House, La Fenice di Venezia, il San Carlo di Napoli, l'Opera di Roma, il Regio di Torino, il Regio di Parma, il Lirico di Cagliari, Greek National Opera. Alcuni suoi spettacoli di prosa sono stati prodotti, fra gli altri, dal Teatro Nazionale di Torino, Teatro Nazionale di Genova, Stabile del Veneto, Elsinor, Fondazione Teatro Due di Parma, Teatro Stabile delle Marche, Teatro Metastasio di Prato. Per il TSB ha curato la regia di *Forse tornerai dall'estero* di Andrea Montali (2013), *Tempo di Chet. La versione di Chet Baker* testo che lo vede tra gli autori a fianco di Laura Perini (2018) come PPP. *Profeta Corsaro* dagli scritti di Pier Paolo Pasolini (2022) e *Morte di un commesso viaggiatore* di Arthur Miller (2020). Inaugura la stagione 23/24 del TSB con la regia de **"L'ispettore generale"** di Nicolaj Gogol' con Rocco Papaleo. Nel 2020 fa il suo debutto al cinema con il suo primo film "La rivincita" prodotto da Altre Storie & RaiCinema. Nel 2007 l'Associazione Nazionale dei Critici Teatrali gli assegna il Premio della critica come miglior regista di prosa. Nel 2012 l'Associazione nazionale dei critici musicali gli assegna il Premio Abbiati come miglior regista d'opera. Nel 2016 la Fondazione Verona per l'Arena gli assegna l'International Opera Awards – Opera Star (Oscar della Lirica) come Miglior Regista d'opera.



Giorgio Gallione, regista e drammaturgo, è stato direttore artistico del Teatro dell'Archivoltò dal 1986 sino al momento in cui la compagnia si è unita al Teatro Stabile di Genova, dando vita nel 2018 al Teatro Nazionale di Genova. All'interno del nuovo organismo teatrale riveste il ruolo di regista stabile e consulente artistico. Collabora con scrittori come Stefano Benni, Daniel Pennac, Francesco Tullio Altan, Michele Serra, Niccolò Ammaniti, Francesco Piccolo. Ha curato elaborazioni drammaturgiche e adattamenti da opere di Ian McEwan, Roddy Doyle, Luis Sepulveda, José Saramago, Charles Bukowski, Italo Calvino, Paul Auster, Etgar Keret. Ha diretto più volte in palcoscenico Claudio Bisio, Neri Marcorè, Angela Finocchiaro, Fabio De Luigi, Maurizio Crozza, i Broncoviz, Marina Massironi, Claudio Gioè, Giuseppe Cederna, Lella Costa, Luca e Paolo, Sabina Guzzanti, Gioele Dix, Ambra Angiolini, Giuseppe Battiston, Valentina Lodovini, Ugo Dighero. Tra gli spettacoli più recenti ricordiamo: *La famiglia Addams* (2014), primo adattamento italiano del musical di Broadway, protagonisti Geppi Cucciari ed Elio; *Quello che non ho* (2015), dedicato a Pier Paolo Pasolini e Fabrizio De Andrè, protagonista Neri Marcorè; *Momenti di trascurabile infelicità* di Francesco Piccolo (2017); *Da questa parte del mare* dagli scritti e le canzoni di Gianmaria Testa, con Giuseppe Cederna (2017); *Alda – Diario di una diversa* (2018) con Milvia

Marigliano nei panni della Merini. A febbraio 2019 ha debuttato *Tango del calcio di rigore*, che rinnova il suo sodalizio con Neri Marcorè, qui protagonista insieme a Ugo Dighero e Rosanna Naddeo. Per il TSB firma il testo e la regia dello spettacolo *Tango Macondo* con Paolo Fresu, Ugo Dighero e Rosanna Naddeo (2021) e l'adattamento teatrale de *La Buona Novella* di Fabrizio De André con Neri Marcorè in coproduzione con Marche Teatro, Teatro Nazionale della Toscana e Centro D'Arte Contemporanea Carcano (debutto 2023 e ripreso nel 2024 con la coproduzione di TS Genova). Giorgio Gallione ha vinto due volte il Biglietto d'oro dell'Agis, nel 1991 e nel 2008 e ha ricevuto il Premio Hystrio alla regia nel 2005.

Paolo Pierobon alterna interpretazioni teatrali, cinematografiche e televisive. In palcoscenico ha lavorato con Luca Ronconi,



interpretando tra gli altri anche *Lehman Trilogy* di Stefano Massini, e con Elio De Capitani in *Blasted* di Sarah Kane e *Morte accidentale di un anarchico* di Dario Fo per la co-regia di Fernando Bruni e De Capitani. Questa interpretazione, assieme a quella di *Finale di partita* di Samuel Beckett diretto da Lorenzo Loris, gli sono valse il premio dell'Associazione Nazionale Critici Italiani come miglior attore emergente. Si è confrontato artisticamente con Eimuntas Nekrošius, interpretando *Anna Karenina* di Lev Tolstoj, ruolo per il quale gli è stato tributato il Premio Ubu. Anche il suo Robespierre in *La Morte di Danton* di Georg Büchner diretto da Mario Martone è stato insignito dell'UBU, cui si aggiunge il premio Le Maschere del Teatro italiano. Ha inoltre vinto il Premio Hystrio per *Cuore di Cane* di Massini da Bulgakov, diretto da Giorgio Sangati. Per il TSB è stato interprete di *Eichmann. Dove inizia la notte* di Stefano Massini a fianco di Ottavia Piccolo, regia Mauro Avogadro. Nel 2023 è l'interprete principale delle coproduzioni *Riccardo III* di Shakespeare per la regia di Krista Székely assieme al Teatro Nazionale di Torino e a ERT/Teatro Nazionale e *De Gasperi. L'Europa brucia* di Angela Demattè, regia Carmelo Rifici, produzione TSB in coproduzione con LAC-Lugano in scena e Teatro Vascello. Per il grande schermo è stato protagonista di *L'ordine delle cose* e *Welcome Venice* di Andrea Segre. È stato diretto – tra gli altri – da Paolo Virzì in *Il capitale umano*, da Marco Bellocchio in *Vincere* ed *Esterno Notte*, da Martone in *Noi credevamo* e *Qui rido io*.

Attore, comico, conduttore, cantante, doppiatore, **Neri Marcorè** è una delle figure più versatili dello spettacolo italiano grazie a un innato talento capace di districarsi tra i più svariati ambienti, da quelli più intellettuali a quelli più popolari. È grazie alla tv che raggiunge notorietà nazionale; a fianco di Corrado Guzzanti, Sabina Guzzanti e Serena Dandini (Pippo Kennedy Show e L'Ottavo Nano), e in seguito con la Gialappa's band (Mai Dire Domenica), interpreta una serie di esilaranti parodie di personaggi politici e non solo che diventano dei veri e propri cult. Parallelamente alla TV coltiva con grande successo la sua attività di doppiaggio e la carriera di attore. Recita al cinema con registi come Enrico Oldoini, Carlo Virzì, Davide Ferrario, Sergio Rubini; è stato candidato al David di Donatello per la sua interpretazione nei film di Pupi Avati *Il cuore altrove* e *La seconda notte di nozze*. Sul piccolo schermo è protagonista, tra le altre, delle fiction *Papa Luciani*, *Tutti pazzi per amore* e *Questo nostro amore*. A partire dal 2007, diretto da Giorgio Gallione, si dedica anche a progetti di teatro musicale: *Un certo signor G.*, *Terra padre*, *Eretici e corsari*, *Beatles Submarine*, *Quello che non ho*, *Tango del calcio di rigore*, regia di Giorgio Gallione, *Di mare e di vento - Viaggio nella musica di Gianmaria Testa*. Nel 2023 debutta con *La buona novella* di Fabrizio André diretto da Giorgio Gallione.



Ugo Dighero si forma alla Scuola di recitazione del Teatro Stabile di Genova, dove rimane fino al diploma, nel 1982. Inizia così una lunga e ricca stagione teatrale, in primis assieme al Gruppo della Rocca, poi sia per conto della Scuola, che per la compagnia teatrale Oltre L'Immagine, fondata insieme a Mario Jorio nel 1980. A partire dal 1986 collabora assiduamente con il Teatro dell'Archivoltò, principalmente diretto da Giorgio Gallione, ottenendo grande successo di critica e pubblico. Negli stessi anni fonda il gruppo dei Broncoviz insieme a Maurizio Crozza con cui debutta nel 1991 in televisione su Rai 3 con *Avanzi* e nella trasmissione *Tunnel* nel 1994. La notorietà televisiva aumenta nel 1998 quando viene accolto dalla Gialappa's band nel cast di *Mai dire gol* e contemporaneamente in *Un medico in famiglia*,

fiction su Raiuno di grande successo, seguono altre serie molto popolari come *R.I.S. - Delitti imperfetti*.

Tra la fine del 2009 e il 2010 lavora a teatro in collaborazione con la Banda Osiris, esibendosi in diverse città italiane. Diretto da Gallione, è interprete assieme a Neri Marcorè di *Tango del calcio di rigore* per il Teatro Nazionale di Genova (2019) e *Mistero Buffo* di Dario Fo (2020 e 2021). Per lo Stabile di Bolzano è interprete di *Tango Macondo* di Giorgio Gallione e Paolo Fresu (2021-2023) e a partire dall'autunno 2023 de *L'avaro* di Molière.

Regista, direttore artistico di Lugano InScena e della Scuola di Teatro del Piccolo Teatro di Milano, **Carmelo Rifici** ha firmato numerosi spettacoli di successo tra i quali *Avevo un bel pallone rosso* di Angela Dematté, *La Rosa Bianca* di Lillian Groag e *L'officina* di Angela Dematté (Teatro Stabile di Bolzano 2011, 2012 e 2013); *Elektra* di Hugo von Hofmannsthal (Teatro Stabile del Veneto, stagione 2011/2012); *I puritani* di Vincenzo Bellini (Circuito Lirico Lombardo, stagione 2011/2012); *Materiali per Medea* di Heiner Müller (Proxima Res, Milano, 2012). È docente di Recitazione e analisi del testo per il Corso di Perfezionamento per attori all'Università per le Arti Visive di Venezia e per il Corso Regionale per Attori della Valle d'Aosta. È stato inoltre Coordinatore Didattico del Corso Propedeutico d'Arte drammatica del Teatro Litta di Milano. È tra i fondatori dell'associazione Proxima Res.

Nel 2024 collabora con il TSB come regista dello spettacolo "De Gasperi. L'europa brucia" di Angela Dematté.

Nel 2005 ha vinto il Premio della Critica come regista emergente. Nel 2009 ha ricevuto il Premio E.T.I Gli Olimpici del Teatro come miglior regista dell'anno, il Premio della Critica, il Golden Graal e la candidatura per i Premi Ubu sempre come miglior regista dell'anno. Nel 2013 ha vinto nuovamente il Golden Graal (*Elektra*) e il bando dei Teatri del sacro (*Chi resta*).

Francesco Niccolini lavora, studia e scrive da molti anni con Marco Paolini e insieme a lui ha realizzato *Il Milione*, *Appunti Foresti*, *Parlamento chimico*. Storie di plastica, la versione televisiva del *Vajont*, i racconti del Teatro civico di Report per RAI3, insieme ad Andrea Purgatori, ITIS Galileo e *Nel Tempo degli Dèi - Il Calzolaio di Ulisse*.

Negli ultimi anni ha stretto sodalizi artistici speciali con alcuni attori, compagnie e registi che ne stanno caratterizzando il lavoro: Arca Azzurra (*Il filo dell'acqua*, *La Locandiera*, *Bartleby*), Luigi D'Elia (*Moby Dick*, *Zanna Bianca*, *La Grande Foresta*, *Andre e Dorine*, *Cammelli a Barbiana*), Alessio Boni, Roberto Aldorasi e Marcello Prayer (*I Duellanti*, *Don Chisciotte*), Giuseppe Miale e gli attori del NEST. Ha scritto testi e spettacoli per Banda Osiris, Alessandro Benvenuti, Anna Bonaiuto, Giuseppe Cederna, Roberto Citran, Laura Curino, Angela Finocchiaro, Arnoldo Foà, Vetrano e Randisi. Alcuni dei suoi spettacoli sono stati rappresentati in molti paesi d'Europa, in Africa, Stati Uniti e in Asia con alcune delle più importanti compagnie italiane, francesi e belghe, fra cui JoleFilm, Aldes, Dirk, Diaghilev, Factory Compagnia Transadriatica, Fattore K, *Femme Théâtre*, JoleFilm, Kanterstrasse, Koreja, *La città del Teatro*, SiciliaTeatro, Sosta Palmizi, Thalassia, Théâtre de l'Arc-en-Terre, Théâtre Vidy.



Natalino Balasso, attore, comico e autore di teatro, cinema, televisione e autore di libri. Densa la sua attività teatrale: oltre agli spettacoli prodotti dal TSB, nel 2019 scrive una commedia dal titolo *I due gemelli* per la messa in scena di Jurij Ferrini. Nel 2018 è protagonista dello spettacolo *Arlecchino servitore di due padroni*, di Carlo Goldoni per la regia di Valerio Binasco, prodotto da Teatro Stabile di Torino/Teatro Nazionale. Nel 2017 scrive e interpreta assieme a Marta Dalla Via lo spettacolo *Delusionist* prodotto da Teatria srl e nello stesso anno traduce e adatta *Le Baruffe Chiozzotte* di Carlo Goldoni dal veneziano all'italiano per la messa in scena di Jurij Ferrini con la produzione del Teatro Stabile di Torino/Teatro Nazionale. Nell'ottobre 2016 debutta nello spettacolo *Il Giardino dei Ciliegi*, di A. Cechov per la regia di Valter Malosti, prodotto da Teatro Stabile di Torino. Nel maggio 2016 debutta nello spettacolo *Smith & Wesson*, testo di Alessandro Baricco per la regia di Gabriele Vacis con Fausto Russo Alesi, una produzione Teatro Stabile del Veneto. Nel 2014 scrive e rappresenta un nuovo monologo dal titolo *Velodimaya*. Nel 2011/2012 rappresenta il monologo intitolato *Stand Up Balasso*, un'antologia che raccoglie brani dagli spettacoli degli ultimi 10 anni. Nella stagione 2010/2011 partecipa come co-protagonista alla tournée della commedia: *Rusteghi – I nemici della civiltà* da Carlo Goldoni, con Eugenio Allegri e Jurij Ferrini, per la regia di Gabriele Vacis. Per il TSB è interprete de *La Bancarotta* di Vitaliano Trevisan da Carlo Goldoni, regia Serena Sinigaglia nel 2018/2019. Nella Stagione 2021/2022 è autore e interprete principale dello spettacolo *Balasso fa Ruzante* diretto da Marta Dalla Via, in tournée negli anni successivi. Per il grande schermo è stato diretto tra gli altri da Carlo

Mazzacurati in *La sedia della felicità*, *La passione*, *La giusta distanza* e da Alice Rohrwacher in *Lazzaro felice*.

Marcello Chiarenza: autore e regista, ma anche scultore e scenografo, Chiarenza è capace di trasformare le sue opere in drammaturgia poetica, narrativa e spirituale ed opera nel campo della figurazione simbolica e della drammaturgia della festa. Si è occupato di installazioni, mostre, percorsi figurativi all'aperto e al chiuso, allestimenti teatrali e di piazza. Ha esposto le proprie opere in prestigiosi contesti a Milano, Barcellona, Londra, Copenaghen, Ben Ari (Israele), Lille e molti altri. Ha realizzato scene, testi e regie di numerosi spettacoli di Teatro Ragazzi, tra cui *Hansel & Gretel*, *La storia di un soldato*, *Pollicino*, *Sotto la neve*, *Jack e il fagiolo magico*, *Pinocchio*. Tra le numerose regie e scenografie si ricordano principalmente: *Giufà* (regia M. Baliani); *Corto Maltese* (regia G. Gallione; musiche P. Conte); *7 Conversazioni invisibili tra Marco Polo e Kublai Kan* (regia A. Bressanello; Consorzio per il Carnevale di Venezia); *Tom Thumb* (testi, scene e regia; Lyngo Theatre, Londra). I principali allestimenti figurativi e spettacoli di piazza sono: *Vidi Aquam* (allestimenti figurativi, opera di E. Morricone, Villa Reale di Milano); *Santa Rosalia*, la più importante festa barocca d'Europa, davanti alla cattedrale ed al Palazzo dei Normanni di Palermo; *Pirati Italiani* a Berlino.

Marta Dalla Via si diploma presso la scuola di teatro di Bologna Galante Garrone, in seguito si forma seguendo Angela Malfitano e Francesca Mazza all'interno dell'associazione "Tra un atto e l'altro" e partecipando a laboratori con (tra gli altri) Laura Curino, Pippo Delbono, Mark Ravenhill, Renata Molinari, Stefano Massini. Ha recitato per/con varie compagnie tra cui: Pantakin di Venezia, Accademia degli Artefatti, Teatro Gioco Vita, Teatro delle Briciole, Bassano Opera Estate, Teatro Stabile del Veneto, Teatro Stabile di Bolzano, La Piccionaia – centro di produzione teatrale. È fondatrice della compagnia Fratelli Dalla Via che ha creato *Piccolo Mondo Alpino* vincitore premio Kantor 2010, *Mio figlio era come un padre per me* vincitore premio Scenario 2013, *Drammatica Elementare* e *Walter, i boschi a nord del futuro* tutti spettacoli ad oggi ancora in tour. La compagnia ha vinto il premio Hystrio nel 2014. Ha collaborato con vari artisti come attrice, autrice e regista tra questi Corrado Augias, Serena Sinigaglia, Fabrizio Arcuri, Giulio Casale, Tiziano Scarpa, Natalino Balasso, Petra Magoni, Ferruccio Spinetti, Piergiorgio Odifreddi, Babilonia Teatri. Nel 2019 ha vinto il premio *Melato per il teatro*.

Roberto Cavosi, meranese d'origine e romano d'adozione, dopo una breve carriera come attore è diventato autore teatrale. I suoi lavori sono stati prodotti dai più prestigiosi teatri italiani (Friuli-Venezia Giulia, lo Stabile di Roma, del Veneto, della Sardegna e di Palermo, il Teatro Due di Parma o il Franco Parenti di Milano oltre allo Stabile di Bolzano). I suoi testi sono stati inoltre messi in scena in Francia, Gran Bretagna, Belgio, Lettonia, Slovenia e Romania. La City University of New York e il St Hilda's College di Oxford gli hanno dedicato una serie di studi. Molte tesi di laurea sono intitolate al suo lavoro. Ha ottenuto numerosi riconoscimenti Nazionali ed Internazionali, tra cui il Premio Idi con "Rosanero", il Premio Riccione con "Bellissima Maria" pubblicato da Ubulibri nel volume "Trilogia della luna", ed una menzione speciale al Premio Platea con "Giulietta e Romeo prima dell'estate". Ha ideato la trasmissione radiofonica "Teatrogiornale". Ha insegnato "drammaturgia e meccanica quantistica" presso l'Università IUAV di Venezia. È attualmente docente di drammaturgia presso l'Accademia d'Arte Drammatica Silvio D'Amico di Roma.

Pippo Delbono, attore, autore e regista. Inizia la sua formazione nel teatro di tradizione, poi, in Danimarca, si dedica allo studio dei principi del teatro orientale. In Germania, poi, è invitato da Pina Bausch a partecipare al suo lavoro.

Nei primi anni '80 fonda la Compagnia Pippo Delbono con la quale realizza quasi tutti i suoi spettacoli, da *Il tempo degli assassini* (1987) a *La Gioia* (2018). Le sue sono creazioni totali, realizzate con un nucleo stabile di attori destinato a crescere nel tempo. L'incontro con persone provenienti da situazioni sociali di emarginazione determina una svolta nella sua ricerca poetica: nasce così *Barboni* (1997). Alcuni di questi attori - tra cui Bobò, sordomuto incontrato e fatto uscire dal manicomio di Aversa dopo un internamento durato 45 anni e scomparso nel 2019- hanno consolidato il loro lavoro all'interno della compagnia e sono tuttora parte centrale dell'esperienza. Gli spettacoli - *La rabbia*, dedicato a Pasolini, *Guerra*, *Esodo*, *Gente di plastica*, *Urlo*, *Il silenzio*, *Questo buio feroce*, *La menzogna*, *Dopo la battaglia*, *Racconti di giugno*, *Orchidee*, *Vangelo*, *La Gioia*- oltre a quelli già citati, sono stati presentati in più di cinquanta paesi nel mondo, in teatri e festival come quello di Avignone, che ha ospitato molte creazioni della compagnia, il Grec di Barcellona, il Theater Spektakel di Zurigo, il Festwochen di Vienna, il Festival Trans Amériques di Montreal, la Biennale di Venezia ecc.

Lo spettacolo *Vangelo* (2016) è stato realizzato e coprodotto con il Teatro Nazionale Croato di Zagabria con gli attori della sua compagnia insieme ad attori, danzatori, musicisti e coro dell'istituzione croata, e ai rifugiati del centro profughi PIAM di Asti. Lo spettacolo ha due versioni: una operistica, con orchestra e coro, che ha debuttato al Teatro Comunale di Bologna, e una versione di prosa che ha debuttato al Theatre Vidy di Losanna. Le musiche dello spettacolo sono di Enzo Avitabile che per le stesse ha vinto il premio Ubu.

Le sue ultime creazioni sono *La Gioia*, ha debuttato a marzo 2018 ed è stata presentata a Delhi e Bhopal, India, all'Hong Kong Arts Festival, a Shizuoka (Giappone), in Tunisia, Sud America, Spagna, Portogallo, Francia ecc. E *Amore*, una coproduzione internazionale tra Italia, Portogallo, Belgio, Svizzera, Francia, Argentina e Romania. Da diversi anni Pippo Delbono indaga anche sul linguaggio cinematografico.

Ha ottenuto, tra gli altri, il premio speciale Ubu per *Barboni*, il Premio della Critica per *Guerra*, i Premi Olimpici per l'Innovazione teatrale per *Gente di plastica* e *Urlo* e a Wroclaw, Polonia, nel 2009, ha ricevuto il Premio Europa per le nuove realtà teatrali.

Lo spettacolo *Dopo la battaglia*, che vede la partecipazione, oltre alla sua compagnia, del violinista Alexander Balanescu e dell'étoile dell'Opéra di Parigi Marie-Agnès Gillot, ha vinto il Premio Ubu 2011 come miglior spettacolo.

2-1 INDENNITA' DI LIQUIDAZIONE E ALTRI ONERI SOCIALI € 42.700,00

Il capitolo accoglie la quota annuale del trattamento di fine rapporto del personale a tempo indeterminato e la quota di assegni nucleo familiare.

Progr.	Macro Aggreg.	<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>Stanziamento €</i>
2	1	INDENNITA' DI LIQUIDAZIONE E ALTRI ONERI SOCIALI	42.700,00

2-1 ONERI SOCIALI ENTE € 560.000,00

Il capitolo contempla gli oneri sociali a carico del Teatro per il personale dipendente a tempo determinato e indeterminato, nonché la quota per il personale scritturato con P. Iva. In particolare, si annotano i contributivi Inps e Enpals.

Progr.	Macro Aggreg.	<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>Stanziamento €</i>
2	1	ONERI SOCIALI ENTE	560.000,00

2- 3 FORMAZIONE PER SALUTE E SICUREZZA € 2.100,00

Nel 2024 si prevedono attività formative per il personale TSB in materia di salute e sicurezza

Progr.	Macro Aggreg.	<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>Stanziamento €</i>
2	3	FORMAZIONE PER SALUTE E SICUREZZA	2.100,00

2- 3 ACQUISTO DI SERVIZI PER FORMAZIONE € 800,00

Nel 2024 si prevedono attività formative per il personale TSB in materia di salute e sicurezza

Progr.	Macro Aggreg.	<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>Stanziamento €</i>
2	3	ACQUISTO DI SERVIZI PER FORMAZIONE	800,00

2-3 MEDICINALI E ALTRI BENI DI CONSUMO SANITARIO € 500,00

Il capitolo registra le spese sostenute per gli acquisti di materiale per la cassetta di pronto soccorso o altre eventuali specifiche necessità legate alla salute e sicurezza dei lavoratori.

Progr.	Macro Aggreg	<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>Stanziamento €</i>
2	3	MEDICINALI E ALTRI BENI DI CONSUMO SANITARIO	500,00

2-3 GIORNALI E RIVISTE € 1.600,00

Il capitolo registra le spese per abbonamenti a quotidiani, strumenti indispensabili per l'attività del Teatro.

Progr.	Macro Aggreg	<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>Stanziamento €</i>
2	3	GIORNALI E RIVISTE	1.600,00

I quotidiani in abbonamento sono: Alto Adige, Corriere della Sera, Sole 24 ore, L'Adige

2-3 SPESE PER UTENZE E CANONI € 10.000,00

Le spese per utenze e canoni raggruppano le uscite sostenute dal Teatro per le utenze elettriche, di telefoni fissi, cellulari e linea internet.

Progr.	Macro Aggreg	<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>Stanziamento €</i>
2	3	SPESE PER UTENZE E CANONI	10.000,00

2-3 SPESE PER AFFITTI E NOLEGGI € 520.000,00

Il capitolo comprende le spese sostenute per gli affitti di locazione relativi ad uffici e magazzino (uffici in Piazza Verdi e magazzino in Via di Mezzo ai Piani).

Sono inoltre ricompresi i costi per affitti delle sale teatrali a Bolzano e provincia, nonché altri affitti degli spazi per altri progetti speciali.

Oltre ai costi di locazione vengono trascritti in questo capitolo le spese derivanti da noleggi di attrezzature elettriche e foniche ed accessori diversi per le produzioni TSB, nonché per gli spettacoli ospitati e per altri progetti speciali.

Progr.	Macro Aggreg	<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>Stanziamento €</i>
2	3	SPESE PER AFFITTI E NOLEGGI	520.000,00

2-3 SPESE PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI E SPECIALISTICHE € 280.000,00

Il capitolo raggruppa le spese in previsione per i servizi di assistenza fiscale e del lavoro, assistenza per la salute e sicurezza dei lavoratori (quota annuale del Medico del Lavoro e del RSPP), assistenza legale, incarico responsabile privacy DPO, incarico di membro esterno dell'Organismo di Vigilanza ai sensi del D. Lgs. 231 del 2001.

Si rimanda all'indirizzo <https://www.teatro-bolzano.it/consulenti-e-collaboratori/titolari-di-incarichi-di-collaborazione-o-consulenza/consulenti-e-collaboratori> per approfondimenti relativi agli incarichi in corso.

Sono comprese altresì le spese per i diritti d'autore corrisposti agli artisti con cui il Teatro collabora nelle produzioni e altre prestazioni specifiche per il personale artistico e tecnico.

Progr.	Macro Aggreg	<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>Stanziamento €</i>
2	3	SPESE PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI E SPECIALISTICHE	280.000,00

2-3 SERVIZI AMMINISTRATIVI € 8.000,00

Le spese amministrative riguardano principalmente abbonamenti per acquisti on line, spese postali e spese di conto corrente nonché il canone annuo della carta credito.

Progr.	Macro Aggreg	<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>Stanziamento €</i>
2	3	SERVIZI AMMINISTRATIVI	8.000,00

2-3 MEDICINA DEL LAVORO € 4.300,00

Il capitolo include la consulenza professionale del Medico Competente con visite mediche periodiche o straordinarie

Progr.	Macro Aggreg	<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>Stanziamento €</i>
2	3	MEDICINA DEL LAVORO	4.300,00

2-3 SERVIZI INFORMATICI E DI TELECOMUNICAZIONI € 49.000,00

Il capitolo espone le spese sostenute per l'assistenza informatica, il mantenimento di tutto il sistema IT nonché i canoni dei software in uso al TSB, l'acquisto di licenze, le reti telefoniche e reti wireless.

Progr .	Macro Aggreg .	<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>Stanzamento €</i>
2	3	SERVIZI INFORMATICI E DI TELECOMUNICAZIONI	49.000,00

Nel capitolo di spesa è compresa la voce dedicata all'aggiornamento continuo dell'**archivio digitale del Teatro Stabile di Bolzano**. In occasione dei 70 anni dalla sua fondazione, il TSB ha realizzato un archivio storico digitale che permette di ricercare in maniera immediata e diretta la memoria dell'ente. Un archivio che raccoglie e cataloga i 70 anni della sua storia. Un lavoro in continuo aggiornamento che è passato attraverso la digitalizzazione e la catalogazione di 25.000 documenti di varia natura: un progetto transmediale che si ispira ai grandi teatri europei.

2-3 SPESE PER PUBBLICITA' VIAGGI E TRASPORTI € 470.000,00

Il capitolo comprende spese per la comunicazione e promozione e tutti i rimborsi di spese di viaggio del personale TSB

Progr.	Macro Aggreg .	<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>Stanzamento €</i>
2	3	SPESE PER PUBBLICITA' VIAGGI E TRASPORTI	470.000,00

COMUNICAZIONE

La comunicazione del Teatro Stabile di Bolzano è un'attività di informazione e promozione che rientra appieno nel processo produttivo artistico e culturale di cui si compone la stagione. L'ideazione e la progettazione di uno spettacolo e/o di una specifica rassegna è di per sé un atto di comunicazione, che il TSB declina creativamente attraverso differenti strumenti che completano organicamente il progetto artistico.

L'ideazione delle campagne abbonamenti, di manifesti e locandine dei singoli spettacoli rispecchia/ sintetizza lo spirito e l'essenza delle tematiche trattate e tenta di rappresentarne graficamente i tratti salienti. La declinazione creativa dell'immagine dei singoli strumenti scorre parallela al processo artistico.

Parte fondamentale dell'attività di ufficio stampa e di comunicazione è rappresentata dalla creazione di un progetto editoriale complessivo al quale fanno capo le più differenti narrazioni e supporti informativi.

Progetto editoriale e strategia di comunicazione procedono congiuntamente e utilizzano molteplici mezzi di comunicazione e molteplici canali di trasmissione, veicolando aspetti, tematiche e prospettive differenti sulla stessa iniziativa culturale. Linea e strategia di comunicazione tengono conto della narrazione dei processi – ai fini di un coinvolgimento e di una sensibilizzazione della

cittadinanza e dei futuri fruitori nei confronti del lavoro di preparazione allo spettacolo – e di ideare un'immagine identitaria accattivante e riconoscibile delle stagioni e dei singoli spettacoli prodotti.

La strategia di comunicazione del Teatro Stabile di Bolzano si snoda lungo tutta la stagione senza soluzione di continuità e – grazie a una serie di eventi capillarmente diffusi nel periodo estivo – pone le basi per la campagna della stagione successiva.

Caratteristica peculiare del TSB, inoltre, è quella di collaborare con testate, agenzie giornalistiche e pubblicitarie alla declinazione dei contenuti da veicolare producendoli ad hoc per i singoli media.

Il Teatro Stabile di Bolzano cura, profila e differenzia, sia dal punto di vista grafico sia da quello dei contenuti, tutte le forme di comunicazione con l'esterno: dalle affissioni ai servizi radio-televisivi, dagli spot radiofonici agli articoli sulla carta stampata, dalle pubblicità cartacee a quelle su web e social.

Il 2024 vede lo Stabile di Bolzano impegnato nella realizzazione di numerose produzioni esecutive che nasceranno tra le mura del Comunale o in regione. Cresce in tal senso la collaborazione con i fornitori diretti, anche per quanto riguarda il materiale promozionale, come la realizzazione e la creatività di manifesti e locandine, servizi fotografici e audio-video.

A questa produzione di supporti si aggiungono le campagne comunicazione della stagione 23/24 oltre a quelle delle iniziative collaterali.

Le campagne di comunicazione del TSB contemplano il rinnovo dello slogan e del corporate design in funzione dei contenuti della stagione.

Nel corso del 2024 si alterneranno tre tipologie di comunicazione:

1. "STUPEFACENTE", lo slogan della stagione 23/24 lascerà il passo a fine maggio – inizio giugno alla veste grafica della nuova stagione che verrà presentata nel corso di una conferenza stampa che lancerà il cartellone 24/25. In quell'occasione verrà presentato il supporto leggero contenente le stagioni del TSB in tutta la regione. A partire dalla data della conferenza stampa verrà aperta la vendita dei nuovi abbonamenti.
2. La creatività della stagione estiva FUORI!24, la più estesa rassegna teatrale gratuita della regione, e gli appuntamenti diffusi capillarmente sul territorio fungeranno da veicolazione dei depliant/ supporti leggeri dedicati alla stagione 24/25. Come l'edizione precedente, la strategia di comunicazione dell'edizione 2024 di FUORI! si concentrerà online;
3. La nuova campagna abbonamenti per la stagione 24/25 e la relativa rivista che funge da programma di sala

Le campagne promozionali si avvalgono delle attività seguenti per ognuna delle quali è prevista la collaborazione con Agenzie e Ditte specializzate nel settore.

- REALIZZAZIONE di SUPPORTI e di STRUMENTI DI PROMOZIONE
- Distribuzione del materiale informativo avviene con la InSide, una cooperativa sociale di inserimento lavorativo di persone che a causa di handicap fisico, psichico o sociale difficilmente potrebbero affrontare in modo autonomo il mondo del lavoro e in cui il valore aggiunto è l'alta professionalità che viene raggiunta dai soggetti inseriti essendo il lavoro di grafica sia concettuale che creativo.

Per la PUBBLICITÀ TSB punta sulla cartellonista, oramai definita "Ambient Marketing", che rimane uno degli strumenti più efficaci per veicolare informazioni, e sulla collaborazione con

FIRSTAVENUE per gli spazi pubblicitari dei Citylight, poster retroilluminati situati nelle fermate dei bus più frequentate della provincia, progettati per essere visibili anche in notturno,

ICA ABACO SUEPLA per le affissioni dedicate alla promozione dei singoli spettacoli in stagione,

NOISTUDIO: per l'affissione di Manifesti 6x3 ; manifesti 4x2 ; manifesti 4x3

A completamento e in alternanza con le affissioni di manifesti, il TSB utilizza anche un altro strumento di grande impatto, come i manifesti 6x3, per promuovere eventi speciali o per rafforzare la brand identity del TSB sul tessuto urbano.

Inoltre, il TSB, assieme agli altri enti culturali residenti nel Teatro e nell'Auditorium Comunale allestiscono ogni inizio stagione una vetrina con la loro programmazione in vari luoghi strategici della città come il PARKING MITTE/CENTRO e due locali sfitti situati in punti strategici del Centro di Bolzano.

Per quanto riguarda le **INSERZIONI SU CARTA STAMPATA, TSB COLLABORA CON LE RIVISTE:** HYSTRIO, REPUBBLICA, DORSO MILANO E ROMA CORRIERE, DORSO MILANO, CORRIERE, DORSO ALTO ADIGE, CORRIERE DORSO TRENTO ALTO ADIGE, QUI MEDIA, ISARCO NEWS, DER ERKER, L'ADIGE

PER LE TESTATE WEB SI AVVALE DELLA COLLABORAZIONE CON TEATRO.IT, SIPARIO.IT, ALTO ADIGE WEB, SALTO.BZ, CRUSHSITE

INTERNAMENTE UTILIZZA E AGGIORNA I SEGUENTI CANALI SITO WEB, APP TSB, FACEBOOK, INSTAGRAM, PINTEREST X, YOUTUBE SPOTIFY NEWSLETTER WHATSAPP con comunicazione diversificata a seconda delle caratteristiche del canale stesso. IN particolare sui canali Facebook e Instagram il TSB investe parte del budget di comunicazione in modo da assicurarsi di raggiungere il pubblico interessato tramite targhetizzazione specifica.

RAPPORTI CON RADIO E TV

GNEWS- SERVIZI GIORNALISTICI Dal 2008 la cooperativa sociale Gnews opera come service giornalistico bilingue in tutta la regione e nel Tirolo. Leader nel settore, offre contenuti video e audio e – dal 2018 – collabora con l'Ansa nazionale. Gnews consente di inviare ai media radio – televisivi contenuti scelti dal TSB, velocizzando e facilitandone la pubblicazione. La proficua collaborazione consente al TSB di essere l'unico Teatro Stabile in Italia le cui attività sono divulgate gratuitamente attraverso brevi video dall'Ansa Nazionale. GNEWS cura, inoltre, la rassegna stampa quotidiana su VB33, trasmessa sul profilo FB dell'emittente.

VB33 Emittente locale leader in regione per ascolti. Dal 01 gennaio 2021 i canali TV VIDEO 33 sono visibili su VB33, al numero 10 del DTT. VB33 conta 100.000 telespettatori al giorno. Nella stagione 22/23 il TSB conferma la collaborazione con la trasmissione di spot riepilogativi degli eventi in programma. Nel corso dei mesi estivi, grazie alla sinergia con GNEWS, il TSB promuove gli eventi gratuiti di FUORI! nell'ambito della Rassegna Stampa mattutina.

RADIO NBC Radio Nbc la Radio delle Alpi è un emittente regionale con sede a Bolzano, è la più diffusa emittente radiofonica del Trentino-Alto Adige con una copertura reale di un bacino d'utenza di circa un milione e mezzo di abitanti dislocati nelle province di Bolzano, Trento, Verona, Belluno.

STAMPA NAZIONALE

L'attività di sensibilizzazione della stampa nazionale procede attraverso inviti mirati volti al coinvolgimento dei giornalisti in progetti di caratura nazionale che prendono vita a Bolzano in seno al TSB. Un altro importante momento di confronto con la stampa nazionale è rappresentato dalle tappe nelle principali piazze degli spettacoli in tour.

VIDEO E FOTO

La produzione video e la realizzazione di servizi fotografici da parte del TSB è ricca e si concentra sulle nuove produzioni e sugli eventi. Materiali fotografici e video sono la base principale per la realizzazione di presskit utilizzati a fini giornalistici e promozionali. La realizzazione di trailer e spot è funzionale alle campagne pubblicitarie su emittenti televisive, sui profili social, sui canali on-line. I Trailer delle stagioni e degli spettacoli vengono trasmessi sui canali social del TSB e adattati per la proiezione cinematografica da parte del FILMCLUB, multisala d'essai nel cuore di Bolzano con cui il TSB ha stretto una proficua collaborazione.

La ripresa totale dello spettacolo è strumento fondamentale per documentare ai fini della pratica teatrale l'intero spettacolo e rappresenta uno strumento di lavoro di inestimabile importanza.

Il materiale fotografico prodotto dal TSB confluisce nell'archivio transmediale del teatro. L'archivio digitale TSB raccoglie più di 20.000 documenti tra foto di scena, rassegne stampa, manifesti e locandine che testimoniano i primi 70 anni di vita del teatro ed è in continuo aggiornamento. I materiali contenuti **dall'archivio transmediale** TSB rappresentano uno dei contenuti principali del profilo Pinterest TSB.

2-3 SPESE SERVIZI AUSILIARI € 487.000,00

Il capitolo raggruppa le spese per servizi di maschere e accompagnatori per gli spettacoli, servizio vigili del fuoco durante gli spettacoli, costi per servizio di lavanderia per lavaggio costumi di scena, costi per il servizio di ticketing (emissione biglietti e abbonamenti), aiuti tecnici in sede e in tournée. Servizio di trasporto e facchinaggio, servizio di sanificazione.

Progr.	Macro Aggreg.	<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>Stanziamiento €</i>
2	3	SPESE SERVIZI AUSILIARI	487.000,00

Nello stesso capitolo, la spesa per viaggi e trasporti comprende la movimentazione delle scene durante la tournée degli spettacoli per il loro riallestimento nei teatri provinciali, regionali e italiani. Il capitolo tiene anche conto dei rimborsi viaggi degli artisti e dei tecnici per le convocazioni come da CCNL e dei trasferimenti in tournée.

Sono ricomprese le spese per la movimentazione scene degli spettacoli:

- **La Buona Novella** di Fabrizio De Andrè. Drammaturgia e regia Giorgio Gallione, con Neri Marcorè e con Rosanna Naddeo, e con Giua, Barbara Casini, Anais Drago, Francesco Negri, Alessandra Abbondanza. Arrangiamenti e direzione musicale Paolo Silvestri. Scene Marcello Chiarenza. Costumi Francesca Marsella. Luci Aldo Mantovani. Coproduzione Teatro Stabile di Bolzano, Marche Teatro, Teatro Stabile di Genova, Teatro della Toscana. (Ripresa)
- **L'ispettore generale** di Nikolaj Gogol, regia Leo Muscato, con Rocco Papaleo e Daniele Marmi, Giulio Baraldi, Marta Dalla Via, Letizia Bravi, Marco Gobetti, Gennaro Di Biase, Michele Schiano di Cola, Michele Cipriani, Marco Vergani, Marco Brinzi, Elena Aimone, Salvatore Cutrì. Coproduzione Teatro Stabile di Bolzano e Teatro Stabile di Torino / Teatro Nazionale. (Ripresa)
- **L'interpretazione dei sogni** di e con Stefano Massini, dal libro di Sigmund Freud e con (trombone e tastiere) Saverio Zacchei, /chitarre) Damiano Terzoni, (violino) Rachele Innocenti, musiche Stefano Corsi. Coproduzione Teatro Stabile di Bolzano, Teatro della Toscana, Teatri di Roma in collaborazione con Piccolo Teatro di Milano – Teatro D'Europa. (Ripresa)
- **Balasso fa Ruzante** di Natalino Balasso, regia di Marta Dalla Via, con Natalino Balasso, Andrea Collavino e Marta Cortellazzo Wiel. Scene Roberto Di Fresco, costumi Sonia Marianni, luci Luca dé Martini di Valle Aperta. Coproduzione Teatro Stabile di Bolzano e ERT/ Teatro Nazionale. (Ripresa)
- **Miles** regia Andrea Bernard, con Paolo Fresu (tromba e flicorno) e Bebo Ferra (chitarra elettrica), Dino Rubino (pianoforte e Fender Rhodes Electric Piano), Marco Bardoscia (contrabbasso), Stefano Bagnoli (batteria), Filippo Vignato (trombone, multi-effetti elettronici, keyboard), Federico Malaman (basso elettrico), Cristian Meyer (batteria). Video Marco Uselli. Produzione Teatro Stabile di Bolzano. (Nuovo allestimento)
- **Mein Kampf** di e con Stefano Massini, da Adolf Hitler, con Stefano Massini e Paolo Jannacci (pianoforte). Produzione Teatro Stabile di Bolzano in coproduzione con Piccolo Teatro di Milano- Teatro d'Europa (Nuovo allestimento)
- **De Gasperi L'Europa brucia** di Angela Demattè, regia Carmelo Rifici con Paolo Pierobon e con (in o.a.) Giovanni Crippa, Francesco Maruccia, Emiliano Masala, Livia Rossi. Produzione Teatro Stabile di Bolzano in coproduzione con Lac Lugano, Teatro Vascello, Centro santa Chiara di Trento (Nuovo allestimento)

PRODUZIONI

Il Teatro Stabile di Bolzano dà vita a produzioni che si inseriscono in organici progetti produttivi di grande portata e valore artistico culturale caratterizzati da una lunga gestazione e con una notevole ricaduta sul territorio in termini di sviluppo, stimolo e formazione. La produzione si colloca al centro dell'attività del Teatro Stabile con una attenzione particolare alla drammaturgia contemporanea.

Paolo Fresu in

MILES (titolo provvisorio)



Regia Andrea Bernard

Con Paolo Fresu (tromba, flicorno e multi-effetti)
Bebo Ferra (chitarra elettrica)
Dino Rubino (pianoforte e Fender Rhodes Electric Piano)
Marco Bardoscia (contrabbasso)
Stefano Bagnoli (batteria)
Filippo Vignato (trombone, multi-effetti elettronici, keyboard)
Federico Malaman (basso elettrico)
Cristian Meyer (batteria)

Video Marco Uselli

Produzione Teatro Stabile di Bolzano

Quanto vale un mito. Ma soprattutto cosa lascia.

E' difficile oggi individuarne di nuovi. I miti attuali nascono e muoiono con la stessa velocità del mondo contemporaneo, si accendono e si spengono come una cometa che passa o una stella cadente che lascia una scia luminosa e poi si spegne nel nulla. Mitico è qualcuno che fa qualcosa di speciale, che esce da un ordinario universalmente riconosciuto. Basta dunque un attimo per generarlo: un gesto, una parola amplificata da Internet o dalla televisione. Neanche più i giornali o i libri ma la rete del cotto e mangiato subito. Sentito e dimenticato, in musica.

Uomini mitici senza memoria. Decretati da una storia recente che è passeggera, senza spina dorsale quando questa dovrebbe essere composta da un insieme di elementi che la rendono, in contemporanea, forte e flessibile. Forte per sopportare il peso della storia e flessibile per assorbirne i contraccolpi e i movimenti sussultori del tempo.

Concettualmente il mito nella storia è legato a un passato remoto che ha a che fare con la conoscenza e il linguaggio ancor prima che con il rito. Con il pathos e la poesia che scaturisce dall'anima e vaga in un Mediterraneo più vasto del nostro laddove l'afflato del soffio e della voce ne amplifica le gesta rendendolo alla storia in uno sbalzo temporale che annulla le distanze e dilata il tempo.

E' ciò che ha fatto Miles Davis nel Novecento. Un artista mitico per antonomasia.

L'ha fatto lasciando a noi del presente non solo un'icona ma un soffio che è carezza e graffio.

Un uomo capace di raccontare una storia recente che va aldilà del jazz e della musica e la cui personalità marcata appare prepotentemente non solo attraverso la sua tromba ma anche nel viso scavato degli ultimi anni, negli occhi profondi che inchiodano lo sguardo e nelle mani rugose che hanno toccato il cuore.

Mani scure che disegnano il pianeta attraverso un reticolo di linee che navigano tra gli oceani, tra l'Africa e il mondo.

Paolo Fresu

Debutto ottobre 2024, Sala Grande del Teatro Comunale di Bolzano

L'ISPETTORE GENERALE



di Nikolaj Gogol

adattamento e regia Leo Muscato

con Rocco Papaleo

e con (o.a.) Elena Aimone, Giulio Baraldi, Letizia Bravi, Marco Brinzi, Michele Cipriani, Salvatore Cutrì, Marta Dalla Via, Gennaro Di Biase, Marco Gobetti, Daniele Marmi, Michele Schiano di Cola, Marco Vergani

musiche originali Andrea Chenna

scene Andrea Belli

costumi Margherita Baldoni

luci Alessandro Verazzi

produzione TEATRO STABILE DI BOLZANO, TEATRO STABILE DI TORINO, TEATRO NAZIONALE e TSV - TEATRO NAZIONALE

Rocco Papaleo è protagonista de "L'ispettore generale" di Nikolaj Gogol, uno dei più grandi capolavori della drammaturgia russa. Scritta quasi duecento anni fa, ma tragicamente più attuale di quanto si possa immaginare, rivive oggi grazie alla regia di Leo Muscato. Russia, 1836: per controllare la vita e l'operato dei suoi sudditi, lo zar Nicola I istituisce un nuovo organo di Stato chiamato Terza Sezione. È una sorta di inquisizione che persegue e ostacola tutti i liberi pensatori, fra cui Dostoevskij, Puškin e Gogol stesso. In breve tempo questo sistema scatena un processo di burocratizzazione della macchina amministrativa ed aumenta esponenzialmente il livello di corruzione fra i funzionari statali. "L'ispettore generale" è una commedia satirica estremamente divertente che si prende gioco delle piccolezze morali di chi detiene un potere e si ritiene intoccabile. È forse l'opera più analizzata, criticata, incompresa, difesa, osteggiata, della letteratura russa di tutti i tempi. Gogol stesso si sentì in obbligo di scrivere diversi testi che fugassero i fraintendimenti sorti al suo debutto. Chlestakov (Daniele Marmi) è un frivolo viaggiatore di passaggio in un remoto paesino che viene scambiato per un alto funzionario dello Stato spedito dallo zar ad indagare sulla condotta dei funzionari cittadini. Il malinteso scatena conseguenze nefaste per i "notabili" del piccolo villaggio - primo tra tutti per il Podestà (Rocco Papaleo) - che si troveranno a vivere il giorno più lungo e tragico della propria esistenza, col timore di venire smascherati. Non era la prima volta che sulle scene russe venivano rappresentati gli abusi quotidiani dei burocrati statali. Ma tutti i testi precedenti erano basati sulla contrapposizione fra il bene e il male, con personaggi positivi e negativi.

Ne "L'ispettore generale", invece, per la prima volta, i personaggi sembravano essere tutti negativi, e per gli spettatori dell'epoca, questo era inconcepibile. Persino il finale appariva eccessivamente ambiguo, sia perché sulla scena non venivano rappresentati il trionfo della giustizia e la punizione dei corrotti, sia perché non era esplicitato se il vero ispettore generale annunciato nell'ultima scena, avrebbe fatto giustizia o si sarebbe comportato come il falso revisore. In realtà, il testo di Gogol è molto più metaforico che naturalistico e denuncia attraverso riso e comicità la burocrazia corrotta della Russia zarista. "L'ispettore generale" conduce in un mondo in cui l'ingiustizia e il sopruso dominano l'esistenza. Ma non è l'uomo a essere malvagio; è la società che lo rende corrotto e corruttore, approfittatore, sfruttatore, imbrogliatore.

Debutto in prima nazionale: Teatro Comunale, 26 ottobre 2023 Tour: Roma, Teatro Quirino, 31/10-5/11 ; Trento, Teatro Sociale, 9-12/11 ; Trieste, Il Rossetti 14-15/11; Verbania, Teatro Maggiore, 17/11 ; Sanremo (IM), Teatro Casinò, 19/11 ; Pordenone, Teatro Verdi, 21 e 22/11 ; Pavia, Teatro Fraschini, 24-26/11 ; Milano, Teatro Carcano, 28/11-3/12; Verona, Teatro Nuovo, 5 - 10/12; Livorno, Teatro Goldoni, 12/12 ; Treviso, Teatro del Monaco, 15-17/12 ; Tortona (AL), Teatro Civico, 19-20/12 ; Udine, Teatro Giovanni da Udine, 22/12 ; 2024 Torino, Teatro Carignano, 9-21/1 ; Poggibonsi (SI), Teatro Politeama 23/1 ; Pontedera (PI), 27 e 28/1 Padova, Teatro Verdi, 31/1- 4/2 ; Brescia, Teatro Sociale, 7-11/2; Genova, Teatro Ivo Chiesa, 14-18/2; Vigevano (PV), Teatro Cagnoni, 20/2; Venezia, Teatro Goldoni, 22-25/2; Thiene (VI) 27-29/2
Estratti di Rassegna stampa



...E il risultato è piacevolissimo [...]. Nella galleria di figurette spiccano Daniele Marmi e Rocco Papaleo. Marmi che viene dal cabaret e quindi ha dei bei tempi di reazione, fa del presunto ispettore un mascalzoncello gaudente e scialacquatore, non fulmineo nel capire la fortuna che gli è capitata, ma poi di un totale cinismo nello sfruttarla. Papaleo è il sindaco, di cui si accentua talvolta la boria e la pomposità. Papaleo invece gli dà una carica soffocata di umana inquietudine, disegnando un uomo a modo suo intelligente, che subito decide la strategia con cui affrontare il pericolo, ma che poi è il primo a capire la portata dell'equivoco in cui è caduto. La Stampa, Masolino D'Amico

Con la regia di Leo Muscato (che ha riunito in un unico tempo i cinque atti dell'opera originale), una compagnia in stato di grazia guidata da Rocco Papaleo (perfettamente a suo agio nei panni del Podestà) porta in scena una commedia degli equivoci dai ritmi frenetici, un bailamme grottesco accompagnato da una colonna sonora trascinate e avvolto da una scenografia mobile che, ruotando quasi senza sosta, spinge lo spettatore nel vortice irresistibile degli eventi. Tg.com

Il Teatro Quirino si trasforma in un'oasi di risate e comicità, grazie all'irresistibile Rocco Papaleo, protagonista della spettacolare rappresentazione de "L'ispettore Generale" tratto da uno dei più grandi capolavori della drammaturgia russa di Nikolaj Gogol. In questo eccezionale adattamento teatrale, Papaleo ci regala una performance spettacolare che incanta il pubblico con la sua straordinaria abilità comica e il suo carisma travolgente. Il Teatro Quirino si è trasformato in un mondo di risate, dove ogni battuta, ogni espressione facciale, e ogni gesto sono studiati per far esplodere il pubblico in fragorose risate. Scenailustrata.it, Roberto Benatti

L'ispettore generale diverte molto il pubblico in sala al Teatro Carcano, complici anche gli attori che sotto la direzione di Leo Muscato rendono i loro personaggi farseschi, enfatizzandone la dabbenaggine e l'avidità sino a renderli grotteschi. Il divertimento è garantito a tutti e chi vorrà andare a scavare sotto la superficie potrà cogliere appieno la critica feroce di Nikolaj Gogol al sistema resa in punta di penna. [...] Una menzione d'onore merita la scenografia progettata da Andrea Belli, utilizzando l'escamotage di una struttura girevole posta al centro del palcoscenico a fare da sfondo ora alle scene in interno ora a quelle in esterno. Le luci studiate da Alessandro Verazzi rendono particolarmente suggestive le ambientazioni esterne che, unite alla neve che scende e ai colori cangianti delle casette stilizzate collocate a delimitare lateralmente lo spazio scenico, con gli attori vestiti da Margherita Baldoni ispirandosi ai costumi della tradizione russa, sembrano quei paesaggi ricreati dentro le palle di neve. Un tocco di sublime poesia per stemperare l'amarrezza della morale de L'ispettore generale. Arttalks.it, Silvana Costa

MEIN KAMPF



Di Stefano Massini
Da Adolf Hitler
Con Stefano Massini
e con Paolo Jannacci al pianoforte

Scrivendo Primo Levi che niente è più necessario della conoscenza per evitare il ripetersi della tragedia, soprattutto se essa prende forma lentamente nella progressiva seduzione delle masse, oscurandone il senso critico.

Dopo molti anni di ricerca e di scrittura, analizzando parola per parola il testo originario "Mein Kampf" con l'innesto di centinaia di discorsi e dichiarazioni dello stesso Hitler, Stefano Massini ci consegna la sua biopsia del testo maledetto, un feroce distillato in cui la religione nazista di rabbia e paura, il culto dell'io e l'esaltazione della massa ci appaiono in tutta la loro forza di potentissimo déjà-vu.

A un secolo di distanza da quando Adolf Hitler dettava il suo manifesto politico in una cella di Landsberg am Lech, quelle pagine sono diventate uno dei simboli del male assoluto, e come tali sottoposte all'anatema laico che ne ha fatto un libro proibito. Ma questo cono d'ombra, figlio di una freudiana rimozione, ha contribuito ad accrescerne la mitologia fino a quando, nel 2016, la Germania ha deciso di consentirne nuovamente la distribuzione in libreria proprio per smontarne la leggenda e percepirne gli echi nel presente, consapevoli che niente può distruggere l'orrore più del senso critico, e dunque la riconversione del mostro nei perimetri della realtà. Sì, perché "Mein Kampf" è in fondo solo l'autobiografia di un trentacinquenne delirante alla ricerca di capri espiatori e di sfoghi esistenziali, con l'aggravante però di una spiccata propensione all'empatia, agli albori di un Novecento che nel carisma avrebbe eletto la propria apoteosi. Da questa formula, ripetibile e tuttora emulata a ogni latitudine, discende l'urgenza di confrontarci ora più mai con un testo mai morto, capace di riproporsi sotto marchi e colori diversi soprattutto in un'epoca in cui la propaganda si è ramificata online, e ci raggiunge ormai capillarmente.

Anteprima ottobre 2024 Sala Grande Teatro Comunale
Debutto ottobre 2024 Piccolo Teatro di Milano

L'INTERPRETAZIONE DEI SOGNI



liberamente ispirato e tratto dagli scritti di Sigmund Freud
 di e con Stefano Massini
 scene Marco Rossi
 luci Alfredo Piras
 opere pittoriche Walter Sardonini
 musiche Enrico Fink
 eseguite da trombone e tastiere Saverio Zacchei
 chitarre Damiano Terzoni
 violino Rachele Innocenti
 contributo in voce e video Luisa Cattaneo
 costumi e maschere Elena Bianchini

produzione Teatro Stabile di Bolzano, Fondazione Teatro della Toscana, Teatro di Roma
 in collaborazione con Piccolo Teatro di Milano / Teatro d'Europa

Dove andiamo quando sogniamo? Che cosa cerchiamo di dire a noi stessi in quello spazio sospeso, ulteriore e intermedio, che ci accoglie appena chiudiamo gli occhi? Ogni essere sogna, al di là del fatto che ne conservi memoria: la nostra esistenza è un susseguirsi di visioni notturne, architetture elaborate e complesse, la cui edificazione obbedisce a una necessità naturale. E allora la domanda diventa: perché sogniamo? Perché per l'essere umano è un bisogno vitale e ineludibile? La ricerca sui sogni di Sigmund Freud, pietra miliare del Novecento, tenta una risposta attraverso l'analisi di numerosi casi clinici, talora drammatici, talora perfino buffi e occasionali, ognuno capace di rivelarci qualcosa sulle leggi misteriose e splendide che sovrintendono alle nostre messinscene notturne. Sì, messinscene. Perché il sogno nella lettura di Freud ha un impianto profondamente teatrale, evidente fino da quel titolo originario del volume che alludeva a una vera e propria "drammaturgia onirica". E dunque ecco scaturire l'ultima domanda: con quali regole si procede, nel fantasmagorico teatro del Sogno? Stefano Massini porta a compimento la sua decennale ricerca su L'interpretazione dei sogni di Sigmund Freud, iniziata nel 2008 e costellata di prestigiose occasioni pubbliche, compresa la tappa intermedia del romanzo di grande successo pubblicato da Mondadori nel 2017 e tradotto in più lingue. Massini torna nel mondo di Freud con un testo completamente nuovo, mettendo il suo estro di narratore al servizio di uno spettacolo liberamente ispirato e tratto dagli scritti di Freud. Un impressionante catalogo umano: sulla scena, fra le note di Enrico Fink, prende forma un variopinto mosaico di personaggi che, narrando i propri sogni, compongono una sinfonia di immagini e di possibili interpretazioni, in cui il pubblico si riconosce e ritrova.

Debutto stagione 2022/2023

Tour

2023 Bolzano, Teatro Comunale, Studio, 2 ottobre ; Vipiteno (BZ), Teatro Comunale 3 ottobre ; Merano (BZ), Teatro Puccini, 6 ottobre ; Bressanone (BZ), Forum 7 ottobre ; Milano Piccolo Teatro Teatro Grassi, 10 -22 ottobre (escluso giovedì) ; Thiene (VI), Teatro Comunale, 24 -25 ottobre ; Torino, Teatro Gobetti, 7-12 Novembre (escluso giovedì) ; Perugia, Teatro Morlacchi, 24 -26 novembre ; Genova, Teatro Gustavo Modena, 28-29 novembre ; Roma, Teatro Argentina, 5 -21 dicembre ;
2024 Trento, Teatro Sociale, 12-14 gennaio; Trieste, Teatro Rossetti, 16 -17 gennaio; Venezia, Teatro Goldoni, 19 -21 gennaio; Monza, Teatro Manzoni, 26-28 gennaio; Modena, Teatro Storchi, 9-11 febbraio; Pistoia, Teatro Manzoni, 17-18 febbraio; Arezzo, Teatro Petrarca, 20 -21 febbraio
Carrara (MS), Teatro degli Animosi, 24-25 febbraio; Udine, Teatro Nuovo Giovanni da Udine, 27 febbraio; Crevalcore (BO), Auditorium Primo Maggio, 5 marzo; Napoli, Teatro Bellini, 12 -17 marzo (escluso giovedì); Firenze, Teatro della Pergola 26 -27 marzo

Estratti dalla rassegna stampa

«Stefano Massini, scrittore, autore e drammaturgo, oramai anche performer, l'unico italiano ad aver vinto il Tony Award, l'Oscar del teatro americano con il suo *Lehman Trilogy*, è forse il solo nel nostro paese a saper rendere lampante e affascinante sia a un acerbo alunno che a una signora più che attempata i vortici, le vertigini e le ineffabili voragini che scaturiscono dagli studi dell'inconscio. [...] E non è poca cosa dal momento che si tratta di scritti dell'inventore della psicanalisi, Sigmund Freud. [...]

Ma è la sinfonia di rivelazioni freudiane che rendono davvero vertiginosa e articolata la fruizione, a partire dal mantra che apre e attraversa lo spettacolo "c'è sempre qualcosa di terribile e al tempo stesso splendido nell'attimo in cui decidi di guardarti dentro". Quello che alla fine emerge con potenza lapalissiana è l'eclatante teatralità della dimensione onirica, l'assoluta simbiosi e osmosi fra sogno e teatro».

L'Avvenire, Michele Sciancalepore

«Con la grinta narrativa e la partecipazione emotiva che gli sono proprie, mitigate da una allegra morbidezza di fanciullo, Massini sale sul rinnovato palcoscenico della Pergola per L'interpretazione dei sogni, excursus lirico documentario fra gli scritti pubblici e privati del padre della psicanalisi. Massini ci consegna un altro Freud, di pancia più che di testa, l'uomo della porta accanto, non più e non solo condiviso coi suoi pazienti ma rimesso in libertà nel mulinello dei sogni: i nostri di spettatori, i suoi di Massini medium narrante, quelli di Freud dispensatore di fobie, incubi e intuizioni che hanno redatto, rivoluzionandola, la mappa del Novecento».

Il Manifesto, Gabriele Rizza

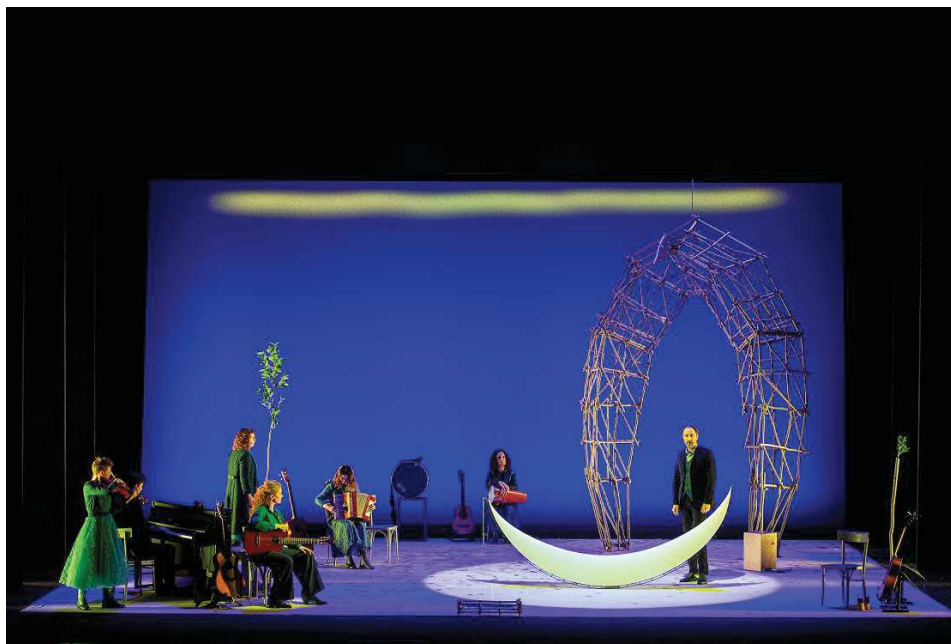
«E così è stato come un sogno, un sogno collettivo e intimo, un sogno guidato e libero, un sogno di associazioni e spiegazioni, d'ermeneutica e ermeneutica interiore: è il metodo di Freud, la via maestra per la rivoluzione della psicoanalisi, e Massini l'ha fatto diventare cammino narrativo e dramma»

Gazzetta del Sud, Anna Mallamo

«L'interpretazione dei sogni non è solo teatro, è cultura allo stato puro. Si esce dallo spettacolo carichi di emozioni, di conferme e di dubbi. "I sogni sono sempre per il bene di chi li fa" - parafrasando Freud, Massini ci insegna a non disprezzare i nostri incubi che ci aiutano a superare le nostre paure. Standing ovation per Stefano Massini, come apprezzamento e ringraziamento per averci aperto la strada per curare le nostre fobie. E' uno spettacolo imperdibile per i contenuti e per l'alto livello artistico e culturale del narratore».

Cinebazar.it, Oriana Maerini

LA BUONA NOVELLA



di Fabrizio De André
 drammaturgia e regia Giorgio Gallione
 arrangiamenti e direzione musicale Paolo Silvestri
 con Neri Marcorè
 e con Rosanna Naddeo
 voce e chitarra Giua
 voce, chitarra e percussioni Barbara Casini
 violino e voce Anais Drago
 pianoforte Francesco Negri
 voce e fisarmonica Alessandra Abbondanza

scene Marcello Chiarenza
 costumi Francesca Marsella
 luci Aldo Mantovani

TEATRO STABILE DI BOLZANO, TEATRO CARCANO, FONDAZIONE TEATRO DELLA TOSCANA, MARCHE TEATRO,
 TEATRO NAZIONALE DI GENOVA

“La Buona Novella” è uno spettacolo pensato come una sorta di Sacra Rappresentazione contemporanea che alterna e intreccia le canzoni di Fabrizio de André con i brani narrativi tratti dai Vangeli apocrifi cui lo stesso autore si è ispirato: dal protovangelo di Giacomo al Vangelo dell’Infanzia Armeno a frammenti dello Pseudo-Matteo.

Prosa e musica, perciò, montati in una partitura coerente al percorso tracciato dall’autore nel disco del 1970. I brani parlati, come in un racconto arcaico, sottolineano la forza evocativa e il valore delle canzoni originali, svelandone la fonte mitica e letteraria.

Di taglio esplicitamente teatrale, costruita quasi nella forma di un’Opera da camera “La Buona Novella” è il primo concept-album dell’autore, con partitura e testo composti per dar voce a molti personaggi: Maria, Giuseppe, Tito il ladrone, il coro delle madri, un falegname, il popolo. Ed è proprio da questa base che prende le mosse la versione teatrale.

“Compito di un artista credo sia quello di commentare gli avvenimenti del suo tempo usando però gli strumenti dell'arte: l'allegoria, la metafora, il paragone”. Questa dichiarazione di De André è emblematica di come l'autore si sia posto, in tempi di piena rivolta studentesca, nei confronti di un tema così delicato e dibattuto dal punto di vista politico e spirituale.

Con “La Buona Novella” De André lavora certo a un'umanizzazione dei personaggi, ma questa traduzione cantata dai temi degli Apocrifi è fatta con grande rispetto etico e religioso. La valenza “rivoluzionaria” della riscrittura sta più nella decisione di un laico di affrontare un tema così anomalo per quei tempi che nei contenuti o nel taglio ideologico. Solo a tratti nel racconto appare l'attualizzazione; più spesso le ricche e varieguate suggestioni immaginifiche, fantastiche e simboliche degli Apocrifi sono ricondotte a una purezza quasi canonica, e talvolta traspare la sensazione che esista, anche per l'autore, la sconvolgente possibilità che in Gesù umanità e divinità abbiano convissuto.

Traspare così un percorso parallelo nella interpretazione di De André, da una parte una innata tendenza a mettere in discussione tutto ciò che appare codificato, dogmatico o tradizionale, dall'altra una sensibilità che gli fa preferire tra le molte versioni degli Apocrifi sempre la scelta più nobile, matura e ricca umanamente, alla ricerca di un racconto forse meno sacro, ma sempre profondamente morale.

La drammaturgia aggiunta, recitata in gran parte da Neri Marcorè racconta l'antefatto de L'infanzia di Maria, svelandone la nascita ‘miracolosa’, e riempie il vuoto che va dall'infanzia del Cristo alla Crocifissione. Così 30 anni di vita di Gesù sono sintetizzati in un lungo racconto che ci svela un Cristo bambino anche stizzoso, impulsivo, che si serve dei suoi poteri talvolta per esibizionismo, sia quando accusato resuscita, per poi fa tornar morto, un bimbo caduto da una terrazza per farlo testimoniare a sua discolpa, sia quando in un passo di grande qualità poetica, guida i suoi compagni di gioco in una visionaria cavalcata sui raggi del Sole.

Un'elaborazione drammaturgica, perciò, che in qualche modo completa il racconto di De André, trasformando La buona novella non solo in un concerto, ma in uno spettacolo originale, recitato, agito e cantato da una compagnia di attori, cantanti e musicisti che penseranno l'opera di De André come un ricchissimo patrimonio che può comunque ben resistere, come ogni capolavoro, anche all'assenza dell'impareggiabile interpretazione del suo creatore.

Debutto stagione 2022/2023

Ripresa tour 2024: Bolzano, Sala Grande, 1-4/2/2024 ; Schio (Vi), Teatro Astra 6-7/2 ; Trento, Teatro Sociale 8-11/2 ; Carrara 13-14/2 ; Pontedera (PI), Teatro Era 17-18/2 ; Firenze, Teatro della Pergola, 20-25/2 ; Genova, Teatro Ivo Chiesa, 27/2-3/2 ; Bergamo, Teatro Donizetti, 5-10/3 ; Padova, Teatro Verdi, 13-17/3 ; Trieste, Teatro Rossetti 19-20/3 ; Reggio Emilia, Teatro Valli, 22-24/3 ; Piacenza, Teatro Municipale, 26-27/3 ; Modena, Teatro Storchi, 28-29/3 ; S. Severino Marche (MC), Teatro Feronia, 2/4 ; San Marino, Teatro Nuovo di Dogana, 3/4 ; Bologna, Teatro delle Celebrazioni, 5-7/4 ; Sarzana (SP), Teatro Impavidi 8-9/4 ; Ferrara, Teatro Comunale 12-14/4 ; Roma, Teatro Quirino, 16-28/4

BALASSO FA RUZANTE (Amori disperati in tempo di guerre)



di Natalino Balasso
 regia Marta Dalla Via
 con Natalino Balasso, Andrea Collavino, Marta Cortellazzo Wiel
 scene Roberto Di Fresco
 costumi Sonia Marianni
 luci Luca dé Martini di Valle Aperta
 produzione TEATRO STABILE DI BOLZANO e ERT / TEATRO NAZIONALE

Natalino Balasso riscrive l'opera di Angelo Beolco detto il Ruzante e interpreta questo nuovo testo teatrale, nato da una raffinata e profonda ricerca linguistica, assieme ad Andrea Collavino e Marta Cortellazzo Wiel. Marta Dalla Via, raffinata caratterista e profonda conoscitrice delle corde espressive di Balasso/ Ruzante, dirige questo ensemble affiatato, tesse i fili e i toni di questa commedia e calibra la vis comica con quella drammatica.

«Balasso è riuscito a intrecciare una compilation di testi tratti dall'opera di Beolco re-inventando un gergo che mantenesse senso e suono dell'originale» scrive la regista. «Una drammaturgia fatta di scelte lessicali che sono, in pieno stile Ruzantiano, scelte politiche e polemiche. Un neo-dialetto obliquo, abbondante e spassoso, che rende concrete tre figure toccanti: l'amico rivale Menato, Gnuia donna sottoposta eppure dominante e lo stesso Ruzante. Un uomo contemporaneamente furbo e credulone, pavido eppure capace di uccidere, un eroe comico dentro il quale scorre qualcosa di primitivo che lo rende immortale. Credo che Angelo Beolco, con il suo alter ego e le sue opere, volesse dimostrare che un altro modo di fare arte/cultura era possibile e provava a fare azioni sceniche antisistema anche quando era accolto da quel sistema. In questo credo che la vicinanza con la poetica e la visione di Natalino Balasso sia evidente».

Debutto stagione 2021/2022

III anno di ripresa tour 2024: Montichiari (BS), Teatro Bonoris, 14 marzo; San Giovanni Lupatoto (VR), Teatro Astra, 15 marzo; Stradella (PV), Teatro Sociale 16 marzo; Pinerolo (TO), Teatro Sociale, 20 marzo; Alessandria, Teatro Alessandrino 21 marzo; San Giovanni in Persiceto (BO), Teatro Fanin, 22 marzo; Ravenna, Teatro Alighieri, 26 e 27 marzo; Lonigo (VI), Teatro Comunale, 5 aprile; Piacenza, Teatro Municipale, 10 aprile

Estratti dalla Rassegna Stampa

«Bentornato Ruzante! [...] Natalino Balasso insieme a Marta Dalla Via si è buttato nell'impresa di riproporcelo dopo anni di silenzio. [...] Ci consegnano uno spettacolo "artigianale" d'altri tempi, semplice e misurato, comico e riflessivo, ricco di una teatralità da manuale, semplice e diretta, quasi ingenua eppure molto colta e raffinata. [...] Al centro l'abilità e la bravura dei tre interpreti in scena guidati da un Balasso in grande forma e completamente a suo agio nel vestire, anche mentalmente, i panni di un personaggio eroicomico di spessa e remota fattura, ricreandone lingua, gesti, movenze nella sua personale e originale maniera, che si avvale altresì di espliciti richiami a Dario Fo e al cabaret milanese degli anni Sessanta».

Giuseppe Liotta, Hystrio, 2/ 2022

«Sotto le risate si sente tutta la profonda amarezza della riflessione sulla caducità delle relazioni umane, e dopo essere riuscito nel miracolo di far sedere Ruzante, Rabelais, Shakespeare e Tinto Brass tutti allo stesso tavolo, Balasso chiude evocando il Falstaff cinematografico, capolavoro di Orson Welles. Non poteva davvero esserci finale migliore per uno spettacolo che si può serenamente candidare al podio delle produzioni del 2021 per profondità e ricchezza di spunti tra le proposte teatrali che ottimizzano il tempo in scena».

Lorenzo Parolin, Il Giornale di Vicenza

«[...] momenti di superba maestria attorale, e altrettanto pregevoli sono la Gnuia di Marta Cortellazzo Wiel che disegna una donna passionale, lucida e determinata, e Menato affidato ad Andrea Collavino, assai abile nel ruolo dell'amico e rivale di Ruzante esplicito attraverso il suo palesarsi malinconico e aggressivo, astuto e provocatore».

Massimo Bertoldi, Alto Adige

«Balasso ricama perfettamente la sua personalità istrionica sul personaggio di Ruzante, senza tuttavia per questo oscurare i suoi comprimari, che in più di un momento rubano completamente la scena, dimostrandosi altrettanto azzeccati. Il linguaggio, ovviamente, è solo parte della bravura con cui gli interpreti portano in vita i personaggi, e si sposa con estrema naturalezza alla gestualità, creando un effetto comico decisamente efficace [...]. La comicità traspare anche dagli oggetti di scena, dal modo in cui si decide di evocare una mucca, messa insieme da vari oggetti al centro dei quali primeggia una gigantesca mammella, o dal modo in cui un monopattino diventa una gondola. E dietro alla risata escono fuori le ingiustizie della vita, la gelosia che s'insidia nelle amicizie, l'ombra della guerra e la paura della fame che rendono le persone opportuniste, la sicurezza economica che viene preferita all'amore sincero».

Edoardo Perna, TeatroDAMSTorino

DE GASPERI. L'EUROPA BRUCIA



di Angela Dematté
con Paolo Pierobon

e con (o.a.) Giovanni Crippa, Francesco Maruccia, Emiliano Masala, Livia Rossi regia Carmelo Rifici scene Daniele Spanò
costumi Margherita Baldoni luci Gianni Staropoli musiche Federica Furlani
produzione TEATRO STABILE DI BOLZANO, LAC LUGANO ARTE E CULTURA, TEATRO VASCCELLO e CENTRO SERVIZI
CULTURALI SANTA CHIARA DI TRENTO in collaborazione con FONDAZIONE TRENTINA ALCIDE DE GASPERI e CTB -
CENTRO TEATRALE BRESCIANO

Paolo Pierobon, diretto da Carmelo Rifici, interpreta "De Gasperi: l'Europa brucia", spettacolo scritto dall'autrice trentina Angela Dematté che porta in scena la statura e la complessità, le luci e le ombre dell'uomo/statista Alcide De Gasperi, il quale aderisce totalmente al suo compito politico tanto da non vedere più i confini tra sé e la nazione, caricandosene il peso e diventandone poi, inevitabilmente, artefice e vittima.

«Prendendo la parola in questo consesso mondiale sento che tutto, tranne la vostra personale cortesia, è contro di me». Queste le parole che De Gasperi pronuncia alla Conferenza di pace di Parigi il 10 agosto 1946. «Signori ministri, signori delegati: per mesi e mesi ho atteso invano di potervi esprimere in una sintesi generale il pensiero dell'Italia sulle condizioni di pace, ed oggi ancora, comparando qui nella veste di ex-nemico, veste che non fu mai quella del popolo italiano, dinanzi a voi affaticati da lungo travaglio o anelanti alla conclusione ho fatto uno sforzo per contenere il risentimento e dominare la parola, onde sia palese che siamo lungi dal volere intralciare, ma intendiamo costruttivamente favorire la vostra opera in quanto contribuisca ad un assetto più giusto del mondo. Chi si fa interprete oggi del popolo italiano è combattuto da doveri apertamente contrastanti. Da una parte egli deve esprimere l'ansia, il dolore, l'angosciosa preoccupazione per le conseguenze del trattato, dall'altra riaffermare la fede della nuova democrazia italiana nel superamento della crisi della guerra e nel rinnovamento del mondo operato con validi strumenti di pace.»

L'uomo che era ed è antifascista – imprigionato per due anni a Regina Coeli - si carica di tutto il peso della storia fascista italiana per poterla traghettare verso altre possibilità, per poterla riscattare. Il suo linguaggio appare schietto solido ed emotivo, più che politico o, in ogni modo, pieno di una retorica positiva e umile molto diversa da quella di oggi. "De Gasperi: l'Europa brucia" indaga l'uomo in cerca di soluzioni razionali, concrete, pragmatiche che ha assorbito dalla sua terra, dalla sua lingua materna. "De Gasperi: l'Europa brucia" intende approfondire questo frammento di storia italiana nella stretta e radicata prospettiva della vita dell'uomo/statista Alcide in rapporto con i suoi collaboratori e con la sua vita intima. Si propone di mettere in scena la statura e la complessità, la luce e le ombre di un uomo d'altri tempi che aderisce totalmente al suo compito.

Debutto in prima assoluta: Teatro Sociale di Trento, 1° febbraio 2024 (repliche fino al 4/02).

Tour 2024: Genova, Teatro Duse, 8-11/2; Rovereto, Teatro Zandonai, 13/2; Bolzano, Teatro Comunale, 15-18/2; Milano, Teatro Carcano 20-25/2; Modena, Teatro Storchi, 29/2-3/3; Lugano, LAC Lugano Arte e Cultura, 8-9.3; Torino, Teatro Gobetti, 12-17/3; Roma, Teatro Vascello 19-24/3

L'AVARO

di Molière traduzione e adattamento Letizia Russo
 regia Luigi Saravo
 con Ugo Dighero, Mariangeles Torres, Fabio Barone, Stefano Dilauro,
 Cristian Giammarini, Paolo Li Volsi, Elisabetta Mazzullo, Rebecca Redaelli,
 Luigi Saravo scene Lorenzo Russo Rainaldi
 musiche Paolo Silvestri
 luci Aldo Mantovani
 assistente alla regia Cristian Giammarini

produzione Teatro Nazionale di Genova, Teatro Stabile di Bolzano,
 Centro Teatrale Bresciano, Artisti Associati



Lo straordinario talento comico di Ugo Dighero al servizio dell'Avaro di Molière.

L'attore genovese, già apprezzatissimo protagonista di opere di Stefano Benni e Dario Fo, si confronta per la prima volta con una grande classico, interpretando Arpagone nel nuovo allestimento diretto da Luigi Saravo.

Nella commedia di Molière si assiste a un epico scontro tra sentimenti e soldi. Il protagonista è disposto a sacrificare la felicità dei figli, pur di non dovere fornire loro una dote e anzi acquisire nuove ricchezze attraverso i loro matrimoni.

«L'Avaro di Molière ruota attorno a un tema centrale, cui tutti gli altri si riconnettono: il danaro» afferma il regista. «Il conflitto tra Arpagone e il suo entourage è il conflitto tra due visioni economiche: una consumistica e una conservativa».

La regia di Saravo ambienta lo spettacolo in una dimensione che rimanda al nostro quotidiano, giostrando riferimenti temporali diversi, dagli smartphone agli abiti anni Settanta agli spot che tormentano Arpagone (la pubblicità è il diavolo che potrebbe indurlo nella tentazione di spendere il suo amato denaro). Anche le musiche originali di Paolo Silvestri si muovono su piani diversi, mentre la nuova traduzione di Letizia Russo, fresca e diretta, contribuisce a dare al tutto un ritmo contemporaneo.

A fianco di Ugo Dighero, Mariangeles Torres è impegnata in un doppio ruolo: sarà Freccia, il servitore che sottrae la cassetta di denaro di Arpagone, e la domestica / mezzana Frosina, ovvero i due personaggi che muovono l'azione, scatenando l'irresistibile gioco degli equivoci, sino al ribaltamento di tutte le carte in tavola.

Debutto 14 novembre 2023, Genova Teatro G Modena

LE SERVE



di Jean Genet
con Eva Robin's, Beatrice Vecchione, Matilde Vigna
regia Veronica Cruciani

traduzione Monica Capuani
adattamento Veronica Cruciani
scene Paola Villani
costumi Erika Carretta
drammaturgia sonora John Cascone

co-produzione CMC/Nidodiragno, Emilia-Romagna Teatro ERT / Teatro Nazionale, Teatro Stabile di Bolzano

Capolavoro di Jean Genet, liberamente ispirato a un fatto di cronaca che scosse l'opinione pubblica francese negli anni Trenta, *Le serve* è un perfetto congegno di teatro nel teatro che mette a nudo la menzogna della scena, «uno straordinario esempio di continuo ribaltamento tra essere e apparire, tra immaginario e realtà», nelle parole di Jean-Paul Sartre.

La storia scritta da Genet è quella di due cameriere che allo stesso tempo amano e odiano la loro padrona, Madame. Le serve hanno denunciato il suo amante con delle lettere anonime. Venendo a sapere che l'amante verrà rilasciato per mancanza di prove, e che il loro tradimento sarà scoperto, tentano di assassinare Madame, falliscono, vogliono uccidersi a vicenda; una di esse si dà la morte. Genet presenta le due sorelle, Solange e Claire, nella loro vita quotidiana, nell'alternarsi fra fantasia e realtà, fra gioco del delirio e delirio reale. A turno le due cameriere recitano la parte di Madame, esprimendo così il loro desiderio di essere "la Signora" ed ognuna di loro, a turno, interpreta la parte dell'altra cameriera, cambiando lentamente atteggiamento, dall'adorazione al servilismo, dagli insulti alla violenza.

Il ruolo di Madame è affidato a Eva Robin's, icona pop del transgender dall'originale percorso teatrale (ha recitato, fra gli altri, Cocteau e Beckett ed è stata candidata all'Ubu per *Tutto su mia madre*). A interpretare le serve (in francese "les bonnes"), due giovani attrici cresciute alla Scuola dello Stabile di Torino: Beatrice Vecchione – già diretta da Malosti, Martone e Muscato – e Matilde Vigna, Premio Ubu come Migliore attrice Under 35 e finalista 2022 per il Miglior nuovo testo italiano.

Debutto 1° febbraio 2024, Bologna

ANTONIO E CLEOPATRA



Di William Shakespeare

uno spettacolo di Valter Malosti

traduzione e adattamento Nadia Fusini e Valter Malosti

Con Anna Della Rosa, Valter Malosti

Danilo Nigrelli, Dario Battaglia, Massimo Verdastro, Paolo Giangrasso, Noemi Grasso, Ivan Graziano, Dario Guidi, Flavio Pieralice, Gabriele Rametta, Carla Vukmirovic

Scene Margherita Palli

Costumi Carlo Poggioli

disegno luci Cesare Accetta

progetto sonoro GUP Alcaro

cura del movimento Marco Angelilli

produzione EMILIA ROMAGNA TEATRO ERT / TEATRO NAZIONALE, FONDAZIONE TEATRO DI NAPOLI - TEATRO BELLINI, TEATRO STABILE DI BOLZANO, LAC LUGANO ARTE E CULTURA

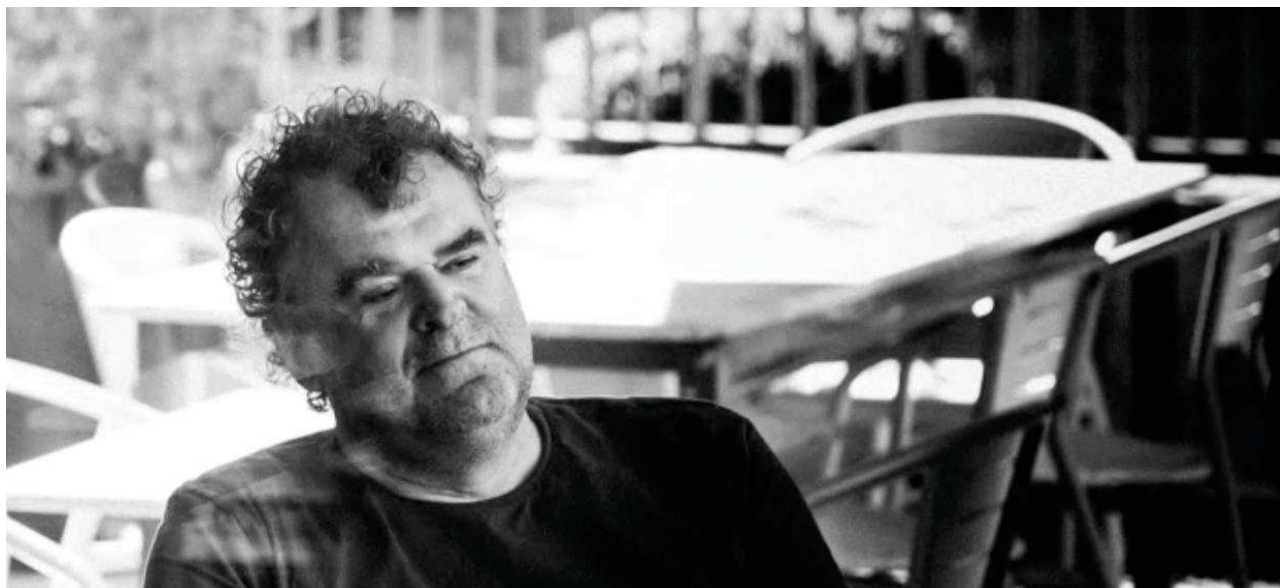
Tra gli echi delle battaglie e gli intrighi della politica, esplode il vitalissimo amore tra Antonio e Cleopatra, due eroi che eccedono ogni misura per affermare la loro infinita libertà.

Valter Malosti e Anna Della Rosa interpretano i due straripanti protagonisti della grande tragedia scritta da William Shakespeare tra il 1607 e il 1608.

Un'opera basata sulle opposizioni: maschile e femminile, dovere e desiderio, letto e campo di battaglia, giovinezza e vecchiaia, antica verità egiziana e realpolitik romana. Politicamente scorretti e pericolosamente vitali, al ritmo misterioso e furente di un baccanale egiziano vanno oltre la ragione e i giochi della politica. Inimitabili e impareggiabili, neanche la morte li può contenere. «Di Antonio e Cleopatra – racconta Valter Malosti, qui nella duplice veste di regista e interprete – la mia generazione ha impresso nella memoria soprattutto l'immagine, ai confini con il kitsch, della coppia hollywoodiana Richard Burton - Liz Taylor. Ma su quest'opera disincantata e misteriosa, che mescola tragico, comico, sacro e grottesco, su questo meraviglioso poema filosofico e mistico (e alchemico) che santifica l'eros, che gioca con l'alto e il basso, scritto in versi che sono tra i più alti ed evocativi di tutta l'opera shakespeariana aleggia, per più di uno studioso, a dimostrarne la profonda complessità, l'ombra del nostro grande filosofo Giordano Bruno: un teatro della mente che esige un nuovo cielo e una nuova terra».

Debutto 10 gennaio 2024, Modena Teatro Storchi

IL RISVEGLIO



con Dolly Albertin, Gianluca Ballarè, Margherita Clemente, Pippo Delbono, Ilaria Distante, Mario Intruglio, Nelson Lariccia, Gianni Parenti, Pepe Robledo, Grazia Spinella

collaboratori musicali Alexander Bălănescu, Pedro Jóia, Giovanni Ricciardi
composizione floreale Thierry Boutemy

Produttore esecutivo Emilia-Romagna Teatro ERT / Teatro Nazionale

Co-produttori: Teatro Stabile di Bolzano (Italia), Fondazione Teatro Metastasio di Prato (Italia), Théâtre de Liège (Belgio), Le Manège Maubeuge - Scène Nationale (Francia), Sibiu International Theatre Festival/ Teatrul Național "Radu Stanca" di Sibiu (Romania). In collaborazione con: Centro Servizi Culturali Santa Chiara di Trento (Italia).

(...) In uno spazio nudo che potrebbe ricordare un deserto vedo degli esseri che camminano come automi, che si danno la mano come per proteggersi da un pericolo che incombe. Sulle note struggenti di un violino e un violoncello che suonano lamenti di amore e tenerezza questo camminare diventa una danza a volte gioiosa, a volte melanconica, a volte triste. Come in un funerale, forse.

Abbiamo passato un lungo periodo, di due anni o più, nel quale abbiamo vissuto una peste. Come quella di Camus o di Manzoni. Una peste che non finiva mai. Che ci ha reso solitari, diffidenti, tristi e poveri di spirito. Non uscivamo più, dovevamo proteggerci con delle maschere, come gli automi. Le persone morivano come animali senza poter essere visti per l'ultima volta dai loro cari. È stato un dramma che ci ha segnato la vita.

Mi hanno raccontato che in quel tempo in cui gli uomini dovevano stare rinchiusi, gli animali non avevano più paura e si riprendevano i loro spazi, si avvicinavano alle case, entravano nei giardini, gli uccelli si annidavano nelle terrazze e nei balconi. A Venezia per la prima volta si vedeva il fondo del canale. E lo stesso succedeva nei laghi e nei fiumi. Era come se la natura si fosse risvegliata, eppure era il tempo della grande peste che aveva colpito tutto il mondo. Poi ci siamo risvegliati anche noi. E piano piano abbiamo iniziato a dimenticare un po' quell'incubo.

Io nei miei spettacoli ho spesso parlato attraverso parole di autori e poeti che ho reso mie. In questo spettacolo invece vorrei che i testi fossero tutti scritti da me. (...) Giovanni Ricciardi nello spettacolo suonerà pezzi classici straordinari rivisitati da lui e altri pezzi contemporanei, nuovi, sperimentali. E suonerà insieme a Alexander Balanescu, il grande violinista rumeno che ha già lavorato con me in due spettacoli e un film. (...)

Il Risveglio sarà uno spettacolo sulle tante cadute e i tanti risvegli. Miei, nostri, di tutti, del mondo.

Lo dedicherei a tutti coloro che si sono addormentati e si sono poi risvegliati. E anche a chi non si è ancora risvegliato.

Debutto: 2024, data e luogo in definizione

ORAZIO



incautamente ispirato dall'Amleto di W. Shakespeare

testo e regia Paolo Mazzearelli

scene Paola Castrignanò

sound design e musiche originali Luca Canciello

con (in o.a.) Antonio Bandiera, Malich Cissé, Paolo Mazzearelli, Beatrice Vento

produzione Teatro Stabile di Bolzano, a. ArtistiAssociati, Compagnia Orsini

Nell'Amleto di Shakespeare due ragazzi poco più che ventenni, Amleto e Orazio, grandi amici fra loro, si trovano a dover fare i conti con le macerie di un mondo, quello dei "grandi", che cade a pezzi sotto al loro naso. Uno dei due - Amleto, un principe - sarà sopraffatto dagli eventi e morirà, l'altro - Orazio, un uomo buono - sarà il solo a sopravvivere e riceverà dall'amico morente l'incarico di raccontarne la storia. La grande opera shakespeariana è stata il punto di partenza di un viaggio che ha condotto Paolo Mazzearelli, attore, regista e autore di grande spessore, sensibilità e versatilità, alla scrittura di un testo originale, intitolato Orazio.

«Da qualche tempo guardo con particolare interesse alla generazione di chi oggi ha vent'anni» scrive Mazzearelli «Se la mia generazione sembra infatti suo malgrado costretta nella prospettiva di una fine incombente [...] di sistema, chi oggi ha vent'anni non può fare altro che guardare ad un orizzonte già successivo alla fine e infinitamente più interessante: quello in cui hanno luogo i primi passi di un nuovo possibile inizio. Dell'Amleto il nuovo testo di Mazzearelli conserva solo un'incursione nella scena dello spettro e porta in scena tre amici di circa vent'anni che si confrontano con le macerie di un mondo: quello presente. «Un mondo che per loro - un buffo ragazzo italiano senza fissa dimora, un migrante africano, una ragazza figlia di un potente e vanitoso teatrante, deve necessariamente essere ripensato, sovvertito, ricreato. In Orazio la mia presenza come attore non poteva che essere in secondo piano - e in un ruolo umoristico e auto-ironico - lasciando ai tre giovanissimi il ruolo di assoluti protagonisti» prosegue l'autore e regista. E sarà proprio il teatro ad offrire ai tre una possibilità in tal senso.

Debutto 15 febbraio 2024 Gradisca D'Isonzo (GO)

BIDIBIBODIBIBOO



regia e drammaturgia Francesco Alberici

con Francesco Alberici, Daniele Turconi, Salvatore Aronica,
Maria Ariis, Andrea Narsi

produzione SCARTI Centro di Produzione Teatrale d'Innovazione in
coproduzione con Fondazione Piccolo Teatro di Milano - Teatro
d'Europa / CSS Teatro Stabile di innovazione del Friuli-Venezia Giulia
/ Teatro Stabile di Bolzano con il sostegno di La Corte Ospitale

Bidibibodibiboo è un ritratto al vetriolo del disastroso mondo del lavoro di oggi: precario, frenetico e brutalmente competitivo. Scritto, diretto e interpretato da Francesco Alberici, uno dei talenti più brillanti della sua generazione, *Bidibibodibiboo* racconta con graffiante lucidità ed efficacia la vicenda di un dipendente a tempo indeterminato di un'azienda, che viene preso improvvisamente di mira da un superiore e inizia a vivere un incubo, precipitando in un vortice di precarietà, frenesia e brutale competitività.

Con dissacrante ironia – e al tempo stesso grande tenerezza – *Bidibibodibiboo* racconta le scelte e le rinunce, i sogni e le grandi paure di una generazione alle prese con un mondo del lavoro drammaticamente spietato.

Francesco Alberici è drammaturgo e attore. Nella stagione 2020/2021 ha vinto il Premio UBU come Miglior Attore/Performer under 35. Collabora con la compagnia di fama internazionale Deflorian/Tagliarini come interprete e coautore. Assieme a Claudia Marsicano e Daniele Turconi ha fondato il collettivo teatrale Frigoproduzioni con cui porta in scena numerosi spettacoli, tra cui *Tropicana*. La giuria della 56° edizione del Premio Riccione ha inserito *Bidibibodibiboo* nella rosa dei finalisti per le seguenti motivazioni: «Con un'efficace e misurata composizione, l'autore, tramite uno scambio di mail e un impianto tra l'autofiction e il metateatrale, racconta con asciutta verosimiglianza ed efficacia, la caduta agli inferi aziendali di una persona che subisce mobbing: attacchi, vergogna, licenziamento, omissione, liberazione».

Debutto 25 gennaio 2024 La Spezia

IL FUOCO INVISIBILE



di e con Daniele Rielli
e con musicisti in via di definizione

Tratto dall'omonimo romanzo edito da Rizzoli, "Il fuoco invisibile" è la produzione TSB che vede in scena l'autore dell'omonimo libro, Daniele Rielli accompagnato da musicisti in scena. L'operazione segue la fortunata lettura scenica che ha avuto luogo nell'estate 2023 nell'ambito della rassegna estiva del TSB, e sviluppa ora le linee tematiche del libro per raccontare il dramma ecologico e sociale come se fosse un incalzante romanzo a più voci.

Cercando di capire cosa stia uccidendo gli ulivi della sua famiglia, Rielli ricostruisce le vicende legate all'arrivo in Puglia di Xylella, un batterio che ha causato la più grave epidemia delle piante al mondo. Tutto inizia a Gallipoli, quando gli ulivi cominciano a seccare e morire in un modo mai visto prima. Si mette in moto un vortice di avvenimenti che prende velocità fino a diventare inarrestabile. L'ulivo è l'albero simbolo della civiltà mediterranea ed è ritenuto immortale, le piazze si riempiono di manifestanti che protestano contro le misure di contenimento e la magistratura mette sotto accusa gli scienziati che hanno scoperto la malattia: è la tempesta perfetta. Oggi almeno 21 milioni di ulivi sono morti, è come se l'intera provincia di Lecce fosse stata bruciata da un gigantesco fuoco invisibile. Rielli segue questa vicenda sin dall'inizio, parla con gli scienziati che studiano il batterio, incontra i negazionisti che non credono alla malattia, ascolta gli agricoltori e i frantoiani che cercano di salvare le loro aziende, studia i documenti, interroga le persone, percorre migliaia di chilometri dentro un territorio che da paradiso terrestre si sta trasformando in un gigantesco cimitero vegetale, perdendo così la sua identità più profonda.

Quarant'anni, laureato in filosofia, Rielli ha scritto quattro libri: *Odio* (Mondadori 2020) *Storie dal mondo nuovo* (Adelphi, 2016), *Lascia stare la gallina* (Bompiani 2015, Mondadori 2021); *Quitally* (Indiana editore 2014), due spettacoli teatrali e sviluppato progetti per la tv e il cinema. Dal 2020 conduce il podcast PDR-il podcast di Daniele Rielli su Youtube, Spotify, Apple & Google podcast e tutti i principali canali podcast. Nel 2019 è uscito al cinema e poi in dvd "Hockeytown", documentario di 90 minuti che ha scritto e diretto. Collabora con Domani, il Foglio e La Stampa. Ha scritto per La Repubblica, Il Sole 24 ore, Sette (Corriere della Sera), Internazionale, il Venerdì di Repubblica, Riders, Vice, Linkiesta.

Debutto maggio/ giugno 2024

TEATROGIORNALE



Drammaturgia e regia Roberto Cavosi
Con cast in via di definizione

Prosegue la collaborazione tra TSB e RadioRai3 dopo la fortunata esperienza della festa ospitata a Bolzano all'inizio della stagione 23/24. All'interno della ricca programmazione di eventi ha trovato spazio l'iniziativa del Teatrogiornale coordinata e diretta da Roberto Cavosi e interpretata da attori/attrici chiamati all'interpretazione teatrale dei fatti di cronaca protagonisti del teatrogiornale. Un format di successo questo, ideato da Roberto Cavosi e realizzato tra il 2000 e il 2003 con una puntata a sera che prendeva spunto da un fatto di cronaca letto al mattino sui giornali da Cavosi e dagli altri drammaturghi della squadra e poi messo in scena in serata da attori in diretta dagli studi di Via Asiago a Roma.

In questo caso Cavosi lavorerà su notizie del passato, individuando cinque momenti che hanno segnato la storia del nostro Paese, diffuse attraverso la "scatola sonora" esistente in pressoché tutte le case dei cittadini della nostra Nazione. Non si tratta di una ricostruzione scenica e radiofonica di un dato avvenimento, ma di una scrittura teatrale che prende spunto da quanto accaduto, osservando quanto invece può succedere in piccole situazioni private, in vite più semplici e quotidiane, che risentono a loro modo dell'onda tellurica di quegli avvenimenti.

La mise en espace sarà ripresa e andrà in onda a cura della Rai, con successiva possibilità di ascolto in streaming e in podcast.

Sarà questa una delle iniziative più importanti di Rai Radio3 in occasione del centenario della nascita della radiofonia italiana e vedrà quindi un cospicuo lavoro di pubblicizzazione e di diffusione di ognuno degli appuntamenti.

Debutto primavera 2024

MARGHERITA SARFATTI



drammaturgia Angela Demattè,

Ricerca e consulenza drammaturgica Massimo Mattioli,

regia Andrea Chiodi,

con Claudia Coli,

scenografie Guido Buganza,

costumi Ilaria Ariemme

musiche Daniele D'Angelo

Produzione Teatro STabile di Bolzano, Centro Servizi Culturali Santa CHIara di Trento e MART Rovereto

Una donna entra nella redazione del Popolo d'Italia, primo giornale fondato da Benito Mussolini.

Questa donna è Margherita Sarfatti, collezionista, critica d'arte, fondatrice del gruppo Novecento, mecenate di numerosi artisti come Boccioni, Sironi, Funi e Benito Mussolini, che da maestro di provincia contribuirà a far diventare Dux, il duce. La donna, nel tentativo di dare senso e dignità estetica a quanto ha vissuto, ripercorre le vicende della sua vita politica, artistica, materna, amorosa. Nei suoi bizzarri movimenti dell'anima si trovano intrecciati la grande storia, i bisogni del popolo e gli intimi dolori di madre che hanno condizionato non solo l'arte ma anche la storia d'Italia. I movimenti della storia partono tragicamente anche dall'intimo di una donna. L'intimo è politico.

Lo spettacolo, frutto della collaborazione sul territorio tra TSB, Centro Santa Chiara e Mart di Rovereto, troverà spazio nelle sale del Museo durante l'esposizione che verrà inaugurata al MART in aprile 2024

Debutto aprile 2024, Rovereto - Mart

E' in fase di studio, come da consuetudine delle ultime stagioni, una coproduzione con Teatro Stabile di Torino , il cui debutto è previsto in I parte della stagione 2024/2025.

INFLUENCER VIRTUALE

La Provincia Autonoma di Bolzano, da sempre eccellenza nei progetti innovativi di fruizione culturale, ha incoraggiato e sostenuto il Teatro Stabile di Bolzano nella creazione di un Influencer Virtuale per la cultura, battezzato con il nome di "I A mleto". Da anni oramai, il Tsb conosce e pratica varie vie per fare teatro e offrire spettacoli e produzioni realizzate site specific anche fuori dai palcoscenico, nei bar, nei cortili e negli spazi aperti e ora negli ambienti digitali dove tanti giovani e anche tanti adulti passano molto tempo.

"I A mleto" è un progetto pionieristico unico in Italia per la ricerca di nuove forme di fruizione della cultura, grazie al quale un ente a forte vocazione pubblica come il TSB sbarca nel mondo della virtualità per insinuare contenuti inediti e per far breccia nel mondo dei social. Nello stesso tempo, l'ideazione e la creazione di un influencer virtuale nascono con la precisa finalità di approfondire e raccontare il mondo culturale in modo più ampio e innovativo, sia scardinando i confini della consueta promozione degli eventi culturali sui social, sia inspessendo la valenza dei contenuti solitamente riservati ai fruitori dei social.

Inedito è il processo produttivo che ha condotto alla creazione dell'influencer virtuale che il Teatro Stabile di Bolzano ha affrontato con le peculiarità di una vera e propria produzione teatrale: in questo senso, la dimensione drammaturgica ha acquisito una rilevanza fondamentale perché affidata a un duo di autori, composto da Lorenzo Maragoni e Francesco Ferrara, e sviluppata di pari passo con realizzazione la tecnologica. "I A mleto" diviene uno strumento per esplorare le nuove dimensioni narrative e le prospettive drammaturgiche, storie e tematiche che esulano dalla mera informazione sugli eventi in programma.

Il processo di creazione di "I A mleto", realizzato dai drammaturghi in dialogo continuo con l'azienda AnotheReality, che ha curato il 3D modeling e il pacchetto di animazione e l'azienda Studio WooW per la comunicazione, ha portato alla nascita di un personaggio dell'età di 22 anni che, come suggerisce il suo nome, è dubbioso per natura. Nel 2024 "I A mleto" muoverà i suoi primi post sui canali social. "I A mleto" è un'intelligenza artificiale programmata a suon di testi di Shakespeare e canzoni Trap. Disilluso, ironico e sarcastico per natura, ha preso presto consapevolezza dell'inutilità del suo compito. Davanti alla videocamera finge un entusiasmo che non gli appartiene, quando non è inquadrato però, si lascia prendere da tutti i suoi dubbi: che senso ha essere un Influencer virtuale? Che senso ha il teatro? Essere o non essere? Per cercare di risolvere i suoi dubbi, non a caso, amletici, crea sondaggi e spera che il pubblico possa aiutarlo a capire e a capirsi.

RASSEGNA WORDBOX – PAROLE PER IL TEATRO

Dal 2016 il Teatro Stabile di Bolzano organizza Wordbox - Parole per il teatro, una rassegna di produzioni teatrali che porta il pubblico a stretto contatto con una parte della messa in scena solitamente inaccessibile come le prove dello spettacolo nel momento cruciale in cui si affinano personaggi, movimenti e quadri che andranno a comporre la pièce.

Wordbox è sia fucina di ricerca testuale, sia un cantiere aperto al pubblico dove nascono e si sviluppano nuovi progetti e vengono svelati i processi creativi che portano alla realizzazione di uno spettacolo. Le parole sono le protagoniste assolute delle rappresentazioni, destinate a un massimo di 20 spettatori a recita.

Il raggio di azione di Wordbox si è subito spinto al di fuori dei confini nazionali, grazie alla collaborazione con la piattaforma *Fabula Mundi Playwriting Europe* e con le Vereinigte Bühnen Bozen e ha allacciato una stretta collaborazione con il Premio Riccione / Premio Pier Vittorio Tondelli, il principale riconoscimento autrici e autori Under 30. Il TSB crede fermamente nell'elevato valore pubblico, nell'impegno pratico e nell'importanza istituzionale del Premio Tondelli come centro unico per la ricerca sui testi di drammaturgia contemporanea e per la scoperta di nuovi talenti in Italia.

Nel 2021 Wordbox è stata l'ideale ambientazione del gran finale della scuola di drammaturgia itinerante "Scritture" curata da Lucia Calamaro, organizzata da Riccione Teatro e sostenuta dal TSB assieme alle principali realtà teatrali italiane.

Bolzano e il suo Teatro Stabile sostengono l'attività di promozione dei nuovi testi e la valorizzazione promozionale di drammaturghe e drammaturghi emergenti

Nel 2023 la rassegna è entrata a far parte dell'iniziativa estiva Fuori con un duplice appuntamento: quello con la lettura scenica di *// fuoco invisibile* di e con Daniele Rielli e quello con la mise en espace di *Beata oscenità* di Massimo Sgorbani con Gianluca Ferrato diretto da Andrea Bernard entrambi presso il Centro Culturale Trevi. In stagione invece si sono susseguiti l'incontro con la cultura spagnola grazie a *Nuova scena Hispanica* (3 giornate dedicate alle mise en espace di testi di autori spagnoli contemporanei tradotti in italiano e messi in scena da un nutrito gruppo di attori presso la sala prove del Teatro Comunale) e l'ospitalità della compagnia trentina Malmadur per la produzione *La più grande tragedia dell'umanità*.

Nell'edizione 2024 la rassegna rivolge la sua attenzione a testi inediti soprattutto di giovani autori che il TSB scopre e apprezza anche grazie alla collaborazione con Riccione Teatro e al Premio Riccione per il Teatro e in particolare alla sezione Premio Tondelli.

WORD BOX

PAROLE PER IL TEATRO

RASSEGNA FUORI! IL TEATRO FUORI DAL TEATRO 2024

FUORI! è la stagione estiva proposta dallo Stabile di Bolzano all'insegna del Teatro Diffuso e Partecipato che si svolge in tutta la provincia dal 2017: da Bolzano a Brunico; da Merano a Vipiteno; da Salorno, Vadena ed Egna a San Candido; da Bressanone a Laives, è un progetto del Teatro Stabile e del Dipartimento alla Cultura italiana della Provincia Autonoma di Bolzano che si avvale del patrocinio del Comune di Bolzano e di tutti i comuni che ospitano le iniziative.

L'intento di FUORI! è quello di avvicinare più pubblico possibile al teatro, dilatando i confini della stagione teatrale.

FUORI! racchiude percorsi artistici e produttivi intrapresi dal TSB e dalle compagnie più note nel campo del Teatro Diffuso e Partecipato e del Teatro di strada, presenta nuove produzioni ideate per interagire con il pubblico di tutte le età e i contesti più diversi. Gli spettacoli trovano così una diffusione capillare, ampia e aperta a tutti con una programmazione ad hoc, accessibile, trasversale, strutturata in collaborazione con i comuni ospitanti e con le associazioni del territorio.



In questi anni di rassegna estiva TSB ha accresciuto continuamente l'attenzione nei confronti delle nuove generazioni e ha sottolineato che il teatro "fa bene", anche e soprattutto ai più giovani,

Dal 2017 FUORI! rivendica il diritto di tutti i cittadini al teatro e si propone come una vera e propria festa del Teatro. L'edizione 2024 prenderà vita nel capoluogo (nei Quartieri di Bolzano, vie e piazze, luoghi sensibili come Casa Circondariale di Bolzano, Case di riposo di Bolzano, sedi di associazioni a finalità sociale) e a Merano, Brunico, Bressanone, Vipiteno, San Candido, Laives, Egna, Salorno, Vadena, diffondendo il teatro di qualità in tutta la provincia e coinvolgendo un pubblico più ampio e variegato possibile.

I contenuti dell'edizione 2024 sono in fase di definizione, e, secondo una formula ben roduta, la programmazione di proposte di teatro diffuso e partecipato si intreccerà con produzioni teatrali realizzate ad hoc e con spettacoli per bambini e ragazzi.

FUORI! nasce per convogliare l'energia, la creatività e la sapienza teatrali all'esterno delle mura dei teatri per farle germogliare a contatto con i cittadini, attraverso la commedia dell'arte e l'improvvisazione e spettacoli pensati per essere itineranti e coinvolgenti. Non mancheranno laboratori di teatro e restituzioni al pubblico, come nel caso dei saggi dei corsi di teatro dedicati alle scuole in collaborazione con Associazione Theatraki e il saggio del laboratorio "Sogni in Tasca" dedicato a ragazze e ragazzi a partire dai 17 anni.

Fuori! 2024 prevede appuntamenti su tutto il territorio della provincia di Bolzano, dal capoluogo a Merano, da Brunico a Vipiteno, fino a San Candido e alla Bassa Atesina, programmerà interventi di teatro diffuso e partecipato nelle vie e piazze dei centri urbani, eventi di avvicinamento al teatro per tutti, incontri e laboratori.

IncurSIONI teatrali abiteranno spazi inediti e creeranno nuove occasioni di fruizione, grazie a linguaggi teatrali, musicali ed esperienze multidisciplinari che nascono dalla collaborazione con le istituzioni e le associazioni del territorio, con una attenzione particolare al pubblico di anziani, disabili, bambini e ragazzi.

La rassegna si compone di eventi in grado di catalizzare l'attenzione e l'interesse di persone di tutte le età, per far loro riscoprire il fascino del teatro come momento di condivisione e partecipazione e offrire una proposta culturale completa e di qualità. Per vocazione "FUORI!" nasce per fare rete, e anche nell'edizione 2024 sono previsti spettacoli che sposano generi diversi, nel rispetto dello spirito itinerante e partecipativo del teatro proposto dalla rassegna estiva.

L'obiettivo è quello di rendere fruibile e agile il teatro per tutti, favorendo il contatto diretto e ravvicinato con il pubblico.

Produzioni firmate TSB

La storia e le storie della provincia e del capoluogo sono da sempre uno dei punti focali della ricerca dello Stabile di Bolzano. Proseguendo il percorso dell'edizione 2023, l'attività produttiva estiva del TSB per il 2024 si concentra sulla narrazione del territorio, sui racconti di cittadine e cittadini che lo hanno abitato e lo abitano.

Nel 2023 il TSB ha dato vita alla produzione Bolzano sud quiz show, in cui è stato chiesto agli autori Francesco Ferrara e Salvatore Cutri di condurre una ricerca sulla storia e sulle storie degli abitanti dei quartieri al di fuori del centro storico, quelli che negli anni Cinquanta e Sessanta erano i nuovi quartieri popolari della città. "Bolzano Sud Quiz Show" è un format che ha permesso di incontrare le persone che hanno vissuto o vivono nella zona della città che si sviluppa intorno a via Milano e di renderle protagoniste di un quiz stralunato e picaresco che ha permesso di scoprire scorci di storia bolzanina ancora poco frequentata.

Nel 2024 il TSB riprende il format del "Quiz Show" che consente una diffusione capillare nel contesto urbano, spostando il focus della ricerca sull'area di Bolzano Est. Nascerà in questo modo la produzione Bolzano Est Quiz Show.

La produzione Bolzano Sud Quiz Show verrà ripresa e riallestita in una / due recite per completare il percorso avviato lo scorso anno e restituire le immagini e le vicende proposte nella scorsa edizione a chi le desidera ripercorre o non ne abbia avuto occasione.

La ricognizione delle Storie del territorio prosegue, inoltre, grazie ai racconti degli anziani del luogo raccolti all'interno delle case di riposo.

Il percorso che si intende avviare conoscerà due fasi: quello giornalistico nella fase iniziale della raccolta delle storie cui seguiranno l'approfondimento e la rielaborazione drammaturgica. Ne nasceranno spettacoli di agile allestimento che grazie alla presenza di un attore /attrice le restituiranno agli anziani delle Case di riposo e al pubblico.

In Fuori! 2024 troverà spazio la produzione del testo Fuoco invisibile di e con Daniele Rielli. Il monologo, tratto dall'omonimo romanzo edito da Rizzoli scritto da Rielli, è stato proposto con successo in forma di lettura scenica nell'edizione 2023 e viene ora allestito come vero e proprio spettacolo itinerante.

"Fuoco invisibile", racconta un dramma ecologico e sociale come un incalzante romanzo a più voci e ha come oggetto l'arrivo in Puglia di Xylella, un batterio che ha causato la più grave epidemia delle piante al mondo.

Anche un appuntamento con il format wordbox troverà una sua collocazione nella rassegna, con la proposta al pubblico di uno spettacolo sottoforma di prova aperta e di lettura in un confronto ravvicinato e intimo con il pubblico presente.

L'exkursus sulle storie che la provincia può offrire, toccherà anche i migranti di seconda generazione, cui sarà dedicata la restituzione del percorso laboratoriale Sogni in tasca. Nell'ottica della vitale sinergia con le principali istituzioni del territorio, il Teatro Stabile di Bolzano grazie al contributo dell'Ufficio Politiche Giovanili della Ripartizione Cultura Italiana della Provincia Autonoma di Bolzano, organizza un percorso di esplorazione del mondo teatrale in scena e dietro le quinte riservato a ragazze/i a partire dai 17 anni, realizzato in collaborazione con la Libera Università di Bolzano da novembre 2023 a maggio 2024. Tema principale e materia di lavoro e confronto saranno le storie dei ragazzi e ragazze che abitano il territorio con background migratorio, raccolte inizialmente con un taglio giornalistico e rielaborate come materia di lavoro teatrale e drammaturgico per una restituzione sulla scena.

Da anni il Teatro Stabile intraprende un percorso di lavoro essenziale sul territorio collaborando con la Casa Circondariale e con le Associazioni che li operano. Anche grazie alle attività formative sostenute dal Fondo Sociale Europeo, TSB ha partecipato e partecipa ad alcuni laboratori artistici ad alto contenuto creativo. "Art of Freedom" è un progetto concepito per promuovere percorsi innovativi di reinserimento sociale che mettono "al centro della scena" l'arte e la cultura, come strumenti di accoglienza e incubatori di storie.

L'attività in collaborazione con la casa circondariale si concretizza in laboratori di teatro e di scrittura drammaturgica, in corsi di light design e tecnica teatrale, in percorsi "extramurari" per la visione degli spettacoli presso il Teatro Comunale e "intramurari" di incontro con gli artisti ospiti in stagione.

Spettacoli per le nuove generazioni:



Nella convinzione che il teatro "faccia bene", anche e soprattutto alle nuove generazioni, l'impegno del TSB nei confronti delle/dei più giovani cresce di anno in anno, anche nell'ambito di FUORI! Per questo simbolicamente la stagione estiva gratuita si apre da anni con la rassegna "Teatro della Scuola" e contempla in ogni cartellone proposto in tutta la provincia spettacoli per bambine/i. In FUORI! inoltre, confluiscono diverse iniziative, come "il Teatro della scuola" i saggi e le restituzioni dei laboratori organizzati assieme a Theatraki; gli spettacoli per ragazze/i selezionati nell'ambito del progetto Piattaforma Regionale per la Circuitazione dello Spettacolo Professionale dal Vivo e il progetto Vitamine Teatrali, appena varato.

Fuori! 2024 prevede anche un settore per bambini/e e ragazzi/e con la circuitazione di alcuni titoli selezionati grazie al Bando per la piattaforma dello spettacolo dal vivo in regione per toccare tutta la provincia e diffondendo capillarmente il teatro di qualità tra le giovani generazioni.

PIATTAFORMA PER LA CIRCUITAZIONE REGIONALE DELLO SPETTACOLO DAL VIVO 2024



Dopo il successo della passata edizione della “Piattaforma regionale dello spettacolo dal vivo” dedicata alle giovani generazioni, Teatro Stabile di Bolzano, Centro Servizi Culturali Santa Chiara di Trento e Coordinamento Teatrale Trentino tornano ad unire le loro forze creative e di programmazione dedicando la Piattaforma 2024 alle compagnie e alle realtà del territorio regionale e all’inserimento delle loro proposte nelle iniziative in programma.

In particolare, i più prestigiosi Enti artistico-culturali del territorio intendono selezionare gli spettacoli più idonei attraverso un bando appositamente creato. I progetti artistici individuati verranno presentati all’interno delle programmazioni dei singoli enti e della “Stagione Regionale contemporanea 2024/2025” (la stagione congiunta di TSB e CSC dedicata al teatro contemporaneo che comprende i grandi nomi della scena contemporanea italiana e internazionale, di prosa e danza), ampliandone i confini anche al circuito della provincia, secondo modalità che verranno definite nel dettaglio in seguito.

La piattaforma 2024 sarà dedicata agli spettacoli, privilegiando titoli inediti, per adulti e tout public, ma con una sezione dedicata al Teatro ragazzi/e, proseguendo l’attività della scorsa edizione e incentivandone l’attività

Gli obiettivi della Piattaforma 2024 sono

- Premiare la creatività e la qualità della realizzazione degli spettacoli proposti dalle compagnie del territorio;
- Dare visibilità alle compagnie professionali locali attraverso l’inserimento delle loro proposte nel cartellone composito delle attività degli Enti e nel cartellone della Stagione Regionale contemporanea, iniziative che si avvalgono del solido sostegno promozionale avviato dalle rispettive strutture promotrici, grazie a campagne pubblicitarie di provata efficacia;
- Alimentare l’attività delle compagnie del territorio che spesso faticano a trovare spazi di ospitalità e coperture economiche per le loro produzioni e adeguato rilievo;
- Innalzare la qualità dell’offerta culturale delle compagnie con sede e attive sul territorio attraverso un confronto con le Istituzioni culturali promotrici, con le compagnie italiane e internazionali ospitate nelle stagioni e tra i partecipanti -promuovendone così la crescita e il perfezionamento delle potenzialità artistiche;
- Realizzare uno stato dell’arte del settore teatrale e dello spettacolo dal vivo nella regione di riferimento;
- Implementare la proposta di spettacoli in regione, creando nuovi contesti e occasioni di apertura al pubblico anche in spazi inusuali e promuovendo la diffusione capillare delle proposte culturali sul territorio;

- Consolidare il rapporto ormai storico tra gli Enti promotori, cercando un ampliamento a nuove realtà che si occupano di ospitalità dello spettacolo dal vivo in regione, di residenze teatrali e di inclusione creando una rete il più possibile variegata e multidisciplinare per accogliere nuove proposte di spettacolo dal vivo dal territorio di riferimento;
- Monitorare la presenza di artisti/e professionisti/e del territorio e la loro proposta;
- Favorire una economia di scala nell'ospitare gli spettacoli delle compagnie del territorio creando tournée nel bacino di riferimento e ottimizzando le risorse;
- Alimentare una politica culturale che, oltre ai grandi nomi del teatro, della danza, della cultura, restituisca alle comunità anche i prodotti culturali del territorio.
- Razionalizzare il sistema distributivo dell'offerta di spettacolo dal vivo sul territorio regionale.

La IV edizione della Piattaforma regionale per la circuitazione dello spettacolo professionale dal vivo è rivolta alle compagnie del territorio, di Teatro per adulti e teatro ragazzi, che potranno presentare le loro proposte artistiche e partecipare alla selezione.

Gli spettacoli selezionati tramite un apposito Bando di partecipazione andranno a comporre la Stagione regionale contemporanea e le stagioni di Teatro ragazzi che gli Enti di riferimento propongono sui rispettivi territori.

TSB e CSC da due anni realizzano nei rispettivi teatri la Stagione regionale contemporanea per offrire ai propri pubblici un panorama il più completo possibile sul teatro contemporaneo con spettacoli di compagnie e/o artisti/e giovani, sperimentali, testi contemporanei, tematiche e linguaggi attuali, per palcoscenici altri rispetto alle sale principali.

È nata così una unica rassegna, un unico abbonamento per un cartellone che presenta molteplici prospettive del teatro di ricerca e che, grazie alla Piattaforma 2024, aprirà uno scorcio sulla proposta del teatro regionale.

Nell'edizione della stagione contemporanea 2023/2024 tra i protagonisti nazionali e internazionali troviamo Motus, The Circa Ensemble, le performance di danza di Clara Furey, Yinka Esi Graves ed El Conde de Torrefiel, Paolo Rossi, Gipo Gurrado, Elvira Frosini e Daniele Timpano, Paolo Valerio, Claudio Autelli e Mattia Torre, Stefano Massini, Eva Robin's, Beatrice Vecchione e Matilde Vigna, Paolo Mazzarelli e Francesco Alberici, RezzaMastrella e Romeo Castellucci in un dialogo tra spettacoli e nomi cult e giovani nomi della scena.

Dal 2024 la proposta si apre alle compagnie del territorio non solo per dare al titolo "stagione regionale contemporanea" una indicazione logistica per i luoghi che ospitano gli eventi, ma anche per esprimere una vocazione alla collaborazione tra le province e i rappresentanti più attivi della cultura del territorio, inserendo titoli di compagnie provenienti dalla regione e privilegiando le nuove produzioni.

Dalla compresenza di spettacoli provenienti da tutta Italia, spettacoli internazionali e locali si avvia un confronto proficuo tra le realtà offrendo la proposta più ampia possibile al pubblico e dando alle compagnie locali modo di aprirsi all'esterno e alle compagnie di caratura nazionale di entrare in contatto con nomi, volti, creatività del territorio.

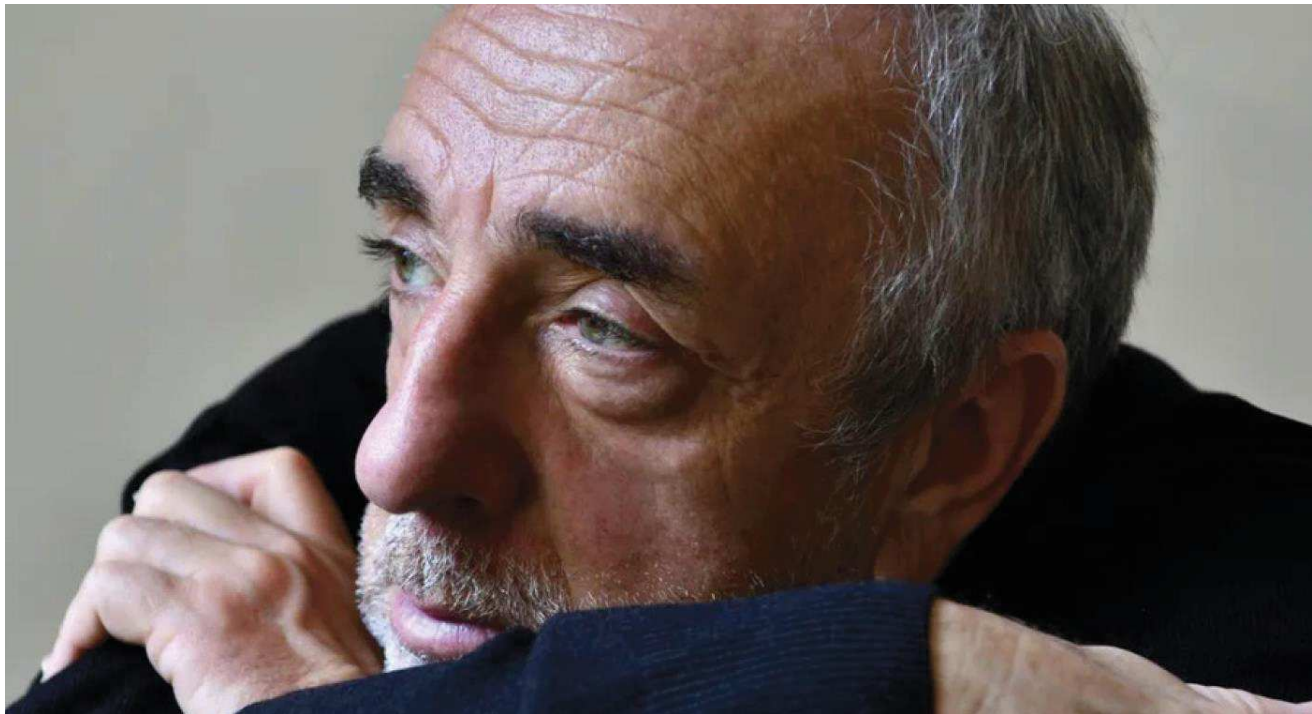
Si pensa, inoltre, all'inserimento degli spettacoli dedicati ai bambini/e e ragazzi/e nella stagione estiva Fuori! del teatro Stabile di Bolzano con una diffusione capillare delle proposte artistiche su tutto il territorio, da Brunico alla Bassa Atesina, e nelle proposte domenicali e week end dei promotori nelle realtà di riferimento.

2-3 ALTRI SERVIZI € 981.392,07

Progr .	Macro Aggreg .	<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>Stanziamiento €</i>
2	3	ALTRI SERVIZI	981.392,07

Il capitolo completa la panoramica sulle spese di gestione delle stagioni: Teatro Comunale di Bolzano, Teatro Puccini di Merano, Forum di Bressanone, Teatro Comunale di Vipiteno. Nel capitolo si prevedono i costi derivanti dagli spettacoli ospitati. Inoltre, sono ricompresi i costi per il trasporto degli abbonati dalla Provincia. Il capitolo registra le quote di coproduzione con cui il TSB si impegna a partecipare alle spese di allestimenti di spettacoli prodotti da altri teatri.

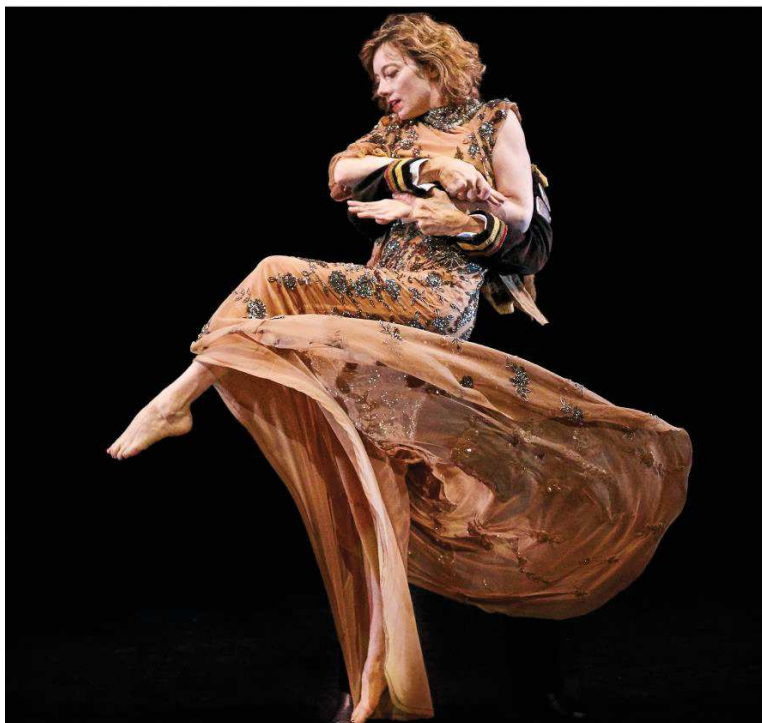
Alla base delle scelte di programmazione teatrale per le stagioni dell'Alto Adige c'è un'idea di teatro d'arte, di approfondimento culturale e di dibattito civile che costituisce l'essenza del servizio pubblico e la missione fondamentale del teatro, ovvero quella di **rispecchiare il mondo e riflettere il presente attraverso lo sguardo poetico della messa in scena.**



Tra gli spettacoli ospitati al Teatro Comunale di Bolzano vi è il primo allestimento italiano di "Ciarlatani", commedia scritta e diretta dal drammaturgo spagnolo Pablo Remón e interpretata da Silvio Orlando, Francesca Botti, Francesco Brandi e Blu Yoshimi. «"Ciarlatani" è una satira sul mondo del teatro e dell'audiovisivo, ma anche una riflessione sul successo, sul fallimento e sui ruoli che ricopriamo, dentro e fuori la finzione» dice Remón che ne ha curato anche la regia.

Una fuoriclasse come Maria Paiato è protagonista assieme a Mariangela Granelli e Ludovica D'Auria della commedia "Boston Marriage" di David Mamet, voce tra le più rappresentative della scena americana – premio Pulitzer nel 1984 e più volte nominato agli Oscar –: un piccolo capolavoro teatrale diretto da Giorgio Sangati nel quale sono il linguaggio, il non-detto, l'allusione e il paradosso ad essere protagonisti assoluti, insieme agli interpreti.

La dimensione surreale e fantasmagorica degli spettacoli di Victoria Chaplin si rispecchia nello spettacolo "Bells and Spells", interpretato da Aurelia Thierrée e Jaime Martinez ospitato in sala Grande a Bolzano: Victoria Chaplin – assieme a Jean Baptiste Thierrée - negli anni Settanta conquistò il pubblico di tutto il mondo inventando un nuovo tipo di circo.



Sono in fase di valutazione i titoli in ospitalità nell'autunno 2024. Da quest'anno, in virtù della collaborazione sempre più stretta con il Centro Servizi Culturali Santa Chiara di Trento, la stagione in abbonamento in Sala Grande si impreziosisce di appuntamenti con la danza contemporanea internazionale, nel 2024 affidata ad Aterballetto che presenterà "Un jour nouveau I Birthday party", il nuovo spettacolo nato dalla collaborazione tra i coreografi Rachid Ouramdane e Angelin Preljocaj e un titolo in via di definizione per l'autunno 2024.

La collaborazione con Centro Servizi Culturali S. Chiara si estende alla provincia con gli spettacoli di danza "Lo Schiaccianoci" di Pëtr Il'ič Čajkovskij, classico intramontabile, verrà portato in scena dal Balletto di Siena diretto dal coreografo Marco Batti e "La Traviata", che fa parte dell'ambizioso progetto dedicato a Giuseppe Verdi della coreografa Monica Casadei per Artemis Danza.

Nel decentramento trovano ospitalità nel 2024 "Gli Innamorati" di Carlo Goldoni adattato da Angela Demattè e diretto da Andrea Chiodi, interpretato dalla Compagnia Giovani del Teatro Stabile del Veneto - Teatro Nazionale e "Da questa sera si recita a soggetto" da Luigi Pirandello, da cui prende spunto Paolo Rossi, menestrello dal talento e dalla verve incontenibile. Era destino che Rossi, maestro indiscusso di comicità e di rigorosa improvvisazione, paladino della recitazione con il pubblico, si confrontasse con quest'opera rivoluzionaria del Premio Nobel, che cambiò per sempre il modo di recitare, non limitando l'azione degli attori al palcoscenico, ma facendoli recitare in platea, nei palchi, nel foyer, coinvolgendo gli spettatori.

STAGIONE REGIONALE CONTEMPORANEA

Parallela alla stagione in abbonamento e frutto della collaborazione con Centro Servizi Culturali Santa Chiara di Trento, si snoda la seconda edizione della Stagione Regionale Contemporanea che quest'anno comprende in tutto 22 recite tra Bolzano e Trento. Tra i protagonisti a Bolzano, oltre alle produzioni TSB *Le serve*, *Orazio*, *Bidibibodibiboo*, troviamo anche The Circa Ensemble con *Humans 2.0*, *456* di Mattia Torre, *il muro trasparente* con Paolo Valerio, *Da questa sera si recita a soggetto* con Paolo Rossi e due performance di danza: *The disappearing act* con Yinka Esi Graves e *Dog Rising* di Clara Furey.



A Trento altrettante rappresentazioni che vedono alternarsi sui palchi del Teatro Sanbapolis e del Sociale Romeo Castellucci, Motus, Antonio Rezza e Flavia Mastrella, la regia di Claudio Autelli, la performance di El conde de Torrefiel, Gipo Gurrado, la compagnia Frosini Timpano.

Prosegue nel 2024 la possibilità di **visione degli spettacoli al Teatro Comunale** da parte degli abbonati della provincia: un ulteriore incentivo all'innalzamento qualitativo della proposta, all'incremento delle possibilità di visione e alla movimentazione e allo scambio di pubblici.

L'iniziativa degli abbonati in tournée entra nel suo secondo anno: nell'offerta di spettacoli proposta da TSB, infatti, è compresa anche la proposta del Teatro Nazionale del Veneto, del Teatro Stabile del Friuli-Venezia Giulia alla quale, in virtù del Protocollo d'intesa sottoscritto con i teatri del Triveneto, gli abbonati dei rispettivi teatri possono accedere con prezzi agevolati e pacchetti appositamente pensati. L'innovativo progetto di **Turismo Culturale "Gli abbonati in tournée"** include inoltre anche una rosa di spettacoli proposti dal Teatro della Toscana/ Teatro Nazionale.

OFFICINA TEATRO

OFFICINA TEATRO è un'iniziativa realizzata dal Teatro Stabile di Bolzano in collaborazione con i Dipartimenti Cultura italiana e Istruzione e Formazione italiana della Provincia Autonoma di Bolzano e sostenuta dal Comune di Bolzano. Include W IL TEATRO! la stagione teatrale dedicata alle scuole di ogni ordine e grado, i laboratori per le scuole e il nuovo progetto dedicato a ragazze e ragazzi dai 18 ai 25 anni.

Nel corso dell'anno scolastico 2023/2024 W IL TEATRO! raggiunge 40.000 studenti, proponendo più di 200 repliche degli spettacoli delle migliori compagnie di d'Italia di "Teatro ragazzi" sui palcoscenici di Bolzano, Merano, Brunico, Bressanone, Vipiteno, Egna e Laives, e in tutte le scuole dell'infanzia di lingua italiana della provincia, da Silandro a Dobbiaco, da Brennero a Salorno.

Per favorire l'integrazione e la comunicazione e proporre spunti culturali e artistici, la stagione per le scuole W IL TEATRO! giunta alla 35.ma edizione, offre agli studenti delle scuole dell'infanzia, della scuola primaria e della scuola secondaria di I e II grado, la possibilità di assistere a spettacoli accuratamente selezionati e pensati appositamente per le varie fasce d'età e propone inoltre dei laboratori che si svolgono all'interno degli istituti scolastici.

OFFICINA TEATRO è un progetto esteso e capillare ideato per interagire attivamente con il territorio e con alcune realtà significative che lo valorizzano, come il Centro di cultura giovanile Vintola 18 e l'Associazione Culturale Theatraki. Da questa edizione si rinnova la collaborazione con la Libera Università di Bolzano.

W IL TEATRO! LA STAGIONE DI "TEATRO RAGAZZI"



La 35.ma stagione di W IL TEATRO! realizzata dal Teatro Stabile di Bolzano (TSB) e dal Dipartimento Cultura, Istruzione e Formazione italiana della Provincia Autonoma di Bolzano, propone un'accurata selezione di appuntamenti teatrali dedicati a studentesse e studenti dalle scuole d'infanzia alle secondarie di II grado.

Nel corso della stagione 23/24, un titolo proposto per le scuole dell'infanzia, tre quelli per la scuola primaria e uno per la scuola secondaria di primo grado, mentre alle studentesse e agli studenti delle scuole secondarie di secondo grado W IL TEATRO! propone una selezione di otto spettacoli scelti tra i titoli che compongono le stagioni e i progetti speciali del TSB e delle Vereinigte Bühnen Bozen.

Alle alunne e alunni delle Scuole d'infanzia, la rassegna W IL TEATRO! propone lo spettacolo "Fioriscono parole" che Debora Mancini ha scritto e interpreta assieme al musicista Daniele Longo. Da 25 anni Mancini e Longo creano reading e spettacoli che intrecciano musica e parole e incantano il pubblico di ogni età. Immagini, colori, personaggi, storie, emozioni e suggestioni prendono vita, le parole fioriscono sulla musica e la magia si avvera: nascono pensieri, nascono idee, nascono emozioni. Il terreno è fertile e i fiori continueranno a nascere, spandendo il loro profumo, regalando i loro colori, meravigliando con le loro forme.

Per le I, II e III classi della scuola primaria, W IL TEATRO! ha selezionato "Viaggiando s'impara", scritto, diretto e interpretato da Massimiliano Fenaroli e Marcello Nicoli, Produzione Teatrodaccapo

Due i titoli per le IV e V classi della scuola primaria: “Papero Alfredo” prodotto dalla Compagnia marchigiana Teatro Giovani Teatro Pirata. “Papero Alfredo” di Daria Paoletta con Simone Guerro affronta in maniera delicata il rapporto tra vecchio e nuovo, tra padri e figli: generazioni destinate ad amarsi, sfidarsi e rincorrersi per l’eternità. “Papero Alfredo” è il nuovo burattino di Bruce, un tradizionale burattinaio, famoso per lo spettacolo il “Tesoro dei Pirati”. Piccolo e deciso, ma anche inesperto e un po’ capriccioso, Alfredo non vuole recitare con Bruce, ma rimanere in casa a giocare con il suo computer!

Alle studentesse e agli studenti delle scuole secondarie di primo grado, W II TEATRO! presenta “SBUM! YES WE CAKE” di Marta e Diego Dalla Via, drammaturghi e attori pluripremiati. Lo spettacolo prodotto da La Piccionaia- Centro Produzione Teatrale ha vinto il premio Eolo Awards 2023 per il Teatro Ragazzi per l’Originalità del linguaggio scenico applicato ad una tematica importante. Inclusione, democrazia, uguaglianza e futuro sembrano all’improvviso contenitori inadeguati a raccogliere la totalità dei frammenti. Servono parole nuove? Attraverso una metafora pasticceria “SBUM!” cerca di offrire l’occasione di riflettere sul nostro destino per iniziare a considerarci una comunità solidale e planetaria. Completa la proposta la produzione delle Vereinigte Bühnen Bozen: “Methamorphosen” di Thomas Arzt.



LABORATORI TEATRALI PER LE SCUOLE PRIMARIE E SECONDARIE DI I E II GRADO

In collaborazione con l’Assessorato alla scuola e al tempo libero del Comune di Bolzano e l’Associazione Culturale Theatraki, il TSB offre agli studenti delle scuole primarie e secondarie una serie di seminari condotti da formatori e docenti qualificati con esperienza pluriennale nella didattica; un lavoro intenso e concentrato che, attraverso varie tecniche e tipologie, permettono ai partecipanti di sviluppare abilità espressive e affrontare diverse tematiche. Più di venti i docenti di questa fitta programmazione di approfondimenti:

LABORATORIO SOGNI IN TASCA (LABORATORIO 18-25)



Nell'ottica della vitale sinergia con le principali istituzioni del territorio, il Teatro Stabile di Bolzano grazie al contributo dell'Ufficio Politiche Giovanili della Ripartizione Cultura italiana della Provincia Autonoma di Bolzano, organizza un percorso di esplorazione del mondo teatrale in scena e dietro le quinte riservato a ragazze/i in età compresa tra i 18 e i 25 anni. Il laboratorio "Sogni in tasca" è destinato a 20 partecipanti.

Il percorso si snoda nel corso di sei mesi, da novembre 2023 a maggio 2024. Durante questo periodo le/i partecipanti avranno la possibilità di confrontarsi con le/i professioniste/i e artiste/i del settore secondo un calendario organizzato a moduli e volto ad offrire una visione a 360° gradi sulla genesi e lo sviluppo di una produzione teatrale e sui molteplici codici stilistici degli spettacoli ospitati nelle stagioni del TSB.

Le storie di nuove/i cittadine di Bolzano con un background migratorio, raccolte dal giornalista Massimiliano Boschi, saranno il tema attorno al quale si svilupperà il percorso di ricognizione dei molteplici aspetti che conducono alla realizzazione della messa in scena.

La storia e la vita dell'Alto Adige e di Bolzano sono da sempre punti focali della ricerca dello Stabile. Il Laboratorio 18-25, in questo senso, indaga non solo le pieghe del nostro passato, ma anche gli aspetti del presente fuori e dentro il teatro. Le/i partecipanti avranno modo di incontrare registi, attori e professionisti della scena; si confronteranno con le tecniche di recitazione, con linguaggi drammaturgici e visioni registiche differenti, e parteciperanno a moduli dedicati alla realizzazione delle scenografie e dei costumi con scenografi e costumisti. I moduli laboratoriali e la visione degli spettacoli proposti dalla stagione dello Stabile di Bolzano saranno gli strumenti fondamentali che permetteranno ai partecipanti di portare in scena un progetto di restituzione teatrale.

INCONTRI / SOTTOSOPRA IL TEATRO



Nella sfera delle iniziative collaterali alle stagioni si collocano incontri di approfondimento sugli spettacoli e i loro protagonisti e sulle tematiche presentate dalle drammaturgie in scena grazie alle iniziative La città del Teatro, Vetrina Teatro e Sottosopra il teatro: incontri ad hoc con registi e attori in luoghi simbolo di Bolzano disseminati per la città, gratuiti e aperti a tutta la cittadinanza, curati da esperti del settore e incontri, nel caso di Sottosopra il teatro 2023/2024 che si concentrano soprattutto presso il Foyer del teatro

SOTTOSOPRA IL TEATRO è un ciclo di incontri ad ingresso gratuito organizzati dal Teatro Stabile di Bolzano e dal Centro Trevi - Trevilab che si propone di conoscere protagoniste/i delle stagioni attraverso sguardi differenti. Un ciclo di chiacchierate tra attrici/tori, registi e drammaturghe/i e bolzanine/i dai profili più diversi per età ed ambito professionale, uniti dalla passione per il teatro.

Sottosopra il Teatro accompagnerà la stagione teatrale anche nel 2024 grazie agli incontri con le compagnie, in particolare con la compagnia di La Buona novella a febbraio 2024.

Nel 2024 inaugureranno i matinée cinematografici, grazie alla collaborazione tra TSB e Filmclub, il cinema del centro della città di Bolzano con matinée dedicati alla visione di un film interpretato dagli attori in scena al Comunale di Bolzano. Nel 2024, saranno gli attori Paolo Pierobon e Silvio Orlando a selezionare una pellicola da proporre al pubblico e ad introdurla.

TSB INCLUSIVO

Nel 2024 TSB intende perseguire progetti di welfare culturale e sociale, credendo fermamente che la cultura, il teatro, l'arte siano veicoli per la salute della società e soprattutto delle nuove generazioni.

Sull'esempio degli studi che la Provincia di Bolzano porta avanti da anni in questo senso, e prendendo l'esempio dell'iniziativa nata in Emilia-Romagna "Scioppo di Teatro", TSB dà vita a Vitamina Teatrale, iniziativa che propone ai bambini e alle loro famiglie la visione di spettacoli teatrali "come una medicina, una vitamina, una cura" che viene consigliata e simbolicamente prescritta dal medico pediatra con apposita ricetta. Così facendo si ambisce alla diffusione della cultura teatrale in tutte le famiglie e tra i bambini e le bambine di tutte le età agevolando, anche dal punto di vista economico, il loro accesso a teatro.

L'attenzione alle sfere sensibili della popolazione da parte di TSB si rivolge a ragazzi/e con disabilità grazie alla collaborazione con Associazioni ricreative, formative e di inserimento lavorativo di soggetti in situazione di disabilità. agevolando l'accesso a teatro, studiando percorsi di accessibilità (sono in studio percorsi di accessibilità per persone con difficoltà visiva e uditiva) e coinvolgendo i membri delle associazioni nelle proprie iniziative.

Agli anziani TSB dedica in particolar modo la rassegna Fuori! 24 attraverso la raccolta e l'elaborazione delle loro storie di vita che nei mesi precedenti la rassegna verranno perustrate da una giornalista appositamente incaricata delle interviste e da un drammaturgo chiamato a cucirle insieme per poterle restituire alla popolazione. In questo modo si intende abitare le case di riposo delle storie dei loro ospiti e stabilire un ponte tra il dentro le case di riposo e il fuori attraverso le storie che diventano materiale drammaturgico e narrativo.

Nel 2024 prosegue la collaborazione con La Casa circondariale di Bolzano e con le Associazioni che lì prestano la loro opera. Dopo l'esperienza di successo dell'iniziativa FSE Art of freedom degli scorsi anni, TSB rinnova il protocollo d'intesa con Biblioteche culture del mondo che è capofila del progetto che prosegue nel 2024. TSB collabora quindi con una rete di associazioni e enti del territorio impegnati a fare della cultura un supporto al reinserimento nella vita sociale e lavorativa, nella realtà quotidiana. Quest'anno proseguono i percorsi laboratoriali in carcere, sia di espressività, confronto, lavoro sul corpo e sulla voce, sia di introduzione ai mestieri tecnici del teatro. Proseguono inoltre gli incontri con artisti all'interno delle mura del carcere e la possibilità per persone in stato di semilibertà di assistere agli spettacoli in stagione.

Non da ultimo nel 2024 TSB intende sensibilizzare al tema della violenza contro le donne dando supporto concreto alle donne vittime di qualsiasi tipo di violenza e offrendo il teatro come luogo di quotidianità, socialità e "normalità ritrovata" e per questo collaborando con le Associazioni del territorio che se ne occupano attraverso percorsi appositamente studiati.



2-4 ENTI DI PREVIDENZA € 18.000,00

Progr.	Macro Aggreg	<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>Stanziamiento €</i>
2	4	ENTI DI PREVIDENZA	18.000,00

2-10 PREMI ASSICURATIVI € 6.900,00

Progr.	Macro Aggreg	<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>Stanziamiento €</i>
2	10	PREMI ASSICURATIVI	6.900,00

1-10 FONDO DI RISERVA € 5.000,00

Progr.	Macro Aggreg	<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>Stanziamiento €</i>
1	10	FONDO DI RISERVA	5.000,00

4-2 IMPOSTA DI REGISTRO E DI BOLLO € 678,45

Progr.	Macro Aggreg	<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>Stanziamiento €</i>
4	2	IMPOSTA DI REGISTRO E DI BOLLO	678,45

4-2 IMPOSTE SU PUBBLICITA' E PUBBLICHE AFFISSIONI € 12.000,00

Progr.	Macro Aggreg	<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>Stanziamiento €</i>
4	2	IMPOSTE SU PUBBLICITA' E PUBBLICHE AFFISSIONI	12.000,00

4-2 TASSE SMALTIMENTO RIFIUTI € 1.400,00

Progr.	Macro Aggreg.	<i>SPESE CORRENTI</i>	Stanziamiento €
4	2	TASSE SMALTIMENTO RIFIUTI	1.400,00

4-2 TASSA AUTOMOBILISTICA € 197,46

Progr.	Macro Aggreg.	<i>SPESE CORRENTI</i>	Stanziamiento €
4	2	TASSA AUTOMOBILISTICA	197,46

4-2 IMPOSTE TASSE E PROVENTI ASSIMILATI A CARICO ENTE € 72.000,00

Progr.	Macro Aggreg.	<i>SPESE CORRENTI</i>	Stanziamiento €
4	2	IMPOSTE TASSE E PROVENTI ASSIMILATI A CARICO ENTE	72.000,00

2-3 SPESE PER ACQUISTO DI BENI DI CONSUMO € 93.000,00

Progr.	Macro Aggreg.	<i>SPESE CORRENTI</i>	Stanziamiento €
2	3	SPESE PER ACQUISTO DI BENI DI CONSUMO	93.000,00

Il capitolo "spese per acquisto beni di consumo" prevede annotazioni di spese inerenti all'attività produttiva del TSB. Vanno registrate spese per allestimento spettacoli e acquisto di attrezzature finalizzate alla progettazione ed esecuzione di scena.

2-10 CONSUMI INTERMEDI € 11.705,74

Progr.	Macro Aggreg.	<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>Stanziamento €</i>
2	10	CONSUMI INTERMEDI	11.705,74

Il capitolo registra la quota versata nel rispetto dell'articolo 8 del decreto-legge 6 luglio 2012, n. 95, convertito in legge 7 agosto 2012, n. 135 (8% sui consumi intermedi 2010) e articolo 50 del decreto-legge 24 aprile 2014, n. 66, convertito in legge 23 giugno 2014, n. 89 (5% integrativo sui consumi intermedi 2010 con decorrenza 2014) versamento al Bilancio dello Stato. A partire dal 2021 detta quota il TSB provvede ad accantonare e a versare, in apposito capitolo dell'entrata del bilancio dello Stato, la somma corrispondente al 13% del valore dei consumi intermedi sostenuti nell'anno 2010. Il TSB provvede ogni anno al 30 giugno a versare sull'apposito capitolo 3412 del Capo X dell'entrata del bilancio dello Stato e inviare la relativa ricevuta entro il 31 luglio al Ministero di riferimento.

11-9 RIMBORSI DI SOMME NON DOVUTE € 10.000,00

Progr.	Macro Aggreg.	<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>Stanziamento €</i>
11	9	RIMBORSI DI SOMME NON DOVUTE	10.000,00

4-10 IMPOSTE E TASSE € 250.000,00

Progr.	Macro Aggreg.	<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>Stanziamento €</i>
4	10	IMPOSTE E TASSE	250.000,00

4-10 VERSAMENTI IVA SPLIT PAYMENT MENSILI € 410.000,00

Progr.	Macro Aggreg.	<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>Stanziamento €</i>
4	10	VERSAMENTI IVA SPLIT PAYMENT MENSILI	410.000,00

SPESE IN CONTO CAPITALE € 8.000,00

Progr.	Macro Aggreg.	<i>SPESE IN CONTO CAPITALE</i>	<i>Stanziamento €</i>
2	2	SPESE PER ACQUISTO DI ATTREZZATURE Impianti e macchinari	5.000,00
2	2	SPESE PER ACQUISTO DI ATTREZZATURE Hardware	3.000,00

LE PARTITE DI GIRO € 1.205.700,00

Le entrate e le spese per partite di giro, ivi compreso il fondo economato, costituiscono al tempo stesso una spesa ed una entrata per l'Ente pari ad € 1.205.700,00. Le previsioni e gli accertamenti d'entrata conservano l'equivalenza con le previsioni e gli impegni di spesa.

Progr.	Macro Aggreg.	PARTITE DI GIRO	Stanziamento €
1	1	REGISTRAZIONE SPLIT PAYMENT	400.000,00
1	1	REGISTRAZIONE SPLIT PAYMENT VENDITE	75.000,00
1	1	RITENUTE FISCALI SU CONTRIBUTI	138.000,00
1	1	RITENUTE ERARIALI DIPENDENTI	200.000,00
1	1	RITENUTE PREVIDENZIALI E ASSISTENZIALI DIPENDENTI	140.000,00
1	1	RITENUTE ERARIALI AUTONOMI	110.000,00
1	1	RITENUTE PREVIDENZIALI E ASSISTENZIALI AUTONOMI	95.000,00
1	1	FONDO DI ECONOMATO	41.300,00
1	1	SPESE NON ANDATE A BUON FINE	5.000,00
1	1	VERSAMENTI VOLONTARI FONDI PENSIONE DIPENDENTI	1.400,00

Registrazione split payment contiene le registrazioni contabili dell'Iva a credito e debito delle fatture commerciali dell'Ente soggetto alla normativa della scissione dei pagamenti dal 1 luglio 2017.

L'Ente provvede, tramite un fondo di economato concesso in anticipazione dal Consiglio di Amministrazione ad un dipendente dell'Ente (nello specifico al Direttore), all'acquisto di beni e servizi di ordinaria amministrazione come libri, riviste, abbonamenti, materiali video e audio, cancelleria, valori bollati, spese telefoniche, spese per le attività di tournée delle compagnie, assicurazioni, facchinaggi consumi, piccole spese di rappresentanza, ordinaria manutenzione (Regolamento fondo economale).

Le ritenute previdenziali e fiscali transitano nelle partite di giro in quanto il Teatro è sostituto d'imposta trattenendo imposte dovute dai compensi del personale dipendente e autonomo con P. Iva.

Le ritenute fiscali su contributi riportano le quote di ritenute fiscali (4%) trattenute sui contributi ordinari e straordinari, si prevede un aumento legato all'incremento delle entrate.

Le spese non andate a buon fine prevedono registrazioni dovute a giri contabili per storni bonifici.

Versamento deposito cauzionale, contiene registrazioni di depositi cauzionali versati al Comune di Bolzano, in attesa di restituzione per estinzione.

Nella voce "versamenti volontari fondi pensione dipendenti" vengono registrate le quote di TFR che i dipendenti destinano ai fondi pensione privati.

COLLABORAZIONI

Il Teatro Stabile di Bolzano è socio fondatore di FONDAZIONE PLATEA, organismo di rappresentanza e di elaborazione progettuale del teatro pubblico italiano.

È socio fondatore dell'UNIONE INTERREGIONALE TRIVENETA A.G.I.S, costituitasi a marzo 2016, che riunisce e rappresenta le imprese e le Associazioni di Spettacolo operanti nelle regioni Veneto e Friuli-Venezia Giulia e nelle Province Autonome di Bolzano e Trento.

Con RadioRai3 TSB collabora, dopo la fortunata esperienza della Festa 2023 di RadioRai3 a Bolzano, per la messa in scena degli appuntamenti di Teatroggiornale diretti da Roberto Cavosi, trasmessi da Radio3.

Con Teatro Nazionale del Veneto, Teatro Stabile del Friuli-Venezia Giulia e Teatro della Toscana/ Teatro Nazionale TSB collabora per l'innovativo progetto di Turismo Culturale "Gli abbonati in tournée" grazie al quale gli abbonati dei rispettivi teatri possono accedere con prezzi agevolati e pacchetti appositamente pensati alle rappresentazioni nei loro teatri.

TSB partecipa al PROTOCOLLO DEI TEATRI DEL TRIVENETO. Credendo nel valore della cultura in termini di crescita di una comunità più evoluta, di produzione di reddito e di costruzione di identità e al legame tra la crescita economica ed il benessere sociale e la cultura, Teatro Stabile di Bolzano, Teatro Stabile del Friuli Venezia Giulia e Teatro Stabile del Veneto stipulano un protocollo d'intesa per sottolineare come il Teatro del Nord Est sia uno dei centri propulsori di politiche di sviluppo di interesse nazionale ed europeo, luogo di formazione e occupazione in cui il patrimonio culturale dei territori diviene una risorsa complessiva per lo sviluppo. Una rete interregionale per lo spettacolo dal vivo, capace di formare e produrre allo stesso tempo, attraverso un coinvolgimento largo delle partecipazioni e con l'obiettivo di garantire una programmazione di sistema nella quale ogni soggetto svolga le proprie funzioni al servizio del raggiungimento degli obiettivi prefissati.

TSB sottoscrive il protocollo d'intesa con CENTRO SERVIZI CULTURALI SANTA CHIARA DI TRENTO e COORDINAMENTO TEATRALE TRENINO per la creazione di un sistema teatrale integrato regionale del Trentino-Alto Adige, per quanto riguarda produzione e distribuzione del teatro sul territorio, formazione del pubblico, elaborazione di progetti rivolti al territorio regionale come il Bando Piattaforma per la circuitazione regionale dello spettacolo dal vivo per le giovani generazioni, anche in collaborazione con il mondo della scuola e delle Università. Con Centro Santa Chiara in particolare si elaborano le stagioni teatrali in modo congiunto cogliendo la specificità del raggio d'azione di ognuna delle due realtà: TSB quale produttore di spettacoli di prosa e interlocutore per i teatri più prestigiosi per l'ospitalità in stagione dei loro titoli, CSC quale titolare per la circuitazione e produzione di spettacoli di danza a livello regionale.

La collaborazione tra i sopracitati enti del trentino si estende nel 2023 con il protocollo d'intesa firmato anche da Artesella e Pergine spettacolo aperto, nel nome della collaborazione e della valorizzazione delle sinergie a livello regionale per la produzione e diffusione della cultura e dello spettacolo dal vivo

Il TSB intrattiene una proficua relazione con il centro regionale di residenze artistiche PASSO NORD puntando all' incremento delle relazioni negli ambiti di ricerca, formazione e produzione, grazie alla effettiva e consapevole collaborazione di tutte le strutture della filiera, regionali e nazionali, e di interazione degli Enti che ospitano Residenze con gli altri protagonisti dello spettacolo dal vivo.

Il Teatro Stabile instaura relazioni durature e di successo con il sistema teatrale italiano: Teatri Nazionali e Teatri di Rilevante Interesse Culturale. In particolare, si segnalano le collaborazioni produttive previste nel 2024 con T S di Torino, T S del Veneto, T S Genova, ERT-Teatro Nazionale, T della Toscana, Teatri di Roma, Piccolo Teatro, Teatro Carcano, LAC Lugano.

A livello territoriale, lo Stabile mantiene rapporti continui e proficui con FONDAZIONE ORCHESTRA HAYDN, FONDAZIONE TEATRO COMUNALE, VEREINIGTE BÜHNEN BOZEN sia nella distribuzione capillare della proposta teatrale, sia nella strutturazione coordinata e integrata di progetti destinati ad adulti e studenti, così come nell'inserimento delle rispettive proposte nell'iniziativa Fuori!

Con INTENDENZE SCOLASTICHE italiana e tedesca dell'Alto Adige si progettano e realizzano rassegne teatrali dedicate al mondo della scuola e con l'Associazione Theatraki si realizzano laboratori per i giovani in tutte le scuole della provincia.

Con Centro di cultura giovanile VINTOLA18 lo Stabile si coordina per i corsi di teatro destinati ai giovani e per i laboratori sui linguaggi del teatro a livello di promozione sul territorio, diffusione del programma e reperimento degli spazi.

Con Teatro CRISTALLO di Bolzano lo Stabile intesse un rapporto di collaborazione artistica, attraverso la pianificazione di una offerta teatrale coordinata e una consulenza artistica prestata dallo Stabile per le rassegne In scena e Fuori!.

Dal 2024 prosegue la collaborazione con Casa Circondariale e Biblioteca Culture del Mondo, per l'avvicinamento dei detenuti alla pratica teatrale, incontri con gli artisti, partecipazione agli spettacoli e proposta di spettacoli all'interno e incontri.

Con Assessorato alle politiche sociali si lavora per l'inclusione di anziani e disabili nell'organico e nelle proposte destinate a tutto il pubblico, oltre che per il coinvolgimento in progetti loro destinati e con Centri Civici per la distribuzione delle informative sul teatro a livello territoriale. Con Associazione il SORRISO che collabora con ragazzi con sindrome di Down si programmano eventi e laboratori presso la sede.

Con Università di Bolzano e in particolare le facoltà di design, si collabora per una messa a frutto dei loro studi sulle nuove tecnologie e sugli esperimenti all'interno delle produzioni.

Con vari Atenei italiani (in primis LUB Bolzano) ed esteri si collabora per l'ospitalità di tirocinanti così come con le scuole secondarie di II grado del territorio per l'alternanza scuola- lavoro.

Con Centro Trevi, Biblioteca C. Augusta, Circolo cittadino e sedi UPAD della provincia, si collabora per incontri sul teatro e i suoi protagonisti. Con Centro Trevi di Bolzano e Filmclub si struttura il percorso Sottosopra il teatro.

Con COMUNE DI BOLZANO si collabora anche per l'organizzazione delle manifestazioni dedicate al carnevale, al Giorno della Memoria e al giorno del ricordo entrando in sinergia con realtà e associazioni del territorio e con i comuni del territorio, da San Candido alla Bassa Atesina si collabora per le iniziative di Fuori! diffuse in maniera capillare su tutta la provincia.

SCHEMA DI RIEPILOGO

ENTRATE CORRENTI € 6.074.305,00

Le Entrate correnti previste per l'anno 2024 ammontano complessivamente a € 6.074.305,00 e riconducibili alle seguenti voci:

tipologia	ENTRATE CORRENTI	Stanziamiento €
101	CONTRIBUTO DEL MINISTERO DEI BENI CULTURALI	702.420,00
101	CONTRIBUTI ORDINARI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE LOCALI	1.957.592,00
103	SPONSORIZZAZIONI	3.000,00
103	EROGAZIONI LIBERALI DA IMPRESE	45.000,00
100	PROVENTI ATTIVITA' TEATRALI	2.061.293,00
500	RIMBORSI DI IMPOSTE	870.000,00
500	ENTRATE DA RIMBORSI, RECUPERI E RESTITUZIONE DI SOMME NON DOVUTE O INCASSATE IN ECCESSO	25.000,00
500	IVA SPLIT CORRENTE	410.000,00

ENTRATE IN CONTO CAPITALE € 0,00

tipologia	ENTRATE IN CONTO CAPITALE	Stanziamiento €
200	CONTRIBUTI PER ATTREZZATURE E INVESTIMENTI	0,00

SPESE CORRENTI € 6.066.305,00

Le uscite del T.Stabile trovano copertura nelle entrate correnti, l'ammontare delle spese correnti per l'anno 2024 è pari € 6.066.305,00

Progr .	Macro Aggreg .	SPESE CORRENTI	Stanziamiento €
1	3	SPESE PER GLI ORGANI AUTONOMI DELL'ENTE	9.734,86
2	1	PAGHE E STIPENDI	1.223.807,19
2	1	PAGHE AUTONOMI	524.488,80
2	1	INDENNITA' DI LIQUIDAZIONE E ALTRI ONERI SOCIALI	42.700,00
2	1	ONERI SOCIALI ENTE	560.000,00
2	3	FORMAZIONE PER SALUTE E SICUREZZA	2.100,00
2	3	ACQUISTO DI SERVIZI PER FORMAZIONE	800,00
2	3	MEDICINALI E ALTRI BENI DI CONSUMO SANITARIO	500,00
2	3	GIORNALI E RIVISTE	1.600,00
2	3	SPESE PER UTENZE E CANONI	10.000,00
2	3	SPESE PER AFFITTI E NOLEGGI	520.000,00
2	3	SPESE PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI E SPECIALISTICHE	280.000,00
2	3	SERVIZI AMMINISTRATIVI	8.000,00
2	3	MEDICINA DEL LAVORO	4.300,00
2	3	SERVIZI INFORMATICI E DI TELECOMUNICAZIONI	49.000,00
2	3	SPESE PER PUBBLICITA' VIAGGI E TRASPORTI	470.000,00
2	3	SPESE SERVIZI AUSILIARI	487.000,00
2	3	ALTRI SERVIZI	981.392,07
2	4	ENTI DI PREVIDENZA	18.000,00
2	10	PREMI ASSICURATIVI	6.900,00
1	10	FONDO DI RISERVA	5.000,00
4	2	IMPOSTA DI REGISTRO E DI BOLLO	678,45
4	2	IMPOSTE SU PUBBLICITA' E PUBBLICHE AFFISSIONI	12.000,00
4	2	TASSE SMALTIMENTO RIFIUTI	1.400,00
4	2	TASSA AUTOMOBILISTICA	197,46
4	2	IMPOSTE TASSE E PROVENTI ASSIMILATI A CARICO ENTE	72.000,00
2	3	SPESE PER ACQUISTO DI BENI DI CONSUMO	93.000,00
2	10	CONSUMI INTERMEDI	11.705,74
11	9	RIMBORSI DI SOMME NON DOVUTE	10.000,00
4	10	IMPOSTE E TASSE	250.000,00
4	10	VERSAMENTI IVA SPLIT PAYMENT MENSILI	410.000,00

SPESE IN CONTO CAPITALE € 8.000,00

Progr.	Macro Aggreg.	<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>Stanziamento €</i>
2	2	SPESE PER ACQUISTO DI ATTREZZATURE Impianti e macchinari	5.000,00
2	2	SPESE PER ACQUISTO DI ATTREZZATURE Hardware	3.000,00

PARTITE DI GIRO € 1.205.700,00

Le entrate e le spese per partite di giro, ivi compreso il fondo economato, costituiscono al tempo stesso una spesa ed una entrata per l'Ente pari ad **€ 1.205.700,00**. Le previsioni e gli accertamenti d'entrata conservano l'equivalenza con le previsioni e gli impegni di spesa.

Progr.	Macro Aggreg.	<i>PARTITE DI GIRO</i>	<i>Stanziamento €</i>
1	1	REGISTRAZIONE SPLIT PAYMENT	400.000,00
1	1	REGISTRAZIONE SPLIT PAYMENT VENDITE	75.000,00
1	1	RITENUTE FISCALI SU CONTRIBUTI	138.000,00
1	1	RITENUTE ERARIALI DIPENDENTI	200.000,00
1	1	RITENUTE PREVIDENZIALI E ASSISTENZIALI DIPENDENTI	140.000,00
1	1	RITENUTE ERARIALI AUTONOMI	110.000,00
1	1	RITENUTE PREVIDENZIALI E ASSISTENZIALI AUTONOMI	95.000,00
1	1	FONDO DI ECONOMATO	41.300,00
1	1	SPESE NON ANDATE A BUON FINE	5.000,00
1	1	VERSAMENTI VOLONTARI FONDI PENSIONE DIPENDENTI	1.400,00

ENTRATE	USCITE
ENTRATE CORRENTI € 6.074.305,00	SPESE CORRENTI € 6.066.305,00
ENTRATE IN CONTO CAPITALE € 0,00	SPESE IN CONTO CAPITALE € 8.000,00
PARTITE DI GIRO € 1.205.700,00	PARTITE DI GIRO € 1.205.700,00
TOTALE ENTRATE € 7.280.005,00	TOTALE USCITE € 7.280.005,00

OBIETTIVI GENERALI stabiliti in collaborazione con il Comune di Bolzano, vista la convenzione tra TSB e Ufficio Servizio Controllo Società Partecipate e bilancio consolidato e Ufficio Statistica e Tempi della Città

Lettera obiettivi/indicatori 2024 del 27 settembre 2023 - Protocollo n. 0284441/2023	
Società:	Ente Autonomo Teatro Stabile di Bolzano
Anno:	2024

Linee d'indirizzo/Richtlinie			Indicatore		
N.	Descrizione	Note	Descrizione	Ultimo valore disponibile al 31.12.2022	Risultato atteso al 31.12.2024
1	Mantenimento dei risultati ottenuti a livello qualitativo e quantitativo e certificati anche dagli indicatori FUS (Fondo Unico dello Spettacolo).		Mantenimento della dimensione quantitativa (DQ) ai fini del FUS del MiC	40	40
2	Costituzione di un gruppo di lavoro con gli altri enti culturali per valutare eventuali sinergie in considerazione degli adempimenti amministrativi/giuridici simili (es. privacy).		Avvio di un gruppo di lavoro	n.d.	Gruppo di lavoro avviato
3	Mantenimento sito web aggiornato conformemente a quanto previsto dalla disciplina in materia di trasparenza e anticorruzione.		Aggiornamento dati sezione "amministrazione trasparente"	100%	100%
4	Mantenimento del sistema qualità e valutazione della possibilità di effettuare un'indagine di customer satisfaction.		Compilazione report di monitoraggio sulla qualità dei servizi	Report di monitoraggio sulla qualità dei servizi trasmesso	Report di monitoraggio sulla qualità dei servizi trasmesso
Obiettivi individuati dall'Ente					
5	Monitoraggio attività produttiva		giornate lavorative	4.000	5000
			giornate recitative	100	120
6	Monitoraggio attività produttiva su teatri gestiti		almeno il quaranta per cento del minimo delle giornate recitative degli spettacoli prodotti venga rappresentato nei teatri gestiti; al massimo il venti per cento di tali giornate recitative può essere costituito da matinée per le scuole;	100%	100%
7	Monitoraggio territoriale		non più del cinquanta per cento del totale delle giornate recitative prodotte sia rappresentato al di fuori della regione di appartenenza, con esclusione delle recite all'estero	100%	100%
8	Monitoraggio della qualità		Indagine e ascolto dell'utenza con campionamento	n.d.	Report statistico di indagine

TEATRO STABILE DI BOLZANO

Voranschlag 2024



PROJEKT 2024 des TEATRO STABILE DI BOLZANO 3
ANALYSE DER EINNAHMEN 5
ANALYSE DER AUSGABEN 10
BIOGRAFIEN EINIGER PROTAGONISTEN DER AUFFÜHRUNGEN DES
TEATRO STABILE DI BOLZANO 15

PRODUKTIONEN28
KOOPERATIONEN68
ÜBERSICHT70
ALLGEMEINE ZIELE73

PROJEKT 2024 des TEATRO STABILE DI BOLZANO

Das ehrgeizige und klar umrissene Projekt des Teatro Stabile di Bolzano für 2024 zeigt sich in der Auswahl der Produktionen, in der künstlerischen Ausrichtung des Programms und in der komplexen Planung. Für 2024 strebt das TSB das Experimentieren und die Kontamination von Sprachen an, die Zusammenarbeit zwischen künstlerischen Spitzenkräften aus verschiedenen Welten - Theater, Literatur, Film, Musik, Journalismus - und eine Reflexion über die Fragen der Gegenwart durch die Vermittlung von Klassikern und dadurch, dass neue Texte in Auftrag gegeben werden. Kennzeichnend für unser Theater ist seine Berufung zur Konfrontation, sein Streben nach ständiger Veränderung und Entwicklung, sein Bezug zu dem Gebiet, dem es angehört, aber mit einer starken Identität und Präsenz über die regionalen Grenzen hinaus, durch Tourneen, die in den Zentren des Landes erfolgreich sind, aber auch in der kapillaren Verbreitung auf nationaler Ebene. Dank seiner intensiven Tätigkeit trägt das TSB dazu bei, die Aktivitäten der lokalen Handwerker zu unterstützen und eine positive Kreislaufwirtschaft in der Region zu fördern, und fungiert als Referenzpunkt für Kunst und Design.

Das TSB will sich auf dem Gebiet als erkennbarer Ort der Kultur, als Ort der Zusammenkunft, der Geselligkeit, der Konfrontation, als integrativer Raum und Referenz für Institutionen und Bürger konsolidieren.



Es gibt zahlreiche Ziele, die das TSB im Jahr 2024 zu verfolgen gedenkt, einige davon sind Fixpunkte mit einem ständigen Streben nach Verbesserung und Wachstum, andere sind spezifische Prioritäten dieses Jahres:

- dem großen Kunst- und Traditionstheater Leben und Nahrung zu geben, indem es **qualitativ hochwertige Produktionen** mit renommierten nationalen und internationalen Künstlern realisiert, die in großen Theatern und Städten aufgeführt werden sollen;
- als Großstadt, die die Grenze zwischen Hauptstadt und Provinzstadt überschreitet und ein kulturelles Zentrum für die italienische Kultur in einem von Mehrsprachigkeit geprägten Gebiet bietet, **hochkarätige Spielzeiten** anzubieten;
- seine Präsenz in der Region zu verstärken und **immer mehr kulturelle Angebote** zu realisieren, auch dank der Zusammenarbeit mit Institutionen und Einrichtungen, die für diese Angebote empfänglich sind;
- dem Recherchetheater eine noch nie dagewesene Sichtbarkeit zu verleihen, um mit den wichtigsten künstlerischen Strukturen der Region zusammenzuarbeiten und gemeinsame Spielzeiten zu gestalten, insbesondere durch den Vorschlag und die Weiterführung der Initiative einer **regionalen Spielzeit für zeitgenössisches Theater und die Weiterführung der Initiative der regionalen Plattform für Live-Theater**;
- **Förderung der zeitgenössischen Dramaturgie, unveröffentlichter Texte und Autoren, vor allem junger Autoren**, auch dank der engagierten Zeitschriften, Wordbox-Parole per il teatro und Scritture, und der Zusammenarbeit mit dem Premio Riccione per il Teatro;
- Erforschung **der Geschichte des Landes durch Dramaturgien und Aufführungen**, die sich mit grundlegenden Aspekten unserer jüngsten Vergangenheit befassen, sowohl in der lokalen als auch in der makrogeschichtlichen Dimension;
- Aufnahme von **Koproduktionsbeziehungen** mit den renommiertesten italienischen Theatern;
- Förderung des **kulturellen Wohlergehens** durch Projekte, die speziell für die von ihnen abgedeckten Bereiche und in Zusammenarbeit mit Fachleuten auf diesem Gebiet entwickelt werden;

- der Berufung treu zu bleiben, ein **Teatro Pubblico** zu sein, ein Theater, das allen offen steht, mit der festen Absicht, jedem Bürger das Recht auf Qualitätstheater zu garantieren;
- die Zuschauer aller Altersgruppen zusammenbringen und das Publikum von morgen heranbilden, dank der flächendeckenden Präsenz von Kindertheateraufführungen in der gesamten Region;
- das Experimentieren mit neuen Sprachen (Videokunst, Tanz, Multimedia...) in Verbindung mit der Neuinterpretation von Klassikern.

Das Teatro Stabile will mehr als 15 Produktionen und Projekte ins Leben rufen, die ein möglichst breites Spektrum an Theatersprachen und Themen abdecken, an denen wichtige Fachleute der darstellenden Künste beteiligt sind und die sich an unterschiedliche Zielgruppen richten.

Das TSB verstärkt sein Engagement für den Aufbau eines komplexen territorialen Kultursystems, das die Produktionen von der Konzeption bis zur Tournee begleitet, und baut Theaterspielzeiten auf, indem es positive Synergien mit lokalen künstlerischen Einrichtungen und führenden italienischen Theatern schafft. Ergänzt wird dieser produktive Impuls durch die Veranstaltungsreihe *Wordbox-Parole per il teatro*, die sich der zeitgenössischen Dramaturgie und dem direkten Kontakt des Publikums mit den Produktionsphasen einer Aufführung widmet, und die Sommer-Veranstaltungsreihe FUORI! 2024, die Termine für die gesamte Bevölkerung in der gesamten Provinz anbietet und dabei auch sensible Orte wie Behinderteneinrichtungen und Altenheime einbezieht. Die Sommersaison des TSB soll ein wahres Fest des Theaters werden, das dem partizipativen Theater gewidmet ist, das für alle zugänglich ist, mit einer breiten Präsenz, die Schauspielerinnen und Schauspieler sowie Musikerinnen und Musiker dazu bringt, aktiv mit der Bevölkerung zu interagieren und mit künstlerischen und erzählerischen Genres zu spielen: die Commedia dell'arte, die besten Ausdrucksformen des Theaters für Mädchen und Jungen und Workshops, die für Menschen mit Behinderungen oder Gefängnisinsassen konzipiert sind.

Seit einiger Zeit baut das TSB seine Initiativen im sozialen Bereich erfolgreich aus und nimmt damit eine Funktion wahr, die dem Theater seit seinen Anfängen zu eigen ist. Initiativen wie Fuori, Theater im Gefängnis, Workshops, Aktivitäten mit Menschen mit Behinderungen und andere sowie Initiativen im schulischen Umfeld sind heute fester Bestandteil des TSB-Angebots in der Region und beanspruchen einen erheblichen Teil der Zeit und Ressourcen. An diesem Punkt der „Reifung“ dieser Initiativen wird es als angemessen erachtet, ihnen eine organische Struktur und eine größere Sichtbarkeit zu verleihen, so dass sie zu einem zentralen und nicht nur akzessorischen Element der sozialen Mission des TSB werden und als solches wahrgenommen werden. Ziel ist es, die soziale Funktion mit besonderem Bezug auf die „integrative“ Funktion von Menschen, die nur selten in der Lage sind, sich dem Theater zu nähern, zu vermindern und gleichzeitig die Inklusivität der Gesellschaft als Ganzes durch das Theater zu stärken.



Darüber hinaus arbeitet das TSB auf verschiedene Weise mit den wichtigsten Kultureinrichtungen der Region zusammen (Fondazione Orchestra Haydn Bozen und Trient, Centro Servizi Culturali Santa Chiara, Coordinamento Teatrale Trentino; Teatro Cristallo und Vereinigte Bühnen Bozen, Artesella, Pergine Spettacolo aperto) und produziert Aufführungen mit den wichtigsten italienischen Theatern (Piccolo Teatro di Milano-Teatro D'Europa, Teatro Nazionale di Torino, Teatro Nazionale di Genova und Teatro Nazionale del Veneto, Teatro di Napoli/Nationales Theater, ERT-Teatro Nazionale, Teatro della Toscana/Nationales Theater, Teatro Stabile del Friuli-Venezia Giulia, Marche Teatro, Centro Teatrale Bresciano, Centro D'arte Contemporanea Teatro Carcano, Teatro di Roma, Artisti Associati, Gorizia): Dies sind Zeichen einer starken Vitalität und eines starken Antriebs auch für den Aufbau fruchtbarer und solider inner- und außerterritorialer Beziehungen.

ANALYSE DER EINNAHMEN

Im jährlichen Haushaltsplan werden die Einnahmen nach Titeln, Typologien und Kategorien zusammengefasst:

- die Titel stellen die Einnahmequelle dar;
- die Typologien stehen für die Art der Einnahmen innerhalb jeder Quelle;
- die Kategorien beschreiben den Gegenstand der Einnahme.

Die laufenden Einnahmen belaufen sich für das Jahr 2024 auf insgesamt **€ 6.074.305,00**, die sich hauptsächlich auf folgende Posten zurückführen lassen:

Titel 1 - Laufende Einnahmen

Typologie	LAUFENDE EINNAHMEN	Zuweisung €
101	BEITRAG DES MINISTERIUMS FÜR KULTURGÜTER	702.420,00
101	ORDENTLICHE BEITRÄGE VON LOKALEN ÖFFENTLICHEN VERWALTUNGEN	1.957.592,00
103	SPONSORING	3.000,00
103	SPENDEN VON UNTERNEHMEN	45.000,00
100	EINNAHMEN AUS THEATERTÄTIGKEITEN	2.061.293,00
500	STEUERRÜCKZAHLUNGEN	870.000,00
500	EINNAHMEN AUS ERSTATTUNGEN, EINTREIBUNGEN UND RÜCKZAHLUNGEN VON NICHT GESCHULDETEN ODER ZU VIEL EINKASSIERTEN BETRÄGEN	25.000,00
500	MWST. LAUFENDER SPLIT	410.000,00

101 Beitrag des Ministeriums für Kulturgüter € 702.420,00

Das Kapitel „Beitrag des Ministeriums für Kulturgüter“ zeigt den ordentlichen Beitrag aus dem Nationalen Unterhaltungsfonds, der vom Kulturministerium gewährt wird und das dem das Teatro Stabile für das Jahres- und Dreijahresprogramm zugutekommt. Für das Jahr 2024 ist vorgesehen, den Beitrag in der Höhe der Vorjahre beizubehalten, indem das Vorsichtskriterium auf die Einnahmen angewandt wird.

Typologie	LAUFENDE EINNAHMEN	Zuweisung €
101	BEITRAG DES MINISTERIUMS FÜR KULTURGÜTER	702.420,00

101 ORDENTLICHE BEITRÄGE VON LOKALEN ÖFFENTLICHEN VERWALTUNGEN € 1.957.592,00

Typologie	LAUFENDE EINNAHMEN	Zuweisung €
101	ORDENTLICHE BEITRÄGE VON LOKALEN ÖFFENTLICHEN VERWALTUNGEN	1.957.592,00

Beitrag Gemeinde Bozen € 821.192,00

Der Beitrag für die ordentlichen Tätigkeiten der Gemeinde Bozen als Gründungsmitglied des Teatro Stabile wird in dem mit Schreiben vom 27.11.2023 mitgeteilten Wert ausgewiesen.

Körperschaft	Zuweisung €
Gemeinde Bozen	821.192,00

Beitrag der Autonomen Provinz Bozen € 1.105.000,00

Die Ausweisung des vom Gründungspartner Autonome Provinz Bozen gewährten Beitrags bestätigt den in den Vorjahren gewährten Wert.

Körperschaft	Zuweisung €
Autonome Provinz Bozen	1.105.000,00

Beiträge von anderen öffentlichen Körperschaften € 31.400,00

In diesem Kapitel werden die von den lokalen öffentlichen Körperschaften für die Theatersaison des Teatro Stabile bereitgestellten Einnahmen als Beitrag zu den Ausgaben der im Gebiet vorhandenen Theater ausgewiesen.

Im Einzelnen

Körperschaft	Zuweisung €
Gemeinde Meran	22.000,00
Gemeinde Brixen	8.000,00
Gemeinde Bruneck	1.400,00

103 SPONSORING € 3.000,00

Das Kapitel „Sponsoring“ enthält die voraussichtliche Aufrechterhaltung des Sponsoringvertrags für die Saison 24/ 25 mit der Südtiroler Sparkasse AG in Bozen.

Typologie	LAUFENDE EINNAHMEN	Zuweisung €
103	SPONSORING	3.000,00

103 SPENDEN VON UNTERNEHMEN € 45.000,00

Das Kapitel zeigt den Betrag des Kunstbonus der Fondazione Cassa di Risparmio, dem historischen Förderer des Teatro Stabile di Bolzano, gemäß dem Bestätigungsschreiben für das Engagement im Jahr 2024. Die Vorausschätzung wird im Folgenden näher ausgeführt:

Typologie	LAUFENDE EINNAHMEN	Zuweisung €
103	SPENDEN VON UNTERNEHMEN	45.000,00

100 EINNAHMEN AUS THEATERTÄTIGKEITEN € 2.061.293,00

Das Kapitel „Einnahmen aus Theatertätigkeiten“ umfasst die Einnahmen aus der Tätigkeit des Teatro Stabile, die Einnahmen aus typischen Tätigkeiten, hauptsächlich aus dem Verkauf von Aufführungen, die auf regionalem und nationalem Gebiet produziert werden, von besonderen Projekten, die im Rahmen der Forschung und der Theaterverbreitung auf dem Gebiet der Provinz gefördert werden, und aus dem Verkauf von Abonnements und Eintrittskarten für die Aufführungen, die im Stadttheatern Bozen, großer Saal und Studiotheater, Puccini-Theater Meran, Forum Brixen, Stadttheater Sterzing, Haus Michael Pacher in Bruneck stattfinden.

Typologie	LAUFENDE EINNAHMEN	Zuweisung €
100	EINNAHMEN AUS THEATERTÄTIGKEITEN	2.061.293,00

Die Einnahmen aus Verkäufen beziehen sich auf den Verkauf von TSB-Aufführungen, die im Jahr 2024 auf Tournee gehen, nämlich

- **La Buona Novella** von Fabrizio De Andrè. Dramaturgie und Regie Giorgio Gallione, mit Neri Marcorè und mit Rosanna Naddeo, und mit Giua, Barbara Casini, Anais Drago, Francesco Negri, Alessandra Abbondanza. Arrangements und musikalische Leitung: Paolo Silvestri. Bühnenbilder Marcello Chiarenza. Kostüme Francesca Marsella. Beleuchtung Aldo Mantovani. Koproduktion Teatro Stabile di Bolzano, Marche Teatro, Teatro Stabile di Genova, Teatro della Toscana. (Wiederaufnahme):
- **L'ispettore generale** von Nikolaj Gogol, Regie Leo Muscato, mit Rocco Papaleo und Daniele Marmi, Giulio Baraldi, Marta Dalla Via, Letizia Bravi, Marco Gobetti, Gennaro Di Biase, Michele Schiano di Cola, Michele Cipriani, Marco Vergani, Marco Brinzi, Elena Aimone, Salvatore Cutri. Koproduktion Teatro Stabile di Bolzano und Teatro Stabile di Torino / Teatro Nazionale. (Wiederaufnahme):
- **L'interpretazione dei sogni** von und mit Stefano Massini, nach dem Buch von Sigmund Freud und mit (Posaune und Keyboards) Saverio Zacchei, (Gitarre) Damiano Terzoni, (Violine) Rachele Innocenti, Musik Stefano Corsi. Koproduktion Teatro Stabile di Bolzano, Teatro della Toscana, Teatri di Roma in Zusammenarbeit mit Piccolo Teatro di Milano - Teatro D'Europa. (Wiederaufnahme):
- **Balasso fa Ruzante** von Natalino Balasso, Regie Marta Dalla Via, mit Natalino Balasso, Andrea Collavino und Marta Cortellazzo Wiel. Bühnenbilder Roberto Di Fresco, Kostüme Sonia Marianni, Beleuchtung Luca dé Martini di Valle Aperta. Koproduktion Teatro Stabile di Bolzano und ERT/ Teatro Nazionale. (Wiederaufnahme):
- **Miles** Regie: Andrea Bernard, mit Paolo Fresu (Trompete und Flügelhorn) und Bebo Ferra (E-Gitarre), Dino Rubino (Klavier und Fender Rhodes Electric Piano), Marco Bardoscia (Kontrabass), Stefano Bagnoli (Schlagzeug), Filippo Vignato (Posaune, elektronische Multi-Effekte, Keyboard), Federico Malaman (E-Bass), Cristian Meyer (Schlagzeug). Video Marco Uselli. Produktion Teatro Stabile di Bolzano. (Neuinszenierung)
- **Mein Kampf** von und mit Stefano Massini, nach Adolf Hitler, mit Stefano Massini und Paolo Jannacci (Klavier). Produktion Teatro Stabile di Bolzano in Koproduktion mit Piccolo Teatro di Milano- Teatro d'Europa (Neuinszenierung)
- **De Gasperi L'Europa brucia** von Angela Demattè, Regie Carmelo Rifici mit Paolo Pierobon und mit (in alphabetischer Reihenfolge) Giovanni Crippa, Francesco Maruccia, Emiliano Masala, Livia Rossi. Produktion Teatro Stabile di Bolzano in Koproduktion mit Lac Lugano, Teatro Vascello, Centro santa Chiara di Trento (Neuinszenierung)

Die Im Kapitel „Einnahmen aus Theatertätigkeiten“ ausgewiesenen Einnahmen umfassen auch den Karten- und Abonnementsverkauf und den Beitrag, der im Einvernehmen mit der Abteilung 16 „Deutsches Schulamt“ der Autonomen Provinz Bozen für das Projekt „Theater in der Schule“ gewährt wurde.

Die Saison 2023 2024 verzeichnet derzeit 1948 Abonnenten in Bozen, davon 166 unter 26 Jahren, und 569 Abonnenten in der Dezentralisierung, davon 50 unter 26 Jahren, insgesamt also fast 2600 Abonnenten.

Die Zahl der für die Saison in diesem Jahr registrierten Abonnenten verzeichnet ein Plus: fast 24% mehr in Bozen, davon fast 6% Jugendliche, 73% mehr in Sterzing und 30% mehr in Brixen, gefolgt von einem Plus von 17% in Meran.

Insgesamt ist ein Anstieg der Abonnenten um 22% zu verzeichnen: ein schmeichelhaftes Ergebnis und ein bemerkenswerter Anstieg.

In Bozen sind die viertägigen Aufführungen (Donnerstag bis Sonntag) im großen Saal sowie die Wiederholung am Freitag um 19.00 Uhr und die Aufführung am Samstag um 19.00 Uhr bestätigt. Auch neue Formen von Abonnements werden erprobt, die noch bis 2024 laufen und im November 2023 für die Saison in Bozen eingeführt wurden.

Mit einem erweiterten Angebot an Aufführungen in allen Spielzeiten hält das TSB die Preise für Abonnements und Eintrittskarten auf dem Niveau der vergangenen Spielzeiten und gehört damit weiterhin zu den günstigsten in Italien.

500 STEUERRÜCKZAHLUNGEN € 870.000,00

Das Kapitel „Rückerstattungen und Eintreibungen“ zeigt den Anteil der Steuergutschrift, den das Teatro Stabile durch die Verrechnung der monatlichen F24-Vordrucke mit der Mehrwertsteuer, der IHRES-Steuer und der Steuereinbehalte auf Beiträge sowie der Steuergutschrift für die Theateraktivitäten erhalten hat.

Typologie	LAUFENDE EINNAHMEN	Zuweisung €
500	STEUERRÜCKZAHLUNGEN	870.000,00

500 EINNAHMEN AUS ERSTATTUNGEN, EINTREIBUNGEN UND RÜCKZAHLUNGEN VON NICHT GESCHULDETEN ODER ZU VIEL EINKASSIERTEN BETRÄGEN € 25.000,00

Das Kapitel „Einnahmen aus Erstattungen, Eintreibungen und Rückzahlungen“ enthält die Einnahmen aus Steuergutschriften, Steuerrückzahlungen verschiedener Art, INPS-Gutschriften oder eventuellen Rückzahlungen aus Gutschriften.

Typologie	LAUFENDE EINNAHMEN	Zuweisung €
500	EINNAHMEN AUS ERSTATTUNGEN, EINTREIBUNGEN UND RÜCKZAHLUNGEN VON NICHT GESCHULDETEN ODER ZU VIEL EINKASSIERTEN BETRÄGEN	25.000,00

500 MWST. LAUFENDER SPLIT € 410.000,00

Das Kapitel enthält alle Buchungen für gesplittete Mehrwertsteuerzahlungen auf Lieferantenrechnungen im TSB-Buchhaltungssystem.

Typologie	<i>LAUFENDE EINNAHMEN</i>	<i>Zuweisung €</i>
500	MWST. LAUFENDER SPLIT	410.000,00

200 EINNAHMEN AUF KAPITALKONTO € 0,00

Typologie	<i>EINNAHMEN AUF KAPITALKONTO</i>	<i>Zuweisung €</i>
200	BEITRÄGE FÜR AUSRÜSTUNGEN UND INVESTITIONEN	0,00

ANALYSE DER AUSGABEN

Die Ausgaben des Teatro Stabile werden durch die laufenden Einnahmen gedeckt, der Betrag der laufenden Ausgaben für das Jahr 2024 beträgt € 6.066.305,00

Fortl.	Makro-Aggreg.	LAUFENDE AUSGABEN	Zuweisung €
1	3	AUSGABEN FÜR DIE AUTONOMEN KÖRPERSCHAFTSORGANE	9.734,86
2	1	LÖHNE UND GEHÄLTER	1.223.807,19
2	1	LÖHNE FÜR SELBSTSTÄNDIGE	524.488,80
2	1	ABFINDUNGEN UND SONSTIGE SOZIALABGABEN	42.700,00
2	1	SOZIALABGABEN KÖRPERSCHAFT	560.000,00
2	3	SCHULUNG FÜR GESUNDHEIT UND SICHERHEIT	2.100,00
2	3	KAUF VON DIENSTLEISTUNGEN FÜR DIE AUSBILDUNG	800,00
2	3	ARZNEIMITTEL UND ANDERE MEDIZINISCHE VERBRAUCHSGÜTER	500,00
2	3	ZEITUNGEN UND ZEITSCHRIFTEN	1.600,00
2	3	AUSGABEN FÜR VERSORGUNGSKOSTEN UND GEBÜHREN	10.000,00
2	3	AUSGABEN FÜR MIETEN UND FOLGEGEBÜHREN	520.000,00
2	3	AUSGABEN FÜR FREIBERUFLICHE UND FACHLICHE DIENSTLEISTUNGEN	280.000,00
2	3	VERWALTUNGSDIENSTLEISTUNGEN	8.000,00
2	3	ARBEITSMEDIZIN	4.300,00
2	3	INFORMATIK- UND TELEKOMMUNIKATIONSDIENSTE	49.000,00
2	3	AUSGABEN FÜR WERBUNG, REISEN UND TRANSPORTE	470.000,00
2	3	AUSGABEN FÜR HILFSDIENSTE	487.000,00
2	3	SONSTIGE DIENSTLEISTUNGEN	981.392,07
2	4	SOZIALVERSICHERUNGSANSTALTEN	18.000,00
2	10	VERSICHERUNGSPRÄMIEN	6.900,00
1	10	RESERVEFONDS	5.000,00
4	2	REGISTER- UND STEMPELSTEUER	678,45
4	2	STEUERN AUF WERBUNG UND PLAKATIERUNGEN	12.000,00
4	2	MÜLLABFUHRGEBÜHREN	1.400,00
4	2	KFZ-STEUER	197,96
4	2	GLEICHGESTELLTE ABGABEN UND EINNAHMEN ZU LASTEN DER	72.000,00
2	3	AUSGABEN FÜR DEN KAUF VON VERBRAUCHSGÜTERN	93.000,00
2	10	VORLEISTUNGEN	11.705,74
11	9	RÜCKZAHLUNGEN VON NICHT GESCHULDETEN BETRÄGEN	10.000,00
4	10	MONATLICHE ZAHLUNGEN FÜR SPLIT PAYMENT	410.000,00
4	10	STEUERN UND ABGABEN	250.000,00

AUSGABEN AUF KAPITALKONTO € 8.000,00

Fortl.	Makro-Aggreg.	<i>LAUFENDE AUSGABEN</i>	<i>Zuweisung €</i>
2	2	AUSGABEN FÜR DEN KAUF VON AUSRÜSTUNGEN Anlagen und Maschinen	5.000,00
2	2	AUSGABEN FÜR DEN KAUF VON AUSRÜSTUNGEN Hardware	3.000,00

1-3 AUSGABEN FÜR DIE KÖRPERSCHAFTSORGANE - AUSGABEN FÜR DIE AUTONOMEN KÖRPERSCHAFTSORGANE € 9.734,86

In diesem Kapitel werden die Vergütungen für die Mitglieder des Rechnungsprüfungsausschusses und die Sitzungsgelder für die nicht ausscheidenden Mitalieder der TSB-Gremien zusammengefasst.

Fortl.	Makro-Aggreg.	<i>LAUFENDE AUSGABEN</i>	<i>Zuweisung €</i>
1	3	AUSGABEN FÜR DIE AUTONOMEN KÖRPERSCHAFTSORGANE	9.734,86

Verwaltungsrat

Zusammensetzung	
Präsident	Francesco Palermo
Vizepräsident	Simonetta Nardin
Verwaltungsratsmitglieder	Ilaria Riccioni
	Elena D'Addio
	Sergio Bonagura

Hauptversammlung

Zusammensetzung	
Präsident	Francesco Palermo
Mitglieder	Brigitte Shrott
	Stefania Cimino
	Amanda Filippi
	Valeria Trevisan
	Massimo Fabio Pastorelli

Rechnungsprüferkollegium

Zusammensetzung	
Präsident	Francesca Pasquali
Mitglieder	Paolo Convento
	Umberto Covi

Künstlerischer Ausschuss

Zusammensetzung	
Loris Frazza	
Paolo Mazzucato	
Luca Bizzarri	

Weitere Einzelheiten finden sich auf der Website der Einrichtung unter <http://www.teatro-bolzano.it/organizzazione/titolari-di-incarichi-politici-di-amministrazione-di-direzione-o-di-governo>.

2-1 LÖHNE UND GEHÄLTER € 1.223.807,19

Löhne und Gehälter sowie Löhne für Selbständige umfassen die Bruttogehälter aller TSB-Mitarbeiter, Schauspieler, Techniker, Verwaltungsangestellten, Führungskräfte und Mitarbeiter.

Fortl.	Makro Aggreg	LAUFENDE AUSGABEN	Zuweisung €
2	1	LÖHNE UND GEHALTER	1.223.807,19

2-1 LÖHNE FÜR SELBSTSTÄNDIGE € 524.488,80

Fortl.	Makro Aggreg	LAUFENDE AUSGABEN	Zuweisung €
2	1	LÖHNE FÜR SELBSTSTÄNDIGE	524.488,80

I Die Kapitel umfassen die Bruttobezüge des Personals des Theaters, das unbefristet und befristet angestellt ist, sowie des Personals mit MwSt.-Nummer und anderer Mitarbeiter, die in speziellen Projekten des Theaters, wie z.B. Schulworkshops, Jugendworkshops und Sommertheateraufführungen, beschäftigt sind.

II Der wichtigste Kern der Verwaltung des Teatro Stabile besteht aus den „Ausgaben für Theatertätigkeiten“, die es ermöglichen, Ressourcen zur Umsetzung der satzungsgemäßen Ziele der Institution und zur Erfüllung der öffentlichen Funktion, der das Theater gewidmet ist, zu binden.

Die Zusammenarbeit mit dem Teatro Stabile di Bolzano bringt für viele Künstler Projekte hervor, die eine lange Entwicklung, den Aufbau von künstlerischen Verbindungen mit einem fruchtbaren Austausch von Visionen und Fähigkeiten und einen **kontinuierlichen und langfristigen Aufenthalt** mit dem Ziel beinhalten, über die Produktion von Aufführungen hinauszugehen, die ihre Funktion in der Inszenierung erschöpfen. Die Aktivitäten des TSB zielen darauf ab, die Organisation als Bezugspunkt für das Kunsttheater in Italien und für die Künstler des Landes zu bestätigen, die sowohl in klassischen Produktionen als auch in innovativen, multidisziplinären Projekten Raum für ihre Professionalität finden. Ein authentischer **Projekthafen**, der im Namen des Theaters Ansiedlungen, Abfahrten und Rückfahrten vorsieht, wobei die Künstler in den Produktionsprozess und in einigen Fällen auch in den Aufbau des Werks um ihre Persönlichkeiten herum einbezogen werden. **Jeder Künstler, der in den letzten Jahren mit dem TSB zusammengearbeitet hat, hat mindestens zwei Projekte entwickelt, um eine künstlerische Kontinuität zu verfolgen, die auf ein lebendiges, zeitgenössisches, zukunftsfähiges und plurales Theater abzielt.**

Im Jahr 2024 haben Künstler wie Neri Marcorè, Giorgio Gallione, Rocco Papaleo, Leo Muscato, Natalino Balasso, Paolo Pierobon, Stefano Massini, Francesco Niccolini, Paolo Fresu, Andrea Bernard, Ugo Dighero, Roberto Cavosi, Marcello Chiarenza und viele andere mit diesem Theater zusammengearbeitet.

Sie arbeiten bei neuen Produktionen wieder mit TSB zusammen:

Stefano Massini, Autor von „Eichmann. Dove inizia la notte“ und „L'interpretazione dei sogni“, die beide von der TSB produziert wurden, werden 2024 in der Wiederaufnahme des auf den Schriften Sigmund Freuds basierenden Stücks und der Uraufführung von **Mein Kampf**, die in Zusammenarbeit mit dem Piccolo Teatro-Teatro d'Europa produziert wird, zu sehen sein.

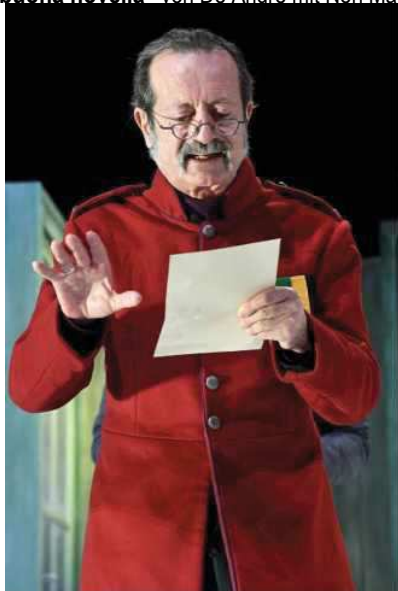
Paolo Pierobon, Hauptdarsteller der Produktionen „Eichmann. Dove inizia la notte“ von Stefano Massini in der Regie von Mauro Avogadro und „Riccardo III“ in der Regie von Krista Székeli, koproduziert mit dem Teatro Stabile di Torino, ist der Protagonist von **„De Gasperi. L'Europa brucia“**, das neue Stück von Angela Demattè unter der Regie von Carmelo Rifici.

Carmelo Rifici, Regisseur von „Avevo un bel pallone rosso“ von Angela Demattè, „La Rosa Bianca“ von Lillian Groag und „L'officina“ von Angela Demattè, kehrt zum TSB zurück, um Regie zu führen bei der Produktion **„De Gasperi. L'Europa brucia“**

Paolo Fresu, einer der international bekanntesten Musiker, ein sensibler und experimentierfreudiger Musiker ist der Protagonist einer Trilogie, die das TSB der Verschmelzung von Musik und Prosa widmet und die mit „Tempo di Chet. La Versione di Chet Baker“ begann, Regie Leo Muscato, und fortgeführt mit „Tango Macondo. Il venditore di metafore“, Regie Giorgio Gallione, die 2024 endet mit „Miles“, unter der Leitung des Bozener Regisseurs Andrea Bernard.

Die künstlerischen Partnerschaften für die Wiederaufnahme von TSB-Produktionen werden fortgesetzt:

Giorgio Gallione, Drehbuchautor und Regisseur für TSB von „Tango Macondo. Il venditore di metafore“ mit Paolo Fresu, ist Regisseur von „**La buona novella**“ von De André mit Neri Marcorè in der Hauptrolle. Das Stück wurde 2023 uraufgeführt und geht 2024 wieder auf Tournee.



Rocco Papaleo spielt die Hauptrolle in „**L'ispettore generale**“ von Nicolaj Gogol unter der Regie von Leo Muscato, der 2024 die Tournee fortsetzt, nach den erfolgreichen Tourneen mit ihm als Protagonist von „Peachum. Un'opera da tre soldi“ von Fausto Paravidino und „Coast to Coast“, ein Liedtheaterstück, das die musikalische Seele des lukianischen Künstlers offenbart. Leo Muscato, ein vielseitiger und sensibler Regisseur, der nach seinen Regiearbeiten für TSB „Tempo di Chet. La Versione di Chet Baker“, „Morte di un commesso viaggiatore“ und „PPP Profeta Corsaro“, die aus der beispiellosen Zusammenarbeit zwischen dem TSB und der Fondazione Orchestra Haydn von Bozen und Trient hervorgegangen sind, wird 2024 die Wiederaufnahme von „**L'ispettore generale**“ leiten.

Natalino Balasso, der Hauptdarsteller von „La Bancarotta“ von Vitaliano Trevisan für das TSB, ist Hauptdarsteller und Autor von „**Balasso fa Ruzante**“ unter der Regie von Marta dalla Via, auf Tournee seit 2022. Francesco Niccolini ist Mitautor der Aufführung „Nel tempo degli dèi. Il calzolaio di Ulisse“ von und mit Marco Paolini, produziert vom TSB, sowie Dramaturg und Regisseur der Trilogie über die Geschichte Südtirols im Rahmen der Feierlichkeiten zum 50. Jahrestag des zweiten Autonomiestatuts. Niccolini arbeitet zusammen mit dem TSB an einer langwierigen Produktion auf der Grundlage des Buches **lo resto qui** von Marco Balzano sowie an einem speziellen Projekt zum Thema **Glücksspielsucht** gewidmet ist.

Ugo Dighero, zusammen mit Rosanna Naddeo und Paolo Li Volsi Darsteller der Aufführung „Tango Macondo“, ist der Protagonist von Molières **Avaro**, Regie Luigi Saravo, koproduziert vom TSB zusammen mit TS Genova.



Roberto Cavosi, Mitautor einiger der innovativsten Formate, die vom TSB in den vergangenen Spielzeiten, von „Wordbox Arena“ bis „Microteatro on the road“ mit Paolo Rossi, Übersetzer und Regisseur der Komödie „I Cavalieri“ von Aristophanes, gespielt von Antonello Fassari, Fulvio Falzarano, Giancarlo Ratti, Michele Nani und Mario Sala, und Autor von besonderen Projekten des diffusen Theaters wie „Spotify Teatrale“, eines der Vorzeigeprojekte der Sommersaison FUORI!2023, kehrt nach Bozen zurück für das Projekt **Teatro giornale** in Zusammenarbeit zwischen TSB und RadioRai3.

Im Jahr 2024 wird es eine beispiellose Zusammenarbeit zwischen dem Teatro Stabile di Bolzano und führenden Persönlichkeiten des italienischen Theaters wie Veronica Cruciani, Regisseurin der Produktion „**Le serve**“ mit Eva

Robins, Beatrice Vecchione und Matilde Vigna; mit Anna la Rosa für die Produktion „**Antonio e Cleopatra**“, in der die Bühne mit Valter Malosti, mit Pippo del Bono, einem Künstler, der in den vom TSB verwalteten Theatern durch die Veranstaltung zahlreicher seiner Aufführungen bekannt ist, die vom lokalen Publikum sehr gut aufgenommen wurden. Jetzt spielt Del Bono die Hauptrolle in dem neuen Werk „**Il risveglio**“, das 2024 im Melotti-Theater in Rovereto aufgeführt wird. Darüber hinaus unterstützt das TSB die Arbeit von Francesco Alberigi für die Produktion „**Bidibibodibiboo**“, in der er Autor und Schauspieler ist, Paolo Mazzarelli als Autor und Protagonist von „**Orazio**“ und Giorgia Pi mit der neuen Produktion „**Cenere**“ nach einem Text von Stefano Fortin.

BIOGRAFIEN EINIGER PROTAGONISTEN DER AUFFÜHRUNGEN DES TEATRO STABILE DI BOLZANO

Stefano Massini Er ist der erste und einzige italienische Autor, der mit dem Tony Award, dem Oscar des amerikanischen Theaters, sowie mit dem Drama League Award 2022 und dem Outer Critics Circle Award 2022 ausgezeichnet wurde. Sein Markenzeichen ist die Kombination einer starken literarischen Ader mit einem ausgeprägten Gespür als Live-Erzähler. Mit seinen erzählerischen Fresken „berührt er Herz und Verstand“, erregt und regt zum Nachdenken an, indem er Kurzschlüsse mit einem einzigartigen Stil schafft. Das italienische Publikum entdeckte ihn mit seinen raffinierten und beunruhigenden Interventionen im Fernsehen in Piazzapulita und in anderen Fernsehsendungen wie Ricomincio da Rai 3. Seit 2016 arbeitet er auch mit der Zeitung la Repubblica mit seinem wöchentlichen Beitrag Manuale di Sopravvivenza zusammen.

Ein Pop-Verkünder, kratzend, ironisch, verstörend, weit entfernt von der Aura des sich selbst feiernden, elitären Intellektuellen, ist er ein Komponist und „Zersetzer“ von Wörtern und Geschichten, ein Erforscher von Alltagsgeschichten und Stimmungen. Seine speziellen „Lektionen“- Erzählungen über die Bücher in der Talentshow „Amici“ machten ihn auch bei den ganz jungen Zuschauern bekannt und beliebt. Seine Texte wurden in mehr als 30 Sprachen übersetzt und vom Broadway bis zur Comédie-Française von Regisseuren wie Luca Ronconi oder Oscar-Preisträger Sam Mendes inszeniert.

„Qualcosa sui Lehman“ (Mondadori 2016) war einer der am meisten gefeierten Romane der letzten (Premio Selezione Campiello, Premio SuperMondello, De Sica-Preis, Prix Médicis Essai, Prix Meilleur Livre Étranger). Seine neuesten Bücher sind Dizionario inesistente (Mondadori 2018), Ladies Football Club (Mondadori 2019), Eichmann. Dove inizia la notte (Fandango 2020) und Manuale di sopravvivenza. Messaggi in bottiglia d'inizio millennio (Il Mulino 2021). Sein neues Stück, das bereits in vielen Ländern übersetzt wird, ist das monumentale Manhattan-Projekt, Fresko über die Entstehung der Atombombe, erschienen in Italien bei Einaudi (März 2023).



Die Verbindung zwischen Massini und dem Teatro Stabile Bolzano ist eng: Massini war nicht nur in den TSB-Saisons mit den Aufführungen „Alfabeto delle emozioni“ und „Storie“ zu sehen, sondern ist auch der Autor von „Eichmann. Dove inizia la notte“, die TSB-Koproduktion, die kürzlich ihre nationale Tournee abgeschlossen hat: ein großer Erfolg beim Publikum und bei der Kritik, unter der Regie von Mauro Avogadro und mit Ottavia Piccolo und Paolo Pierobon in den Hauptrollen. Nun wird die Zusammenarbeit mit „L'interpretazione dei sogni“, einer TSB-Koproduktion mit dem Teatro della Toscana und dem Teatro di Roma, und mit „Mein Kampf, das 2024 in Zusammenarbeit mit dem Piccolo Teatro di Milano Teatro d'Europa uraufgeführt wird, erneuert.

Der sardische Trompeter **Paolo Fresu** ist in jeder Hinsicht ein Liebhaber und offen für alles, was mit Kunst und Kultur zu tun hat. Er verfügt über einen erstaunlichen Lebenslauf, der ihn in die Nähe der wenigen kulturellen Weltenbummler rückt, die das Reisen und die tausend verschiedenen Erfahrungen zu ihrer Hauptaufgabe gemacht haben. Von den Tagen seiner Kleinstadtband bis zu seinen Studien bei Bruno Tommaso, von den Jazzseminaren in Siena bis zu den großen Preisen und internationalen Auszeichnungen, die er erhalten hat, von den Ehrendoktorwürden der Universität Bicocca in Mailand und der Berklee School of Music in den USA bis zum Vorsitz des italienischen Jazzverbands, von seinem stets unterstützenden und weitreichenden Engagement in der Welt der Unterhaltung bis zu den fast fünfhundert Schallplatten, die er in seiner nunmehr fast vierzigjährigen Karriere aufgenommen hat, ist Fresu eine wichtige und anerkannte Persönlichkeit, die in verschiedenen Bereichen des öffentlichen und gesellschaftlichen Lebens unseres Landes geschätzt wird. Es würde genügen, seine fünfunddreißigjährige Leitung des Festivals Time in Jazz zu erwähnen, das jeden Sommer Tausende von Liebhabern nach Sardinien lockt, oder sein vor einem Dutzend Jahren gegründetes Label Tuk Music, das Flaggschiff der besten Beispiele für die Leitung eines echten Kulturunternehmens, das in der Lage ist, Dutzenden von neuen Protagonisten der aktuellen Jazz-Entourage eine Stimme zu geben. Nimmt man seine langjährige Lehrtätigkeit, seine zahlreichen Ausflüge in die Bereiche klassische Musik, reine Kunst, Film, Fernsehen, Tanz und Theater sowie sein soziales Engagement für Amnesty International, Ärzte ohne Grenzen, Emergency, die Stiftung Francesca Rava, Asia und die Unesco hinzu, so ergibt sich der Kreis einer wirklich seltenen, intelligenten, kohärenten und kristallinen Persönlichkeit.

Rocco Papaleo ist ein italienischer Schauspieler, Regisseur, Drehbuchautor und Sänger. Er wechselt Engagements auf der Leinwand, dem Bildschirm und dem Theater ab. Auf der Bühne spielte er unter der Regie von Salvatore di Mattia, Michele Placido, Valter Lupo, Maurizio Panici und Fausto Paravidino. Auf Theaterbühnen experimentierte er mit Theater- und Gesang und gewann 2005 den Gaber-Preis. Er begann seine Zusammenarbeit mit dem TSB mit der Aufführung von *Peachum. Un'opera da tre soldi*, an der Seite von Fausto Paravidino (2019/2020 und 2020/2021), dem Autor und Regisseur des Stücks. Im Jahr 2023 debütierte er mit Nicolaj Gogols **"L'ispettore generale"** unter der Regie von Leo Muscato in einer Produktion des TSB und des Teatro Nazionale di Torino. Er war einer der Moderatoren des Festivals von Sanremo auf Rai 1 (2012), und auf Rai 2 stand er kürzlich in der Sendung *Maledetti amici miei* an der Seite von Alessandro Haber, Sergio Rubini und Giovanni Veronesi. Auf der Leinwand spielte er unter der Leitung von Mario Monicelli in „Il male oscuro“, unter Francesca Archibugi in *Con gli occhi chiusi* und *In nome del Padre*, unter Paolo Virzi in *Ferie d'agosto*, unter Placido im Film *Del Perduto Amore*, unter Daniele Cipri im Film *La Buca*, unter Matteo Garrone in *Pinocchio*, unter Sergio Rubini in *Il grande spirito*. Er arbeitete unter anderem zusammen mit Alessandro D'Alatri, Leonardo Pieraccioni, Giovanni Veronesi, Michele Placido, Alessandro Gassman, Carlo Verdone und Paolo Genovese. Er war auch Hauptdarsteller in dem Kurzfilm *Senza parole* von Antonello De Leo, der 1997 für einen Oscar nominiert war und im selben Jahr den David di Donatello gewann. Er gab sein Debüt als Regisseur mit dem Film *Coast to Coast*, für den er den David di Donatello, den Nastro d'Argento und den Golden Globe für die beste Regie erhielt. Er erhielt kürzlich den Flaviano 2019 für seine Leistungen in *Moschettieri del re - Penultima Missione* und *Il grande spirito*.



Leo Muscato Regisseur und Dramatiker, studierte Regie an der Scuola d'Arte Drammatica „Paolo Grassi“ in Mailand. Er ist sowohl in der Oper als auch auf der Schauspielbühne tätig. Seit 2001 inszenierte er 24 Opern und 26 Theaterstücke. Er hat Produktionen für das Teatro alla Scala, das Teatro Petruzzelli in Bari, die Opéra de Monte Carlo, den Maggio Musicale Fiorentino, die Malmö Opera, ABAO in Bilbao, das Opernhaus Bonn, La Fenice in Venedig, San Carlo in Neapel, die Oper von Rom, das Regio von Turin, das Regio von Parma, das Lirico von Cagliari, die griechische Nationaloper realisiert. Einige seiner Stücke wurden u.a. vom Teatro Nazionale di Torino, Teatro Nazionale di Genova, Stabile del Veneto, Elsinor, Fondazione Teatro Due di Parma, Teatro Stabile delle Marche, Teatro Metastasio di Prato produziert. Für das TSB hat er Regie geführt bei *Forse tornerai dall'estero* von Andrea Montali (2013), *Tempo di Chet. La versione di Chet Baker*, ein Text, bei dem er neben Laura Perini einer der Autoren war (2018), wie *PPP. Profeta Corsaro* nach den Schriften von Pier Paolo Pasolini (2022) und *Morte di un commesso viaggiatore* von Arthur Miller (2020). Er eröffnet die Saison 23/24 des TSB mit der Regie von „**L'ispettore generale**“ von Nicolaj Gogol' mit Rocco Papaleo. Im Jahr 2020 gibt er sein Kinodebüt mit seinem ersten Film „La rivincita“, produziert von Altre Storie & RaiCinema. Im Jahr 2007 verlieh ihm die Nationale Vereinigung der Theaterkritiker den Preis der Kritiker als bester Theaterregisseur. Im Jahr 2012 verlieh ihm die Nationale Vereinigung der Musikkritiker den Abbiati-Preis als bester Opernregisseur. Im Jahr 2016 verlieh ihm die Fondazione Verona per l'Arena den International Opera Awards - Opera Star (Opern-Oscar) als bester Opernregisseur.



Giorgio Gallione, Regisseur und Dramaturg, war von 1986 bis zur Fusion mit dem Teatro Stabile di Genova, aus der 2018 das Teatro Nazionale di Genova hervorging, künstlerischer Leiter des Teatro dell'Archivolt. Innerhalb der neuen Theaterorganisation hat er die Rolle des ständigen Direktors und künstlerischen Beraters inne. Er arbeitet mit Schriftstellern wie Stefano Benni, Daniel Pennac, Francesco Tullio Altan, Michele Serra, Niccolò Ammaniti und Francesco Piccolo zusammen. Er hat dramaturgische Ausarbeitungen und Adaptionen von Werken von Ian McEwan, Roddy Doyle, Luis Sepulveda, José Saramago, Charles Bukowski, Italo Calvino, Paul Auster und Etgar Keret herausgegeben. Er hat wiederholt Claudio Bisio, Neri Marcorè, Angela Finocchiaro, Fabio De Luigi, Maurizio Crozza, die Broncoviz, Marina Massironi, Claudio Gioè, Giuseppe Cederna, Lella Costa, Luca e Paolo, Sabina Guzzanti, Gioele Dix, Ambra Angiolini, Giuseppe Battiston, Valentina Lodovini, Ugo Dighero auf die Bühne gebracht. Unter den jüngeren Aufführungen erinnern wir an: *La famiglia Addams* (2014), erste italienische Adaption des Broadway-Musicals, mit Geppi Cucciari und Elio; *Quello che non ho* (2015), Pier Paolo Pasolini und Fabrizio De Andrè gewidmet, Hauptrolle Neri Marcorè; *Momenti di trascurabile infelicità* von Francesco Piccolo (2017); *Da questa parte del mare* aus den Schriften und Liedern von Gianmaria Testa, mit Giuseppe Cederna (2017); *Alda - Diario di una diversa* (2018) mit Milvia

Marigliano in der Rolle der Merini. Im Februar 2019 wurde *Tango del calcio di rigore* uraufgeführt, eine erneute Zusammenarbeit mit Neri Marcorè, der hier an der Seite von Ugo Dighero und Rosanna Naddeo zu sehen ist. Für das TSB schrieb er den Text und führte er die Regie der Aufführung *Tango Macondo* mit Paolo Fresu, Ugo Dighero und Rosanna Naddeo (2021) und die Theateradaption von Fabrizio De André's *La Buona Novella* mit Neri Marcorè in einer Koproduktion mit Marche Teatro, Teatro Nazionale della Toscana und Centro D'Arte Contemporanea Carcano (Premiere 2023, dieb 2024 mit der Koproduktion von TS Genova wiederaufgenommen wurde). Giorgio Gallione wurde zweimal mit dem Agis Biglietto d'oro ausgezeichnet, 1991 und 2008, und erhielt 2005 den Hystrio-Preis für Regie.

Paolo Pierobon tritt abwechselnd in Theater, Film und Fernsehen auf. Auf der Bühne arbeitete er mit Luca Ronconi zusammen und interpretierte



unter anderem auch *Lehman Trilogy* von Stefano Massini, und mit Elio De Capitani in *Blasted* von Sarah Kane und *Morte accidentale di un anarchico* von Dario Fo mit der Ko-Regie von Fernando Bruni und De Capitani. Diese Interpretation, zusammen mit der von Samuel Becketts *Finale di partita* unter der Regie von Lorenzo Loris, brachte ihm den Preis der Nationalen Vereinigung der Italienischen Kritikerverbände als bester Nachwuchsschauspieler. Er verglich sich künstlerisch mit Eimuntas Nekrosius, in der Rolle der *Anna Karenina* von Lew Tolstoi, eine Rolle, für die er mit dem Ubu-Preis ausgezeichnet wurde. Sein Robespierre in *La Morte di Danton* von Georg Buchner in der Regie von Mario Martone erhielt ebenfalls den UBU, zusätzlich zum Preis Le Maschere del Teatro italiano. Er erhielt außerdem den Hystrio-Preis für Massinis *Cuore di Cane* von Bulgakov unter der Regie von Giorgio Sangati. Für das TSB spielte er die Rolle des *Eichmann. Dove inizia la notte* von Stefano Massini neben Ottavia Piccolo, Regie Mauro Avogadro. Im Jahr 2023 ist er der Hauptdarsteller in der Koproduktion *Riccardo III* von Shakespeare unter der Regie von Krista Székely mit dem Teatro Nazionale von Turin und ERT/Teatro Nazionale und *De Gasperi. L'Europa brucia* von Angela Demattè, unter der Regie von Carmelo Rifici, eine im Teatro Vascello aufgeführte TSB-Produktion in Koproduktion mit LAC-Lugano. Auf der großen Leinwand war er die Hauptrolle in *L'ordine delle cose* und *Welcome Venice* von Andrea Segre. Er spielte unter anderem unter der Regie von Paolo Virzi in *Il capitale umano*, unter Marco Bellocchio in *Vincere* und *Esterno Notte*, unter Martone in *Noi credevamo* und *Qui rido io*.

Schauspieler, Komiker, Moderator, Sänger, Synchronsprecher - **Neri Marcorè** ist eine der vielseitigsten Figuren des italienischen Unterhaltungsssektors, dank eines angeborenen Talents, das es ihm ermöglicht, sich in den verschiedensten Umgebungen, von der intellektuellen bis zur populären, zurechtzufinden. Dank des Fernsehens erlangte er Berühmtheit; an der Seite von Corrado Guzzanti, Sabina Guzzanti und Serena Dandini (Pippo Kennedy Show und L'Ottavo Nano) und später mit der Gialappa's Band (Mai Dire Domenica). Er interpretierte eine Reihe von urkomischen Parodien auf politische und andere Persönlichkeiten, die zu echten Kulthits wurden. Parallel zum Fernsehen pflegte er seine Tätigkeit als Synchronsprecher und eine Karriere als Schauspieler. Er spielte in Filmen von Regisseuren wie Enrico Oldoini, Carlo Virzì, Davide Ferrario, Sergio Rubini; er wurde für einen David di Donatello nominiert für seinen Auftritt in den Filmen *Il cuore altrove* und *La seconda notte di nozze* von Pupi Avati. Auf dem Bildschirm spielt er unter anderem in den Dramen *Papa Luciani*, *Tutti pazzi per amore* und *Questo nostro amore*. Seit 2007 widmet er sich unter der Regie von Giorgio Gallione auch Projekten des Musiktheaters: *Un certo signor G.*, *Terra padre*, *Eretici e corsari*, *Beatles Submarine*, *Quello che non ho*, *Tango del calcio di rigore*, Regie Giorgio Gallione, *Di mare e di vento – Viaggio nella musica di Gianmaria Testa*. 2023 debütiert er mit *La buona novella* von Fabrizio André unter der Leitung von Giorgio Gallione.



Ugo Dighero erhielt seine Ausbildung an der Schauspielschule des Teatro Stabile in Genua, wo er bis zu seinem Abschluss im Jahr 1982 blieb. So begann eine lange und reiche Theatersaison, zunächst zusammen mit Gruppo della Rocca, dann sowohl für die Schule als für das Theaterensemble Oltre L'Immagine, die zusammen mit Mario Jorio im Jahr 1980 gegründet wurde. Seit 1986 arbeitet er eifrig mit dem Teatro dell'Archivolto zusammen, hauptsächlich unter der Regie von Giorgio Gallione, und erzielte große Erfolge bei Kritikern und Publikum. In den gleichen Jahren gründete er die Gruppe Broncoviz zusammen mit Maurizio Crozza, mit dem er sein Fernsehdebüt 1991 auf Rai 3 mit *Avanzi* und in der Sendung *Tunnel* im Jahr 1994 hatte. Der Ruhm im Fernsehen wuchs 1998, als er von der Gialappa's Band in die Besetzung von *Mai dire gol* und gleichzeitig in *Un medico in famiglia* aufgenommen wurde, eine erfolgreiche Fiction auf Raiuno, gefolgt von anderen beliebten Serien wie *R.I.S - Delitti imperfetti*.

Zwischen Ende 2009 und 2010 arbeitete er in Zusammenarbeit mit der Banda Osiris am Theater und trat in mehreren italienischen Städten auf. Unter der Regie von Gallione tritt er mit Neri Marcorè in *Tango del calcio di rigore* für das Teatro Nazionale di Genova (2019) und *Mistero Buffo* von Dario Fo (2020 und 2021) auf. Für das Teatro Stabile di Bolzano spielt er in *Tango Macondo* von Giorgio Gallione und Paolo Fresu (2021-2023) und ab Herbst 2023 in Molières *L'avaro*.

Als Regisseur und künstlerischer Leiter von Lugano InScena und der Theaterschule des Piccolo Teatro di Milano hat **Carmelo Rifici** zahlreiche erfolgreiche Produktionen betreut, darunter *Avevo un bel pallone rosso* von Angela Dematté, *La Rosa Bianca* von Lillian Groag und *L'officina* von Angela Dematté (Teatro Stabile di Bolzano 2011, 2012 und 2013); *Elektra* von Hugo von Hofmannsthal (Teatro Stabile del Veneto, Saison 2011/2012); *I puritani* von Vincenzo Bellini (Circuito Lirico Lombardo, Saison 2011/2012); *Materiali per Medea* von Heiner Müller (Proxima Res, Mailand, 2012). Er unterrichtet Schauspiel und Textanalyse für den Fortgeschrittenenkurs für Schauspieler an der Universität für Bildende Künste in Venedig und für den Regionalkurs für Schauspieler im Aostatal. Außerdem war er didaktischer Koordinator des Propädeutischen Kurses für dramatische Kunst am Litta-Theater in Mailand. Er ist einer der Gründer der Vereinigung Proxima Res.

Im Jahr 2024 arbeitete er mit dem TSB als Regisseur der Aufführung „De Gasperi.L'europa brucia“ von Angela Dematté zusammen.

Im Jahr 2005 wurde er mit dem Kritikerpreis als Nachwuchsregisseur ausgezeichnet. Im Jahr 2009 erhielt er den Preis E.T.I Gli Olimpici del Teatro als bester Regisseur des Jahres, den Kritikerpreis, den Golden Graal und die Nominierung für die Ubu-Preis, ebenfalls als bester Regisseur des Jahres. Im Jahr 2013 gewann er erneut den Goldenen Graal (Elektra) und die Ausschreibung der Teatri del sacro (Chi resta).

Francesco Niccolini arbeitet, studiert und schreibt seit vielen Jahren mit Marco Paolini und hat gemeinsam mit ihm *Il Milione*, *Appunti Foresti*, *Parlamento Chimico*. *Storie di plastica*, die TV-Version von *Vajont*, *I racconti del Teatro civico* von Report für RAI3, zusammen mit Andrea Purgatori, ITIS Galileo und *Nel Tempo degli Dèi - Il Calzolaio di Ulisse* realisiert.

In den letzten Jahren hat er mit einer Reihe von Schauspielern, Ensembles und Regisseuren besondere künstlerische Partnerschaften geschlossen, die seine Arbeit prägen: *Arca Azzurra* (*Il filo dell'acqua*, *La Locandiera*, *Bartleby*), *Luigi D'Elia* (*Moby Dick*, *Zanna Bianca*, *La Grande Foresta*, *Andre e Dorine*, *Cammelli a Barbiana*), *Alessio Boni*, *Roberto Aldorasi* e *Marcello Prayer* (*I Duellanti*, *Don Chisciotte*), *Giuseppe Miale* e *gli attori del NEST*. Er hat Texte und Aufführungen für *Banda Osiris*, *Alessandro Benvenuti*, *Anna Bonaiuto*, *Giuseppe Cederna* und *Roberto Citran* geschrieben. Einige seiner Aufführungen wurden in vielen Ländern Europas, Afrikas, Asiens und in den Vereinigten Staaten mit einigen der wichtigsten italienischen, französischen und belgischen Ensembles aufgeführt, darunter *JoleFilm*, *Aldes*, *Dirk*, *Diaghilev*, *Factory Compagnia Transadriatica*, *Fattore K*, *Femme Théâtrale*, *JoleFilm*, *Kanterstrasse*, *Koreja*, *La città del Teatro*, *SiciliaTeatro*, *Sosta Palmizi*, *Thalassia*, *Théâtre de l'Arc-en-Terre*, *Théâtre Vidy*.



Natalino Balasso, Schauspieler, Komiker und Autor für Theater, Kino, Fernsehen und Autor von Büchern. Seine Theatertätigkeit ist intensiv: Neben den Stücken, die vom TSB produziert wurden, schrieb er 2019 ein Stück mit dem Titel *I due gemelli* für die Inszenierung von Jurij Ferrini. 2018 spielte er die Hauptrolle in dem Stück *Arlecchino servitore di due padroni*, von Carlo Goldoni unter der Regie von Valerio Binasco, produziert vom Teatro Stabile di Torino/Teatro Nazionale. Im Jahr 2017 schrieb er zusammen mit Marta Dalla Via das Stück *Delusionist*, produziert von Teatria srl. Im selben Jahr übersetzte und adaptierte er *Le Baruffe Chiozzotte* von Carlo Goldoni aus dem Venezianischen ins Italienische für die Inszenierung von Jurij Ferrini in der Produktion des Teatro Stabile di Torino/Teatro Nazionale. Im Oktober 2016 gab er sein Debüt in dem Stück *Il Giardino dei Ciliegi* von A. Tschechow unter der Regie von Valter Malosti, produziert vom Teatro Stabile di Torino. Im Mai 2016 debütierte er in dem Stück *Smith & Wesson*, einem Text von Alessandro Baricco unter der Regie von Gabriele Vacis mit Fausto Russo Alesi, am Teatro Stabile del Veneto. Im Jahr 2014 schrieb er einen neuen Monolog mit dem Titel *Velodimaya*. 2011/2012 führte er den Monolog *Stand Up Balasso*, eine Anthologie mit Auszügen aus den Aufführungen der letzten 10 Jahre. In der Saison 2010/2011 nahm er als Co-Darsteller teil an der Tournee der Komödie: *Rusteghi - I nemici della civiltà* von Carlo Goldoni, mit Eugenio Allegri und Jurij Ferrini, unter der Regie von Gabriele Vacis. Für das TSB ist er der Interpret von Vitaliano Trevisans *La Bancarotta* nach Carlo Goldoni, unter der Regie von Serena Sinigaglia in der Spielzeit 2018/2019. In der Saison 2021/2022 ist er der Autor und Hauptdarsteller der Aufführung *Balasso fa Ruzante* unter der Regie von Marta Dalla Via, die in den folgenden Jahren auf Tournee geht. Für die große Leinwand spielte er unter anderem unter der Regie von Carlo Mazzacurati in *La sedia della felicità*, *La passione*, *La giusta distanza* und von Alice Rohrwacher in *Lazzaro felice*.

Marcello Chiarenza: Autor und Regisseur, aber auch Bildhauer und Bühnenbildner, ist Chiarenza in der Lage, seine Werke in poetische, erzählerische und spirituelle Dramaturgie umzuwandeln, und er arbeitet auf dem Gebiet der symbolischen Figuration und der Dramaturgie des Festes. Er hat sich mit Installationen, Ausstellungen, figurativen Arbeiten im Freien und in Räumen, Theater- und Straßeninszenierungen beschäftigt. Er hat seine Werke in renommierten Ausstellungen in Mailand, Barcelona, London, Kopenhagen, Ben Ari (Israel), Lille und vielen anderen Orten gezeigt. Er schuf Szenen, Texte und führte Regie bei zahlreichen Kindertheaterproduktionen, darunter *Hansel & Gretel*, *La storia di un soldato*, *Pollicino*, *Sotto la neve*, *Jack e il fagiolo magico*, *Pinocchio*. Zu den zahlreichen Regiearbeiten und Bühnenbildern zählen vor allem: *Giufà* (Regie M. Baliani); *Corto Maltese* (Regie G. Gallione; Musik P. Conte); *7 Conversazioni invisibili tra Marco Polo e Kublai Kan* (Regie A. Bressanello; Consorzio per il Carnevale di Venezia); *Tom Thumb* (Text, Bühnenbilder und Regie: Lyngo Theatre, London). Die wichtigsten figurativen Inszenierungen und Aufführungen auf den Plätzen sind: *Vidi Aquam* (figurative Kulissen, von E. Morricone, Villa Reale, Mailand); *Santa Rosalia*, das bedeutendste Barockfest in Europa, vor der Kathedrale und dem Palazzo dei Normanni in Palermo; *Pirati Italiani* in Berlin.

Marta Dalla Via absolvierte die Theaterschule Galante Garrone in Bologna, bildete sich bei Angela Malfitano und Francesca Mazza im Rahmen der Vereinigung „Tra un atto e l'altro“ weiter und nahm an Workshops mit (u.a.) Laura Curino, Pippo Delbono, Mark Ravenhill, Renata Molinari, Stefano Massini teil. Sie war für/mit verschiedenen Ensembles tätig, darunter: Pantakin in Venedig, Accademia degli Artefatti, Teatro Gioco Vita, Teatro delle Briciole, Bassano Opera Estate, Teatro Stabile del Veneto, Teatro Stabile di Bolzano, La Piccionaia - Theaterproduktionszentrum. Sie ist die Gründerin des Ensembles Fratelli Dalla Via, das die Stücke *Piccolo Mondo Alpino*, Gewinner des Kantor-Preises 2010, *Mio figlio era come un padre per me*, Gewinner des Scenario-Preises 2013, *Drammatica Elementare* und *Walter, i boschi a nord del futuro* kreiert hat, die heute noch auf Tournee sind. Das Ensemble wurde 2014 mit dem Hystrio-Preis ausgezeichnet. Als Schauspielerin, Autorin und Regisseurin hat sie mit verschiedenen Künstlern zusammengearbeitet, darunter Corrado Augias, Serena Sinigaglia, Fabrizio Arcuri, Giulio Casale, Tiziano Scarpa, Natalino Balasso, Petra Magoni, Ferruccio Spinetti, Piergiorgio Odifreddi und Babilonia Teatri. Im Jahr 2019 wurde sie mit dem *Melato-Preis für Theater* ausgezeichnet.

Roberto Cavosi, ursprünglich aus Meran stammend und adoptierter Römer, wurde nach einer kurzen Karriere als Schauspieler Dramatiker. Seine Werke wurden von den renommiertesten italienischen Theatern aufgeführt (Friaul-Julisch Venetien, Teatro Stabile in Rom, Venetien, Sardinien und Palermo, Teatro Due in Parma und Teatro Franco Parenti in Mailand sowie Teatro Stabile in Bozen). Seine Texte wurden auch in Frankreich, Großbritannien, Belgien, Lettland, Slowenien und Rumänien inszeniert. Die City University of New York und das St Hilda's College in Oxford haben ihm eine Reihe von Studien gewidmet. Viele Studienabschlussarbeiten haben sich mit seinem Werk befasst. Er hat zahlreiche nationale und internationale Auszeichnungen erhalten, darunter den Idi-Preis für „Rosanero“, den Riccione-Preis für „Bellissima Maria“, das von Ubulibri in dem Band „Trilogia della luna“ veröffentlicht wurde, und eine besondere Erwähnung beim Platea-Preis für „Giulietta e Romeo prima dell'estate“. Er schuf die Radiosendung „Teatrogiorale“. Er lehrte „Dramaturgie und Quantenmechanik“ an der IUAV Universität Venedig. Derzeit unterrichtet er Dramaturgie an der Silvio D'Amico Academy of Dramatic Art in Rom.

Pippo Delbono, Schauspieler, Autor und Regisseur. Er begann seine Ausbildung im traditionellen Theater und widmete sich dann in Dänemark dem Studium der Anfänge des orientalischen Theaters. In Deutschland wurde er von Pina Bausch eingeladen, an ihrer Arbeit mitzuwirken.

In den frühen 1980er Jahren gründete er die Compagnia Pippo Delbono, mit der er fast alle seine Aufführungen realisierte, von *Il tempo degli assassini* (1987) bis *La Gioia* (2018). Es handelt sich um Gesamtschöpfungen, die mit einem stabilen Kern von Schauspielern realisiert werden, der im Laufe der Zeit anwachsen wird. Eine Begegnung mit Menschen aus sozialen Randgruppen führte zu einem Wendepunkt in seiner poetischen Arbeit: es entstand *Barboni* (1997). Einige dieser Schauspieler - darunter Bobò, ein Taubstummer, der nach 45-jähriger Internierung aus der Anstalt Aversa entlassen wurde und 2019 verstarb - haben ihre Arbeit innerhalb des Ensembles gefestigt und sind nach wie vor ein zentraler Bestandteil der Erfahrung. Die Aufführungen - *La rabbia*, Pasolini gewidmet, *Guerra*, *Esodo*, *Gente di plastica*, *Urlo*, *Il silenzio*, *Questo buio feroce*, *La menzogna*, *Dopo la battaglia*, *Racconti di giugno*, *Orchidee*, *Vangelo*, *La Gioia* - wurden, zusätzlich zu den bereits erwähnten, in mehr als fünfzig Ländern weltweit aufgeführt, in Theatern und bei Festivals wie Avignon, wo viele der Kreationen des Ensembles gezeigt wurden, dem Grec in Barcelona, dem Theater Spektakel in Zürich, den Festwochen in Wien, dem Festival Trans Amériques in Montreal, der Biennale in Venedig, usw. Die Aufführung *Vangelo* (2016) wurde in Koproduktion mit dem Kroatischen Nationaltheater in Zagreb mit Schauspielern seines Ensembles, Schauspielern, Tänzern, Musikern und dem Chor der kroatischen Institution sowie Flüchtlingen aus dem PIAM-Flüchtlingszentrum in Asti realisiert. Es gibt zwei Versionen des Stücks: eine Opernfassung mit Orchester und Chor, die am Teatro Comunale in Bologna uraufgeführt wurde, und eine Prosafassung, die am Theatre Vidy in Lausanne Premiere hatte. Die Musik der Aufführung stammt von Enzo Avitabile, der dafür den Ubu-Preis erhielt.

Seine neuesten Werke sind *La Gioia*, das im März 2018 uraufgeführt wurde und in Delhi und Bhopal (Indien), beim Hong Kong Arts Festival, in Shizuoka (Japan), in Tunesien, Südamerika, Spanien, Portugal, Frankreich usw. gezeigt wurde. Und *Love*, eine internationale Koproduktion zwischen Italien, Portugal, Belgien, der Schweiz, Frankreich, Argentinien und Rumänien. Seit einigen Jahren beschäftigt sich Pippo Delbono auch mit der Sprache des Kinos.

Er erhielt u.a. den Ubu-Sonderpreis für *Barboni*, den Kritikerpreis für *Guerra*, die Premi Olimpici für Theaterinnovation für *Gente di plastica* und *Urlo* sowie 2009 in Wroclaw, Polen, den Europapreis für neue Theaterrealitäten.

Die Aufführung *Dopo la battaglia*, an der neben seinem Ensemble auch der Geiger Alexander Balanescu und Marie-Agnès Gillot von der Pariser Oper beteiligt waren, wurde 2011 mit dem Ubu-Preis für die beste Aufführung ausgezeichnet.

2-1 ABFINDUNGEN UND SONSTIGE SOZIALABGABEN € 42.700,00

Das Kapitel umfasst den Anteil der Abfertigungszahlungen für unbefristet angestellte Mitarbeiter und den Anteil der Familienzulagen.

Fortl.	Makro-Aggreg.	LAUFENDE AUSGABEN	Zuweisung €
2	1	ABFINDUNGEN UND SONSTIGE SOZIALABGABEN	42.700,00

2-1 SOZIALABGABEN KÖRPERSCHAFT € 560.000,00

In diesem Kapitel geht es um die vom Theater zu tragenden Sozialabgaben für unbefristetes und befristetes Personal sowie den Anteil für Personal mit MwSt.-Nummer. Insbesondere werden Inps- und Enpals-Beiträge vermerkt.

Fortl.	Makro-Aggreg.	LAUFENDE AUSGABEN	Zuweisung €
2	1	SOZIALABGABEN KÖRPERSCHAFT	560.000,00

2- 3 SCHULUNG FÜR GESUNDHEIT UND SICHERHEIT € 2.100,00

Fortbildungsmaßnahmen für TSB-Mitarbeiter zum Thema Gesundheit und Sicherheit sind für 2024 geplant

Fortl.	Makro-Aggreg.	LAUFENDE AUSGABEN	Zuweisung €
2	3	SCHULUNG FÜR GESUNDHEIT UND SICHERHEIT	2.100,00

2- 3 KAUF VON DIENSTLEISTUNGEN FÜR DIE SCHULUNG € 800,00

Fortbildungsmaßnahmen für TSB-Mitarbeiter zum Thema Gesundheit und Sicherheit sind für 2024 geplant

Fortl.	Makro-Aggreg.	LAUFENDE AUSGABEN	Zuweisung €
2	3	KAUF VON DIENSTLEISTUNGEN FÜR DIE SCHULUNG	800,00

2 -3 ARZNEIMITTEL UND ANDERE MEDIZINISCHE VERBRAUCHSGÜTER € 500,00

In diesem Kapitel werden die Ausgaben für die Anschaffung von Ausrüstungen für den Erste-Hilfe-Koffer oder für andere spezifische Erfordernisse im Zusammenhang mit der Gesundheit und Sicherheit der Arbeitnehmer verbucht.

Fortl.	Makro-Aggreg.	LAUFENDE AUSGABEN	Zuweisung €
2	3	ARZNEIMITTEL UND ANDERE MEDIZINISCHE VERBRAUCHSGÜTER	500,00

2 -3 ZEITUNGEN UND ZEITSCHRIFTEN € 1.600,00

In diesem Kapitel werden die Ausgaben für Zeitungsabonnements verbucht, die für die Aktivitäten des Theaters unverzichtbar sind.

Fortl.	Makro-Aggreg.	LAUFENDE AUSGABEN	Zuweisung €
2	3	ZEITUNGEN UND ZEITSCHRIFTEN	1.600,00

Die Abonnementzeitungen sind: Utenze Alto Adige, Corriere della Sera, Sole 24 ore, L'Adige.

2-3 AUSGABEN FÜR VERSORGUNGSKOSTEN UND GEBÜHREN € 10.000,00

Unter den Ausgaben für Versorgungsleistungen und Gebühren werden die Ausgaben des Theaters für Strom, Festnetz- und Mobiltelefonrechnungen sowie Internetleitungen zusammengefasst.

Fortl.	Makro-Aggreg.	LAUFENDE AUSGABEN	Zuweisung €
2	3	AUSGABEN FÜR VERSORGUNGSKOSTEN UND GEBÜHREN	10.000,00

2 -3 AUSGABEN FÜR MIETEN UND LEIHGEBÜHREN € 520.000,00

Dieses Kapitel umfasst die Kosten für die Anmietung von Büro- und Lagerräumen (Büros am Verdiplatz und Lager im Mitterweg).

Darin enthalten sind auch die Kosten für die Anmietung von Theatern in Bozen und in der Provinz sowie andere Anmietungen für andere Sonderprojekte.

Neben den Mietkosten werden in diesem Kapitel auch die Ausgaben für die Anmietung von Elektro- und Tonanlagen und diversem Zubehör für TSB-Produktionen sowie für Gastspiele und andere Sonderprojekte verbucht.

Fortl.	Makro-Aggreg.	LAUFENDE AUSGABEN	Zuweisung €
2	3	AUSGABEN FÜR MIETEN UND LEIHGEBÜHREN	520.000,00

2-3 AUSGABEN FÜR FREIBERUFLICHE UND FACHLICHE DIENSTLEISTUNGEN € 280.000,00

Das Kapitel fasst die veranschlagten Ausgaben für steuerliche und arbeitsrechtliche Unterstützung, Unterstützung für die Gesundheit und Sicherheit der Arbeitnehmer (Jahresgebühr für den Arbeitsarzt und den Leiter des Arbeitsschutzdienstes), Rechtshilfe, Beauftragung des DSB, Ernennung eines externen Mitglieds des Aufsichtsrats gemäß G.v.D. 231 von 2001 zusammen.

Weitere Einzelheiten zu aktuellen Aufträgen finden sich unter <https://www.teatro-bolzano.it/consulenti-e-collaboratori/titolari-di-incarichi-di-collaborazione-o-consulenza/consulenti-e-collaboratori>.

Sie umfassen auch Ausgaben für Urheberrechte, die an Künstler gezahlt werden, mit denen das Theater bei verschiedenen Produktionen zusammenarbeitet, sowie andere spezifische Dienstleistungen für das künstlerische und technische Personal.

Fortl.	Makro-Aggreg.	LAUFENDE AUSGABEN	Zuweisung €
2	3	AUSGABEN FÜR FREIBERUFLICHE UND FACHLICHE DIENSTLEISTUNGEN	280.000,00

2-3 VERWALTUNGSDIENSTLEISTUNGEN € 8.000,00

Die Verwaltungskosten beziehen sich hauptsächlich auf Abonnements für Online-Einkäufe, Porto- und Kontogebühren sowie die jährliche Kreditkartengebühr.

Fortl.	Makro-Aggreg.	LAUFENDE AUSGABEN	Zuweisung €
2	3	VERWALTUNGSDIENSTLEISTUNGEN	8.000,00

2-3 ARBEITSMEDIZIN € 4.300,00

Das Kapitel umfasst die fachliche Beratung durch den zuständigen Arzt bei regelmäßigen oder außerordentlichen medizinischen Untersuchungen

Fortl.	Makro-Aggreg.	LAUFENDE AUSGABEN	Zuweisung €
2	3	ARBEITSMEDIZIN	4.300,00

2-3 INFORMATIK- UND TELEKOMMUNIKATIONSDIENSTE € 49.000,00

In diesem Kapitel werden die Kosten für den Informationssupport, die Wartung des gesamten IT-Systems sowie die Gebühren für die von der TSB verwendete Software, den Erwerb von Lizenzen, Telefonnetzen und drahtlosen Netzen aufgeführt.

Fortl.	Makro-Aggreg.	LAUFENDE AUSGABEN	Zuweisung €
2	3	INFORMATIK- UND TELEKOMMUNIKATIONSDIENSTE	49.000,00

Das Ausgabenkapitel enthält den Punkt, der der kontinuierlichen Aktualisierung des **digitalen Archivs des Teatro Stabile di Bolzano** gewidmet ist. Anlässlich des 70. Jahrestages seiner Gründung hat das TSB ein digitales historisches Archiv eingerichtet, das eine sofortige und direkte Suche im Gedächtnis der Organisation ermöglicht. Ein Archiv, das seine 70-jährige Geschichte sammelt und katalogisiert. Eine ständig aktualisierte Arbeit, die 25.000 Dokumente verschiedener Art digitalisiert und katalogisiert hat: ein von den großen europäischen Theatern inspiriertes Transmedia-Projekt.

2 -3 AUSGABEN FÜR WERBUNG, REISEN UND TRANSPORTE € 470.000,00

Das Kapitel umfasst die Kosten für Kommunikation und Werbung sowie alle Reisekostenerstattungen für TSB-Mitarbeiter

Fortl.	Makro-Aggreg.	LAUFENDE AUSGABEN	Zuweisung €
2	3	AUSGABEN FÜR WERBUNG, REISEN UND TRANSPORTE	470.000,00

KOMMUNIKATION

Die Kommunikation des Teatro Stabile di Bolzano ist eine Informations- und Werbemaßnahme, die voll und ganz Teil des künstlerischen und kulturellen Produktionsprozesses ist, aus dem sich die Spielzeit zusammensetzt. Die Konzeption und Gestaltung einer Aufführung und/oder einer bestimmten Veranstaltungsreihe ist an sich schon ein kommunikativer Akt, den das TSB mit Hilfe verschiedener Instrumente, die das künstlerische Projekt organisch vervollständigen, kreativ umsetzt.

Die Gestaltung der Abonnementkampagnen, der Plakate und der Programmhefte für die einzelnen Aufführungen spiegelt/synthetisiert den Geist und das Wesen der behandelten Themen und versucht, ihre wichtigsten Merkmale grafisch darzustellen. Die schöpferische Gestaltung des Bildes der einzelnen Instrumente verläuft parallel zum künstlerischen Prozess.

Ein grundlegender Bestandteil der Presse- und Kommunikationsarbeit ist die Erstellung eines redaktionellen Gesamtprojekts, in das die unterschiedlichsten Darstellungsweisen und Informationsmedien eingebunden werden.

Die redaktionelle Gestaltung und die Kommunikationsstrategie erfolgen gemeinsam und nutzen mehrere Medien und mehrere Übertragungskkanäle, um verschiedene Aspekte, Themen und Perspektiven derselben kulturellen Initiative zu vermitteln. Kommunikationslinie und -strategie berücksichtigt die Darstellung der Prozesse - zum Zweck der Einbeziehung und Sensibilisierung der

Bürgerschaft und der künftigen Zuschauer auf die Vorbereitungsarbeit für die Aufführung aufmerksam zu machen - und ein ansprechendes und wiedererkennbares Identitätsbild für die Spielzeiten und die einzelnen produzierten Stücke zu entwickeln.

Die Kommunikationsstrategie des Teatro Stabile di Bolzano zieht sich wie ein roter Faden durch die gesamte Spielzeit und legt - dank einer Reihe von breit angelegten Veranstaltungen im Sommer - den Grundstein für die Kampagne der folgenden Saison.

Eine Besonderheit des TSB ist, dass es mit Zeitungen, Nachrichtenagenturen und Werbeagenturen bei der Festlegung der zu vermittelnden Inhalte zusammenarbeitet, indem es diese ad hoc für einzelne Medien produziert.

Das Teatro Stabile di Bolzano kuratiert, profiliert und differenziert grafisch und inhaltlich alle Formen der Kommunikation mit der Außenwelt: von Plakaten bis zu Radio- und Fernsehbeiträgen, von Radiospots bis zu Artikeln in den Printmedien, von Printanzeigen bis zu Web und Social Media.

Im Jahr 2024 wird das Teatro Stabile di Bolzano an der Realisierung zahlreicher Produktionen beteiligt sein, die innerhalb des Stadttheaters oder in der Region aufgeführt werden. Die Zusammenarbeit mit Direktanbietern nimmt in dieser Hinsicht zu, einschließlich des Werbematerials, wie z.B. die Herstellung und Gestaltung von Plakaten und Theaterzetteln, Foto- und Audio-/Videodienstleistungen.

Zu dieser Medienproduktion kommen die Kommunikationskampagnen der Saison 23/24 sowie die der Begleitinitiativen hinzu.

Die TSB-Kommunikationskampagnen beinhalten die Erneuerung des Slogans und des Corporate Designs entsprechend den Inhalten der Saison.

Im Jahr 2024 werden sich drei Arten der Kommunikation abwechseln:

1. „STUPEFACTIVE“, der Slogan der Spielzeit 23/24, wird Ende Mai - Anfang Juni dem grafischen Design der neuen Spielzeit weichen, das auf einer Pressekonferenz zur Vorstellung des Spielplans 24/25 präsentiert wird. Bei dieser Gelegenheit wird das leichte Medium mit den TSB-Spielzeiten in der gesamten Region vorgestellt. Ab dem Zeitpunkt der Pressekonferenz beginnt der Verkauf neuer Abonnements.
2. Die Kreativität der Sommersaison FUORI!24, der größten kostenlosen theatralischen Veranstaltungsreihe der Region, und die engmaschig auf die ganze Region verteilten Verabredungen werden als Träger für die Broschüren/Leichtmedien dienen, die der Saison 24/25 gewidmet sind. Wie bei der letzten Ausgabe wird sich die Kommunikationsstrategie der Ausgabe 2024 von FUORI! auf das Internet konzentrieren;
3. Die neue Abonnementkampagne für die Spielzeit 24/25 und das dazugehörige Magazin, das als Theaterprogramm dient

Die Werbekampagnen stützen sich auf die folgenden Aktivitäten, für die jeweils die Zusammenarbeit mit auf den Sektor spezialisierten Agenturen und Unternehmen vorgesehen ist.

- REALISIERUNG von WERBETRÄGERN und -INSTRUMENTEN
- Die Verteilung des Informationsmaterials erfolgt über InSide, eine soziale Genossenschaft für die Eingliederung von Menschen, die aufgrund körperlicher, psychischer oder sozialer Behinderungen Schwierigkeiten haben, sich selbstständig in der Arbeitswelt zurechtzufinden, wobei der Mehrwert in der hohen Professionalität der eingegliederten Personen liegt und die grafische Arbeit sowohl konzeptionell als auch kreativ ist.

Für die WERBUNG setzt das TSB auf die Plakatierung, die heute als „Ambient Marketing“ bezeichnet wird und nach wie vor eines der wirksamsten Instrumente zur Informationsvermittlung darstellt, sowie auf die Zusammenarbeit mit

FIRSTAVENUE für Citylight-Werbeflächen, hinterleuchtete Plakate an den meistfrequentierten Bushaltestellen in der Provinz, die auch nachts sichtbar sein sollen,

ICA ABACO SUEDEPLA für Plakate, die der Werbung für die einzelnen Veranstaltungen der Saison gewidmet sind,

NOISTUDIO: für den Aushang von 6x3 Plakaten; 4x2 Plakaten; 4x3 Plakaten

Ergänzend und im Wechsel mit den Plakaten setzt das TSB auch ein anderes wirkungsvolles Instrument ein, z. B. 6x3-Plakate, um für besondere Veranstaltungen zu werben oder die Markenidentität des TSB im Stadtbild zu verstärken.

Darüber hinaus stellt das TSB gemeinsam mit den anderen im Theater und im städtischen Auditorium ansässigen Kultureinrichtungen zu Beginn jeder Spielzeit ein Schaufenster mit ihrem Programm an verschiedenen strategischen Orten in der Stadt auf, wie z.B. im PARKHAUS MITTE/CENTRO und in zwei leerstehenden Räumlichkeiten an strategischen Punkten im Zentrum von Bozen.

Hinsichtlich der **BEILAGEN AUF DRUCKPAPIER ARBEITET DAS TSB MIT ZEITSCHRIFTEN ZUSAMMEN** HYSTRIO, REPUBBLICA, DORSO MILANO E ROMA CORRIERE, DORSO MILANO, CORRIERE, DORSO ALTO ADIGE, CORRIERE DORSO TRENTINO ALTO ADIGE, QUI MEDIA, ISARCO NEWS, DER ERKER, L'ADIGE

FÜR WEB-TITEL ARBEITET ES MIT TEATRO.IT, SIPARIO.IT, ALTO ADIGE WEB, SALTO.BZ, CRUSHSITE ZUSAMMEN

INTERN BENUTZT UND AKTUALISIERT ES DIE FOLGENDEN KANÄLE WEBSITE, TSB APP, FACEBOOK, INSTAGRAM, PINTEREST X, YOUTUBE SPOTIFY NEWSLETTER WHATSAPP mit diversifizierter Kommunikation entsprechend den Eigenschaften des Kanals. Insbesondere auf den Kanälen Facebook und Instagram investiert das TSB einen Teil des Kommunikationsbudgets, um durch gezieltes Targeting sicherzustellen, dass es die Zielgruppen erreicht.

BEZIEHUNGEN ZU RUNDFUNK UND FERNSEHEN

GNEWS - JOURNALISTISCHE DIENSTE Seit 2008 ist die Sozialgenossenschaft Gnews als zweisprachiger journalistischer Dienst in der Region und in Tirol tätig. Als Branchenführer bietet es Video- und Audioinhalte an und arbeitet seit 2018 mit der nationalen Ansa zusammen. Gnews ermöglicht es, die vom TSB ausgewählten Inhalte an die Rundfunk- und Fernsehmedien zu übermitteln, wodurch die Veröffentlichung beschleunigt und erleichtert wird. Die fruchtbare Zusammenarbeit ermöglicht es dem TSB, das einzige Teatro Stabile in Italien zu sein, dessen Aktivitäten durch kurze Videos von Ansa Nazionale kostenlos bekannt gemacht werden. GNEWS redigiert auch den täglichen Pressespiegel von VB33, der auf dem FB-Profil des Senders veröffentlicht wird.

VB33 Führender lokaler Sender in der Region, was die Einschaltquoten betrifft. Ab dem 01. Januar 2021 sind die Kanäle von TV VIDEO 33 auf VB33 zu sehen, auf Platz 10 im DTT. VB33 hat 100.000 Zuschauer pro Tag. In der Saison 22/23 bestätigt das TSB seine Zusammenarbeit mit der Ausstrahlung von Spots, die die geplanten Veranstaltungen zusammenfassen. In den Sommermonaten fördert das TSB dank der Synergie mit GNEWS kostenlose FUORI!-Veranstaltungen im Rahmen der morgendlichen Presseschau.

RADIO NBC Radio Nbc la Radio delle Alpi ist ein regionaler Radiosender mit Sitz in Bozen und ist der am weitesten verbreitete Radiosender in Trentino-Südtirol mit einem Einzugsgebiet von etwa anderthalb Millionen Einwohnern in den Provinzen Bozen, Trient, Verona und Belluno.

NATIONALE PRESSE

Die Sensibilisierungsmaßnahmen in der nationalen Presse erfolgten durch gezielte Einladungen, die darauf abzielten, Journalisten in landesweite Projekte einzubinden, die in Bozen im Rahmen des TSB ins Leben gerufen wurden. Ein weiterer wichtiger Moment der Konfrontation mit der nationalen Presse sind die Etappen auf den Hauptplätzen der auf Tournee befindlichen Aufführungen.

VIDEOS UND FOTOS

Die Videoproduktion und Fotoshootings des TSB sind reichhaltig und konzentrieren sich auf neue Produktionen und Veranstaltungen. Foto- und Videomaterial ist die wichtigste Grundlage für die Erstellung von Pressemappen, die für journalistische und Werbezwecke verwendet werden. Die Erstellung von Trailern und Spots ist funktional für Werbekampagnen auf TV-Sendern, sozialen Profilen und Online-Kanälen. Die Trailer der Spielzeiten und Aufführungen werden auf den sozialen Kanälen des TSB ausgestrahlt und vom FILMCLUB, einem Multiplex-Kino im Herzen von Bozen, mit dem das TSB eine fruchtbare Zusammenarbeit eingegangen ist, für die Kinovorführung adaptiert.

Die Gesamtaufzeichnung der Aufführung ist ein grundlegendes Instrument zur Dokumentation der gesamten Aufführung für die Theaterpraxis und ein unschätzbares Arbeitsmittel.

Das vom TSB produzierte Fotomaterial fließt in das transmediale Archiv des Theaters ein. Das digitale Archiv des TSB enthält mehr als 20.000 Dokumente, darunter Bühnenfotos, Pressestimmen, Plakate und Spielpläne, die von den ersten 70 Jahren des Theaters zeugen, und wird ständig aktualisiert. Die im **TSB Transmedia-Archiv** enthaltenen Materialien sind einer der Hauptinhalte des TSB Pinterest-Profiles.

2-3 AUSGABEN FÜR HILFSDIENSTE € 487.000,00

In diesem Kapitel sind die Kosten für Masken- und Begleitdienste bei Aufführungen, Feuerwehrdienste während der Aufführungen, Kosten für Wäschereidienste zum Waschen der Bühnenkostüme, Kosten für den Kartenverkauf (Ausgabe von Eintrittskarten und Abonnements), technische Hilfsmittel am Veranstaltungsort und auf Tournee zusammengefasst. Transport- und Gepäckträgerdienst, Sanitätsdienst.

Fortl.	Makro-Aggreg.	LAUFENDE AUSGABEN	Zuweisung €
2	3	AUSGABEN FÜR HILFSDIENSTE	487.000,00

In demselben Kapitel umfassen die Ausgaben für Reisen und Beförderung die Verlegung von Schauplätzen im Rahmen von Tourneen zur Wiederaufführung in Provinz-, Regional- und italienischen Theatern. Das Kapitel berücksichtigt auch die Erstattung der Reisekosten von Künstlern und Technikern für Einberufungen gemäß CCNL-Tarif und Tourneetransfers.

Darunter fallen auch die Kosten für die bühnentechnische Abwicklung von Aufführungen:

- **La Buona Novella** von Fabrizio De Andrè. Dramaturgie und Regie Giorgio Gallione, mit Neri Marcorè und Rosanna Naddeo, und mit Giua, Barbara Casini, Anais Drago, Francesco Negri, Alessandra Abbondanza. Arrangements und musikalische Leitung: Paolo Silvestri. Bühnenbilder Marcello Chiarenza. Kostüme Francesca Marsella. Beleuchtung Aldo Mantovani. Koproduktion Teatro Stabile di Bolzano, Marche Teatro, Teatro Stabile di Genova, Teatro della Toscana. (Wiederaufnahme):
- **L'ispettore generale** von Nikolaj Gogol, Regie Leo Muscato, mit Rocco Papaleo und Daniele Marmi, Giulio Baraldi, Marta Dalla Via, Letizia Bravi, Marco Gobetti, Gennaro Di Biase, Michele Schiano di Cola, Michele Cipriani, Marco Vergani, Marco Brinzi, Elena Aimone, Salvatore Cutri. Koproduktion Teatro Stabile di Bolzano und Teatro Stabile di Torino / Teatro Nazionale. (Wiederaufnahme):
- **L'interpretazione dei sogni** von und mit Stefano Massini, nach dem Buch von Sigmund Freud und mit (Posaune und Keyboards) Saverio Zacchei, (Gitarren) Damiano Terzoni, (Violine) Rachele Innocenti, Musik Stefano Corsi. Koproduktion Teatro Stabile di Bolzano, Teatro della Toscana, Teatri di Roma in Zusammenarbeit mit Piccolo Teatro di Milano - Teatro D'Europa. (Wiederaufnahme):
- **Balasso fa Ruzante** von Natalino Balasso, Regie Marta Dalla Via, mit Natalino Balasso, Andrea Collavino und Marta Cortellazzo Wiel. Bühnenbilder Roberto Di Fresco, Kostüme Sonia Marianni, Beleuchtung Luca dé Martini di Valle Aperta. Koproduktion Teatro Stabile di Bolzano und ERT/ Teatro Nazionale. (Wiederaufnahme):
- **Miles** Regie: Andrea Bernard, mit Paolo Fresu (Trompete und Flügelhorn) und Bebo Ferra (E-Gitarre), Dino Rubino (Klavier und Fender Rhodes Electric Piano), Marco Bardoscia (Kontrabass), Stefano Bagnoli (Schlagzeug), Filippo Vignato (Posaune, elektronische Multi-Effekte, Keyboard), Federico Malaman (E-Bass), Cristian Meyer (Schlagzeug). Video Marco Uselli. Produktion Teatro Stabile di Bolzano. (Neuinszenierung)
- **Mein Kampf** von und mit Stefano Massini, nach Adolf Hitler, mit Stefano Massini und Paolo Jannacci (Klavier). Produktion Teatro Stabile di Bolzano in Koproduktion mit Piccolo Teatro di Milano- Teatro d'Europa (Neuinszenierung)
- **De Gasperi L'Europa brucia** von Angela Demattè, Regie Carmelo Rifici mit Paolo Pierobon und mit (in alphabetischer Reihenfolge) Giovanni Crippa, Francesco Maruccia, Emiliano Masala, Livia Rossi. Produktion Teatro Stabile di Bolzano in Koproduktion mit Lac Lugano, Teatro Vascello, Centro santa Chiara di Trento (Neuinszenierung)

PRODUKTIONEN

Das Teatro Stabile di Bolzano verwirklicht Produktionen, die Teil von organischen Produktionsprojekten von großer Bedeutung und von künstlerischem und kulturellem Wert sind, die sich durch eine lange Reifezeit auszeichnen und eine beträchtliche Auswirkung auf das Territorium in Bezug auf Entwicklung, Anregung und Ausbildung haben. Die Produktion steht im Mittelpunkt der Aktivitäten des Teatro Stabile, wobei der Schwerpunkt auf der zeitgenössischen Dramaturgie liegt.

Paolo Fresu in

MILES (vorläufiger Titel)



Regie Andrea Bernard

Mit Paolo Fresu (tromba, flicorno und Multi-Effekten)
Bebo Ferra (elektrische Gitarre)
Dino Rubino (Klavier und Fender Rhodes Electric Piano)
Marco Bardoscia (Kontrabass)
Stefano Bagnoli (Schlagzeug)
Filippo Vignato (Posaune, elektronische Multi-Effekte, Keyboard)
Federico Malaman (E-Bass)
Cristian Meyer (Schlagzeug)

Video Marco Uselli

Produktion Teatro Stabile di Bolzano

Wieviel ist ein Mythos wert Aber vor allem, was hinterlässt er

Heute ist es schwierig, neue zu finden. Die Mythen von heute entstehen und vergehen so schnell wie die Welt von heute, wie ein vorbeiziehender Komet oder eine Sternschnuppe, die eine helle Spur hinterlässt und dann im Nichts verblasst. Mythisch ist jemand, der etwas Besonderes tut, der aus dem allgemein anerkannten Gewöhnlichen heraustritt. Es braucht nur einen Augenblick, um sie zu erzeugen: eine Geste, ein Wort, das durch das Internet oder das Fernsehen verstärkt wird. Nicht einmal mehr Zeitungen oder Bücher, sondern das fertiggekochte und sofort verschlungene Netz. Gehört und vergessen, in der Musik.

Mythische Männer ohne Gedächtnis. Getäuscht von einer jüngeren Geschichte, die vergänglich ist, ohne Rückgrat, obwohl sie aus einer Reihe von Elementen bestehen sollte, die sie gleichzeitig stark und flexibel machen. Stark genug, um das Gewicht der Geschichte zu tragen, und flexibel genug, um ihre Erschütterungen und die ruckartigen Bewegungen der Zeit aufzufangen.

Konzeptionell ist der Mythos in der Geschichte mit einer fernen Vergangenheit verbunden, die mit Wissen und Sprache noch vor dem Ritual zu tun hat. Mit dem Pathos und der Poesie, die der Seele entspringen und in einem Mittelmeerraum wandern, der größer ist als der unsere, wo der Atem und die Stimme ihre Gesten verstärken und sie in einer zeitlichen Verschiebung, die Entfernungen aufhebt und die Zeit ausdehnt, zur Geschichte machen.

Das ist es, was Miles Davis im 20. Jahrhundert getan hat. Ein mythischer Künstler par excellence.

Er tat dies, indem er uns von der Gegenwart nicht nur eine Ikone hinterließ, sondern einen Hauch, der zugleich Streicheln und Kratzen ist.

Ein Mann, der in der Lage ist, eine jüngere Geschichte zu erzählen, die über Jazz und Musik hinausgeht, und dessen ausgeprägte Persönlichkeit nicht nur durch seine Trompete, sondern auch durch das hohle Gesicht seiner späteren Jahre, die tiefen Augen, die den Blick festnageln, und die faltigen Hände, die das Herz berühren, kraftvoll in Erscheinung tritt.

Dunkle Hände zeichnen den Planeten durch ein Netz von Linien, die zwischen den Ozeanen, zwischen Afrika und der Welt verlaufen.

Paolo Fresu

Uraufführung Oktober 2024, Großer Saal des Bozner Stadttheaters

L'ISPETTORE GENERALE



von Nikolaj Gogol

Bearbeitung und Regie: Leo

Muscato mit Rocco Papaleo

und mit (in alphabetischer Reihenfolge) Elena Aimone, Giulio Baraldi, Letizia Bravi, Marco Brinzi, Michele Cipriani, Salvatore Cutri, Marta Dalla Via, Gennaro Di Biase, Marco Gobetti, Daniele Marmi, Michele Schiano di Cola, Marco Vergani

Originalmusik Andrea Chenna

Bühnenbilder Andrea Belli

Kostüme Margherita Baldoni

Beleuchtung Alessandro Verazzi

Produktion TEATRO STABILE DI BOLZANO, TEATRO STABILE DI TORINO - TEATRO NAZIONALE und TSV - TEATRO NAZIONALE

Rocco Papaleo spielt die Hauptrolle in „L'ispettore generale“ von Nikolai Gogol, einem der größten Meisterwerke des russischen Dramas. Vor fast zweihundert Jahren geschrieben, aber tragischerweise aktueller als man sich vorstellen kann, wird es heute dank der Regie von Leo Muscato wiederbelebt. Russland, 1836: Um das Leben und Handeln seiner Untertanen zu kontrollieren, gründet Zar Nikolaus I. ein neues Staatsorgan, die so genannte Dritte Abteilung. Es ist eine Art Inquisition, die alle Freidenker verfolgt und behindert, einschließlich Dostojewski, Puschkin und Gogol selbst. In kurzer Zeit löst dieses System einen Prozess der Bürokratisierung des Verwaltungsapparats aus und steigert das Ausmaß der Korruption unter den Beamten exponentiell. „L'ispettore generale“ ist eine äußerst witzige satirische Komödie, die sich über die moralische Kleinlichkeit von Machthabern lustig macht, die sich für unantastbar halten. Es ist vielleicht das am meisten analysierte, kritisierte, missverstandene, verteidigte und bekämpfte Werk der russischen Literatur aller Zeiten. Gogol selbst sah sich veranlasst, mehrere Texte zu verfassen, um die Missverständnisse, die bei seinem Debüt aufkamen, auszuräumen. Chlestakov (Daniele Marmi) ist ein frivoler Reisender, der durch ein abgelegenes Dorf reist und mit einem hohen Staatsbeamten verwechselt wird, der vom Zaren geschickt wurde, um das Verhalten der städtischen Beamten zu untersuchen. Das Missverständnis hat unheilvolle Folgen für die „Honoratioren“ des kleinen Dorfes, allen voran für den Ortsvorsteher (Rocco Papaleo), der den längsten und tragischsten Tag seines Lebens in der Angst vor seiner Entlarvung erleben muss. Es war nicht das erste Mal, dass auf der russischen Bühne die täglichen Missstände in der Staatsbürokratie dargestellt wurden. Aber alle früheren Texte basierten auf dem Gegensatz zwischen Gut und Böse, mit positiven und negativen Charakteren.

In „L'ispettore generale“ schienen die Figuren jedoch zum ersten Mal alle negativ, was für die Zuschauer der damaligen Zeit unvorstellbar war. Sogar das Ende erschien übermäßig zweideutig, entweder weil der Triumph der Gerechtigkeit und die Bestrafung der Korrupten nicht auf der Bühne dargestellt wurden, weil nicht klar wurde, ob der echte Generalinspektor, der in der letzten Szene angekündigt wird, hätte Gerechtigkeit walten lassen oder sich wie der falsche Revisor verhalten würde. In Wirklichkeit ist der Text von Gogol viel mehr metaphorisch als naturalistisch und prangert durch Lachen und Komik die korrupte Bürokratie des zaristischen Russlands an. „L'ispettore generale!“ führt in eine Welt, in der Ungerechtigkeit und Missbrauch das Leben beherrschen. Aber es ist nicht der Mensch, der böse ist, es ist die Gesellschaft, die ihn korrupt und korrumpierend macht, zum Profiteur, Ausbeuter, Betrüger.



Nationale Erstaufführung: Teatro Comunale, 26. Oktober 2023 Tour: Roma, Teatro Quirino, 31.10.-5.11. ; Trient, Teatro Sociale, 9.-12.11. ; Triest, Il Rossetti 14.-15.11.; Verbania, Teatro Maggiore, 17.11. ; Sanremo (IM), Teatro Casinò, 19.11. ; Pordenone, Teatro Verdi, 21. und 22.11. ; Pavia, Teatro Fraschini, 24.-26.11. ; Mailand, Teatro Carcano, 28.11.-3.12.; Verona, Teatro Nuovo, 5. - 10.12.; Livorno, Teatro Goldoni, 12.12. ; Treviso, Teatro del Monaco, 15.-17.12. ; Tortona (AL), Teatro Civico, 19.-20.12. ; Udine, Teatro Giovanni da Udine, 22.12. ; 2024 Turin, Teatro Carignano, 9.-21.1. ; Poggibonsi (SI), Teatro Politeama 23.1. ; Pontedera (PI), 27. und 28.1. Padua, Teatro Verdi, 31.1.- 4.2. ; Brescia, Teatro Sociale, 7.-11.2.; Genua, Teatro Ivo Chiesa, 14.-18.2.; Vigevano (PV), Teatro Cagnoni, 20/2; Venedig, Teatro Goldoni, 22.-25.2.; Thiene (VI) 27.-29.2.

Auszüge aus dem Pressespiegel

...Und das Ergebnis ist sehr angenehm [...]. In der Galerie der Figuren sind Daniele Marmi und Rocco Papaleo. Marmi, der aus dem Kabarett kommt und daher über ein gutes Reaktionsvermögen verfügt, macht aus dem vermeintlichen Inspektor einen fröhlichen, verschwenderischen Gauner, der sein Glück nicht blitzschnell erkennt, sondern es zynisch ausnutzt.

Papaleo ist der Bürgermeister, dessen Arroganz und Aufgeblasenheit manchmal betont wird. Stattdessen verleiht Papaleo dem Ganzen einen Hauch von menschlicher Unruhe, indem er einen auf seine Weise intelligenten Mann zeichnet, der sich sofort für eine Strategie entscheidet, mit der er der Gefahr entgegentritt, der dann aber als erster das Ausmaß des Missverständnisses erkennt, in das er geraten ist. La Stampa, Masolino D'Amico

Unter der Regie von Leo Muscato (der die fünf Akte der ursprünglichen Werkes zu einem einzigen zusammenfasste) inszeniert ein in Hochform befindliches Ensemble unter der Leitung von Rocco Papaleo (perfekt in der Rolle des Ortsvorstehers) eine Komödie der Missverständnisse mit frenetischen Rhythmen, eine groteske Belustigung, die von einem mitreißenden Soundtrack begleitet wird und von einem bewegenden Bühnenbild umhüllt ist, das sich fast ununterbrochen dreht und den Zuschauer in den unwiderstehlichen Strudel der Ereignisse stürzt. Tg.com

Das Teatro Quirino verwandelt sich in eine Oase des Lachens und der Komödie, dank des unwiderstehlichen Rocco Papaleo, Star der spektakulären Aufführung von „L'ispettore generale“ nach einem der größten Meisterwerke der russischen Dramaturgie von Nikolai Gogol.

In dieser außergewöhnlichen Bühnenadaption gibt Papaleo eine spektakuläre Vorstellung, die das Publikum mit seinem außergewöhnlichen komödiantischen Können und seiner überwältigenden Ausstrahlung verzaubert. Das Teatro Quirino wurde in eine Welt des Lachens verwandelt, in der jeder Witz, jeder Gesichtsausdruck und jede Geste darauf abzielen, das Publikum in schallendes Gelächter ausbrechen zu lassen.

Scenailustrata.it, Roberto Benatti

Der Generalinspektor unterhält das Publikum im Zuschauerraum des Teatro Carcano, auch dank der Schauspieler, die unter der Regie von Leo Muscato ihre Figuren bis zur Groteske spielen und ihre Leichtgläubigkeit und Gier betonen. Unterhaltung ist für alle garantiert, und wer unter die Oberfläche gehen will, wird Nikolai Gogols vernichtende Systemkritik, die mit der Feder geschrieben wurde, voll und ganz begreifen können. [...] Eine lobende Erwähnung verdient das Bühnenbild von Andrea Belli, das mit einer drehbaren Struktur in der Mitte der Bühne als Kulisse für die Innen- und Außenszenen arbeitet. Die von Alessandro Verazzi entworfene Beleuchtung macht die Kulissen im Freien besonders eindrucksvoll: Zusammen mit dem fallenden Schnee und den wechselnden Farben der stilisierten Häuschen, die den Bühnenraum an den Seiten begrenzen, und den von Margherita Baldoni angefertigten Kostümen der Schauspieler, die sich an den traditionellen russischen Kostümen orientieren, wirken sie wie Landschaften, die in Schneebällen nachgebildet sind. Ein Hauch erhabener Poesie, um die Bitterkeit der Moral von „L'ispettore generale“ zu mildern. Arttalks.it, Silvana Costa

MEIN KAMPF



Von Stefano Massini
Nach Adolf Hitler
Mit Stefano Massini
und mit Paolo Jannacci am Klavier

Primo Levi schrieb, dass nichts notwendiger ist als das Wissen, um die Wiederkehr der Tragödie zu vermeiden, vor allem, wenn sie langsam in der fortschreitenden Verführung der Massen Gestalt annimmt und ihren kritischen Sinn vernebelt.

Nach vielen Jahren der Recherche und des Schreibens, in denen er den Originaltext von „Mein Kampf“ Wort für Wort analysierte, indem er auch Hunderte von Reden und Äußerungen Hitlers berücksichtigte, liefert Stefano Massini seine Biopsie des verfluchten Textes, ein grausames Destillat, in dem uns die Nazi-Religion der Wut und der Angst, der Kult des Ichs und die Verherrlichung der Massen in ihrer ganzen Wucht eines gewaltigen Déjà-vus erscheinen.

Ein Jahrhundert nachdem Adolf Hitler sein politisches Manifest in einer Zelle in Landsberg am Lech diktiert hat, sind diese Seiten zu einem Symbol des absolut Bösen geworden und als solches dem weltlichen Anathema unterworfen, das sie zu einem verbotenen Buch gemacht hat. Aber dieser Schattenkegel, Sohn einer Freud'schen Verdrängung, trug dazu bei, seine Mythologie zu verstärken, bis Deutschland 2016 beschloss, seinen Vertrieb in den Buchhandlungen wieder zuzulassen, gerade um seine Legende zu demontieren und seine Echos in der Gegenwart wahrzunehmen, im Bewusstsein, dass nichts den Schrecken mehr zerstören kann als ein kritischer Sinn und somit die Rückführung des Monsters in die Grenzen der Realität. Ja, denn „Mein Kampf“ ist im Grunde nur die Autobiografie eines wahnsinnigen 35-Jährigen auf der Suche nach Sündenböcken und existenziellen Ausbrüchen, allerdings mit dem erschwerenden Umstand einer ausgeprägten Neigung zur Empathie, und das zu Beginn eines zwanzigsten Jahrhunderts, das seine Apotheose im Charisma wählen würde. Aus dieser Formel, die in allen Breitengraden wiederholt und immer noch nachgeahmt wird, ergibt sich die Dringlichkeit, uns heute mehr denn je mit einem Text zu konfrontieren, der nie gestorben ist und der in der Lage ist, sich unter verschiedenen Marken und Farben neu zu präsentieren, vor allem in einer Zeit, in der sich die Propaganda ins Internet verzweigt hat und uns nun kapillar erreicht.

Voraufführung Oktober 2024 Großer Saal Stadttheater
Uraufführung Oktober 2024 Piccolo Teatro di Milano

L'INTERPRETAZIONE DEI SOGNI



frei inspiriert von und basierend auf den Schriften von Sigmund Freud

von und mit Stefano Massini

Bühnenbilder Marco Rossi

Beleuchtung Alfredo Piras

Malereien Walter Sardonini

Musik Enrico Fink

Posaune und Keyboards Saverio Zacchei

Gitarre Damiano Terzoni

Violine Rachele Innocenti

Sprach- und Videobeitrag Luisa Cattaneo

Kostüme und Masken Elena Bianchini

Produktion Teatro Stabile di Bolzano, Teatro della Toscana, Teatro di Roma

in Zusammenarbeit mit Piccolo Teatro di Milano/ Teatro D'Europa

Wohin gehen wir, wenn wir träumen? Was versuchen wir, uns in diesem schwebenden, weiterführenden Zwischenraum zu sagen, der uns empfängt, sobald wir die Augen schließen? Jedes Wesen träumt, abgesehen davon, dass es ein Gedächtnis hat: Unsere Existenz ist eine Abfolge nächtlicher Visionen, ausgeklügelte und komplexe Architekturen, deren Aufbau einer natürlichen Notwendigkeit gehorcht. Und dann stellt sich die Frage: Warum träumen wir? Warum ist dies ein lebenswichtiges und unausweichliches Bedürfnis für den Menschen? Sigmund Freuds Traumforschung, ein Meilenstein des 20. Jahrhunderts, versucht eine Antwort durch die Analyse zahlreicher klinischer Fälle, die manchmal dramatisch, manchmal sogar komisch und zufällig sind, und von denen jeder etwas über die geheimnisvollen und großartigen Gesetze zu enthüllen vermag, die unsere nächtlichen Inszenierungen kontrollieren. Ja, Inszenierungen. Denn der Traum in Freuds Lesart hat eine zutiefst theatralische Struktur, die schon im Originaltitel des Buches zum Ausdruck kommt, der auf eine veritable „Traumdramaturgie“ anspielt. Und so stellt sich die letzte Frage: Nach welchen Regeln gehen wir im phantasmagorischen Theater des Traums vor? Stefano Massini schließt seine 2008 begonnene und mit prestigeträchtigen öffentlichen Anlässen gespickte langjährige Recherche zu Sigmund Freuds Die Traumdeutung ab, darunter die Zwischenstufe des 2017 bei Mondadori erschienenen und in mehrere Sprachen übersetzten Erfolgsromans. Massini kehrt mit einem völlig neuen Text in die Welt von Freud zurück und stellt sein Gespür als Geschichtenerzähler in den Dienst einer Aufführung, die frei von Freuds Schriften inspiriert ist und auf diesen basiert. Ein beeindruckender menschlicher Katalog: Auf der Bühne, inmitten der Noten von Enrico Fink, entsteht ein buntes Mosaik von Figuren, die, ihre Träume erzählend, eine Symphonie von Bildern und möglichen Interpretationen komponieren, in denen sich das Publikum wiedererkennt und wiederfindet.

Premiere Saison 2022/2023

Tournee

2023 Bozen, Teatro Comunale, Studio, 2. Oktober; Sterzing (BZ), Teatro Comunale, 3. Oktober; Meran (BZ), Teatro Puccini, 6. Oktober; Brixen (BZ), Forum, 7. Oktober; Mailand Piccolo Teatro Grassi, 10.-22. Oktober (außer Donnerstag); Thiene (VI), Teatro Comunale, 24.-24. Oktober; Turin, Teatro Gobetti, 7.-12. November (außer Donnerstag); Perugia, Teatro Morlacchi, 24.-26. November; Genua, Teatro Gustavo Modena, 28.-29. November; Rom, Teatro Argentina, 5.-21. Dezember;

2024 Trient, Teatro Sociale, 12.-14. Januar; Triest, Teatro Rossetti, 16.-17. Januar; Venedig, Teatro Goldoni, 19.-21. Januar; Monza, Teatro Manzoni, 26.-28. Januar; Modena, Teatro Storchi, 9.-11. Februar; Pistoia, Teatro Manzoni, 17.-18. Februar; Arezzo, Teatro Petrarca, 20.-21. Februar; Carrara (MS), Teatro degli Animosi, 24.-25. Februar; Udine, Teatro Nuovo Giovanni da Udine, 27. Februar; Crevalcore (BO), Auditorium Primo Maggio, 5. März; Neapel, Teatro Bellini, 12.-17. März (außer Donnerstag); Florenz, Teatro della Pergola 26.-27. März

Auszüge aus der Presseschau

„Stefano Massini, Schriftsteller, Autor und Dramatiker, jetzt auch Schauspieler, der einzige Italiener, der mit seiner *Lehman Trilogy* den Tony Award, den Oscar des amerikanischen Theaters, gewonnen hat, ist vielleicht der einzige in unserem Land, der es versteht, die Strudel, Schwindelgefühle und unaussprechlichen Abgründe, die sich aus der Erforschung des Unbewussten ergeben, sowohl einem bissigen Schüler als auch einer älteren Dame deutlich zu machen und zu faszinieren. [...] Und das ist keine Kleinigkeit, handelt es sich doch um Schriften des Erfinders der Psychoanalyse, Sigmund Freud. [...]

Aber es ist die Symphonie der Freudschen Enthüllungen, die für ein wirklich schwindelerregendes und artikuliertes Vergnügen sorgt, beginnend mit dem Mantra, das die Aufführung eröffnet und sich durch sie hindurchzieht: „Es gibt immer etwas Schreckliches und gleichzeitig Schönes in dem Moment, in dem du beschließt, in dich hineinzuschauen“. Was am Ende mit überwältigender Kraft hervortritt, ist die frappierende Theatralität der Traumdimension, die absolute Symbiose und Osmose zwischen Traum und Theater“. L'Avvenire, Michele Sciancalepore

„Mit seinem charakteristischen erzählerischen Elan und seiner emotionalen Anteilnahme, die durch eine heitere kindliche Sanftheit gemildert wird, betritt Massini erneut die Bühne der Pergola für die Traumdeutung, einen lyrischen dokumentarischen Exkurs durch die öffentlichen und privaten Schriften des Vaters der Psychoanalyse. Massini gibt uns einen anderen Freud, eher aus dem Bauch heraus als aus dem Kopf, den Mann von nebenan, der nicht mehr und nicht nur mit seinen Patienten zusammengebracht wird, sondern in den Strudel der Träume entlassen wird: wir als Zuschauer und Massinis als erzählendes Medium, Freud als Spender von Phobien, Alpträumen und Intuitionen, die die Landkarte des 20. Jahrhunderts revolutioniert haben“.

Il Manifesto, Gabriele Rizza

„Und so war es wie ein Traum, ein kollektiver und intimer Traum, ein geführter und freier Traum, ein Traum von Assoziationen und Erklärungen, von Hermeneutik und innerer Hermeneutik: das ist die Methode Freuds, der Hauptweg zur Revolution der Psychoanalyse, und Massini hat sie in einen erzählerischen Weg und ein Drama verwandelt“

Gazzetta del Sud, Anna Mallamo

„L'interpretazione die sogni“ ist nicht nur Theater, sie ist Kultur pur. Man verlässt die Aufführung voll von Emotionen, Bestätigungen und Zweifeln. „Träume sind immer zum Wohle des Träumers“ - in Anlehnung an Freud lehrt uns Massini, unsere Alpträume nicht zu verachten, da sie uns helfen, unsere Ängste zu überwinden. Stehende Ovationen für Stefano Massini, als Anerkennung und Dank dafür, dass er den Weg zur Heilung unserer Phobien geebnet hat. Es ist eine Aufführung, die man wegen ihres Inhalts und des hohen künstlerischen und kulturellen Niveaus des Erzählers nicht verpassen sollte“.

Cinebazar.it, Oriana Maerini

LA BUONA NOVELLA



von Fabrizio De André
 Dramaturgie und Regie Giorgio Gallione
 Arrangements und musikalische Leitung: Paolo Silvestri
 mit Neri Marcorè
 und mit Rosanna Nadeo
 Stimme und Gitarre Giua
 Stimme, Gitarre und Perkussion Barbara Casini
 Violine und Stimme Anais Drago
 Klavier Francesco Negri
 Stimme und Akkordeon Alessandra Abbondanza

Bühnenbild Marcello Chiarenza
 Kostüme Francesca Marsella
 Beleuchtung Aldo Mantovani

TEATRO STABILE DI BOLZANO, TEATRO CARCANO, FONDAZIONE TEATRO DELLA TOSCANA, MARCHE TEATRO, TEATRO NAZIONALE DI GENOVA

„La Buona Novella“ ist eine Aufführung, die als eine Art zeitgenössische sakrale Darstellung konzipiert ist und die Lieder von Fabrizio de André mit erzählerischen Auszügen aus den apokryphen Evangelien, die den Autor selbst inspiriert haben, abwechselnd verwebt: vom Proto-Jakobus-Evangelium über das Evangelium der armenischen Kindheit bis hin zu Fragmenten des Pseudo-Matthäus.

Prosa und Musik sind also in einer Partitur vereint, die dem Weg entspricht, den der Autor mit dem im Jahr 1970 erschienenen Album eingeschlagen hat. Wie in einer archaischen Erzählung unterstreichen die gesprochenen Stücke die suggestive Kraft und den Wert der ursprünglichen Lieder und offenbaren ihre mythische und literarische Quelle.

„La Buona Novella“ ist das erste Konzeptalbum des Autors mit einer explizit theatralischen Ausrichtung, das fast wie eine Kammeroper aufgebaut ist und in dem Partitur und Text so komponiert sind, dass viele Figuren zu Wort kommen: Maria, Josef, Titus, der Dieb, der Chor der Mütter, ein Zimmermann, das Volk. Und genau von dieser Grundlage geht die Theaterfassung aus.

„Ich glaube, die Aufgabe eines Künstlers ist es, die Ereignisse seiner Zeit mit den Mitteln der Kunst zu kommentieren: Allegorie, Metapher, Vergleich“. Diese Aussage von De André ist bezeichnend dafür, wie sich der Autor auf dem Höhepunkt der Studentenrevolte zu einem politisch und geistig so sensiblen und umstrittenen Thema positionierte.

Mit „La Buona Novella“ arbeitet De André zwar an einer Vermenschlichung der Figuren, aber diese gesungene Übersetzung aus den Themen der Apokryphen geschieht mit großem ethischen und religiösen Respekt. Der „revolutionäre“ Wert der Neufassung liegt eher in der Entscheidung eines Laien, ein für die damalige Zeit so ungewöhnliches Thema anzugehen, als im Inhalt oder in der ideologischen Ausrichtung. Nur manchmal taucht in der Erzählung eine Aktualisierung auf; häufiger werden die reichen und vielfältigen phantasievollen, phantastischen und symbolischen Andeutungen der Apokryphen auf eine fast kanonische Reinheit zurückgeführt, und manchmal entsteht das Gefühl, dass selbst für den Autor die beunruhigende Möglichkeit besteht, dass in Jesus Menschlichkeit und Göttlichkeit nebeneinander bestanden.

In De Andrés Interpretation zeigt sich also ein paralleler Weg: einerseits eine angeborene Tendenz, alles in Frage zu stellen, was kodifiziert, dogmatisch oder traditionell erscheint, und andererseits eine Sensibilität, die ihn dazu bringt, unter den vielen Versionen der Apokryphen immer die edelste, reifste und menschlichste zu wählen, auf der Suche nach einer Geschichte, die vielleicht weniger heilig, aber immer zutiefst moralisch ist.

Die hinzugefügte Dramaturgie, die größtenteils von Neri Marcorè gespielt wird, erzählt die Vorgeschichte der Kindheit Marias, indem sie ihre „wundersame“ Geburt enthüllt und die Lücke zwischen der Kindheit Christi und der Kreuzigung schließt. So werden 30 Jahre des Lebens Jesu in einer langen Geschichte zusammengefasst, die uns einen Christus als Kind zeigt, der auch reizbar und impulsiv ist und manchmal seine Kräfte für exhibitionistische Zwecke einsetzt, sei es, wenn er angeklagt wird und ein von einer Terrasse gestürztes Kind wieder auferstehen lässt, um es zu seiner Verteidigung aussagen zu lassen, oder wenn er in einer Passage von großer poetischer Qualität seine Spielkameraden zu einem visionären Ritt auf den Strahlen der Sonne führt.

Eine dramaturgische Ausarbeitung also, die De Andrés Erzählung in gewisser Weise vervollständigt und „La buona novella“ nicht nur in ein Konzert, sondern in eine originelle Aufführung verwandelt, gespielt und gesungen von einem Ensemble aus Schauspielern, Sängern und Musikern, die De Andrés Werk als ein reiches Erbe betrachten, das wie jedes Meisterwerk auch ohne die unvergleichliche Interpretation seines Schöpfers bestehen kann.

Premiere in der Saison 2022/2023

Wiederaufnahme der Tour 2024 Bozen, Sala Grande, 1.-4.2.2024; Schio (VI), Teatro Astra, 6.-7.2.; Trient, Teatro Sociale, 8.-11.2.; Carrara, 13.-14.2.; Pontedera (PI), Teatro Era, 17.-18.2.; Florenz, Teatro della Pergola, 20.-25.2.; Genua, Teatro Ivo Chiesa, 27.2.-3.3.; Bergamo, Teatro Donizetti, 5.-10.3.; Padua, Teatro Verdi, 13.-17.3.; Triest, Teatro Rossetti 19.-20.3.; Reggio Emilia, Teatro Valli, 22.-24.3.; Piacenza, Teatro Municipale, 26.-27.3.; Modena, Teatro Storchi, 28.-29.3.; S. Severino Marche (MC), Teatro Feronia, 2.4.; San Marino, Teatro Nuovo di Dogana, 3.4.; Bologna, Teatro delle Celebrazioni, 5.-7.4.; Sarzana (SP), Teatro Impavidi 8.-9.4.; Ferrara, Teatro Comunale 12.-14.4.; Rom, Teatro Quirino, 16.-28.4.

BALASSO FA RUZANTE (Amori disperati in tempo di guerre)



von Natalino Balasso Regie Marta Dalla Via
mit Natalino Balasso, Andrea Collavino, Marta Cortellazzo Wiel
Bühnenbilder Roberto Di Fresco
Kostüme Sonia Marianni
Beleuchtung Luca de Martini di Valle Aperta
Produktion TEATRO STABILE DI BOLZANO und ERT / TEATRO NAZIONALE

Natalino Balasso schreibt das Werk von Angelo Beolco, bekannt als Ruzante, neu und führt diesen neuen Theatertext, der aus einer raffinierten und tiefgreifenden linguistischen Forschung entstanden ist, zusammen mit Andrea Collavino und Marta Cortellazzo Wiel auf. Marta Dalla Via, eine raffinierte Charakterdarstellerin und Expertin für die ausdrucksstarken Akkorde von Balasso/Ruzante, führt Regie bei diesem aufeinander eingespielten Ensemble, verwebt die Fäden und Töne dieser Komödie und kalibriert die Komik mit der Dramatik.

„Balasso gelang dies, indem er eine Zusammenstellung von Texten aus Beolcos Werk verwebte und einen Jargon neu erfand, der seine Bedeutung und seinen Klang wie im Original beibehalten sollte.“, schreibt die Regisseurin. „Eine Dramaturgie, die sich aus lexikalischen Entscheidungen zusammensetzt, die ganz im Stile Ruzantes politische und polemische Entscheidungen sind. Ein schräger, reichhaltiger und witziger Neo-Dialekt, der drei rührende Figuren konkretisiert: den rivalisierenden Freund Menato, Gnuia, eine unterwürfige und zugleich dominante Frau, und Ruzante selbst. Ein Mann, der zugleich gerissen und leichtgläubig ist, furchtsam und doch zum Töten fähig, ein komischer Held mit einer primitiven Ader, die ihn unsterblich macht. Ich glaube, dass Angelo Beolco mit seinem Alter Ego und seinen Werken zeigen wollte, dass eine andere Art, Kunst/Kultur zu machen, möglich war, und dass er versuchte, gegen das System gerichtete Bühnenaktionen zu schaffen, auch wenn er von diesem System akzeptiert wurde. Darin ist meiner Meinung nach die Nähe zur Poetik und Vision von Natalino Balasso offensichtlich.“

Premiere in der Saison 2021/2022

Jahr III Tour 2024: Montichiari (BS), Teatro Bonoris, 14. März; San Giovanni Lupatoto (VR), Teatro Astra, 15. März; Stradella (PV), Teatro Sociale, 16. März; Pinerolo (TO), Teatro Sociale, 20. März; Alessandria, Teatro Alessandrino, 21. März; San Giovanni in Persiceto (BO), Teatro Fanin, 22. März; Ravenna, Teatro Alighieri, 26. und 27. März; Lonigo (VI), Teatro Comunale, 5. April; Piacenza, Teatro Municipale, 10. April

Auszüge aus der Presseschau

„Willkommen zurück, Ruzante! [...] Natalino Balasso hat sich zusammen mit Marta Dalla Via der Aufgabe gewidmet, sie uns nach Jahren des Schweigens wieder vorzustellen. [...] Sie bieten uns eine „handwerkliche“ Aufführung vergangener Zeiten, einfach und maßvoll, komisch und nachdenklich, voller Theatralik aus dem Lehrbuch, einfach und direkt, fast naiv und doch sehr kultiviert und raffiniert. [...] Im Mittelpunkt stehen das Können und die Geschicklichkeit der drei Darsteller auf der Bühne, angeführt von Balasso, der in Hochform ist und sich erst dann vollkommen wohlfühlt, wenn er – wenngleich auch nur in seiner Vorstellung – die Kleider einer heroisch-komischen Figur von dicker und entlegener Machart anlegt, indem er deren Sprache, Gesten und Bewegungen auf seine ganz persönliche und originelle Art und Weise wiedergibt, die auch ausdrücklich auf Dario Fo und das Mailänder Kabarett der 1960er Jahre verweist.

Giuseppe Liotta, Hystrio, 2/ 2022

„Unter dem Lachen spürt man die ganze tiefe Bitterkeit der Reflexion über die Vergänglichkeit menschlicher Beziehungen, und nachdem das Wunder gelungen ist, Ruzante, Rabelais, Shakespeare und Tinto Brass an einen Tisch zu setzen, beschwört Balasso zum Schluss den filmischen Falstaff, das Meisterwerk von Orson Welles. Es hätte wirklich kein besseres Ende für eine Aufführung geben können, die mit ihrer Tiefe und ihrem Ideenreichtum unter den theatralischen Vorschlägen, die die Zeit auf der Bühne optimieren, ein Anwärter auf das Podium der Produktionen des Jahres 2021 sein kann.

Lorenzo Parolin, Il Giornale di Vicenza

„[...] Momente großartiger schauspielerischer Meisterschaft, und ebenso wertvoll sind die Gnuva von Marta Cortellazzo Wiel, die eine leidenschaftliche, klare und entschlossene Frau darstellt, und der Menato, der Andrea Collavino anvertraut ist, der in der Rolle des Freundes und Rivalen von Ruzante sehr gekonnt ist, was durch sein melancholisches und aggressives, listiges und provokatives Auftreten zum Ausdruck kommt“.

Massimo Bertoldi, Alto Adige

"Balasso kleidet die Figur des Ruzante perfekt mit seiner theatralischen Persönlichkeit aus, ohne jedoch seine Mitspieler zu überschatten, die in mehr als einem Moment die Szene komplett an sich reißen und sich als ebenso treffend erweisen. Die Sprache ist natürlich nur ein Teil der Kunstfertigkeit, mit der die Darsteller die Figuren zum Leben erwecken, und sie verschmilzt sehr natürlich mit den Gesten, wodurch ein höchst effektiver komischer Effekt entsteht [...]. Die Komik zeigt sich auch in den Requisiten, etwa wenn aus verschiedenen Gegenständen eine Kuh mit einem riesigen Euter in der Mitte gezaubert wird, oder wenn ein Motorroller zur Gondel wird. Und hinter dem Lachen kommen die Ungerechtigkeiten des Lebens zum Vorschein, die Eifersucht, die sich in Freundschaften einschleicht, der Schatten des Krieges und die Angst vor dem Hunger, die die Menschen opportunistisch machen, die wirtschaftliche Sicherheit, die der aufrichtigen Liebe vorgezogen wird“.

Edoardo Perna, [TeatroDAMSTorino](#)

DE GASPERI. L'EUROPA BRUCIA



von Angela Demattè

mit Paolo Pierobon

und mit (in alphabetischer Reihenfolge) Giovanni Crippa, Francesco Maruccia, Emiliano Masala, Livia Rossi Regie Carmelo Rifici Szenen

Daniele Spanò Kostüme Margherita Baldoni Licht Gianni Staropoli Musik Federica Furlani

Produktion TEATRO STABILE DI BOLZANO, LAC LUGANO ARTE E CULTURA, TEATRO VASCCELLO und CENTRO SERVIZI CULTURALI SANTA CHIARA DI TRENTO in Zusammenarbeit mit FONDAZIONE TRENTINA ALCIDE DE GASPERI und CTB - CENTRO TEATRALE BRESCIANO

Paolo Pierobon, unter der Regie von Carmelo Rifici, interpretiert „De Gasperi: l'Europa brucia“, ein Stück der Trientiner Autorin Angela Demattè, das die Statur und die Komplexität, die Lichter und die Schatten des Mannes/Staatsmannes Alcide De Gasperi auf die Bühne bringt, der sich so sehr in seine politische Aufgabe hineinsteigert, dass er die Grenzen zwischen sich und der Nation nicht mehr sieht, die Last auf sich nimmt und dann unweigerlich zum Täter und zum Opfer wird.

„Wenn ich in dieser Weltversammlung das Wort ergreife, habe ich das Gefühl, dass alles gegen mich ist, außer Ihrer persönlichen Höflichkeit“. Dies waren die Worte, die De Gasperi auf der Pariser Friedenskonferenz am 10. August 1946 sprach. „Meine Herren Minister, meine Herren Delegierten: Monatelang habe ich vergeblich darauf gewartet, Ihnen in einer allgemeinen Synthese die Gedanken Italiens über die Bedingungen des Friedens darlegen zu können, und heute, da ich erneut in der Gestalt eines ehemaligen Feindes, die niemals die des italienischen Volkes war, vor Ihnen erschöpft von langen Mühen oder in der Sehnsucht nach einem Abschluss erscheine, habe ich mich bemüht, meinen Groll zu zügeln und meine Worte zu beherrschen, damit deutlich wird, dass wir keineswegs Ihre Arbeit behindern wollen, sondern sie konstruktiv zu fördern gedenken, soweit sie zu einer gerechteren Ordnung der Welt beiträgt. Diejenigen, die heute für das italienische Volk eintreten, sind von offenkundig widersprüchlichen Pflichten zerrissen. Einerseits muss er seine Angst, seine Trauer und seine Besorgnis über die Folgen des Vertrages zum Ausdruck bringen, andererseits muss er den Glauben der neuen italienischen Demokratie an die Überwindung der Krise des Krieges und an die Erneuerung der Welt mit Hilfe gültiger Friedensinstrumente bekräftigen.“

Der Mann, der ein Antifaschist war und ist - er war zwei Jahre lang in Regina Coeli inhaftiert -, trägt die ganze Last der faschistischen Geschichte Italiens, um sie zu anderen Möglichkeiten zu führen, sie zu erlösen. Seine Sprache ist eher einfach und emotional als politisch und auf jeden Fall von einer positiven und bescheidenen Rhetorik geprägt, die sich stark von der heutigen unterscheidet. „De Gasperi: l'Europa brucia“ untersucht den Mann auf der Suche nach rationalen, konkreten, pragmatischen Lösungen, die er von seiner Heimat, seiner Muttersprache aufgesogen hat. „De Gasperi: l'Europa brucia“ will dieses Fragment der italienischen Geschichte aus der engen und tief verwurzelten Perspektive des Lebens des Mannes/Staatsmannes Alcide im Verhältnis zu seinen Mitarbeitern und seinem Intimleben erkunden. Inszeniert werden die Statur und die Komplexität, das Licht und die Schatten eines Mannes aus einer anderen Zeit, der sich ganz seiner Aufgabe widmet.

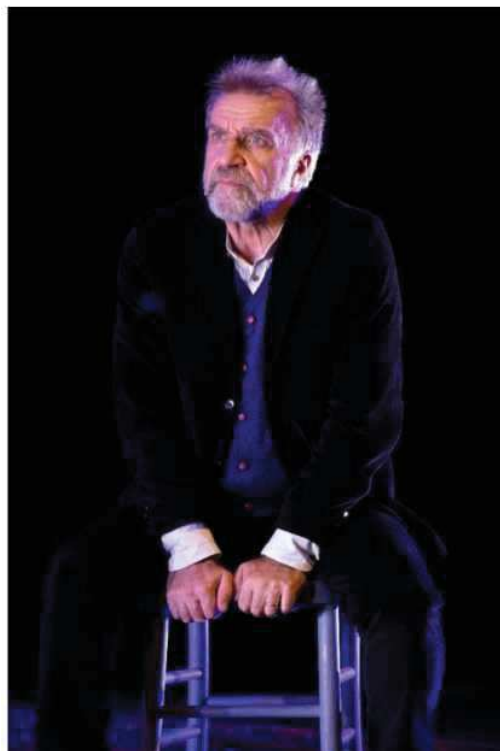
Premiere: Teatro Sociale di Trento, 1. Februar 2024 (Vorstellungen bis 4.02.).

Tour 2024: Genua, Teatro Duse, 8.-11.2.; Rovereto, Teatro Zandonai, 13.2.; Bozen, Teatro Comunale, 15.-18.2.; Mailand, Teatro Carcano 20.-25.2.; Modena, Teatro Storchi, 29.2.-3.3.; Lugano, LAC Lugano Arte e Cultura, 8.-9.3.; Turin, Teatro Gobetti, 12.-17.3.; Rom, Teatro Vascello 19.-24.3.

L'AVARO

von Molière, Übersetzung und Bearbeitung Letizia Russo
 Regie Luigi Saravo
 mit Ugo Dighero, Mariangeles Torres, Fabio Barone, Stefano Dilauro,
 Cristian Giammarini, Paolo Li Volsi, Elisabetta Mazzullo, Rebecca Redaelli,
 Luigi Saravo Szenen Lorenzo Russo Rainaldi
 Musik Paolo Silvestri
 Beleuchtung Aldo Mantovani
 Regieassistent Cristian Giammarini

Produktion Teatro Nazionale di Genova, Teatro Stabile di Bolzano,
 Centro Teatrale Bresciano, Artisti Associati



Das außergewöhnliche komische Talent von Ugo Dighero im Dienste von Molières Geizhals.
 Der genuesische Schauspieler, der bereits in den Werken von Stefano Benni und Dario Fo sehr geschätzt wurde, stellt sich in der neuen Inszenierung von Luigi Saravo in der Rolle des Harpagon zum ersten Mal einem großen Klassiker.
 In Molières Komödie kommt es zu einem epischen Zusammenstoß zwischen Gefühlen und Geld. Der Protagonist ist bereit, das Glück seiner Kinder zu opfern, um ihnen die Mitgift zu ersparen und stattdessen neuen Reichtum durch ihre Heirat zu erwerben.
 „Molières Geizhals dreht sich um ein zentrales Thema, auf das sich alle anderen beziehen: das Geld“, sagt der Regisseur. Der Konflikt zwischen Harpagon und seinem Gefolge ist der Konflikt zwischen zwei wirtschaftlichen Visionen: einer konsumorientierten und einer konservativen.“
 Saravos Regie versetzt das Stück in eine Dimension, die sich auf unser alltägliches Leben bezieht und mit verschiedenen zeitlichen Bezügen jongliert, vom Smartphone über die Kleidung der 1970er Jahre bis hin zu den Werbespots, die Harpagon quälen (Werbung ist der Teufel, der ihn dazu verleiten könnte, sein geliebtes Geld auszugeben). Auch die Originalmusik von Paolo Silvestri bewegt sich auf verschiedenen Ebenen, während die neue Übersetzung von Letizia Russo, frisch und direkt, dem Ganzen einen zeitgenössischen Rhythmus verleiht.
 An der Seite von Ugo Dighero spielt Mariangeles Torres eine Doppelrolle: Sie wird La Flèche sein, die Dienerin, die Harpagon's Geldkassette stiehlt, und die Magd Frosine, die beiden Figuren, die die Handlung vorantreiben und das unwiderstehliche Spiel der Missverständnisse in Gang setzen, bis alle Karten auf den Kopf gestellt sind.

Uraufführung 14. November 2023, Genua Teatro G Modena

LE SERVE



von Jean Genet
mit Eva Robin's, Beatrice Vecchione, Matilde Vigna
Regie Veronica Cruciani

Übersetzung Monica Capuani
Bearbeitung Veronica Cruciani
Bühnenbilder Paola Villani
Kostüme Erika Carretta
Dramaturgie John Cascone

Koproduktion CMC/Nidodiragno, Emilia-Romagna Teatro ERT / Teatro Nazionale, Teatro Stabile di Bolzano

Das Meisterwerk *Le serve* von Jean Genet, das frei auf einer Nachricht basiert, die die französische Öffentlichkeit in den 1930er Jahren erschütterte, eignen sich perfekt, das Theater im Theater darzustellen, das die Lüge der Bühne entlarvt, „ein außergewöhnliches Beispiel für die ständige Umkehrung zwischen Sein und Schein, zwischen Einbildung und Wirklichkeit“, wie Jean-Paul Sartre sagte.

In der von Genet geschriebenen Geschichte geht es um zwei Zofen, die ihre Herrin, die gnädige Frau, gleichzeitig lieben und hassen. Die Zofen haben ihren Liebhaber in anonymen Briefen denunziert. Als sie erfahren, dass ihr Geliebter aus Mangel an Beweisen freigelassen wird und ihr Verrat aufgedeckt wird, versuchen sie, die gnädige Frau zu ermorden, scheitern jedoch und wollen sich gegenseitig umbringen; eine von ihnen bringt sich um. Genet zeigt die beiden Schwestern Solange und Claire in ihrem Alltag, abwechselnd in der Fantasie und in der Realität, im Spiel des Wahns und im echten Wahn. Die beiden Zofen spielen abwechselnd die Rolle der gnädigen Frau und bringen ihren Wunsch zum Ausdruck, „die Dame“ zu sein, und jedes von ihnen spielt wiederum die Rolle der anderen Zofe, wobei sich ihre Haltung langsam von Verehrung zu Unterwürfigkeit, von Beleidigungen zu Gewalt ändert.

Die Rolle der gnädigen Frau wird Eva Robin's anvertraut, einer Transgender-Pop-Ikone mit einer originellen Theaterkarriere (sie hat unter anderem Cocteau und Beckett gespielt und wurde für den Ubu für *Tutto su mia madre*) nominiert). Die Zofen (auf Französisch „les bonnes“) werden von zwei jungen Schauspielerinnen gespielt, die an der Scuola dello Stabile di Torino aufgewachsen sind: Beatrice Vecchione - bereits unter der Regie von Malosti, Martone und Muscato - und Matilde Vigna, Ubu-Preis für die beste Schauspielerin unter 35 Jahren und 2022 Finalistin für den besten neuen italienischen Text.

Uraufführung 1. Februar 2024 Bologna

ANTONIO E CLEOPATRA



Von William Shakespeare
 eine Aufführung von Valter Malosti
 Übersetzung und Bearbeitung Nadia Fusini und Valter Malosti
 Mit Anna Della Rosa, Valter Malosti
 Danilo Nigrelli, Dario Battaglia, Massimo Verdestro, Paolo Giangrasso, Noemi Grasso, Ivan Graziano, Dario Guidi, Flavio Pieralice,
 Gabriele Rametta, Carla Vukmirovic
 Bühnenbilder Margherita Palli
 Kostüme Carlo Poggioli
 Lichtdesign Cesare Accetta
 Klangprojekt GUP Alcaro
 Betreuung der Bewegung Marco Angelilli

Produktion EMILIA ROMAGNA TEATRO ERT / TEATRO NAZIONALE, FONDAZIONE TEATRO DI NAPOLI - TEATRO BELLINI, TEATRO STABILE DI BOLZANO, LAC LUGANO ARTE E CULTURA

Inmitten des Echos der Schlachten und der Intrigen der Politik explodiert die lebhafteste Liebe zwischen Antonius und Kleopatra, zwei Helden, die über alles Maß hinausgehen, um ihre unendliche Freiheit zu behaupten.

Valter Malosti und Anna Della Rosa spielen die beiden überbordenden Protagonisten der großen Tragödie, die William Shakespeare zwischen 1607 und 1608 schrieb.

Ein Werk, das auf Gegensätzen beruht: Mann und Frau, Pflicht und Begehren, Bett und Schlachtfeld, Jugend und Alter, altägyptische Wahrheit und römische Realpolitik. Politisch unkorrekt und gefährlich vital, im geheimnisvollen und rasenden Rhythmus eines ägyptischen Bacchanals gehen sie über die Vernunft und die Spiele der Politik hinaus. Unnachahmlich und unvergleichlich, nicht einmal der Tod kann sie aufhalten. „Von Antonius und Kleopatra“, sagt Valter Malosti, hier in der Doppelrolle als Regisseur und Darsteller, „hat sich meiner Generation vor allem das an Kitsch grenzende Bild des Hollywood-Paares Richard Burton - Liz Taylor eingeprägt. Aber über diesem entzauberten und geheimnisvollen Werk, das Tragisches, Komisches, Heiliges und Groteskes vermischt, über diesem wunderbaren philosophischen und mystischen (und alchemistischen) Gedicht, das den Eros heiligt, das mit dem Hohen und dem Niedrigen spielt, das in Versen geschrieben ist, die zu den höchsten und eindrucksvollsten des gesamten Shakespeare-Werks gehören, schwebt für mehr als einen Gelehrten der Schatten unseres großen Philosophen Giordano Bruno, um seine tiefe Komplexität zu demonstrieren: ein Theater des Geistes, das einen neuen Himmel und eine neue Erde fordert“.

Uraufführung 10. Januar 2024, Modena Teatro Storchi

IL RISVEGLIO



mit Dolly Albertin, Gianluca Ballarè, Margherita Clemente, Pippo Delbono, Ilaria Distante, Mario Intruglio, Nelson Lariccia, Gianni Parenti, Pepe Robledo, Grazia Spinella

Musikalische Mitarbeiter Alexander Bălănescu, Pedro Jóia, Giovanni Ricciardi

Blumenkomposition Thierry Boutemy

Ausführender Produzent Emilia-Romagna Teatro ERT / Teatro Nazionale

Koproduzenten: Teatro Stabile di Bolzano (Italien), Fondazione Teatro Metastasio di Prato (Italien), Théâtre de Liège

(Belgien), Le Manège Maubeuge - Scène Nationale (Frankreich), Internationales Theaterfestival Sibiu/ Teatrul National „Radu Stanca“ in Sibiu (Rumänien). In Zusammenarbeit mit: Centro Servizi Culturali Santa Chiara in Trient (Italien).

(...) In einem kahlen Raum, der an eine Wüste erinnern könnte, sehe ich Wesen, die wie Automaten gehen und sich an den Händen halten, als wollten sie sich vor einer drohenden Gefahr schützen. Zu den ergreifenden Noten einer Geige und eines Cellos, die Klagen über Liebe und Zärtlichkeit spielen, wird dieser Spaziergang zu einem mal fröhlichen, mal melancholischen, mal traurigen Tanz. Vielleicht wie bei einer Beerdigung. Wir erlebten eine lange Zeit, zwei Jahre oder mehr, in der wir von einer Pest heimgesucht wurden. Wie derjenigen von Camus oder Manzoni. Eine nicht enden wollende Pest. Das hat uns einsam, misstrauisch, traurig und arm im Geiste gemacht. Wir gingen nicht mehr raus, wir mussten uns mit Masken schützen, wie Automaten. Die Menschen starben wie Tiere, ohne von ihren Angehörigen zum letzten Mal gesehen werden zu können. Es war ein lebensveränderndes Drama.

Sie erzählten mir, dass zu der Zeit, als die Menschen eingesperrt werden mussten, die Tiere keine Angst mehr hatten und sich ihren Raum zurückeroberten, sich den Häusern näherten, in die Gärten eindringen und Vögel auf den Terrassen und Balkonen nisteten. In Venedig konnte man zum ersten Mal den Grund des Kanals sehen. Dasselbe geschah auch in Seen und Flüssen. Es war, als wäre die Natur erwacht, und doch war es die Zeit der großen Pest, die die ganze Welt heimgesucht hatte. Dann sind auch wir aufgewacht. Und langsam begannen wir, diesen Albtraum ein wenig zu vergessen.

10 Bei meinen Aufführungen habe ich oft mit den Worten von Autoren und Dichtern gesprochen, die ich mir zu eigen gemacht habe. Bei dieser Aufführung möchte ich jedoch, dass die Texte alle von mir geschrieben sind. (...) Giovanni Ricciardi wird in der Aufführung außergewöhnliche, von ihm neu bearbeitete klassische Stücke und andere zeitgenössische, neue, experimentelle Stücke spielen. Und er wird zusammen mit Alexander Balanescu spielen, dem großen rumänischen Geiger, der mit mir bereits bei zwei Aufführungen und einem Film zusammengearbeitet hat. (...)

11 Risveglio wird eine Aufführung über die vielen Stürze und Wiedererweckungen sein. Meine, unsere, die aller, die der Welt. Ich würde es all denen widmen, die eingeschlafen und dann aufgewacht sind. Und auch für diejenigen, die noch nicht aufgewacht sind.

Uraufführung: 2024, Datum und Ort sind noch festzulegen

ORAZIO



Unvorsichtigerweise inspiriert von W. Shakespeares Hamlet

Text und Regie Paolo Mazzealli

Bühnenbilder Paola Castrignano

Sounddesign und Originalmusik Luca Canciello

mit (in alphabetischer Reihenfolge) Antonio Bandiera, Malich Cissé, Paolo Mazzealli, Beatrice Vento

Produktion Teatro Stabile di Bolzano, a. ArtistiAssociati, Compagnia Orsini

In Shakespeares Hamlet müssen sich zwei junge Männer Anfang zwanzig, Hamlet und Horatio, die miteinander befreundet sind, mit den Trümmern einer Welt, der Welt der „Erwachsenen“, auseinandersetzen, die vor ihren Augen zusammenbricht. Einer der beiden - Hamlet, ein Prinz - wird von den Ereignissen überwältigt und stirbt, der andere - Horatio, ein guter Mensch - überlebt als einziger und wird von seinem sterbenden Freund beauftragt, seine Geschichte zu erzählen. Das große Shakespeare-Werk war der Ausgangspunkt einer Reise, die Paolo Mazzealli, einen Schauspieler, Regisseur und Autor von großer Tiefe, Sensibilität und Vielseitigkeit, zum Schreiben eines Originaltextes mit dem Titel Orazio führte.

„Seit einiger Zeit schaue ich mit besonderem Interesse auf die Generation der heute 20-Jährigen“, schreibt Mazzealli: „Wenn meine Generation trotz ihrer selbst in die Perspektive eines bevorstehenden Endes [...] des Systems gezwungen zu sein scheint, können die heute 20-Jährigen nur auf einen Horizont blicken, der bereits nach dem Ende liegt und unendlich viel interessanter ist: denjenigen nämlich, in dem die ersten Schritte eines möglichen Neubeginns stattfinden“. Mazzeallis neuer Text behält von Hamlet nur einen Abstecher in die Geisterszene bei und bringt drei Freunde in ihren Zwanzigern auf die Bühne, die mit den Trümmern einer Welt konfrontiert sind: der heutigen. „Eine Welt, die für sie - einen lustigen italienischen Obdachlosen, einen afrikanischen Migranten, ein Mädchen, Tochter eines mächtigen und eitlen Theatermannes - notwendigerweise neu gedacht, umgedreht, neu geschaffen werden muss. In Orazio konnte ich als Schauspieler nur im Hintergrund auftreten - und zwar in einer humorvollen und selbstironischen Rolle - und den drei Jugendlichen die Rolle der absoluten Protagonisten überlassen“, so der Autor und Regisseur weiter. Und gerade das Theater wird den dreien die Möglichkeit dazu bieten.

Uraufführung 15. Februar 2024 Gradisca D'Isonzo (GO)

BIDIBIBODIBIBOO



Regie und Dramaturgie Francesco Alberici

mit Francesco Alberici, Daniele Turconi, Salvatore Aronica,
Maria Ariis, Andrea Narsi

Produktion SCARTI Centro di Produzione Teatrale d'innovazione in
Koproduktion mit Fondazione Piccolo Teatro di Milano - Teatro
d'Europa / CSS Teatro Stabile di innovazione del Friuli-Venezia Giulia
/ Teatro Stabile di Bolzano mit der Unterstützung von La Corte Ospitale

Bidibibodibiboo ist ein schonungsloses Porträt der katastrophalen Arbeitswelt von heute: prekär, hektisch und von brutalem Wettbewerb geprägt. Geschrieben, inszeniert und gespielt von Francesco Alberici, einem der größten Talente seiner Generation, erzählt *Bidibibodibiboo* mit beißender Klarheit und Effektivität die Geschichte eines fest angestellten Mitarbeiters eines Unternehmens, der plötzlich von einem Vorgesetzten ins Visier genommen wird und beginnt, einen Alptraum zu erleben, der ihn in einen Strudel aus Unsicherheit, Raserei und brutalem Konkurrenzkampf stürzt.

Mit vernichtender Ironie - und gleichzeitig großer Zärtlichkeit - erzählt *Bidibibodibiboo* von den Entscheidungen und dem Verzicht, den Träumen und den großen Ängsten einer Generation, die sich mit einer dramatisch unbarmherzigen Arbeitswelt auseinandersetzt.

Francesco Alberici ist Dramatiker und Schauspieler. In der Spielzeit 2020/2021 gewann er den UBU-Preis für den besten Schauspieler/Darsteller unter 35 Jahren. Er arbeitet mit dem international renommierten Ensemble Deflorian/Tagliarini als Darsteller und Co-Autor zusammen. Zusammen mit Claudia Marsicano und Daniele Turconi gründete er das Theaterkollektiv Frigoproduzioni, mit dem er zahlreiche Aufführungen inszeniert, darunter *Tropicana*. Die Jury des 56. Riccione-Preises hat *Bidibibodibiboo* aus den folgenden Gründen in die engere Wahl genommen: „Mit einer wirksamen und ausgewogenen Komposition erzählt der Autor durch einen Austausch von E-Mails und eine Implantation zwischen Autofiktion und Metatheatralik mit trockener Wahrhaftigkeit und Effektivität den Sturz einer Person, die unter Mobbing leidet, in die Unterwelt des Unternehmens: Angriffe, Scham, Entlassung, Unterlassung, Befreiung“.

Uraufführung 25. Januar 2024 La Spezia

IL FUOCO INVISIBILE



von und mit Daniele Rielli
und noch zu bestimmenden Musikern

Die TSB-Produktion „Il fuoco invisibile“ basiert auf dem gleichnamigen Roman, der bei Rizzoli erschienen ist, und stellt den Autor des gleichnamigen Buches, Daniele Rielli, in Begleitung von Musikern auf der Bühne vor. Die Aktion schließt an die erfolgreiche szenische Lesung an, die im Sommer 2023 im Rahmen der Sommerveranstaltungen des TSB stattfand, und entwickelt nun die thematischen Linien des Buches weiter, um das ökologische und soziale Drama wie einen rasanten, vielschichtigen Roman zu erzählen.

Rielli versucht zu verstehen, was die Olivenbäume seiner Familie tötet, und rekonstruiert die Ereignisse im Zusammenhang mit der Ankunft von Xylella in Apulien, einem Bakterium, das die schlimmste Pflanzenepidemie der Welt verursacht hat. Alles beginnt in Gallipoli, als die Olivenbäume in einer noch nie dagewesenen Weise zu verdorren und abzusterben beginnen. Ein Wirbelsturm von Ereignissen wird in Gang gesetzt, der immer schneller wird, bis er nicht mehr aufzuhalten ist. Der Olivenbaum ist der symbolische Baum der mediterranen Zivilisation und gilt als unsterblich, die Plätze sind voller Demonstranten, die gegen die Eindämmungsmaßnahmen protestieren, und die Justiz erhebt Anklage gegen die Wissenschaftler, die die Krankheit entdeckt haben: Es ist der perfekte Sturm. Heute sind mindestens 21 Millionen Olivenbäume abgestorben, es ist, als ob die gesamte Provinz Lecce von einem riesigen unsichtbaren Feuer verbrannt worden wäre. Rielli verfolgt diese Angelegenheit von Anfang an, spricht mit den Wissenschaftlern, die das Bakterium erforschen, trifft die Leugner, die nicht an die Krankheit glauben, hört den Bauern und Betreibern von Ölmühlen zu, die versuchen, ihre Betriebe zu retten, studiert Dokumente, befragt Menschen und reist Tausende von Kilometern in ein Gebiet, das sich von einem Paradies auf Erden in einen gigantischen pflanzlichen Friedhof verwandelt und seine tiefste Identität verliert.

Der 40-jährige Rielli mit Studienabschluss in Philosophie hat vier Bücher geschrieben: *Odio* (Mondadori 2020) *Storie dal mondo nuovo* (Adelphi, 2016), *Lascia stare la gallina* (Bompiani 2015, Mondadori 2021); *Quitaly* (Indiana editore 2014), zwei Theaterstücke und die Entwicklung von Projekten für Fernsehen und Film. Seit 2020 ist moderiert er PDR - den Podcast von Daniele Rielli auf Youtube, Spotify, Apple & Google Podcast und allen wichtigen Podcast-Kanälen. Im Jahr 2019 wurde „Hockeytown“ in den Kinos und anschließend auf DVD veröffentlicht. Der 90-minütige Dokumentarfilm wurde von ihm geschrieben und gedreht. Er schreibt für Domani, il Foglio und La Stampa. Er hat für La Repubblica, Il Sole 24 ore, Sette (Corriere della Sera), Internazionale, il Venerdì di Repubblica, Riders, Vice, Linkiesta geschrieben.

Uraufführung Mai-Juni 2024

TEATROGIORNALE



Dramaturgie und Regie Roberto Cavosi
Mit noch zu bestimmender Besetzung

Die Zusammenarbeit zwischen TSB und RadioRai3 wird nach der erfolgreichen Erfahrung des Festes in Bozen zu Beginn der Saison 23/24 fortgesetzt. Zu dem reichhaltigen Programm gehörte auch die Initiative Teatrogiorale, die von Roberto Cavosi koordiniert und geleitet wird, bei der Schauspielerinnen und Schauspieler mit der theatralischen Interpretation von Tagesereignissen – dem Hauptbestandteil des Teatrogiorale - beauftragt wurden. Dieses erfolgreiche Format wurde von Roberto Cavosi konzipiert und zwischen 2000 und 2003 mit einer Folge pro Abend realisiert, die durch eine von Cavosi und den anderen Dramaturgen des Teams morgens in der Zeitung gelesene Nachricht inspiriert und dann abends von Schauspielern live in den Studios der Via Asiago in Rom inszeniert wird.

In diesem Fall wird sich Cavosi mit Nachrichten aus der Vergangenheit befassen und fünf Momente ermitteln, die die Geschichte unseres Landes geprägt haben und über die „Klangkörper“ verbreitet wurden, die es in fast jeder unserer Behausungen gibt. Es handelt sich nicht um die Rekonstruktion eines bestimmten Ereignisses für Bühne und Radio, sondern um ein Stück, das sich an den Ereignissen orientiert und beobachtet, was in kleinen privaten Situationen, im einfachen, alltäglichen Leben passieren kann, das auf seine Weise von der tellurischen Welle dieser Ereignisse betroffen ist.

Die Inszenierung wird von der RAI gefilmt und ausgestrahlt und anschließend per Streaming und Podcast übertragen.

Es handelt sich um eine der wichtigsten Initiativen von Rai Radio3 anlässlich des hundertjährigen Bestehens des italienischen Rundfunks, und wird daher für jeden der Termine eine umfangreiche Werbe- und Kommunikationsarbeit leisten.

Premiere Frühling 2024

MARGHERITA SARFATTI



Dramaturgie Angela Demattè,

Dramaturgische Forschung und Beratung Massimo Mattioli,

Regie Andrea Chiodi,

mit Claudia Coli,

Bühnenbild Guido Buganza,

Kostüme Ilaria Ariemme

Musik Daniele D'Angelo

Produktion Teatro STabile di Bolzano, Centro Servizi Culturali Santa Chiara di Trento und MART Rovereto

Eine Frau betritt die Redaktion von Popolo d'Italia, der ersten von Benito Mussolini gegründeten Zeitung.

Diese Frau ist Margherita Sarfatti, Sammlerin, Kunstkritikerin, Gründerin der Gruppe Novecento, Mäzenin zahlreicher Künstler wie Boccioni, Sironi, Funi und Benito Mussolini, der es von einem Provinzlehrer zum Dux, dem Duce, brachte. In dem Versuch, dem Erlebten einen Sinn und eine ästhetische Würde zu geben, zeichnet die Frau die Ereignisse ihres politischen, künstlerischen, mütterlichen und Liebeslebens nach. In ihre bizarren Seelenbewegungen sind die große Geschichte, die Nöte des Volkes und die intimen Sorgen einer Mutter eingeflochten, die nicht nur die Kunst, sondern auch die Geschichte Italiens beeinflusst hat. Auch die Bewegungen der Geschichte gehen auf tragische Weise vom Innersten einer Frau aus. Das, was intim ist, ist politisch.

Die Aufführung, die das Ergebnis einer Zusammenarbeit zwischen TSB, Centro Santa Chiara und Mart di Rovereto ist, wird im Rahmen der Ausstellung, die im April 2024 im MART eröffnet wird, in den Räumen des Museums zu sehen sein.

Uraufführung April 2024, Rovereto - Mart

Wie in den letzten Spielzeiten üblich, wird eine Koproduktion mit dem Teatro Stabile di Torino geprüft, die im I. Teil der Spielzeit 2024/2025 Premiere haben soll.

VIRTUELLER INFLUENCER

Die Autonome Provinz Bozen, die sich seit jeher durch innovative Kulturprojekte auszeichnet, ermutigte und unterstützte das Teatro Stabile bei der Schaffung eines Virtuellen Influencers für die Kultur mit dem Namen "I A mleto". Das TSB kennt und praktiziert seit Jahren verschiedene Möglichkeiten, Theater zu machen und Aufführungen und Produktionen anzubieten, die ortsspezifisch auch abseits der Bühne realisiert werden, in Bars, in Höfen und auf Freiflächen, und nun auch in digitalen Umgebungen, in denen viele Jugendliche und auch viele Erwachsene viel Zeit verbringen.

„I A mleto“ ist ein in Italien einzigartiges Pionierprojekt auf der Suche nach neuen Formen des Kulturgenusses, mit dem eine Organisation mit starkem öffentlichem Auftrag wie das TSB in die Welt der Virtualität eintritt, um noch nie dagewesene Inhalte zu vermitteln und in die Welt der sozialen Medien vorzudringen. Gleichzeitig entstand das Konzept und die Schaffung eines virtuellen Influencers mit dem präzisen Ziel, die kulturelle Welt auf eine breitere und innovativere Art und Weise zu vertiefen und zu erzählen, sowohl durch das Aufbrechen der Grenzen der üblichen Förderung von kulturellen Veranstaltungen in sozialen Netzwerken als auch dadurch, die Bedeutung der Inhalte stärker hervorzuheben, die normalerweise den sozialen Nutzern vorbehalten sind.

Einzigartig ist der Produktionsprozess, der zur Entstehung des virtuellen Influencers geführt hat, den das Teatro Stabile di Bolzano mit den Besonderheiten einer realen Theaterproduktion angegangen ist: In diesem Sinne hat die dramaturgische Dimension eine grundlegende Bedeutung erlangt, weil sie einem Autorenduo, bestehend aus Lorenzo Maragoni und Francesco Ferrara, anvertraut wurde und sich Hand in Hand mit der Realisierung der Technologie entwickelt hat. „I A mleto“ wird zu einem Instrument zur Erkundung neuer erzählerischer Dimensionen und dramaturgischer Perspektiven, Geschichten und Themen, die über die bloße Information zu den programmierten Events hinausgehen.

Der Entstehungsprozess von „I A mleto“, der von den Autoren in ständigem Dialog mit dem Unternehmen AnotheReality, das sich um die 3D-Modellierung und die Animation kümmerte, und dem Unternehmen Studio WooW für die Kommunikation durchgeführt wurde, führte zur Entstehung einer 22-jährigen Figur, die, wie ihr Name schon sagt, von Natur aus zweifelhaft ist. Im Jahr 2024 wird „I A mleto“ seine ersten Beiträge auf den sozialen Kanälen veröffentlichen. „I A mleto“ ist eine künstliche Intelligenz, die mit Shakespeare-Texten und Trap-Songs programmiert wurde. Desillusioniert, von Natur aus ironisch und sarkastisch, wurde er sich bald der Sinnlosigkeit seiner Aufgabe bewusst. Vor der Kamera täuscht er eine Begeisterung vor, die nicht zu ihm gehört; wenn er aber nicht im Bild ist, überkommen ihn alle Zweifel: Was hat es für einen Sinn, ein virtueller Influencer zu sein? Welchen Sinn hat das Theater? Sein oder Nichtsein? Um zu versuchen, seine - wenig überraschenden - Hamlet'schen Zweifel auszuräumen, führt er Umfragen durch und hofft, dass die Öffentlichkeit ihm helfen wird, sich selbst zu verstehen.

REIHE WORDBOX - PAROLE PER IL TEATRO

Seit 2016 organisiert das Teatro Stabile di Bolzano Wordbox - Parole per il teatro, einen Blick auf Theaterproduktionen, der das Publikum in engen Kontakt mit einem normalerweise unzugänglichen Teil der Inszenierung bringt, wie z.B. der Probe der Aufführung in dem entscheidenden Moment, in dem Charaktere, Bewegungen und Bilder, aus denen sich das Stück zusammensetzen wird, verfeinert werden.

Wordbox ist sowohl eine Schmiede der Textforschung als auch eine öffentlich zugängliche Baustelle, auf der neue Projekte entstehen und entwickelt werden und die kreativen Prozesse, die zur Realisierung einer Aufführung führen, offengelegt werden. Die Worte sind die absoluten Protagonisten der Aufführungen, die für maximal 20 Zuschauer pro Vorstellung gedacht sind.

Dank der Zusammenarbeit mit der Plattform *Fabula Mundi Playwriting Europe* und den Vereinigten Bühnen Bozen ist Wordbox sofort über die Landesgrenzen hinaus bekannt geworden und hat eine enge Zusammenarbeit mit dem Riccione-Preis / Pier Vittorio Tondelli-Preis, dem wichtigsten Preis für Autoren unter 30 Jahren, begonnen. Das TSB glaubt fest an den hohen öffentlichen Wert, das praktische Engagement und die institutionelle Bedeutung des Tondelli-Preises als einzigartiges Zentrum für die Forschung zu zeitgenössischen Dramentexten und für die Entdeckung neuer Talente in Italien.

Im Jahr 2021 war Wordbox der ideale Rahmen für das große Finale der von Lucia Calamaro kuratierten, von Riccione Teatro organisierten und vom TSB unterstützten Wanderschauspielschule „Scritture“ in Zusammenarbeit mit führenden italienischen Theatergruppen.

Bozen und sein Teatro Stabile unterstützen die Förderung neuer Texte und die Förderung von Nachwuchsautoren

Im Jahr 2023 wurde die Veranstaltungsreihe Teil der Sommerinitiative Fuori mit einem Doppeltermin: zum einen mit der szenischen Lesung von *Il fuoco invisibile* von und mit Daniele Rielli und zum anderen mit der Inszenierung von *Beata oscenità* von Massimo Sgorbani mit Gianluca Ferrato unter der Regie von Andrea Bernard, beide im Centro Culturale Trevi. Stattdessen stand die Saison im Zeichen der Begegnung mit der spanischen Kultur dank *Nuova scena Hispanica* (drei Tage, die der Inszenierung von Texten zeitgenössischer spanischer Autoren gewidmet waren, die ins Italienische übersetzt und von einer großen Gruppe von Schauspielern im Proberaum des Stadttheaters aufgeführt werden) und der Gastfreundschaft des Trientiner Ensembles Malmadur für seine Produktion *La più grande tragedia dell'umanità*.

In der Ausgabe 2024 wendet sich die Veranstaltungsreihe unveröffentlichten Texten zu, insbesondere von jungen Autoren, die das TSB auch dank der Zusammenarbeit mit Riccione Teatro und dem Premio Riccione per il Teatro und insbesondere der Sektion Premio Tondelli entdeckt und schätzt.



VERANSTALTUNGSREIHE FUORI! DAS THEATER AUSSERHALB DES THEATERS 2024

FUORI! ist die Sommersaison des Teatro Stabile di Bolzano unter dem Motto „Diffuses und partizipatives Theater“, die seit 2017 in der ganzen Provinz stattfindet: von Bozen bis Bruneck, von Meran bis Sterzing, von Salurn, Pfatten und Neumarkt bis Innichen, von Brixen bis Leifers. Es ist ein Projekt des Teatro Stabile und der Abteilung für italienische Kultur der Autonomen Provinz Bozen und wird von der Stadt Bozen und allen Gemeinden, die die Initiativen beherbergen, unterstützt.

Das Ziel von FUORI! ist es, so viele Zuschauer wie möglich ins Theater zu bringen und die Grenzen der Theatersaison zu erweitern.

FUORI! umfasst die künstlerischen und produktiven Wege des TSB und der bekanntesten Ensembles im Bereich des populären und partizipativen Theaters und des Straßentheaters und präsentiert neue Produktionen, die auf die Interaktion mit dem Publikum aller Altersgruppen und in den unterschiedlichsten Kontexten ausgerichtet sind. Die Aufführungen sind also breit gestreut und stehen allen offen, mit einer ad hoc zugänglichen und übergreifenden Programmgestaltung, die in Zusammenarbeit mit den gastgebenden Gemeinden und lokalen Vereinigungen erfolgt.



Im Laufe der Jahre hat das TSB sein Augenmerk immer stärker auf die jüngere Generation gerichtet und betont, dass Theater „gut für Sie“ ist, auch und gerade für junge Menschen.

Seit 2017 setzt sich FUORI! für das Recht aller Bürger auf Theater ein und ist ein wahres Fest des Theaters. Die Ausgabe 2024 wird in der Landeshauptstadt (in den Bozner Stadtteilen, auf den Straßen und Plätzen, an sensiblen Orten wie dem Bozner Gefängnis, den Bozner Altenheimen, den Sitzen von Vereinen mit sozialer Zielsetzung) und in Meran, Bruneck, Brixen, Sterzing, Innichen, Leifers, Neumarkt, Salurn, Pfatten stattfinden, um das Qualitätstheater in der ganzen Provinz zu verbreiten und ein möglichst breites und vielfältiges Publikum zu erreichen.

Die Inhalte der Ausgabe 2024 werden derzeit ausgearbeitet. Nach einem bewährten Schema wird das Programm mit diffusen und partizipativen Theaterangeboten mit Ad-hoc-Theaterproduktionen und mit Aufführungen für Kinder und Jugendliche kombiniert.

FUORI! wurde ins Leben gerufen, um die Energie, die Kreativität und die Weisheit des Theaters außerhalb der Theatermauern zu kanalisieren, um sie im Kontakt mit den Bürgern aufkeimen zu lassen, durch Commedia dell'arte und Improvisation und durch Aufführungen, die so gestaltet sind, dass sie auf Wanderschaft gehen und mitreißen. Es wird Theaterworkshops und öffentliche Präsentationen geben, wie z.B. die Vorführungen der Theaterkurse für Schulen in Zusammenarbeit mit der Associazione Theatraki und der Vorführung des Workshops „Sogni in Tasca“ für Mädchen und Jungen ab 17 Jahren.

Fuori! 2024 umfasst Veranstaltungen in der gesamten Provinz Bozen, von der Landeshauptstadt bis Meran, von Bruneck bis Sterzing, bis Innichen und bis ins Südtiroler Unterland, diffuse und partizipative Theateraufführungen auf den Straßen und Plätzen der städtischen Zentren, Veranstaltungen zur Annäherung an das Theater für alle, Treffen und Workshops.

Theatralische Einfälle werden neue Räume bevölkern und neue Möglichkeiten der Teilnahme schaffen, dank theatralischer und musikalischer Sprachen und multidisziplinärer Erfahrungen, die sich aus der Zusammenarbeit mit lokalen Institutionen und Vereinen ergeben, mit besonderem Augenmerk auf ältere Menschen, Behinderte, Kinder und Jugendliche.

Das Programm besteht aus Veranstaltungen, die die Aufmerksamkeit und das Interesse von Menschen aller Altersgruppen wecken und sie dazu bringen sollen, die Faszination des Theaters als Moment des Austauschs und der Teilhabe wiederzuentdecken und ein umfassendes und hochwertiges kulturelles Angebot anzubieten. „FUORI!“ wurde aus Berufung gegründet, um Netzwerke zu knüpfen, und auch bei der Ausgabe 2024 wird es wieder Aufführungen geben, die verschiedene Genres miteinander verbinden, ganz im Sinne des Wandertheaters und des partizipatorischen Geistes des Sommerfestivals.

Ziel ist es, das Theater für alle zugänglich und beweglich zu machen und den direkten und engen Kontakt mit dem Publikum zu fördern.

Produktionen des TSB

Die Geschichte und die Geschichten der Provinz und der Provinzhauptstadt sind seit jeher einer der Schwerpunkte der Forschungen des Teatro Stabile di Bolzano. In Fortsetzung der Ausgabe 2023 konzentriert sich die Sommerproduktion des TSB für 2024 auf die Erzählung des Territoriums, auf die Geschichten der Bürger, die es bewohnt haben und bewohnen.

Im Jahr 2023 initiierte TSB die Produktion „Bolzano Sud Quiz Show“, bei der die Autoren Francesco Ferrara und Salvatore Cutri die Geschichte und die Geschichten der Bewohner der Viertel außerhalb des Stadtzentrums, der neuen Arbeiterviertel der Stadt in den 1950er und 1960er Jahren, erforschen sollten. Die „Bolzano Sud Quiz Show“ ist ein Format, das es ermöglichte, die Menschen, die im Stadtgebiet rund um die Mailandstraße gelebt haben oder leben, zu treffen und sie zu den Protagonisten einer verrückten und pikaresken Quizshow zu machen, die es ihnen ermöglichte, Einblicke in die Geschichte Bozens zu entdecken, die noch wenig bekannt sind.

Im Jahr 2024 nimmt das TSB das Format des „Quiz ShoW“ wieder auf, das eine weite Verbreitung im städtischen Kontext ermöglicht und den Schwerpunkt der Forschung auf das Gebiet Bozen Ost verlagert. So entstand die Produktion Bolzano Est Quiz Show.

Die Produktion der Bolzano Sud Quiz Show wird wiederbelebt und in ein/zwei Aufführungen gezeigt, um die im letzten Jahr begonnene Reise zu vollenden und die in der letzten Ausgabe präsentierten Bilder und Ereignisse denjenigen wieder vorzustellen, die sie zurückverfolgen möchten oder keine Gelegenheit dazu hatten.

Die Erkundung der Geschichten des Territoriums geht auch dank der in den Altersheimen gesammelten Erzählungen älterer Menschen vor Ort weiter.

Der zu beschreitende Weg teilt sich in zwei Phasen: der journalistische Aspekt in der ersten Phase der Geschichtensammlung, an die sich eine gründliche Analyse und dramaturgische Überarbeitung anschließen wird. Das Ergebnis sind lebendige Darbietungen, die dank der Anwesenheit eines Schauspielers/einer Schauspielerinnen den älteren Menschen in den Altenheimen und dem Publikum wieder vorgestellt werden.

In Fuori! 2024 wird der Text *Fuoco invisibile* von und mit Daniele Rielli aufgeführt. Der Monolog, der auf dem gleichnamigen, bei Rizzoli erschienenen und von Rielli verfassten Roman basiert, wurde in der Ausgabe 2023 erfolgreich als szenische Lesung inszeniert und wird nun als echte Wandervorstellung aufgeführt.

„Fuoco invisibile“ erzählt ein ökologisches und soziales Drama in Form eines rasanten, vielstimmigen Romans, in dessen Mittelpunkt das Auftreten des Bakteriums *Xylella* in Apulien steht, das die größte Pflanzenepidemie der Welt ausgelöst hat.

Auch eine Verabredung mit dem Format Wordbox wird ihren Platz in der Veranstaltungsreihe finden, wobei dem Publikum eine Aufführung in Form einer offenen Probe und einer Lesung in einem engen und intimen Gespräch mit dem anwesenden Publikum angeboten wird.

Der Exkurs über die Geschichten, die die Provinz zu bieten hat, wird sich auch mit den Migranten der zweiten Generation befassen, denen der Workshop *Dreams in your pocket* gewidmet ist. Im Hinblick auf die wichtige Synergie mit den wichtigsten Institutionen der Region organisiert das Landestheater Bozen dank des Beitrags des Amtes für Jugendpolitik der Abteilung für italienische Kultur der Autonomen Provinz Bozen in Zusammenarbeit mit der Freien Universität Bozen von November 2023 bis Mai 2024 einen Weg zur Erkundung der Theaterwelt auf der Bühne und hinter den Kulissen für Mädchen und Jungen ab 17 Jahren. Hauptthema und Gegenstand der Arbeit und der Diskussion sind die Geschichten der in der Region lebenden Jungen und Mädchen mit Migrationshintergrund, die zunächst journalistisch gesammelt und als Gegenstand der theatralischen und dramaturgischen Arbeit für eine Rückkehr auf die Bühne aufgearbeitet werden.

Seit Jahren leistet das Teatro Stabile durch die Zusammenarbeit mit dem Gefängnis und den dort tätigen Vereinen eine wichtige Arbeit in diesem Gebiet. Auch dank der vom Europäischen Sozialfonds geförderten Fortbildungsmaßnahmen nahm und nimmt die TSB an einer Reihe von künstlerischen Workshops mit hohem kreativem Gehalt teil. „Art of Freedom“ ist ein Projekt zur Förderung innovativer Wege der sozialen Wiedereingliederung, bei dem Kunst und Kultur als Instrumente des Willkommens und als Inkubatoren von Geschichten im Mittelpunkt stehen.

Die Aktivitäten in Zusammenarbeit mit der Strafanstalt finden in Form von Theater- und Dramaturgie-Workshops, Kursen in Lichtdesign und Theatertechnik sowie „externen“ Kursen zum Besuch von Aufführungen des Stadttheaters und „internen“ Kursen zur Begegnung mit Gastkünstlern während der Spielzeit statt.

Aufführungen für die jüngere Generation:



In der Überzeugung, dass Theater „guttut“, auch und vor allem für die junge Generation, wächst das Engagement des TSB für die junge Generation von Jahr zu Jahr, auch im Rahmen von FUORI! Aus diesem Grund wird die kostenlose Sommersaison seit Jahren symbolisch mit dem „Teatro della Scuola“ eröffnet und enthält in jedem Spielplan der Provinz Aufführungen für Kinder.

Darüber hinaus laufen in FUORI! mehrere Initiativen zusammen, wie „Il Teatro della scuola“, die Vorführungen und die Ergebnisse der gemeinsam mit Theatraki organisierten Workshops, die Aufführungen für Mädchen und Jungen, die im Rahmen des Projekts Piattaforma Regionale für die Verbreitung professioneller Live-Aufführungen ausgewählt wurden, und das neu gestartete Projekt Vitamine Teatrati.

Bei Fuori! 2024 ist auch ein Bereich für Kinder und Jugendliche vorgesehen, in dem eine Reihe von Titeln, die im Rahmen der Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen für die Live-Aufführungsplattform in der Region ausgewählt wurden, auf Tournee gehen, um die gesamte Provinz zu erreichen und das Qualitätstheater unter den jungen Generationen zu verbreiten.

PLATTFORM FÜR DEN REGIONALE VERBREITUNG DER LIVE-AUFFÜHRUNG 2024



Nach dem Erfolg der letztjährigen Ausgabe der „Piattaforma regionale dello spettacolo dal vivo“, die den jüngeren Generationen gewidmet war, bündeln das Teatro Stabile di Bolzano, das Centro Servizi Culturali Santa Chiara di Trento und Coordinamento Teatrale Trentino erneut ihre kreativen und programmatischen Kräfte, indem sie die Plattform 2024 den Ensembles und Realitäten des regionalen Gebiets widmen und ihre Vorschläge in die geplanten Initiativen einbeziehen.

Insbesondere die renommiertesten Kunst- und Kultureinrichtungen des Gebiets beabsichtigen, im Rahmen einer eigens erstellten Ausschreibung die am besten geeigneten Aufführungen auszuwählen. Die ermittelten künstlerischen Projekte werden in den Programmen der einzelnen Organisationen und in der „Stagione Regionale contemporanea 2024/2025“ (der gemeinsamen Spielzeit von TSB und CSC, die dem zeitgenössischen Theater gewidmet ist und die großen Namen der italienischen und internationalen zeitgenössischen Theaterszene, der Prosa und des Tanzes umfasst) präsentiert, wobei die Grenzen auch auf die Provinz ausgedehnt werden, und zwar nach Modalitäten, die später im Einzelnen festgelegt werden.

Die Plattform 2024 wird den Aufführungen gewidmet sein, mit Bevorzugung neuer Titel, für Erwachsene und für das breite Publikum, aber mit einer Sektion, die dem Kindertheater gewidmet ist, um die Aktivität der letzten Ausgabe fortzusetzen und zu fördern

- Würdigung der Kreativität und Qualität der von den Ensembles der Region vorgeschlagenen Aufführungen;
- Sichtbarmachung lokaler professioneller Ensembles durch die Aufnahme ihrer Angebote in den zusammengefassten Spielplan der Aktivitäten der Körperschaften und in den Spielplan der zeitgenössischen regionalen Saison, Initiativen, die dank bewährter Werbekampagnen von der soliden Unterstützung der jeweiligen Fördereinrichtungen profitieren;
- Förderung der Aktivitäten lokaler Ensembles, die oft Schwierigkeiten haben, Gastauftritte und finanzielle Unterstützung für ihre Produktionen zu finden und angemessen bekannt zu werden;
- Verbesserung der Qualität des kulturellen Angebots der in der Region ansässigen und tätigen Ensembles durch einen Vergleich mit den fördernden Kultureinrichtungen, mit den italienischen und internationalen Ensembles, die in den Saisons und bei den Teilnehmern zu Gast sind, um so ihr Wachstum und die Verbesserung ihres künstlerischen Potenzials zu fördern;
- Stand der Technik im Bereich Theater und Live-Aufführung in der Referenzregion;
- Umsetzung des Vorschlags für Aufführungen in der Region, Schaffung neuer Kontexte und Gelegenheiten zur Öffnung für das Publikum auch an ungewöhnlichen Orten und Förderung der Verbreitung kultureller Vorschläge in der Region;

- Festigung der mittlerweile historischen Beziehungen zwischen den fördernden Körperschaften, Erweiterung der neuen Realitäten im Zusammenhang mit der Aufnahme von Live-Aufführungen in der Region, Theaterresidenzen und Inklusion durch die Schaffung eines möglichst vielfältigen und multidisziplinären Netzwerks, um neue Vorschläge für Live-Aufführungen aus der Region aufzunehmen;
- Beobachtung der Anwesenheit von professionellen Künstlern in dem Gebiet und ihres Angebots;
- Förderung von Skaleneffekten bei der Veranstaltung von Aufführungen lokaler Ensembles durch die Schaffung von Tournéeen im Einzugsgebiet und die Optimierung von Ressourcen;
- Förderung einer Kulturpolitik, die neben den großen Namen des Theaters, des Tanzes und der Kultur auch die kulturellen Produkte des Gebiets an die lokalen Gemeinschaften weitergibt.
- Rationalisierung des Vertriebssystems für das Live-Angebot an Aufführungen auf dem regionalen Gebiet.

Die 4. Ausgabe der regionalen Plattform für die Verbreitung der professionellen Live-Aufführung richtet sich an lokale Ensembles für Erwachsene und Kinder, die ihre künstlerischen Vorschläge einreichen und am Auswahlverfahren teilnehmen können.

Die im Rahmen einer spezifischen Aufforderung zur Teilnahme ausgewählten Aufführungen bilden die regionale zeitgenössische Spielzeit und die Kindertheatersaison, die die Referenzkörperschaften in ihren jeweiligen Gebieten vorschlagen.

Seit zwei Jahren veranstalten TSB und CSC die Regionale Saison des zeitgenössischen Theaters in ihren jeweiligen Theatern, um ihrem Publikum einen möglichst umfassenden Überblick über das zeitgenössische Theater zu bieten, mit Aufführungen von jungen, experimentellen Ensembles und/oder Künstlern, zeitgenössischen Texten, aktuellen Themen und Sprachen, für Bühnen außerhalb der großen Häuser.

Das Ergebnis ist eine einzige Veranstaltungsreihe, ein einziges Abonnement für einen Spielplan, der mehrere Perspektiven des Forschungstheaters aufzeigt und dank der Plattform 2024 einen Einblick in das regionale Theaterangebot ermöglicht.

In der Ausgabe der zeitgenössischen Saison 2023/2024 gehören zu den nationalen und internationalen Protagonisten Motus, The Circa Ensemble, Tanzaufführungen von Clara Furey, Yinka Esi Graves und El Conde de Torrefiel, Paolo Rossi, Gipo Gurrado, Elvira Frosini und Daniele Timpano, Paolo Valerio, Claudio Autelli und Mattia Torre, Stefano Massini, Eva Robins, Beatrice Vecchione und Matilde Vigna, Paolo Mazzarelli und Francesco Alberici, RezzaMastrella und Romeo Castellucci in einem Dialog zwischen Aufführungen und Kulturnamen und jungen Erscheinungen auf der Bühne.

Ab 2024 öffnet sich der Vorschlag für Ensembles aus der Region, um dem Titel „regionale zeitgenössische Saison“ nicht nur einen logistischen Hinweis auf die Veranstaltungsorte zu geben, sondern auch eine Berufung zur Zusammenarbeit zwischen den Provinzen und den aktivsten Vertretern der Kultur in der Region zum Ausdruck zu bringen, wobei Titel von Ensembles aus der Region einbezogen und neue Produktionen bevorzugt werden.

Die gemeinsame Anwesenheit von Aufführungen aus ganz Italien, internationalen Aufführungen und lokalen Aufführungen führt zu einer fruchtbaren Konfrontation zwischen den Realitäten, die dem Publikum ein möglichst breites Angebot bietet und den lokalen Ensembles die Möglichkeit gibt, sich der Außenwelt zu öffnen, und den nationalen Ensembles die Möglichkeit, mit den Namen, Gesichtern und der Kreativität der Region in Kontakt zu kommen.

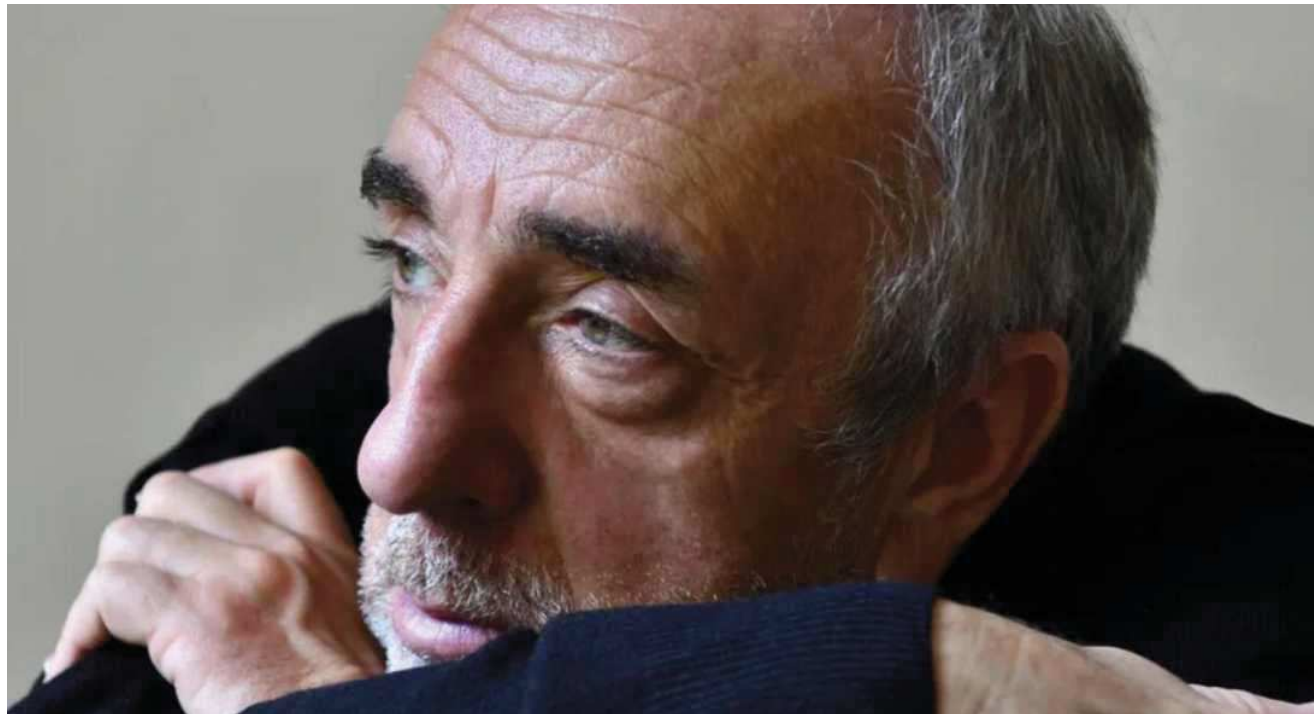
Die Einbeziehung von Kinder- und Jugendvorstellungen in die Sommersaison Fuori! des Teatro Stabile di Bolzano ist ebenfalls vorgesehen, wobei die künstlerischen Angebote im gesamten Gebiet von Bruneck bis zum Südtiroler Unterland und in den Sonntags- und Wochenendangeboten der Veranstalter in den Referenzgebieten verbreitet werden sollen.

2-3 SONSTIGE DIENSTLEISTUNGEN € 981.392,07

Fortl.	Makro-Aggreg.	LAUFENDE AUSGABEN	Zuweisung €
2	3	SONSTIGE DIENSTLEISTUNGEN	981.392,07

Das Kapitel vervollständigt den Überblick über die Verwaltungskosten der Saisons: Stadttheater Bozen, Puccini-Theater Meran, Forum Brixen, Stadttheater Sterzing. In diesem Kapitel sind die Kosten vorgesehen, die bei der Durchführung von Gastaufführungen entstehen. Darüber hinaus sind die Kosten für die Beförderung der Teilnehmer aus der Provinz enthalten. In diesem Kapitel werden die Koproduktionsanteile verbucht, mit denen sich das TSB an den Kosten von Produktionen anderer Theater beteiligt.

Die Grundlage für die Auswahl der Theaterprogramme für die Spielzeiten in Südtirol ist eine Idee des Kunsttheaters, der kulturellen Vertiefung und der zivilen Debatte, die das Wesen des öffentlichen Dienstes und die grundlegende Mission des Theaters ausmacht, nämlich die **Welt zu reflektieren und die Gegenwart durch den poetischen Blick der Inszenierung widerzuspiegeln**.



Am Stadttheater Bozen wird unter anderem die italienische Erstaufführung von „Ciarlatani“ gezeigt, einer Komödie des spanischen Dramatikers Pablo Remón mit Silvio Orlando, Francesca Botti, Francesco Brandi und Blu Yoshimi in den Hauptrollen. „Ciarlatani“ ist eine Satire auf die Welt des Theaters und der audiovisuellen Medien, aber auch eine Reflexion über Erfolg, Misserfolg und die Rollen, die wir innerhalb und außerhalb der Fiktion spielen, sagt Remón, der auch Regie führte.

Ein Star wie Maria Paiato spielt zusammen mit Mariangela Granelli und Ludovica D'Auria die Hauptrolle in der Komödie „Boston Marriage“ von David Mamet, einer der repräsentativsten Stimmen der amerikanischen Szene - Pulitzer-Preis 1984 und mehrfach für den Oscar nominiert -: ein kleines theatralisches Meisterwerk unter der Regie von Giorgio Sangati, in dem die Sprache, das Unausgesprochene, die Anspielung und das Paradoxe zusammen mit den Darstellern die absoluten Protagonisten sind.

Die surreale und phantasmagorische Dimension der Aufführungen von Victoria Chaplin spiegelt sich in der Aufführung „Bells and Spells“ wider, die von Aurelia Thierree und Jaime Martinez in der Sala Grande in Bozen aufgeführt wird: Victoria Chaplin eroberte in den 1970er Jahren zusammen mit Jean Baptiste Thierree das Publikum in aller Welt, indem sie eine neue Art von Zirkus erfand.



Titel, die im Herbst 2024 als Gastspiele vorzusehen sind, werden derzeit geprüft. Dank der immer engeren Zusammenarbeit mit dem Centro Servizi Culturali Santa Chiara in Trient wird die Abonnement-Saison in der Sala Grande ab diesem Jahr mit Terminen des internationalen zeitgenössischen Tanzes bereichert, die 2024 Aterballetto anvertraut werden, das „Un jour nouveau I Birthday party“ präsentieren wird, die neue Aufführung, die aus der Zusammenarbeit der Choreografen Rachid Ouramdane und Angelin Preljocaj hervorgegangen ist und deren Titel für den Herbst 2024 noch festgelegt wird.

Die Zusammenarbeit mit dem Centro Servizi Culturali S. Chiara erstreckt sich auf die Provinz mit den Tanzaufführungen „Lo Schiaccianoci“ von Pjotr Iljitsch Tschaikowski, einem zeitlosen Klassiker, der vom Balletto di Siena unter der Leitung des Choreographen Marco Batti aufgeführt wird, und „La Traviata“, die Teil des ehrgeizigen, Giuseppe Verdi gewidmeten Projekts der Choreographin Monica Casadei für Artemis Danza ist.

Dezentralisiert im Jahr 2024: „Gli Innamorati“ von Carlo Goldoni in der Bearbeitung von Angela Demattè und unter der Regie von Andrea Chiodi, aufgeführt von der Compagnia Giovani del Teatro Stabile del Veneto -Teatro Nazionale und „Da questa sera si recita a soggetto“ von Luigi Pirandello, inspiriert von Paolo Rossi, einem Barden mit unbändigem Talent und Schwung. Es war Schicksal, dass Rossi, ein unbestrittener Meister der Komödie und der rigorosen Improvisation, ein Verfechter des Schauspiels mit dem Publikum, mit diesem revolutionären Werk des Nobelpreisträgers konfrontiert wurde, der die Art des Schauspiels für immer veränderte, indem er die Handlung der Schauspieler nicht auf die Bühne beschränkte, sondern sie im Parkett, im Foyer auftreten ließ und das Publikum mit einbezog.

REGIONALE ZEITGENÖSSISCHE SAISON

Parallel zur Abonnement-Saison und in Zusammenarbeit mit dem Centro Servizi Culturali Santa Chiara in Trient findet die zweite Ausgabe der Stagione Regionale Contemporanea statt, die in diesem Jahr insgesamt 22 Aufführungen zwischen Bozen und Trient umfasst. Zu den Protagonisten in Bozen gehören neben den TSB-Produktionen *Le serve*, *Orazio*, *Bidibibodibiboo*, auch The Circa Ensemble mit *Humans 2.0*, 456 von Mattia Torre, *il muro trasparente* mit Paolo Valerio, *Da questa sera si recita a soggetto* mit Paolo Rossi und zwei Tanzaufführungen: *The disappearing act* mit Yinka Esi Graves und *Dog Rising* von Clara Furey.



In Trient, ebenso viele Vorstellungen, bei denen Romeo Castellucci, Motus, Antonio Rezza und Flavia Mastrella, die Regie von Claudio Autelli, die Performance von El conde de Torrefiel, Gipo Gurrado, und das Ensemble Frosini Timpano abwechselnd auf den Bühnen des Teatro Sanbapolis und Teatro Sociale zu sehen sind.

Die Möglichkeit für Abonnenten aus der Provinz, **Aufführungen im Stadttheater** zu sehen, wird bis 2024 fortgesetzt: ein weiterer Anreiz, die Qualität des Angebots zu erhöhen, die Zahl der Möglichkeiten für die Zuschauer zu steigern und das Publikum zu bewegen und auszutauschen. Die Initiative der Tournée-Abonnenten geht nun in ihr zweites Jahr: Das Angebot des TSB umfasst auch das Angebot des Teatro Nazionale del Veneto und des Teatro Stabile del Friuli-Venezia Giulia, zu denen die Abonnenten der jeweiligen Theater aufgrund der mit den Triveneto-Theatern unterzeichneten Absichtserklärung Zugang zu Sonderpreisen und speziell konzipierten Paketen erhalten. Das innovative **Kulturtourismusprojekt „Gli abbonati in tournée“** umfasst auch eine Auswahl von Aufführungen des Teatro della Toscana/Teatro Nazionale.

OFFICINA TEATRO

OFFICINA TEATRO ist eine Initiative, die vom Teatro Stabile di Bolzano in Zusammenarbeit mit der Abteilung für italienische Kultur und Italienische Bildung und Ausbildung der Autonomen Provinz Bozen realisiert und von der Stadt Bozen unterstützt wird. Es umfasst die Theatersaison W IL TEATRO! für Schulen aller Stufen, Workshops für Schulen und das neue Projekt für Mädchen und Jungen zwischen 18 und 25 Jahren.

Im Schuljahr 2023/2024 erreicht W IL TEATRO! 40.000 Schülerinnen und Schüler und bietet mehr als 200 Aufführungen der besten Kindertheater-Ensembles Italiens auf den Bühnen von Bozen, Meran, Bruneck, Brixen, Sterzing, Neumarkt und Leifers sowie in allen italienischsprachigen Kindergärten der Provinz, von Schlanders bis Toblach, vom Brenner bis Salurn.

Um die Integration und Kommunikation zu fördern und kulturelle und künstlerische Ideen zu unterbreiten, bietet die Schulsaison W IL TEATRO! in ihrer 35. Ausgabe Schülern von Kindergärten, Grund-, Mittel- und Oberschulen der ersten und zweiten Klasse die Möglichkeit, sorgfältig ausgewählte, speziell für die verschiedenen Altersgruppen konzipierte Aufführungen zu besuchen.

OFFICINA TEATRO ist ein umfassendes und kapillares Projekt, das auf eine aktive Interaktion mit dem Territorium und einigen bedeutenden Einrichtungen abzielt, die es bereichern, wie das Jugendkulturzentrum Vintola 18 und der Kulturverein Theatraki. Ab dieser Ausgabe wird die Zusammenarbeit mit der Freien Universität Bozen erneuert.

W IL TEATRO! DIE SAISON VON „TEATRO RAGAZZI“



Die 35. Saison von W IL TEATRO!, die vom Teatro Stabile di Bolzano (TSB) und der Abteilung für italienische Kultur, Bildung und Ausbildung der Autonomen Provinz Bozen, bietet eine sorgfältige Auswahl an Theaterveranstaltungen für Schülerinnen und Schüler von Kindergärten bis hin zur Oberschule.

Für die Spielzeit 23/24 wurde ein Titel für Kindergärten vorgeschlagen, drei für Grundschulen und einer für die Mittelschulen, während für Schülerinnen und Schüler der Oberschule W IL TEATRO! eine Auswahl von acht Vorstellungen bietet, die aus den Titeln ausgewählt wurden, aus denen sich die Spielzeiten und die Sonderprojekte des TSB und der Vereinigten Bühnen Bozen zusammensetzen.

Für die Schülerinnen und Schüler der Kindergärten bietet die Veranstaltungsreihe W IL TEATRO! das Stück „Fioriscono parole“, das Debora Mancini geschrieben hat

und zusammen mit dem Musiker Daniele Longo aufführt. Seit 25 Jahren schaffen Mancini und Longo Lesungen und Aufführungen, die Musik und Wort miteinander verweben und ein Publikum jeden Alters verzaubern. Bilder, Farben, Charaktere, Geschichten, Emotionen und Vorschläge erwachen zum Leben, Worte erblühen über Musik und Magie wird wahr: Gedanken werden geboren, Ideen werden geboren, Emotionen werden geboren. Der Boden ist fruchtbar und die Blumen werden weiter wachsen, ihren Duft verbreiten, ihre Farben schenken und mit ihren Formen verzaubern.

Für die Grundschulklassen I, II und III hat W IL TEATRO! das Stück „Viaggiando s'impara“ ausgewählt. geschrieben, inszeniert und aufgeführt von Massimiliano Fenaroli und Marcello Nicoli, Produktion von Teatrodaccapo

Zwei Titel für die Grundschulklassen IV und V: „Papero Alfredo“, produziert von der Compagnia Teatro Giovani Teatro Pirata aus den Marken. „Papero Alfredo“ von Daria Paoletta und Simone Guerro thematisiert die Beziehung zwischen Alt und Neu, zwischen Vätern und Söhnen: Generationen, die dazu bestimmt sind, einander zu lieben, herauszufordern und bis in alle Ewigkeit zu verfolgen. „Papero Alfredo“ ist die neue Marionette von Bruce, einem traditionellen Marionettenspieler, der durch die Aufführung von „Tesoro dei Pirati“ bekannt wurde. Klein und entschlossen, aber auch unerfahren und ein wenig temperamentvoll, will Alfredo nicht mit Bruce spielen, sondern zu Hause bleiben und mit seinem Computer spielen!

Für Schülerinnen und Schüler der Mittelschule zeigt W IL TEATRO! das Stück „SBUM! YES WE CAKE“ von den preisgekrönten Dramatikern und Schauspielern Marta und Diego Dalla Via. Das von La Piccionaia - Centro Produzione Teatrale produzierte Stück wurde mit dem Eolo-Preis 2023 für Kindertheater wegen der Originalität der szenischen Sprache bei einem wichtigen Thema ausgezeichnet. Inklusion, Demokratie, Gleichheit und Zukunft scheinen plötzlich unzureichende Behälter zu sein, um die Gesamtheit der Fragmente zu erfassen. Braucht es neue Worte? „SBUM!“ will mit Hilfe einer Süßwarenmetapher eine Gelegenheit bieten, über unser Schicksal nachzudenken, um uns als solidarische, planetarische Gemeinschaft zu begreifen. Die Produktion der Vereinigten Bühnen Bozen vervollständigt das Angebot: „Methamorphosen“ von Thomas Arzt.



THEATERWORKSHOPS FÜR GRUND-, MITTEL- UND OBERSCHULEN

In Zusammenarbeit mit dem Ressort für Schule und Freizeit der Stadt Bozen und dem Kulturverein Theatraki bietet das TSB Schülern der Primar- und Sekundarstufe eine Reihe von Seminaren an, die von qualifizierten Ausbildern und Lehrern mit langjähriger Unterrichtserfahrung geleitet werden; eine intensive und konzentrierte Arbeit, die es den Teilnehmern durch verschiedene Techniken und Typologien ermöglicht, ihre Ausdrucksfähigkeit zu entwickeln und sich mit unterschiedlichen Themen auseinanderzusetzen. Mehr als zwanzig Dozenten sind an diesem vertiefenden Programm beteiligt:

WORKSHOP SOGNI IN TASCA (WORKSHOP 18-25)



In Anbetracht der lebensnotwendigen Synergie mit den wichtigsten Institutionen der Region organisiert das Teatro Stabile di Bolzano dank des Beitrags des Amtes für Jugendarbeit der Abteilung Italienische Kultur der Autonomen Provinz Bozen einen Weg zur Erkundung der Theaterwelt auf der Bühne und hinter den Kulissen, der jungen Menschen zwischen 18 und 25 Jahren vorbehalten ist. Der Workshop „Sogni in tasca“ ist für 20 Teilnehmer vorgesehen.

Die Dauer beträgt sechs Monate, von November 2023 bis Mai 2024. Während dieses Zeitraums haben die Teilnehmer die Möglichkeit, mit Fachleuten und Künstlern des Sektors nach einem in Modulen organisierten Kalender zusammenzutreffen, der einen Rundumblick auf die Entstehung und Entwicklung einer Theaterproduktion und die vielfältigen stilistischen Codes der in den TSB-Spielzeiten veranstalteten Aufführungen bieten soll.

Die vom Journalisten Massimiliano Boschi gesammelten Geschichten von Bozner Neubürgern mit Migrationshintergrund werden das Thema sein, um das sich die vielfältigen Aspekte der Inszenierung entwickeln.

Die Geschichte und das Leben Südtirols und Bozens standen schon immer im Mittelpunkt der Forschungen des Teatro Stabile. Der Workshop 18-25 erforscht in diesem Sinne nicht nur die Nuancen unserer Vergangenheit, sondern auch Aspekte der Gegenwart außerhalb und innerhalb des Theaters. Die Teilnehmer haben die Möglichkeit, Regisseure, Schauspieler und Bühnenprofis zu treffen; sie werden mit Schauspieltechniken, dramaturgischen Sprachen und verschiedenen Regieansätzen konfrontiert und nehmen an Modulen teil, die der Gestaltung von Bühnenbildern und Kostümen mit Bühnen- und Kostümbildnern gewidmet sind. Die Workshop-Module und das Anschauen von Aufführungen aus der Saison des Teatro Stabile di Bolzano werden die grundlegenden Werkzeuge sein, die es den Teilnehmern ermöglichen, ein Projekt theatraler Wiedergabe durchzuführen.

BEGEGNUNGEN / SOTTOSOPRA IL TEATRO



Im Bereich der Begleitinitiativen zu den Spielzeiten gibt es dank der Initiativen La città del Teatro, Vetrina Teatro und Sottosopra il teatro vertiefende Begegnungen zu den Aufführungen und ihren Protagonisten sowie zu den Themen, die von den Dramaturgien auf der Bühne präsentiert werden: Ad-hoc-Treffen mit Regisseuren und Schauspielern an symbolträchtigen Orten in Bozen, die über die ganze Stadt verstreut sind, kostenlos und für alle Bürgerinnen und Bürger offen, organisiert von Fachleuten des Sektors, und Begegnungen, im Fall von Sottosopra il teatro 2023/2024, die vor allem im Theaterfoyer konzentriert sind.

SOTTOSOPRA IL TEATRO ist eine vom Teatro Stabile di Bolzano und dem Centro Trevi - Trevilab organisierte Veranstaltungsreihe mit freiem Eintritt, die darauf abzielt, die Protagonisten der Spielzeiten aus verschiedenen Blickwinkeln kennen zu lernen. Eine Reihe von Gesprächen zwischen Schauspielerinnen, Regisseuren und Dramaturgen aus Bozen mit den unterschiedlichsten Profilen in Bezug auf Alter und Berufsfeld, vereint durch ihre Leidenschaft für das Theater.

Sottosopra il Teatro wird auch die Theatersaison 2024 begleiten, und zwar durch Begegnungen mit Ensembles, insbesondere mit dem Ensemble von La Buona novella im Februar 2024.

Im Jahr 2024 werden dank der Zusammenarbeit zwischen TSB und Filmclub, dem Bozner Innenstadt kino, Filmmatinee eingeführt, bei denen ein Film mit den Schauspielern auf der Bühne der Bozner Stadttheaters gezeigt wird. Im Jahr 2024 werden die Schauspieler Paolo Pierobon und Silvio Orlando einen Film auswählen, der dem Publikum vorgestellt werden soll.

TSB INKLUSIV

Im Jahr 2024 will das TSB kulturelle und soziale Projekte durchführen, da es der festen Überzeugung ist, dass Kultur, Theater und Kunst für die Gesundheit der Gesellschaft und insbesondere der neuen Generationen von Bedeutung sind.

Nach dem Beispiel der Studien, die die Provinz Bozen seit Jahren in diesem Sinne durchführt, und nach dem Vorbild der in der Emilia-Romagna entstandenen Initiative „Sciroppo di Teatro“ ruft das TSB die Vitamina Teatrale ins Leben, eine Initiative, die Kindern und ihren Familien den Besuch von Theatervorstellungen „wie eine Medizin, ein Vitamin, ein Heilmittel“ vorschlägt, das vom Kinderarzt mit einem speziellen Rezept empfohlen und symbolisch verschrieben wird. Auf diese Weise soll die Theaterkultur in allen Familien und bei Kindern jeden Alters verbreitet werden, indem ihnen der Zugang zum Theater erleichtert wird, auch unter wirtschaftlichen Gesichtspunkten.

Das TSB richtet sich an junge Menschen mit Behinderungen, indem es mit Verbänden zusammenarbeitet, die sich mit der Freizeit, der Ausbildung und der Arbeitseingliederung von Menschen mit Behinderungen befassen. Es erleichtert den Zugang zum Theater, untersucht die Zugänglichkeit (beispielsweise für Menschen mit Seh- und Hörproblemen) und bezieht die Mitglieder der Verbände in ihre Initiativen ein.

Speziell den älteren Menschen widmet das TSB die Veranstaltungsreihe Fuori! 24 durch die Sammlung und Ausarbeitung ihrer Lebensgeschichten, die in den Monaten davor von einem eigens für die Interviews beauftragten Journalisten untersucht und von einem Dramaturgen zusammengefügt werden, um sie den Menschen darzubieten. Auf diese Weise sollen die Altersheime mit den Geschichten ihrer Bewohner bevölkert und durch die Geschichten, die zu dramaturgischem und erzählerischem Material werden, soll eine Brücke zwischen der Innenwelt der Altersheime und der Außenwelt geschlagen werden.

Im Jahr 2024 wird die Zusammenarbeit mit dem Strafanstalt Bozen und den dort tätigen Vereinen fortgesetzt. Nach den erfolgreichen Erfahrungen der letztjährigen FSE-Initiative Art of Freedom erneuert das TSB die Absichtserklärung mit Biblioteca culture del mondo, die das Projekt leitet, das 2024 fortgesetzt wird. Das TSB arbeitet daher mit einem Netz von Vereinen und Organisationen in diesem Gebiet zusammen, die sich dafür einsetzen, dass die Kultur im Alltag eine Stütze bei der Wiedereingliederung in das soziale und berufliche Leben ist. In diesem Jahr werden die Workshops im Gefängnis fortgesetzt, in denen es um Ausdruckskraft, Konfrontation, Körper- und Stimmarbeit und eine Einführung in die technischen Berufe des Theaters geht. Auch die Begegnungen mit Künstlern innerhalb der Gefängnismauern werden fortgesetzt, ebenso wie die Möglichkeit für die Häftlinge im offenen Strafvollzug, den Aufführungen der Saison beizuwohnen.

Nicht zuletzt will das TSB im Jahr 2024 für das Thema Gewalt gegen Frauen sensibilisieren, indem es Frauen, die Opfer jeglicher Art von Gewalt geworden sind, konkret unterstützt und das Theater als Ort des Alltags, der Geselligkeit und der „wiederentdeckten Normalität“ anbietet und zu diesem Zweck mit lokalen Vereinen zusammenarbeitet, die sich durch speziell konzipierte Vorgehensweisen mit dem Thema befassen.



2-4 SOZIALVERSICHERUNGSANSTALTEN € 18.000,00

Fortl.	Makro-Aggreg.	LAUFENDE AUSGABEN	Zuweisung €
2	4	SOZIALVERSICHERUNGSANSTALTEN	18.000,00

2-10 VERSICHERUNGSPRÄMIEN € 6.900,00

Fortl.	Makro-Aggreg.	LAUFENDE AUSGABEN	Zuweisung €
2	10	VERSICHERUNGSPRÄMIEN	6.900,00

1-10 RESERVEFONDS € 5.000,00

Fortl.	Makro-Aggreg.	LAUFENDE AUSGABEN	Zuweisung €
1	10	RESERVEFONDS	5.000,00

4-2 REGISTER- UND STEMPELSTEUER € 678,45

Fortl.	Makro-Aggreg.	LAUFENDE AUSGABEN	Zuweisung €
4	2	REGISTER- UND STEMPELSTEUER	678,45

4-2 STEUERN AUF WERBUNG UND PLAKATIERUNGEN € 12.000,00

Fortl.	Makro-Aggreg.	LAUFENDE AUSGABEN	Zuweisung €
4	2	STEUERN AUF WERBUNG UND PLAKATIERUNGEN	12.000,00

4-2 MÜLLABFUHRGEBÜHREN € 1.400,00

Fortl.	Makro-Aggreg.	<i>LAUFENDE AUSGABEN</i>	<i>Zuweisung €</i>
4	2	MÜLLABFUHRGEBÜHREN	1.400,00

4-2 KFZ-STEUER € 197,46

Fortl.	Makro-Aggreg.	<i>LAUFENDE AUSGABEN</i>	<i>Zuweisung €</i>
4	2	KFZ-STEUER	197,46

4-2 GLEICHGESTELLTE ABGABEN UND EINNAHMEN ZU LASTEN DER KÖRPERSCHAFT € 72.000,00

Fortl.	Makro-Aggreg.	<i>LAUFENDE AUSGABEN</i>	<i>Zuweisung €</i>
4	2	GLEICHGESTELLTE ABGABEN UND EINNAHMEN ZU LASTEN DER KÖRPERSCHAFT	72.000,00

2-3 AUSGABEN FÜR DEN KAUF VON VERBRAUCHSGÜTERN € 93.000,00

Fortl.	Makro-Aggreg.	<i>LAUFENDE AUSGABEN</i>	<i>Zuweisung €</i>
2	3	AUSGABEN FÜR DEN KAUF VON VERBRAUCHSGÜTERN	93.000,00

Das Kapitel „Ausgaben für den Kauf von Verbrauchsgütern“ enthält Einträge für Ausgaben im Zusammenhang mit der Produktionstätigkeit der TSB. Hier sind die Ausgaben für die Vorbereitung von Aufführungen und den Kauf von Requisiten für die Gestaltung und Ausführung der Bühne zu erfassen.

2-10 VORLEISTUNGEN € 11.705,74

Fortl.	Makro-Aggreg.	LAUFENDE AUSGABEN	Zuweisung €
2	10	VORLEISTUNGEN	11.705,74

Das Kapitel erfasst den Anteil, der gemäß Artikel 8 des Gesetzesdekrets Nr. 95 vom 6. Juli 2012, umgewandelt in Gesetz Nr. 135 vom 7. August 2012 (8% auf Vorleistungen 2010) und Artikel 50 des Gesetzesdekrets Nr. 66 vom 24. April 2014, umgewandelt in Gesetz Nr. 89 vom 23. Juni 2014 (zusätzliche 5% auf Vorleistungen 2010 mit Wirkung ab 2014) an den Staatshaushalt gezahlt wurde. Ab 2021 wird dieser Anteil vom TSB zurückgestellt und in ein spezielles Kapitel der Einnahmen des Staatshaushalts eingezahlt, das 13% des Wertes der Vorleistungen im Jahr 2010 entspricht. Am 30. Juni eines jeden Jahres zahlt das TSB in das entsprechende Kapitel 3412 des Titels X der Einnahmen des Staatshaushalts ein und schickt die entsprechende Quittung bis zum 31. Juli an das zuständige Ministerium.

11 -9 RÜCKZAHLUNGEN VON NICHT GESCHULDETEN BETRÄGEN € 10.000,00

Fortl.	Makro-Aggreg.	LAUFENDE AUSGABEN	Zuweisung €
11	9	RÜCKZAHLUNG VON NICHT GESCHULDETEN BETRÄGEN	10.000,00

4 -10 STEUERN UND ABGABEN € 250.000,00

Fortl.	Makro-Aggreg.	LAUFENDE AUSGABEN	Zuweisung €
4	10	STEUERN UND ABGABEN	250.000,00

4-10 MONATLICHE ZAHLUNGEN FÜR SPLIT PAYMENT € 410.000,00

Fortl.	Makro-Aggreg.	LAUFENDE AUSGABEN	Zuweisung €
4	10	MONATLICHE ZAHLUNGEN FÜR SPLIT PAYMENT	410.000,00

AUSGABEN AUF KAPITALKONTO € 8.000,00

Fortl.	Makro-Aggreg.	AUSGABEN AUF KAPITALKONTO	Zuweisung €
2	2	AUSGABEN FÜR DEN KAUF VON AUSRÜSTUNGEN Anlagen und Maschinen	5.000,00
2	2	AUSGABEN FÜR DEN KAUF VON AUSRÜSTUNGEN Hardware	3.000,00

DURCHLAUFENDE POSTEN € 1.205.700,00

Die Einnahmen und Ausgaben für durchlaufende Posten, einschließlich des Ökonomatsfonds, stellen sowohl eine Ausgabe als auch eine Einnahme für die Körperschaft in Höhe von € 1.205.700,00 dar. Die Einnahmenprognosen und -berechnungen bleiben den Ausgabenprognosen und -verpflichtungen gleichwertig.

Fortl.	Makro-Aggreg.	DURCHLAUFENDE POSTEN	Zuweisung €
1	1	IREGISTRIERUNG SPLIT PAYMENT	400.000,00
1	1	REGISTRIERUNG SPLIT PAYMENT VERKÄUFE	75.000,00
1	1	STEUEREINBEHALTE AUF BEITRÄGE	138.000,00
1	1	STEUERRÜCKBEHALTE BESCHÄFTIGTE	200.000,00
1	1	FÜRSORGE- UND SOZIALABZÜGE BESCHÄFTIGTE	140.000,00
1	1	STEUERRÜCKBEHALTE SELBSTANDIGE ARBEITNEHMER	110.000,00
1	1	FÜRSORGE- UND SOZIALABZÜGE SELBSTSTÄNDIGE	95.000,00
1	1	ÖKONOMATSFONDS	41.300,00
1	1	FEHLGESCHLAGENE AUSGABEN	5.000,00
1	1	FREIWILLIGE ZAHLUNGEN PENSIONS FONDS FÜR ARBEITNEHMER	1.400,00

Die Registrierung des Split Payments enthält die buchhalterischen Eintragungen der zu verrechnenden und zu zahlenden Mehrwertsteuer auf die Handelsrechnungen der Körperschaft, die ab dem 1. Juli 2017 den Bestimmungen des Split Payments unterliegt.

Über einen Ökonomatsfonds, der einem Mitarbeiter der Körperschaft (in diesem Fall dem Direktor) vom Verwaltungsrat im Voraus gewährt wird, sorgt die Körperschaft für den Erwerb von Gütern und Dienstleistungen der gewöhnlichen Verwaltung wie Bücher, Zeitschriften, Abonnements, Video- und Audiomaterial, Schreibwaren, Wertzeichen, Telefonkosten, Ausgaben für die Reisetätigkeit der Ensembles, Versicherungen, Trägerlohn, Verbrauch, geringe Repräsentationskosten, ordentliche Instandhaltung (Regelung des Ökonomatsfonds).

Die Vorsorge- und Steuerrückbehalte werden über die durchlaufenden Posten abgewickelt, da das Theater als Steuersubstitut die fälligen Steuern von den Vergütungen der Arbeitnehmer und Selbstständigen mit MwSt.-Nummern einbehält.

Die Steuerrückbehalte auf Beiträge zeigen den Anteil der Steuerrückbehalte (4%) auf ordentliche und außerordentliche Beiträge, wobei ein Anstieg aufgrund der Zunahme der Einnahmen erwartet wird.

Zu den fehlgeschlagenen Ausgaben gehören Einträge aufgrund von Umbuchungen zur Rückbuchung von Überweisungen.

Kautionszahlung, enthält Aufzeichnungen über die an die Gemeinde Bozen gezahlten Kautionen, die wegen der Löschung noch nicht zurückgezahlt wurden.

Unter der Rubrik „Freiwillige Zahlungen an Pensionsfonds für Arbeitnehmer“ werden die Abfindungsbeträge ausgewiesen, die von den Arbeitnehmern in private Pensionskassen eingezahlt werden.

KOOPERATIONEN

Das Teatro Stabile di Bolzano ist Gründungsmitglied von FONDAZIONE PLATEA, einer Organisation, die Projekte für das öffentliche Theater in Italien vertritt und entwickelt.

Es ist Gründungsmitglied der UNIONE INTERREGIONALE TRIVENETA A.G.I.S, die im März 2016 gegründet wurde und Unternehmen und Verbände der Unterhaltungsbranche zusammenbringt und vertritt, die in den Regionen Venetien und Friaul-Julisch-Venetien sowie in den autonomen Provinzen Bozen und Trient tätig sind.

Mit RadioRai3 arbeitet TSB nach der erfolgreichen Erfahrung der Festa 2023 von RadioRai3 in Bozen für die Inszenierung der Teatrogiorale-Termine unter der Regie von Roberto Cavosi zusammen, die von Radio3 übertragen werden.

Mit dem Teatro Nazionale del Veneto, dem Teatro Stabile del Friuli-Venezia Giulia und dem Teatro della Toscana/Teatro Nazionale arbeitet das TSB an dem innovativen Kulturtourismusprojekt „Abonnenten auf Tournee“ zusammen, dank dessen die Abonnenten der jeweiligen Theater zu ermäßigten Preisen und speziell konzipierten Paketen Zugang zu den Aufführungen in ihren Theatern haben.

TSB beteiligt sich am PROTOKOLL DER THEATER VON TRIVENETO. Im Glauben an den Wert der Kultur im Hinblick auf das Wachstum einer sich weiterentwickelnden Gemeinschaft, die Schaffung von Einkommen und die Identitätsbildung sowie an die Verbindung zwischen Wirtschaftswachstum, sozialem Wohlstand und Kultur haben das Teatro Stabile di Bolzano, das Teatro Stabile del Friuli Venezia Giulia und das Teatro Stabile del Veneto eine Absichtserklärung unterzeichnet, um zu unterstreichen, dass das Theater des Nordostens eine der treibenden Kräfte der Entwicklungspolitik von nationalem und europäischem Interesse ist, ein Ort der Ausbildung und der Beschäftigung, an dem das kulturelle Erbe der Gebiete zu einer umfassenden Entwicklungsressource wird. Ein interregionales Netzwerk für die darstellenden Künste, das in der Lage ist, gleichzeitig auszubilden und zu produzieren, durch eine breite Beteiligung und mit dem Ziel, eine systemische Programmierung zu gewährleisten, in der jeder Akteur seine eigenen Funktionen im Dienste der Erreichung der gesetzten Ziele wahrnimmt.

TSB unterzeichnet eine Absichtserklärung mit dem CENTRO SERVIZI CULTURALI SANTA CHIARA DI TRENTO und dem COORDINAMENTO TEATRALE TRENINO zur Schaffung eines integrierten regionalen Theatersystems in Trentino-Südtirol, das sich mit der Produktion und dem Vertrieb von Theater in der Region, der Ausbildung des Publikums und der Entwicklung von Projekten für das regionale Gebiet befasst, wie z.B. der Ausschreibung „Piattaforma per la circuitazione regionale dello spettacolo dal vivo per le giovani generazioni“, auch in Zusammenarbeit mit der Welt der Schulen und Universitäten. Insbesondere mit dem Centro Santa Chiara werden die Theaterspielzeiten gemeinsam entwickelt, wobei die Besonderheiten der beiden Realitäten berücksichtigt werden: TSB als Produzent von Prosaproduktionen und Gesprächspartner der renommiertesten Theater für die saisonale Aufführung ihrer Titel, CSC als Eigentümer für die Verbreitung und Produktion von Tanzproduktionen auf regionaler Ebene.

Die Zusammenarbeit zwischen den oben genannten Einrichtungen des Trentino wird im Jahr 2023 mit der ebenfalls von Artesella und Pergine spettacolo aperto unterzeichneten Absichtserklärung im Namen der Zusammenarbeit und der Verstärkung der Synergien auf regionaler Ebene für die Produktion und Verbreitung von Kultur und Live-Aufführungen erweitert.

Das TSB unterhält eine fruchtbare Beziehung mit dem regionalen Zentrum für künstlerische Aufenthalte PASSO NORD, um die Beziehungen in den Bereichen Forschung, Ausbildung und Produktion zu vertiefen, dank der effektiven und bewussten Zusammenarbeit aller Strukturen des Sektors, sowohl auf regionaler als auch auf nationaler Ebene, und der Interaktion der Organisationen, die Aufenthalte veranstalten, mit den anderen Akteuren der darstellenden Künste.

Das Teatro Stabile knüpft dauerhafte und erfolgreiche Beziehungen zum italienischen Theatersystem: Nationale Theater und Theater von bedeutendem kulturellem Interesse. Besonders hervorzuheben sind die für 2024 geplanten Produktionskooperationen mit T S in Turin, T S del Veneto, T S Genua, ERT-Teatro Nazionale, T della Toscana, Teatri di Roma, Piccolo Teatro, Teatro Carcano, LAC Lugano.

Auf territorialer Ebene unterhält das Stabile kontinuierliche und gewinnbringende Beziehungen mit FONDAZIONE ORCHESTRA HAYDN, FONDAZIONE TEATRO COMUNALE, VEREINIGTE BÜHNEN BOZEN sowohl bei der kapillaren Verteilung des Theaterangebots als auch bei der koordinierten und integrierten Strukturierung von Projekten für Erwachsene und Schüler sowie bei der Aufnahme ihrer jeweiligen Vorschläge in die Veranstaltungsreihe Fuori!

Mit dem Südtiroler Italienischen und Deutschen SCHULAMT werden Theateraufführungen für Schulen geplant und durchgeführt, und mit dem Verein Theatraki werden Workshops für Jugendliche in allen Schulen des Landes durchgeführt.

Mit dem Jugendkulturzentrum VINTOLA18 koordiniert das Teatro Stabile Theaterkurse für Jugendliche und Workshops über Theatersprachen auf der Ebene der Förderung in der Region, der Verbreitung des Programms und der Suche nach Räumen.

Mit dem Teatro CRISTALLO in Bozen ist das Teatro Stabile eine künstlerische Zusammenarbeit eingegangen, die sich in der Planung eines koordinierten Theaterangebots und der künstlerischen Beratung durch das Teatro Stabile für die Veranstaltungsreihen In scena und Fuori!

Seit 2024 wird die Zusammenarbeit mit der Strafanstalt und der Bibliotheca Culture del Mondo fortgesetzt, um den Insassen die Theaterpraxis näher zu bringen, Begegnungen mit Künstlern zu ermöglichen, an Aufführungen teilzunehmen und Vorschläge für Aufführungen und Begegnungen innerhalb der Strafanstalt zu machen.

Mit der Abteilung Soziales wird an der Eingliederung älterer und behinderter Menschen in die Arbeitswelt und in die Angebote für die Öffentlichkeit insgesamt sowie an ihrer Beteiligung an für sie bestimmten Projekten gearbeitet, und mit den Bürgerzentren an der Verbreitung von Informationen über das Theater auf territorialer Ebene. In Zusammenarbeit mit der Associazione il SORRISO, die sich um Kinder mit Down-Syndrom kümmert, sind Veranstaltungen und Workshops am Vereinssitz geplant.

Mit der Universität Bozen und insbesondere den Design-Fakultäten erfolgt eine Zusammenarbeit bei der Nutzung ihrer Studien zu neuen Technologien und Experimenten in der Produktion.

Wir arbeiten mit verschiedenen Universitäten in Italien (vor allem mit der LUB Bozen) und im Ausland zusammen, um Praktikanten aufzunehmen, sowie mit den örtlichen Sekundarschulen für die Alternanz zwischen Schule und Arbeit.

Mit dem Centro Trevi, der Biblioteca C. Augusta, dem Circolo cittadino und den Sitzen der UPAD in der Provinz arbeiten wir bei Treffen über das Theater und seine Protagonisten zusammen. Mit dem Centro Trevi in Bozen und dem Filmclub wird die Initiative Sottosopra il teatro strukturiert.

Mit der GEMEINDE BOZEN wird auch zusammengearbeitet bei der Organisation von Veranstaltungen zum Karneval, zum Tag der Erinnerung, indem Synergien mit den lokalen Realitäten und Vereinen eingegangen werden, und mit den Gemeinden in der Region, von Innichen bis zum Südtiroler Unterland, erfolgt eine Zusammenarbeit für die Fuori!-Initiativen in der ganzen Provinz.

ÜBERSICHT

LAUFENDE EINNAHMEN € 6.074.305,00

Die laufenden Einnahmen belaufen sich für das Jahr 2024 auf insgesamt **€ 6.074.305,00**, die sich hauptsächlich auf folgende Posten zurückführen lassen:

Typologie	LAUFENDE EINNAHMEN	Zuweisung €
101	BEITRAG DES MINISTERIUMS FÜR KULTURGÜTER	702.420,00
101	ORDENTLICHE BEITRÄGE VON LOKALEN ÖFFENTLICHEN VERWALTUNGEN	1.957.592,00
103	SPONSORING	3.000,00
103	SPENDEN VON UNTERNEHMEN	45.000,00
100	EINNAHMEN AUS THEATERTÄTIGKEITEN	2.061.293,00
500	STEUERRÜCKZAHLUNGEN	870.000,00
500	EINNAHMEN AUS ERSTATTUNGEN, EINTREIBUNGEN UND RÜCKZAHLUNGEN VON NICHT GESCHULDETEN ODER ZU VIEL EINKASSIERTEN BETRÄGEN	25.000,00
500	MWST. LAUFENDER SPLIT	410.000,00

EINNAHMEN AUF KAPITALKONTO € 0,00

Typologie	EINNAHMEN AUF KAPITALKONTO	Zuweisung €
200	BEITRÄGE FÜR AUSRÜSTUNGEN UND INVESTITIONEN	0,00

LAUFENDE AUSGABEN € 6.066.305,00

Die Ausgaben des Teatro Stabile werden durch die laufenden Einnahmen gedeckt, der Betrag der laufenden Ausgaben für das Jahr 2024 beträgt € 6.066.305,00

Fortl.	Makro-Aggreg.	LAUFENDE AUSGABEN	Zuweisung €
1	3	AUSGABEN FÜR DIE AUTONOMEN KÖRPERSCHAFTSORGANE	9.734,86
2	1	LÖHNE UND GEHÄLTER	1.223.807,19
2	1	LÖHNE FÜR SELBSTSTÄNDIGE	524.488,80
2	1	ABFINDUNGEN UND SONSTIGE SOZIALABGABEN	42.700,00
2	1	SOZIALABGABEN KÖRPERSCHAFT	560.000,00
2	3	SCHULUNG FÜR GESUNDHEIT UND SICHERHEIT	2.100,00
2	3	KAUF VON DIENSTLEISTUNGEN FÜR DIE SCHULUNG	800,00
2	3	ARZNEIMITTEL UND ANDERE MEDIZINISCHE VERBRAUCHSGÜTER	500,00
2	3	ZEITUNGEN UND ZEITSCHRIFTEN	1.600,00
2	3	AUSGABEN FÜR VERSORGUNGSKOSTEN UND GEBÜHREN	10.000,00
2	3	AUSGABEN FÜR MIETEN UND LEIHGEBÜHREN	520.000,00
2	3	AUSGABEN FÜR FREIBERUFLICHE UND FACHLICHE DIENSTLEISTUNGEN	280.000,00
2	3	VERWALTUNGSDIENSTLEISTUNGEN	8.000,00
2	3	ARBEITSMEDIZIN	4.300,00
2	3	INFORMATIK- UND TELEKOMMUNIKATIONSDIENSTE	49.000,00
2	3	AUSGABEN FÜR WERBUNG, REISEN UND TRANSPORTE	470.000,00
2	3	AUSGABEN FÜR HILFSDIENSTE	487.000,00
2	3	SONSTIGE DIENSTLEISTUNGEN	981.392,07
2	4	SOZIALVERSICHERUNGSANSTALTEN	18.000,00
2	10	VERSICHERUNGSPRÄMIEN	6.900,00
1	10	RESERVEFONDS	5.000,00
4	2	REGISTER- UND STEMPELSTEUER	678,45
4	2	STEUERN AUF WERBUNG UND PLAKATIERUNGEN	12.000,00
4	2	MÜLLABFUHRGEBÜHREN	1.400,00
4	2	KFZ-STEUER	197,46
4	2	GLEICHGESTELLTE ABGABEN UND EINNAHMEN ZU LASTEN DER KÖRPERSCHAFT	72.000,00
2	3	AUSGABEN FÜR DEN KAUF VON VERBRAUCHSGÜTERN	93.000,00
2	10	VORLEISTUNGEN	11.705,74
11	9	RÜCKZAHLUNGEN VON NICHT GESCHULDETEN BETRÄGEN	10.000,00
4	10	STEUERN UND ABGABEN	250.000,00
4	10	MONATLICHE ZAHLUNGEN FÜR SPLIT PAYMENT	410.000,00

AUSGABEN AUF KAPITALKONTO € 8.000,00

Fortl.	Makro Aggreg.	LAUFENDE AUSGABEN	Zuweisung €
2	2	AUSGABEN FÜR DEN KAUF VON AUSRÜSTUNGEN Anlagen und Maschinen	5.000,00
2	2	AUSGABEN FÜR DEN KAUF VON AUSRÜSTUNGEN Hardware	3.000,00

DURCHLAUFENDE POSTEN € 1.205.700,00

Die Einnahmen und Ausgaben für durchlaufende Posten, einschließlich des Ökonomatsfonds, stellen sowohl eine Ausgabe als auch eine Einnahme für die Körperschaft in Höhe von € 1.205.700,00 dar. Die Einnahmenprognosen und -berechnungen bleiben den Ausgabenprognosen und -verpflichtungen gleichwertig.

Fortl.	Makro- Aggreg.	DURCHLAUFENDE POSTEN	Zuweisung €
1	1	REGISTRIERUNG SPLIT PAYMENT	400.000,00
1	1	REGISTRIERUNG SPLIT PAYMENT VERKÄUFE	75.000,00
1	1	STEUERRÜCKBEHALTE AUF BEITRÄGE	138.000,00
1	1	STEUERRÜCKBEHALTE BESCHÄFTIGTE	200.000,00
1	1	FÜRSORGE- UND SOZIALABZÜGE BESCHÄFTIGTE	140.000,00
1	1	STEUERRÜCKBEHALTE SELBSTÄNDIGE ARBEITNEHMER	110.000,00
1	1	FÜRSORGE- UND SOZIALABZÜGE SELBSTSTÄNDIGE	95.000,00
1	1	ÖKONOMATSFONDS	41.300,00
1	1	FEHLGESCHLAGENE AUSGABEN	5.000,00
1	1	FREIWILLIGE ZAHLUNGEN PENSIONS FONDS FÜR ARBEITNEHMER	1.400,00

EINNAHMEN	AUSGABEN
LAUFENDE EINNAHMEN € 6.074.305,00	LAUFENDE AUSGABEN € 6.066.305,00
EINNAHMEN AUF KAPITALKONTO € 0,00	AUSGABEN AUF KAPITALKONTO € 8.000,00
DURCHLAUFENDE POSTEN € 1.205.700,00	DURCHLAUFENDE POSTEN € 1.205.700,00
GESAMTEINNAHMEN € 7.280.005,00	GESAMTAUSGABEN € 7.280.005,00

ALLGEMEINE ZIELE, die in Zusammenarbeit mit der Stadt Bozen festgelegt wurden, unter Berücksichtigung der Vereinbarung zwischen TSB und Amt für Kontrolle der Gesellschaften mit Gemeindebeteiligung und konsolidierter Jahresabschluss und Amt für Statistik und Zeiten der Stadt

Schreiben Ziele /Indikatoren 2024 vom 27. September 2023 - Protokoll Nr. 0284441/2023
Gesellschaft: AUTONOME KÖRPERSCHAFT TEATRO STABILE DI BOLZANO
Jahr

Linee d'indirizzo/ Richtlinien			Indikator		
N.	Beschreibung	Anmerkungen	Beschreibung	Letzter verfügbarer Wert zum 31.12.2022	Erwartetes Ergebnis zum 31.12.2024
1	Aufrechterhaltung der auf qualitativer und quantitativer Ebene erzielten Ergebnisse, die auch durch die Indikatoren des FUS (Fondo Unico dello Spettacolo) zertifiziert sind.		Beibehaltung der quantitativen Dimension (QD) für die Zwecke des vom Kulturministerium eingerichteten FUS	40	40
2	Einrichtung einer Arbeitsgruppe mit anderen kulturellen Organisationen, um mögliche Synergien im Hinblick auf ähnliche administrative/rechtliche Verpflichtungen (z.B. Datenschutz) zu bewerten.		Einsetzung einer Arbeitsgruppe	n.d.	Arbeitsgruppe eingesetzt
3	Aufrechterhaltung einer aktuellen Website in Übereinstimmung mit den Transparenz- und Antikorruptionsvorschriften.		Aktualisierung der Daten im Bereich „Transparente Verwaltung“.	100%	100%
4	Aufrechterhaltung des Qualitätssystems und Bewertung der Möglichkeit, eine Umfrage zur Kundenzufriedenheit durchzuführen.		Erstellung von Kontrollberichten über die Qualität der Dienstleistungen	Kontrollbericht über die Qualität der Dienstleistungen übermittelt	Kontrollbericht über die Qualität der Dienstleistungen übermittelt
Von der Körperschaft ermittelte Ziele					
5	Kontrolle der Produktionstätigkeit		Arbeitstage	4.000	5.000
			Spieltage	100	120
6	Kontrolle der Produktionstätigkeit in verwalteten Theatern		mindestens vierzig Prozent der Mindestanzahl von Spieltagen der produzierten Stücke werden in den verwalteten Theatern aufgeführt; höchstens zwanzig Prozent dieser Spieltage können Matineen für Schulen sein;	100%	100%
7	Territoriale Kontrolle		nicht mehr als fünfzig Prozent der insgesamt produzierten Spieltage sind außerhalb der betreffenden Region aufzuführen, ausgenommen Aufführungen im Ausland	100%	100%
8	Qualitätskontrolle		Umfrage und Anhörung der Nutzer mit Stichproben	n.d.	Statistischer Erhebungsbericht

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2240000228

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
LP 9/2015 LG 9/2015				LP 9/2015 LG 9/2015				15.1 Ufficio cultura 15.1 Amt für Kultur					
Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung		Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%	CUP			
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität												
	Nota - Note												
001	U05021.2260	235	00143620219	00143620219	0121340-06.02.2024		0,00		1.105.000,00	0,00		0,00	
	15	2024	E.A. TEATRO STABILE DI BOLZANO		P.ZZA VERDI 40 - BOLZANO			0,00	0,00				
	ASSEGNAZIONE 2024 / ZUWEISUNG 2024												
Totale attuale - Gesamtbetrag:										1.105.000,00			

ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO

Bilancio di previsione D.Lgs 118/2011 analitico - ENTRATE (anno 2024)

TITOLO TIPOLOGIA CATEGORIA	CAPITOLO	DENOMINAZIONE	PIANO FINANZIARIO (IV Liv.)	RESIDUI PRESUNTI AL TERMINE DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO		PREVISIONI DEFINITIVE DELL'ANNO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE		
							Previsioni dell'anno cui si riferisce il bilancio	Previsioni dell'anno 2025	Previsioni dell'anno 2026
		Fondo pluriennale vincolato per spese correnti			comp.	450.000,00	0,00	0,00	0,00
		Fondo pluriennale vincolato per spese in conto capitale			comp.	30.280,61	0,00	0,00	0,00
		Fondo pluriennale vincolato attività finanziarie			comp.	0,00	0,00	0,00	0,00
		Utilizzo avanzo di Amministrazione			comp.	364.684,46	0,00	0,00	0,00
		- di cui avanzo vincolato utilizzato anticipatamente			comp.	0,00	0,00	0,00	0,00
		Fondo di Cassa all'1/1/esercizio di riferimento			cassa	764.360,59	422.027,03		
TITOLO 2:		Trasferimenti correnti							
TIPOLOGIA 101:		Trasferimenti correnti da Amministrazioni pubbliche							
CATEGORIA 1:		Trasferimenti correnti da Amministrazioni CENTRALI							
2	101 1	CONTRIBUTO DEL MINISTERO BENI CULTURALI	E.2.01.01.01.000	0,06	comp.	758.613,00	702.420,00	702.420,00	702.420,00
	0001				cassa		702.420,00		
		Totale CATEGORIA 1 - Trasferimenti correnti da Amministrazioni CENTRALI		0,06	comp.	758.613,00	702.420,00	702.420,00	702.420,00
					cassa		702.420,00		
CATEGORIA 2:		Trasferimenti correnti da Amministrazioni LOCALI							
2	101 2	CONTRIBUTI ORDINARI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE LOCALI	E.2.01.01.02.000	0,00	comp.	2.522.330,00	1.957.592,00	1.957.592,00	1.957.592,00
	0004				cassa		1.957.592,00		
2	101 2	CONTRIBUTI STRAORDINARI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE LOCALI	E.2.01.01.02.001	89.560,00	comp.	97.572,92	0,00	0,00	0,00
	0005				cassa		0,00		
		Totale CATEGORIA 2 - Trasferimenti correnti da Amministrazioni LOCALI		89.560,00	comp.	2.619.902,92	1.957.592,00	1.957.592,00	1.957.592,00
					cassa		1.957.592,00		
		Totale TIPOLOGIA 101 - Trasferimenti correnti da Amministrazioni pubbliche		89.560,06	comp.	3.378.515,92	2.660.012,00	2.660.012,00	2.660.012,00
					cassa		2.660.012,00		
TIPOLOGIA 103:		Trasferimenti correnti da Imprese							
CATEGORIA 1:		Sponsorizzazioni da imprese							
2	103 1	SPONSORIZZAZIONI	E.2.01.03.01.000	3.000,00	comp.	4.560,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00
	0002				cassa		3.000,00		
		Totale CATEGORIA 1 - Sponsorizzazioni da imprese		3.000,00	comp.	4.560,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00
					cassa		3.000,00		
CATEGORIA 2:		Altri trasferimenti correnti da imprese							
2	103 2	EROGAZIONI LIBERALI ART BONUS DA IMPRESE	E.2.01.03.02.000	0,00	comp.	60.000,00	45.000,00	45.000,00	45.000,00
	0001				cassa		45.000,00		
		Totale CATEGORIA 2 - Altri trasferimenti correnti da imprese		0,00	comp.	60.000,00	45.000,00	45.000,00	45.000,00
					cassa		45.000,00		
		Totale TIPOLOGIA 103 - Trasferimenti correnti da Imprese		3.000,00	comp.	64.560,00	48.000,00	48.000,00	48.000,00
					cassa		48.000,00		
TIPOLOGIA 104:		Trasferimenti correnti da Istituzioni Sociali Private							
CATEGORIA 1:		Trasferimenti correnti da Istituzioni Sociali Private							

Utente: Laura Terrin, Data di stampa: 11/12/2023

Pagina 1 di 13

ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO

Bilancio di previsione D.Lgs 118/2011 analitico - ENTRATE (anno 2024)

TITOLO TIPOLOGIA CATEGORIA	CAPITOLO	DENOMINAZIONE	PIANO FINANZIARIO (IV Liv.)	RESIDUI PRESUNTI AL TERMINE DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO		PREVISIONI DEFINITIVE DELL'ANNO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE		
							Previsioni dell'anno cui si riferisce il bilancio	Previsioni dell'anno 2025	Previsioni dell'anno 2026
2 104 1	0001	CONTRIBUTI ED ELARGIZIONI DI PRIVATI	E.2.01.04.01.000	0,00	comp. cassa	52.000,00	0,00 0,00	0,00	0,00
Totale CATEGORIA 1 - Trasferimenti correnti da Istituzioni Sociali Private				0,00	comp. cassa	52.000,00	0,00 0,00	0,00	0,00
Totale TIPOLOGIA 104 - Trasferimenti correnti da Istituzioni Sociali Private				0,00	comp. cassa	52.000,00	0,00 0,00	0,00	0,00
Totale TITOLO 2 - Trasferimenti correnti				92.560,06	comp. cassa	3.495.075,92	2.708.012,00 2.708.012,00	2.708.012,00	2.708.012,00
TITOLO 3: Entrate extratributarie									
TIPOLOGIA 100: Vendita di beni e servizi e proventi derivanti dalla gestione dei beni									
CATEGORIA 2: Entrate dalla vendita e dall'erogazione di servizi									
3 100 2	0001	PROVENTI ATTIVITA' TEATRALE	E.3.01.02.01.000	1.428.523,72	comp. cassa	2.736.327,86	2.061.293,00 2.061.293,00	2.061.293,00	2.061.293,00
Totale CATEGORIA 2 - Entrate dalla vendita e dall'erogazione di servizi				1.428.523,72	comp. cassa	2.736.327,86	2.061.293,00 2.061.293,00	2.061.293,00	2.061.293,00
Totale TIPOLOGIA 100 - Vendita di beni e servizi e proventi derivanti dalla gestione dei beni				1.428.523,72	comp. cassa	2.736.327,86	2.061.293,00 2.061.293,00	2.061.293,00	2.061.293,00
TIPOLOGIA 300: Interessi attivi									
CATEGORIA 3: Altri interessi attivi									
3 300 3	0001	INTERESSI ATTIVI	E.3.03.03.04.000	0,00	comp. cassa	3.248,43	0,00 0,00	0,00	0,00
Totale CATEGORIA 3 - Altri interessi attivi				0,00	comp. cassa	3.248,43	0,00 0,00	0,00	0,00
Totale TIPOLOGIA 300 - Interessi attivi				0,00	comp. cassa	3.248,43	0,00 0,00	0,00	0,00
TIPOLOGIA 500: Rimborsi e altre entrate correnti									
CATEGORIA 2: Rimborsi in entrata									
3 500 2	0001	RIMBORSI DI IMPOSTE	E.3.05.02.02.000	15.843,76	comp. cassa	677.112,20	870.000,00 870.000,00	870.000,00	870.000,00
3 500 2	0002	ENTRATE DA RIMBORSI, RECUPERI E RESTITUZIONE DI SOMME NON DOVUTE O INCASSATE IN ECCESSO	E.3.05.02.03.000	278,64	comp. cassa	13.802,55	25.000,00 25.000,00	25.000,00	25.000,00
3 500 2	0003	IVA SPLIT CORRENTE	E.3.05.02.02.002	0,00	comp. cassa	452.480,56	410.000,00 410.000,00	410.000,00	410.000,00
Totale CATEGORIA 2 - Rimborsi in entrata				16.122,40	comp. cassa	1.143.395,31	1.305.000,00 1.305.000,00	1.305.000,00	1.305.000,00

Utente: Laura Terrin, Data di stampa: 11/12/2023

Pagina 2 di 13

ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO

Bilancio di previsione D.Lgs 118/2011 analitico - ENTRATE (anno 2024)

TITOLO TIPOLOGIA CATEGORIA	CAPITOLO	DENOMINAZIONE	PIANO FINANZIARIO (IV Liv.)	RESIDUI PRESUNTI AL TERMINE DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO		PREVISIONI DEFINITIVE DELL'ANNO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE		
							Previsioni dell'anno cui si riferisce il bilancio	Previsioni dell'anno 2025	Previsioni dell'anno 2026
Totale TIPOLOGIA 500 - Rimborsi e altre entrate correnti				16.122,40	comp. cassa	1.143.395,31	1.305.000,00 1.305.000,00	1.305.000,00	1.305.000,00
Totale TITOLO 3 - Entrate extratributarie				1.444.646,12	comp. cassa	3.882.971,60	3.366.293,00 3.366.293,00	3.366.293,00	3.366.293,00
TITOLO 9: Entrate per conto di terzi e partite di giro									
TIPOLOGIA 100: Entrate per partite di giro									
CATEGORIA 1: Altre ritenute									
9	100	1	REGISTRAZIONE SPLIT PAYMENT ACQUISTI	E.9.01.01.02.001	0,00	comp. cassa	450.000,00	400.000,00 400.000,00	400.000,00
9	100	1	RITENUTE FISCALI SU CONTRIBUTI PUBBLICI	E.9.01.01.01.000	0,00	comp. cassa	153.479,60	138.000,00 138.000,00	138.000,00
Totale CATEGORIA 1 - Altre ritenute				0,00	comp. cassa	603.479,60	538.000,00 538.000,00	538.000,00	538.000,00
CATEGORIA 2: Ritenute su redditi da lavoro dipendente									
9	100	2	RITENUTE PREVIDENZIALI E ASSISTENZIALI DIPENDENTI	E.9.01.02.02.000	0,00	comp. cassa	140.000,00	140.000,00 140.000,00	140.000,00
9	100	2	RITENUTE ERARIALI DIPENDENTI	E.9.01.02.01.000	0,00	comp. cassa	396.378,22	200.000,00 200.000,00	200.000,00
9	100	2	VERSAMENTI VOLONTARI FONDI PENSIONE DIPENDENTI	E.9.01.02.99.000	0,00	comp. cassa	1.400,00	1.400,00 1.400,00	1.400,00
Totale CATEGORIA 2 - Ritenute su redditi da lavoro dipendente				0,00	comp. cassa	537.778,22	341.400,00 341.400,00	341.400,00	341.400,00
CATEGORIA 3: Ritenute su redditi da lavoro autonomo									
9	100	3	RITENUTE PREVIDENZIALI E ASSISTENZIALI AUTONOMI	E.9.01.03.02.000	0,00	comp. cassa	95.000,00	95.000,00 95.000,00	95.000,00
9	100	3	RITENUTE ERARIALI AUTONOMI	E.9.01.03.01.000	0,00	comp. cassa	110.000,00	110.000,00 110.000,00	110.000,00
Totale CATEGORIA 3 - Ritenute su redditi da lavoro autonomo				0,00	comp. cassa	205.000,00	205.000,00 205.000,00	205.000,00	205.000,00
CATEGORIA 99: Altre entrate per partite di giro									
9	100	99	FONDO DI ECONOMATO	E.9.01.99.03.000	0,00	comp. cassa	41.300,00	41.300,00 41.300,00	41.300,00
9	100	99	ENTRATE NON ANDATE A BUON FINE	E.9.01.99.01.000	0,00	comp. cassa	5.000,00	5.000,00 5.000,00	5.000,00
9	100	99	REGISTRAZIONE SPLIT PAYMENT FATTURE DI VENDITA	E.9.01.99.99.999	0,00	comp. cassa	75.000,00	75.000,00 75.000,00	75.000,00

Utente: Laura Terrin, Data di stampa: 11/12/2023

Pagina 3 di 13

ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO

Bilancio di previsione D.Lgs 118/2011 analitico - SPESE (anno 2024)

MISSIONE PROGRAMMA TITOLO MACROAGGR.	CAPITOLO	DENOMINAZIONE	PIANO FINANZIARIO (IV Liv.)	RESIDUI PRESUNTI AL TERMINE DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO		PREVISIONI DEFINITIVE DELL'ANNO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE				
							Previsioni dell'anno cui si riferisce il bilancio	Previsioni dell'anno 2025	Previsioni dell'anno 2026		
DISAVANZO DI AMMINISTRAZIONE							0,00	0,00	0,00	0,00	
MISSIONE 1:		Servizi istituzionali, generali e di gestione									
PROGRAMMA 1:		Organi istituzionali									
TITOLO 1:		Spese correnti									
MACROAGGREGATO 3:		Acquisto di beni e servizi									
1	1	1	3	SPESA PER GLI ORGANI AUTONOMI DELL'ENTE	U.1.03.02.01.000	9.734,86	competenza	10.004,86	9.734,86	9.734,86	9.734,86
				5206			di cui già imp.		9.734,86	9.734,86	9.366,12
							di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
							cassa		9.734,86		
Totale MACROAGGREGATO 3 - Acquisto di beni e servizi						9.734,86	competenza	10.004,86	9.734,86	9.734,86	9.734,86
							di cui già		9.734,86	9.734,86	9.366,12
							di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
							cassa		9.734,86		
Totale TITOLO 1 - Spese correnti						9.734,86	competenza	10.004,86	9.734,86	9.734,86	9.734,86
							di cui già imp.		9.734,86	9.734,86	9.366,12
							di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
							cassa		9.734,86		
Totale PROGRAMMA 1 - Organi istituzionali						9.734,86	competenza	10.004,86	9.734,86	9.734,86	9.734,86
							di cui già imp.		9.734,86	9.734,86	9.366,12
							di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
							cassa		9.734,86		
PROGRAMMA 2:		Segreteria generale									
TITOLO 1:		Spese correnti									
MACROAGGREGATO 1:		Redditi da lavoro dipendente									
1	2	1	1	ONERI SOCIALI ENTE	U.1.01.02.01.000	7.007,48	competenza	630.581,91	560.000,00	560.000,00	560.000,00
				5409			di cui già imp.		0,00	0,00	0,00
							di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
							cassa		560.000,00		
1	2	1	1	INDENNITA' DI LIQUIDAZIONE E ALTRI ONERI SOCIALI	U.1.01.02.02.000	0,00	competenza	107.384,46	42.700,00	42.700,00	42.700,00
				5410			di cui già imp.		0,00	0,00	0,00
							di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
							cassa		42.700,00		
1	2	1	1	PAGHE E STIPENDI	U.1.01.01.01.000	3.162,31	competenza	1.782.000,00	1.223.807,19	1.223.807,19	1.223.807,19
				5411			di cui già imp.		0,00	0,00	0,00
							di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
							cassa		1.223.807,19		
1	2	1	1	PAGHE AUTONOMI	U.1.01.01.01.000	0,00	competenza	410.000,00	524.488,80	524.488,80	524.488,80
				5412			di cui già imp.		0,00	0,00	0,00
							di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
							cassa		524.488,80		

Utente: Laura Terrin, Data di stampa: 11/12/2023

Pagina 5 di 13

ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO

Bilancio di previsione D.Lgs 118/2011 analitico - SPESE (anno 2024)

MISSIONE PROGRAMMA TITOLO MACROAGGR.	CAPITOLO	DENOMINAZIONE	PIANO FINANZIARIO (IV Liv.)	RESIDUI PRESUNTI AL TERMINE DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO		PREVISIONI DEFINITIVE DELL'ANNO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE			
							Previsioni dell'anno cui si riferisce il bilancio	Previsioni dell'anno 2025	Previsioni dell'anno 2026	
		Totale MACROAGGREGATO 1 - Redditi da lavoro dipendente		10.169,79		2.929.966,37	2.350.995,99	2.350.995,99	2.350.995,99	
					competenza di cui già di cui F.P.V. cassa		0,00 0,00 2.350.995,99	0,00 0,00	0,00 0,00	
		MACROAGGREGATO 3: Acquisto di beni e servizi								
1	2	1	3	FORMAZIONE PER SALUTE E SICUREZZA	U.1.03.02.04.000	0,00	competenza	305,00	2.100,00	2.100,00
		2803					di cui già imp.	0,00	0,00	0,00
							di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00
							cassa	2.100,00		
1	2	1	3	MEDICINALI E ALTRI BENI DI CONSUMO SANITARIO	U.1.03.01.05.000	47,24	competenza	47,24	500,00	500,00
		2804					di cui già imp.	0,00	0,00	0,00
							di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00
							cassa	500,00		
1	2	1	3	SPESE PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI E SPECIALISTICHE	U.1.03.02.11.000	83.834,87	competenza	570.544,41	280.000,00	280.000,00
		2806					di cui già imp.	41.139,84	20.012,00	0,00
							di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00
							cassa	280.000,00		
1	2	1	3	SERVIZI AMMINISTRATIVI	U.1.03.02.16.000	4.893,20	competenza	8.700,00	8.000,00	8.000,00
		2807					di cui già imp.	4.270,00	4.250,88	1.830,00
							di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00
							cassa	8.000,00		
1	2	1	3	MEDICINA DEL LAVORO	U.1.03.02.18.000	989,00	competenza	4.300,00	4.300,00	4.300,00
		2808					di cui già imp.	0,00	0,00	0,00
							di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00
							cassa	0,00		
1	2	1	3	SERVIZI INFORMATICI E DI TELECOMUNICAZIONI	U.1.03.02.19.000	62.320,34	competenza	141.961,51	49.000,00	49.000,00
		2809					di cui già imp.	40.289,68	6.778,32	0,00
							di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00
							cassa	45.000,00		
1	2	1	3	SPESE PER PUBBLICITA' VIAGGI E TRASPORTI	U.1.03.02.02.000	124.130,78	competenza	568.700,00	470.000,00	470.000,00
		2810					di cui già imp.	68.066,44	10.073,60	0,00
							di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00
							cassa	470.000,00		
1	2	1	3	SPESE SERVIZI AUSILIARI	U.1.03.02.13.000	137.272,54	competenza	664.716,36	487.000,00	487.000,00
		2811					di cui già imp.	126.465,40	11.590,00	0,00
							di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00
							cassa	487.000,00		
1	2	1	3	GIORNALI, RIVISTE E PUBBLICAZIONI	U.1.03.01.01.000	359,00	competenza	1.508,59	1.600,00	1.600,00
		2812					di cui già imp.	0,00	0,00	0,00
							di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00
							cassa	1.600,00		

Utente: Laura Terrin, Data di stampa: 11/12/2023

Pagina 6 di 13

ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO

Bilancio di previsione D.Lgs 118/2011 analitico - SPESE (anno 2024)

MISSIONE PROGRAMMA TITOLO MACROAGGR.	CAPITOLO	DENOMINAZIONE	PIANO FINANZIARIO (IV Liv.)	RESIDUI PRESUNTI AL TERMINE DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO		PREVISIONI DEFINITIVE DELL'ANNO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE		
							Previsioni dell'anno cui si riferisce il bilancio	Previsioni dell'anno 2025	Previsioni dell'anno 2026
1 2 1 3	2813	SPESE PER UTENZE E CANONI	U.1.03.02.05.000	64,24	competenza di cui già imp. di cui F.P.V. cassa	10.000,00 0,00 0,00 10.000,00	10.000,00 0,00 0,00 10.000,00	10.000,00 0,00 0,00 10.000,00	10.000,00 0,00 0,00 10.000,00
1 2 1 3	2814	SPESE PER AFFITTI E NOLEGGI	U.1.03.02.07.000	188.808,85	competenza di cui già imp. di cui F.P.V. cassa	772.970,00 200.591,79 0,00 520.000,00	520.000,00 200.591,79 0,00 520.000,00	520.000,00 3.124,00 0,00 520.000,00	520.000,00 7.194,00 0,00 520.000,00
Totale MACROAGGREGATO 3 - Acquisto di beni e servizi				602.720,06	competenza di cui già di cui F.P.V. cassa	2.743.753,11 480.823,15 0,00 1.824.200,00	1.832.500,00 480.823,15 0,00 1.824.200,00	1.832.500,00 55.828,80 0,00 1.832.500,00	1.832.500,00 9.024,00 0,00 1.832.500,00
MACROAGGREGATO 4: Trasferimenti correnti									
1 2 1 4	5605	ENTI DI PREVIDENZA	U.1.04.01.03.000	0,00	competenza di cui già imp. di cui F.P.V. cassa	18.000,00 0,00 0,00 18.000,00	18.000,00 0,00 0,00 18.000,00	18.000,00 0,00 0,00 18.000,00	18.000,00 0,00 0,00 18.000,00
Totale MACROAGGREGATO 4 - Trasferimenti correnti				0,00	competenza di cui già di cui F.P.V. cassa	18.000,00 0,00 0,00 18.000,00	18.000,00 0,00 0,00 18.000,00	18.000,00 0,00 0,00 18.000,00	18.000,00 0,00 0,00 18.000,00
MACROAGGREGATO 10: Altre spese correnti									
1 2 1 10	0001	PREMI ASSICURATIVI	U.1.10.04.01.000	0,00	competenza di cui già imp. di cui F.P.V. cassa	6.813,38 0,00 0,00 6.900,00	6.900,00 0,00 0,00 6.900,00	6.900,00 0,00 0,00 6.900,00	6.900,00 0,00 0,00 6.900,00
Totale MACROAGGREGATO 10 - Altre spese correnti				0,00	competenza di cui già di cui F.P.V. cassa	6.813,38 0,00 0,00 6.900,00	6.900,00 0,00 0,00 6.900,00	6.900,00 0,00 0,00 6.900,00	6.900,00 0,00 0,00 6.900,00
Totale TITOLO 1 - Spese correnti				612.889,85	competenza di cui già imp. di cui F.P.V. cassa	5.698.532,86 480.823,15 0,00 4.200.095,99	4.208.395,99 480.823,15 0,00 4.200.095,99	4.208.395,99 55.828,80 0,00 4.208.395,99	4.208.395,99 9.024,00 0,00 4.208.395,99
TITOLO 2: Spese in conto capitale									
MACROAGGREGATO 2: Investimenti fissi lordi									
1 2 2 2	0001	SPESE PER ACQUISTO DI ATTREZZATURE - Impianti e Macchinari	U.2.02.01.04.000	1.708,41	competenza di cui già imp. di cui F.P.V. cassa	17.786,16 5.000,00 0,00 5.000,00	5.000,00 0,00 0,00 5.000,00	5.000,00 0,00 0,00 5.000,00	5.000,00 0,00 0,00 5.000,00

ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO

Bilancio di previsione D.Lgs 118/2011 analitico - SPESE (anno 2024)

MISSIONE PROGRAMMA TITOLO MACROAGGR.	CAPITOLO	DENOMINAZIONE	PIANO FINANZIARIO (IV Liv.)	RESIDUI PRESUNTI AL TERMINE DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO		PREVISIONI DEFINITIVE DELL'ANNO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE		
							Previsioni dell'anno cui si riferisce il bilancio	Previsioni dell'anno 2025	Previsioni dell'anno 2026
1 2 2 2	0002	SPESE PER ACQUISTO DI ATTREZZATURE - Hardware	U.2.02.01.07.000	4.922,70	competenza di cui già imp. di cui F.P.V. cassa	20.737,23 0,00 0,00 3.000,00	3.000,00 0,00 0,00 3.000,00	3.000,00 0,00 0,00 3.000,00	3.000,00 0,00 0,00 3.000,00
Totale MACROAGGREGATO 2 - Investimenti fissi lordi				6.631,11	competenza di cui già imp. di cui F.P.V. cassa	38.523,39 0,00 0,00 8.000,00	8.000,00 0,00 0,00 8.000,00	8.000,00 0,00 0,00 8.000,00	8.000,00 0,00 0,00 8.000,00
Totale TITOLO 2 - Spese in conto capitale				6.631,11	competenza di cui già imp. di cui F.P.V. cassa	38.523,39 0,00 0,00 8.000,00	8.000,00 0,00 0,00 8.000,00	8.000,00 0,00 0,00 8.000,00	8.000,00 0,00 0,00 8.000,00
Totale PROGRAMMA 2 - Segreteria generale				619.520,96	competenza di cui già imp. di cui F.P.V. cassa	5.737.056,25 480.823,15 0,00 4.208.095,99	4.216.395,99 55.828,80 0,00 4.208.095,99	4.216.395,99 55.828,80 0,00 4.208.095,99	4.216.395,99 9.024,00 0,00 4.208.095,99
PROGRAMMA 4:		Gestione delle entrate tributarie e servizi fiscali							
TITOLO 1:		Spese correnti							
MACROAGGREGATO 2:		Imposte e tasse a carico dell'ente							
1 4 1 2	0001	IMPOSTE SU PUBBLICITA' E PUBBLICHE AFFISSIONI	U.1.02.01.03.000	744,04	competenza di cui già imp. di cui F.P.V. cassa	19.000,00 8.454,60 0,00 12.000,00	12.000,00 0,00 0,00 12.000,00	12.000,00 0,00 0,00 12.000,00	12.000,00 0,00 0,00 12.000,00
1 4 1 2	1004	TASSE SMALTIMENTO RIFIUTI	U.1.02.01.06.000	0,00	competenza di cui già imp. di cui F.P.V. cassa	4.378,28 0,00 0,00 1.400,00	1.400,00 0,00 0,00 1.400,00	1.400,00 0,00 0,00 1.400,00	1.400,00 0,00 0,00 1.400,00
1 4 1 2	1005	TASSE OCCUPAZIONE SPAZI E AREE PUBBLICHE	U.1.02.01.07.000	23,44	competenza di cui già imp. di cui F.P.V. cassa	23,44 0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00 0,00
1 4 1 2	1006	TASSA AUTOMOBILISTICA	U.1.02.01.09.000	197,96	competenza di cui già imp. di cui F.P.V. cassa	197,96 0,00 0,00 197,96	197,96 0,00 0,00 197,96	197,96 0,00 0,00 197,96	197,96 0,00 0,00 197,96
1 4 1 2	1008	IMPOSTA DI REGISTRO E DI BOLLO	U.1.02.01.02.001	997,12	competenza di cui già imp. di cui F.P.V. cassa	2.427,54 0,00 0,00 678,38	678,38 0,00 0,00 678,38	678,38 0,00 0,00 678,38	678,38 0,00 0,00 678,38

ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO

Bilancio di previsione D.Lgs 118/2011 analitico - SPESE (anno 2024)

MISSIONE PROGRAMMA TITOLO MACROAGGR.	CAPITOLO	DENOMINAZIONE	PIANO FINANZIARIO (IV Liv.)	RESIDUI PRESUNTI AL TERMINE DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO		PREVISIONI DEFINITIVE DELL'ANNO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE		
							Previsioni dell'anno cui si riferisce il bilancio	Previsioni dell'anno 2025	Previsioni dell'anno 2026
1 4 1 2	5808	IMPOSTE TASSE E PROVENTI ASSIMILATI A CARICO ENTE	U.1.02.01.99.000	7.875,68	competenza di cui già imp. di cui F.P.V. cassa	68.987,44 0,00 0,00 72.000,00	72.000,00 0,00 0,00 72.000,00	72.000,00 0,00 0,00 72.000,00	72.000,00 0,00 0,00 72.000,00
Totale MACROAGGREGATO 2 - Imposte e tasse a carico dell'ente				9.838,24	competenza di cui già di cui F.P.V. cassa	95.014,66 8.454,60 0,00	86.276,34 8.454,60 0,00	86.276,34 0,00 0,00	86.276,34 0,00 0,00
MACROAGGREGATO 10: Altre spese correnti									
1 4 1 10	0006	VERSAMENTI IVA SPLIT PAYMENT MENSILI	U.1.10.03.01.000	0,00	competenza di cui già imp. di cui F.P.V. cassa	483.500,00 0,00 0,00 410.000,00	410.000,00 0,00 0,00 410.000,00	410.000,00 0,00 0,00 410.000,00	410.000,00 0,00 0,00 410.000,00
1 4 1 10	0008	IMPOSTE E TASSE	U.1.10.99.99.999	101.045,80	competenza di cui già imp. di cui F.P.V. cassa	280.000,00 0,00 0,00 250.000,00	250.000,00 0,00 0,00 250.000,00	250.000,00 0,00 0,00 250.000,00	250.000,00 0,00 0,00 250.000,00
Totale MACROAGGREGATO 10 - Altre spese correnti				101.045,80	competenza di cui già di cui F.P.V. cassa	763.500,00 0,00 0,00	660.000,00 0,00 0,00	660.000,00 0,00 0,00	660.000,00 0,00 0,00
Totale TITOLO 1 - Spese correnti				110.884,04	competenza di cui già imp. di cui F.P.V. cassa	858.514,66 8.454,60 0,00	746.276,34 8.454,60 0,00	746.276,34 0,00 0,00	746.276,34 0,00 0,00
Totale PROGRAMMA 4 - Gestione delle entrate tributarie e servizi fiscali				110.884,04	competenza di cui già imp. di cui F.P.V. cassa	858.514,66 8.454,60 0,00	746.276,34 8.454,60 0,00	746.276,34 0,00 0,00	746.276,34 0,00 0,00
PROGRAMMA 11: Altri servizi generali									
TITOLO 1: Spese correnti									
MACROAGGREGATO 9: Rimborsi e poste correttive delle entrate									
1 11 1 9	0001	RIMBORSI DI SOMME NON DOVUTE	U.1.09.99.05.000	0,00	competenza di cui già imp. di cui F.P.V. cassa	0,00 0,00 0,00 10.000,00	10.000,00 0,00 0,00 10.000,00	10.000,00 0,00 0,00 10.000,00	10.000,00 0,00 0,00 10.000,00
Totale MACROAGGREGATO 9 - Rimborsi e poste correttive delle entrate				0,00	competenza di cui già di cui F.P.V. cassa	0,00 0,00 0,00	10.000,00 0,00 0,00	10.000,00 0,00 0,00	10.000,00 0,00 0,00

ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO

Bilancio di previsione D.Lgs 118/2011 analitico - SPESE (anno 2024)

MISSIONE PROGRAMMA TITOLO MACROAGGR.	CAPITOLO	DENOMINAZIONE	PIANO FINANZIARIO (IV Liv.)	RESIDUI PRESUNTI AL TERMINE DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO		PREVISIONI DEFINITIVE DELL'ANNO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE		
							Previsioni dell'anno cui si riferisce il bilancio	Previsioni dell'anno 2025	Previsioni dell'anno 2026
		Totale TITOLO 1 - Spese correnti		0,00	competenza	0,00	10.000,00	10.000,00	10.000,00
					di cui già imp.	0,00	0,00	0,00	0,00
					di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
					cassa	10.000,00			
		Totale PROGRAMMA 11 - Altri servizi generali		0,00	competenza	0,00	10.000,00	10.000,00	10.000,00
					di cui già imp.	0,00	0,00	0,00	0,00
					di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
					cassa	10.000,00			
		Totale MISSIONE 1 - Servizi istituzionali, generali e di gestione		740.139,86	competenza	6.605.575,77	4.982.407,19	4.982.407,19	4.982.407,19
					di cui già imp.		499.012,61	65.563,66	18.390,12
					di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
					cassa		4.974.107,19		
		MISSIONE 5:							
		PROGRAMMA 2:							
		TITOLO 1:							
		MACROAGGREGATO 3:							
		Tutela e valorizzazione dei beni e attività culturali							
		Attività culturali e interventi diversi nel settore culturale							
		Spese correnti							
		Acquisto di beni e servizi							
5	2 1 3	ALTRI SERVIZI	U.1.03.02.99.000	684.875,09	competenza	1.491.000,00	981.392,07	981.392,07	981.392,07
	2602				di cui già imp.		139.952,75	2.960,53	0,00
					di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
					cassa		981.392,07		
5	2 1 3	SPESE PER ACQUISTO DI BENI DI CONSUMO	U.1.03.01.02.000	31.305,16	competenza	113.486,68	93.000,00	93.000,00	93.000,00
	2603				di cui già imp.		2.440,00	1.019,09	0,00
					di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
					cassa		93.000,00		
		Totale MACROAGGREGATO 3 - Acquisto di beni e servizi		716.180,25	competenza	1.604.486,68	1.074.392,07	1.074.392,07	1.074.392,07
					di cui già		142.392,75	3.979,62	0,00
					di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
					cassa		1.074.392,07		
		MACROAGGREGATO 10: Altre spese correnti							
5	2 1 10	CONSUMI INTERMEDI	U.1.10.99.99.000	0,00	competenza	11.705,74	11.705,74	11.705,74	11.705,74
	0001				di cui già imp.		0,00	0,00	0,00
					di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
					cassa		11.705,74		
		Totale MACROAGGREGATO 10 - Altre spese correnti		0,00	competenza	11.705,74	11.705,74	11.705,74	11.705,74
					di cui già		0,00	0,00	0,00
					di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
					cassa		11.705,74		
		Totale TITOLO 1 - Spese correnti		716.180,25	competenza	1.616.192,42	1.086.097,81	1.086.097,81	1.086.097,81
					di cui già imp.		142.392,75	3.979,62	0,00
					di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
					cassa		1.086.097,81		

ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO

Bilancio di previsione D.Lgs 118/2011 analitico - SPESE (anno 2024)

MISSIONE PROGRAMMA TITOLO MACROAGGR.	CAPITOLO	DENOMINAZIONE	PIANO FINANZIARIO (IV Liv.)	RESIDUI PRESUNTI AL TERMINE DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO		PREVISIONI DEFINITIVE DELL'ANNO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE			
							Previsioni dell'anno cui si riferisce il bilancio	Previsioni dell'anno 2025	Previsioni dell'anno 2026	
Totale PROGRAMMA 2 - Attività culturali e interventi diversi nel settore culturale				716.180,25	competenza di cui già imp. di cui F.P.V. cassa	1.616.192,42 0,00 1.086.097,81	1.086.097,81 142.392,75 0,00 1.086.097,81	1.086.097,81 3.979,62 0,00 	1.086.097,81 0,00 0,00 	
Totale MISSIONE 5 - Tutela e valorizzazione dei beni e attività culturali				716.180,25	competenza di cui già imp. di cui F.P.V. cassa	1.616.192,42 0,00 1.086.097,81	1.086.097,81 142.392,75 0,00 1.086.097,81	1.086.097,81 3.979,62 0,00 	1.086.097,81 0,00 0,00 	
MISSIONE 15:		Politiche per il lavoro e la formazione professionale								
PROGRAMMA 2:		Formazione professionale								
TITOLO 1:		Spese correnti								
MACROAGGREGATO 3:		Acquisto di beni e servizi								
15	2	1	3	ACQUISTO DI SERVIZI PER FORMAZIONE	U.1.03.02.04.000	1.244,40	competenza di cui già imp. di cui F.P.V. cassa	1.244,40 0,00 800,00	800,00 0,00 0,00 0,00	800,00 0,00 0,00 0,00
		0001								
Totale MACROAGGREGATO 3 - Acquisto di beni e servizi				1.244,40	competenza di cui già imp. di cui F.P.V. cassa	1.244,40 0,00 800,00	800,00 0,00 0,00 800,00	800,00 0,00 0,00 0,00	800,00 0,00 0,00 0,00	
Totale TITOLO 1 - Spese correnti				1.244,40	competenza di cui già imp. di cui F.P.V. cassa	1.244,40 0,00 800,00	800,00 0,00 0,00 800,00	800,00 0,00 0,00 0,00	800,00 0,00 0,00 0,00	
Totale PROGRAMMA 2 - Formazione professionale				1.244,40	competenza di cui già imp. di cui F.P.V. cassa	1.244,40 0,00 800,00	800,00 0,00 0,00 800,00	800,00 0,00 0,00 0,00	800,00 0,00 0,00 0,00	
Totale MISSIONE 15 - Politiche per il lavoro e la formazione professionale				1.244,40	competenza di cui già imp. di cui F.P.V. cassa	1.244,40 0,00 800,00	800,00 0,00 0,00 800,00	800,00 0,00 0,00 0,00	800,00 0,00 0,00 0,00	
MISSIONE 20:		Fondi e accantonamenti								
PROGRAMMA 1:		Fondo di riserva								
TITOLO 1:		Spese correnti								
MACROAGGREGATO 10:		Altre spese correnti								
20	1	1	10	FONDO DI RISERVA	U.1.10.01.01.000	0,00	competenza di cui già imp. di cui F.P.V. cassa	0,00 0,00 5.000,00	5.000,00 0,00 0,00 0,00	5.000,00 0,00 0,00 0,00
		0001								

ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO

Bilancio di previsione D.Lgs 118/2011 analitico - SPESE (anno 2024)

MISSIONE PROGRAMMA TITOLO MACROAGGR.	CAPITOLO	DENOMINAZIONE	PIANO FINANZIARIO (IV Liv.)	RESIDUI PRESUNTI AL TERMINE DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI DEFINITIVE DELL'ANNO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE					
						Previsioni dell'anno cui si riferisce il bilancio	Previsioni dell'anno 2025	Previsioni dell'anno 2026			
Totale MACROAGGREGATO 10 - Altre spese correnti						0,00	competenza	0,00	5.000,00	5.000,00	5.000,00
							di cui già	0,00	0,00	0,00	0,00
							di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
							cassa	5.000,00			
Totale TITOLO 1 - Spese correnti						0,00	competenza	0,00	5.000,00	5.000,00	5.000,00
							di cui già imp.	0,00	0,00	0,00	0,00
							di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
							cassa	5.000,00			
Totale PROGRAMMA 1 - Fondo di riserva						0,00	competenza	0,00	5.000,00	5.000,00	5.000,00
							di cui già imp.	0,00	0,00	0,00	0,00
							di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
							cassa	5.000,00			
Totale MISSIONE 20 - Fondi e accantonamenti						0,00	competenza	0,00	5.000,00	5.000,00	5.000,00
							di cui già imp.	0,00	0,00	0,00	0,00
							di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
							cassa	5.000,00			
MISSIONE 99:		Servizi per conto terzi									
PROGRAMMA 1:		Servizi per conto terzi e Partite di giro									
TITOLO 7:		Spese per conto terzi e partite di giro									
MACROAGGREGATO 1:		Uscite per partite di giro									
99	1 7 1	REGISTRAZIONE SPLIT PAYMENT ACQUISTI	U.7.01.01.02.001	0,00	competenza	450.000,00	400.000,00		400.000,00	400.000,00	
	5804				di cui già imp.		0,00		0,00		0,00
					di cui F.P.V.	0,00	0,00		0,00		0,00
					cassa		400.000,00				
99	1 7 1	FONDO DI ECONOMATO	U.7.01.99.03.000	0,00	competenza	41.300,00	41.300,00		41.300,00	41.300,00	
	5806				di cui già imp.		0,00		0,00		0,00
					di cui F.P.V.	0,00	0,00		0,00		0,00
					cassa		41.300,00				
99	1 7 1	RITENUTE FISCALI SU CONTRIBUTI PUBBLICI	U.7.01.01.01.000	0,00	competenza	153.479,60	138.000,00		138.000,00	138.000,00	
	5809				di cui già imp.		0,00		0,00		0,00
					di cui F.P.V.	0,00	0,00		0,00		0,00
					cassa		138.000,00				
99	1 7 1	RITENUTE ERARIALI DIPENDENTI	U.7.01.02.01.000	0,00	competenza	396.378,22	200.000,00		200.000,00	200.000,00	
	5811				di cui già imp.		0,00		0,00		0,00
					di cui F.P.V.	0,00	0,00		0,00		0,00
					cassa		200.000,00				
99	1 7 1	RITENUTE PREVIDENZIALI E ASSISTENZIALI DIPENDENTI	U.7.01.02.02.000	0,00	competenza	140.000,00	140.000,00		140.000,00	140.000,00	
	5812				di cui già imp.		0,00		0,00		0,00
					di cui F.P.V.	0,00	0,00		0,00		0,00
					cassa		140.000,00				

Utente: Laura Terrin, Data di stampa: 11/12/2023

Pagina 12 di 13

ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO

Bilancio di previsione D.Lgs 118/2011 analitico - SPESE (anno 2024)

MISSIONE PROGRAMMA TITOLO MACROAGGR.	CAPITOLO	DENOMINAZIONE	PIANO FINANZIARIO (IV Liv.)	RESIDUI PRESUNTI AL TERMINE DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO		PREVISIONI DEFINITIVE DELL'ANNO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE		
							Previsioni dell'anno cui si riferisce il bilancio	Previsioni dell'anno 2025	Previsioni dell'anno 2026
99	1 7 1	RITENUTE ERARIALI AUTONOMI	U.7.01.03.01.000	0,00	competenza	110.000,00	110.000,00	110.000,00	110.000,00
	5813				di cui già imp.		0,00	0,00	0,00
					di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
					cassa		110.000,00		
99	1 7 1	RITENUTE PREVIDENZIALI E ASSISTENZIALI AUTONOMI	U.7.01.03.02.000	0,00	competenza	95.000,00	95.000,00	95.000,00	95.000,00
	5814				di cui già imp.		0,00	0,00	0,00
					di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
					cassa		95.000,00		
99	1 7 1	SPESE NON ANDATE A BUON FINE	U.7.01.99.01.000	0,00	competenza	5.000,00	5.000,00	5.000,00	5.000,00
	5819				di cui già imp.		0,00	0,00	0,00
					di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
					cassa		5.000,00		
99	1 7 1	REGISTRAZIONE SPLIT PAYMENT FATTURE DI VENDITA	U.7.01.99.99.999	0,00	competenza	75.000,00	75.000,00	75.000,00	75.000,00
	5820				di cui già imp.		0,00	0,00	0,00
					di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
					cassa		75.000,00		
99	1 7 1	VERSAMENTI VOLONTARI FONDI PENSIONE DIPENDENTI	U.7.01.02.99.000	0,00	competenza	1.400,00	1.400,00	1.400,00	1.400,00
	5821				di cui già imp.		0,00	0,00	0,00
					di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
					cassa		1.400,00		
Totale MACROAGGREGATO 1 - Uscite per partite di giro				0,00	competenza	1.467.557,82	1.205.700,00	1.205.700,00	1.205.700,00
					di cui già		0,00	0,00	0,00
					di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
					cassa		1.205.700,00		
Totale TITOLO 7 - Spese per conto terzi e partite di giro				0,00	competenza	1.467.557,82	1.205.700,00	1.205.700,00	1.205.700,00
					di cui già imp.		0,00	0,00	0,00
					di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
					cassa		1.205.700,00		
Totale PROGRAMMA 1 - Servizi per conto terzi e Partite di giro				0,00	competenza	1.467.557,82	1.205.700,00	1.205.700,00	1.205.700,00
					di cui già imp.		0,00	0,00	0,00
					di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
					cassa		1.205.700,00		
Totale MISSIONE 99 - Servizi per conto terzi				0,00	competenza	1.467.557,82	1.205.700,00	1.205.700,00	1.205.700,00
					di cui già imp.		0,00	0,00	0,00
					di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
					cassa		1.205.700,00		
TOTALE GENERALE DELLE SPESE				1.457.564,51	competenza	9.690.570,41	7.280.005,00	7.280.005,00	7.280.005,00
					di cui già imp.		641.405,36	69.543,28	18.390,12
					di cui F.P.V.	0,00	0,00	0,00	0,00
					cassa		7.271.705,00		

ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO

Bilancio di previsione D.Lgs 118/2011 analitico - EINNahmen (Jahr 2024)

TITEL TYPOLOGIE KATEGORIE	KAPITEL	BEZEICHNUNG	FINANZPLAN	VORAUSSICHTLICHE RÜCKSTÄNDE DES VORHERGEHENDEN JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT		ENDGÜLTIGE VORANSCHLÄGE DES VORHERGEHENDEN JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	HAUSHALTSVERANSCHLAGUNGEN DES MEHRJAHRESHAUSHALTES		
							HAUSHALTSVER ANSCHLAGUNGEN DES JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	VORANSCHLÄGE JAHR DES 2025	VORANSCHLÄGE JAHR DES 2026
		Gebundener Mehrjahresfonds für laufende			Komp	450.000,00	0,00	0,00	0,00
		Gebundener Mehrjahresfonds für Ausgaben auf Kapitalkonto			Komp	30.280,61	0,00	0,00	0,00
		Zweckgebundener Mehrjahresfond für Finanzanlagen			Komp	0,00	0,00	0,00	0,00
		Verwendung des Verwaltungsüberschusses			Komp	364.684,46	0,00	0,00	0,00
		- davon im Voraus verwendeter zweckgebundener Verwaltungsüberschuss			Komp	0,00	0,00	0,00	0,00
		Kassafond am 1/1/ des Bezugshaushaltsjahres			Kassa	764.360,59	422.027,03		
TITEL 2:		<i>null</i>							
TYPOLOGIE 101:		<i>null</i>							
KATEGORIE 1:		<i>null</i>							
2	101	1	E.2.01.01.01.000	0,06	Komp	758.613,00	702.420,00	702.420,00	702.420,00
	0001				Kassa		702.420,00		
		Insgesamt KATEGORIE 1 - null		0,06	Komp	758.613,00	702.420,00	702.420,00	702.420,00
					Kassa		702.420,00		
KATEGORIE 2:		<i>null</i>							
2	101	2	E.2.01.01.02.000	0,00	Komp	2.522.330,00	1.957.592,00	1.957.592,00	1.957.592,00
	0004				Kassa		1.957.592,00		
2	101	2	E.2.01.01.02.001	89.560,00	Komp	97.572,92	0,00	0,00	0,00
	0005				Kassa		0,00		
		Insgesamt KATEGORIE 2 - null		89.560,00	Komp	2.619.902,92	1.957.592,00	1.957.592,00	1.957.592,00
					Kassa		1.957.592,00		
		Insgesamt TYPOLOGIE 101 - null		89.560,00	Komp	3.378.515,92	2.660.012,00	2.660.012,00	2.660.012,00
					Kassa		2.660.012,00		
TYPOLOGIE 103:		<i>null</i>							
KATEGORIE 1:		<i>null</i>							
2	103	1	E.2.01.03.01.000	3.000,00	Komp	4.560,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00
	0002				Kassa		3.000,00		
		Insgesamt KATEGORIE 1 - null		3.000,00	Komp	4.560,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00
					Kassa		3.000,00		
KATEGORIE 2:		<i>null</i>							
2	103	2	E.2.01.03.02.000	0,00	Komp	60.000,00	45.000,00	45.000,00	45.000,00
	0001				Kassa		45.000,00		
		Insgesamt KATEGORIE 2 - null		0,00	Komp	60.000,00	45.000,00	45.000,00	45.000,00
					Kassa		45.000,00		
		Insgesamt TYPOLOGIE 103 - null		3.000,00	Komp	64.560,00	48.000,00	48.000,00	48.000,00
					Kassa		48.000,00		
TYPOLOGIE 104:		<i>null</i>							
KATEGORIE 1:		<i>null</i>							

Benutzer: Laura Terrin, Druckdatum: 11/12/2023

Seite 1 von 13

ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO

Bilancio di previsione D.Lgs 118/2011 analitico - EINNAHMEN (Jahr 2024)

TITEL TYPOLOGIE KATEGORIE	KAPITEL	BEZEICHNUNG	FINANZPLAN	VORAUSSICHTLICHE RÜCKSTÄNDE DES VORHERGEHENDEN JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT		ENDGÜLTIGE VORANSCHLÄGE DES VORHERGEHENDEN JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	HAUSHALTSVERANSCHLAGUNGEN DES MEHRJAHRESHAUSHALTES		
							HAUSHALTSVER ANSCHLAGUNGEN DES JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	VORANSCHLÄGE JAHR DES 2025	VORANSCHLÄGE JAHR DES 2026
2	104	1 null	E.2.01.04.01.000	0,00	Komp	52.000,00	0,00	0,00	0,00
	0001				Kassa		0,00		
Insgesamt KATEGORIE 1 - null				0,00	Komp	52.000,00	0,00	0,00	0,00
Insgesamt TYPOLOGIE 104 - null				0,00	Komp	52.000,00	0,00	0,00	0,00
Insgesamt TITEL 2 - null				92.560,06	Komp	3.495.075,92	2.708.012,00	2.708.012,00	2.708.012,00
TITEL 3:					Kassa		2.708.012,00		
TYPOLOGIE 100:									
KATEGORIE 2:									
3	100	2 null	E.3.01.02.01.000	1.428.523,72	Komp	2.736.327,86	2.061.293,00	2.061.293,00	2.061.293,00
	0001				Kassa		2.061.293,00		
Insgesamt KATEGORIE 2 - null				1.428.523,72	Komp	2.736.327,86	2.061.293,00	2.061.293,00	2.061.293,00
Insgesamt TYPOLOGIE 100 - null				1.428.523,72	Komp	2.736.327,86	2.061.293,00	2.061.293,00	2.061.293,00
TYPOLGIE 300:					Kassa		2.061.293,00		
KATEGORIE 3:									
3	300	3 null	E.3.03.03.04.000	0,00	Komp	3.248,43	0,00	0,00	0,00
	0001				Kassa		0,00		
Insgesamt KATEGORIE 3 - null				0,00	Komp	3.248,43	0,00	0,00	0,00
Insgesamt TYPOLOGIE 300 - null				0,00	Komp	3.248,43	0,00	0,00	0,00
TYPOLGIE 500:					Kassa		0,00		
KATEGORIE 2:									
3	500	2 null	E.3.05.02.02.000	15.843,76	Komp	677.112,20	870.000,00	870.000,00	870.000,00
	0001				Kassa		870.000,00		
3	500	2 null	E.3.05.02.03.000	278,64	Komp	13.802,55	25.000,00	25.000,00	25.000,00
	0002				Kassa		25.000,00		
3	500	2 null	E.3.05.02.02.002	0,00	Komp	452.480,56	410.000,00	410.000,00	410.000,00
	0003				Kassa		410.000,00		
Insgesamt KATEGORIE 2 - null				16.122,40	Komp	1.143.395,31	1.305.000,00	1.305.000,00	1.305.000,00
					Kassa		1.305.000,00		

ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO

Bilancio di previsione D.Lgs 118/2011 analitico - EINNahmen (Jahr 2024)

TITEL TYPOLOGIE KATEGORIE	KAPITEL	BEZEICHNUNG	FINANZPLAN	VORAUSSICHTLICHE RÜCKSTÄNDE DES VORHERGEHENDEN JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT		ENDGÜLTIGE VORANSCHLÄGE DES VORHERGEHENDEN JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	HAUSHALTSVERANSCHLAGUNGEN DES MEHRJAHRESHAUSHALTES		
							HAUSHALTSVER ANSCHLAGUNGEN DES JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	VORANSCHLÄGE JAHR DES 2025	VORANSCHLÄGE JAHR DES 2026
		Insgesamt TYPOLOGIE 500 - null		16.122,40	Komp Kassa	1.143.395,31	1.305.000,00 1.305.000,00	1.305.000,00	1.305.000,00
		Insgesamt TITEL 3 - null		1.444.646,12	Komp Kassa	3.882.971,60	3.366.293,00 3.366.293,00	3.366.293,00	3.366.293,00
TITEL 9: TYPOLOGIE 100: KATEGORIE 1:		null null null							
9	100 1 0001	null	E.9.01.01.02.001	0,00	Komp Kassa	450.000,00	400.000,00 400.000,00	400.000,00	400.000,00
9	100 1 0002	null	E.9.01.01.01.000	0,00	Komp Kassa	153.479,60	138.000,00 138.000,00	138.000,00	138.000,00
		Insgesamt KATEGORIE 1 - null		0,00	Komp Kassa	603.479,60	538.000,00 538.000,00	538.000,00	538.000,00
KATEGORIE 2:		null							
9	100 2 0002	null	E.9.01.02.02.000	0,00	Komp Kassa	140.000,00	140.000,00 140.000,00	140.000,00	140.000,00
9	100 2 0003	null	E.9.01.02.01.000	0,00	Komp Kassa	396.378,22	200.000,00 200.000,00	200.000,00	200.000,00
9	100 2 0004	null	E.9.01.02.99.000	0,00	Komp Kassa	1.400,00	1.400,00 1.400,00	1.400,00	1.400,00
		Insgesamt KATEGORIE 2 - null		0,00	Komp Kassa	537.778,22	341.400,00 341.400,00	341.400,00	341.400,00
KATEGORIE 3:		null							
9	100 3 0001	null	E.9.01.03.02.000	0,00	Komp Kassa	95.000,00	95.000,00 95.000,00	95.000,00	95.000,00
9	100 3 0002	null	E.9.01.03.01.000	0,00	Komp Kassa	110.000,00	110.000,00 110.000,00	110.000,00	110.000,00
		Insgesamt KATEGORIE 3 - null		0,00	Komp Kassa	205.000,00	205.000,00 205.000,00	205.000,00	205.000,00
KATEGORIE 99:		null							
9	100 99 5204	null	E.9.01.99.03.000	0,00	Komp Kassa	41.300,00	41.300,00 41.300,00	41.300,00	41.300,00
9	100 99 5610	null	E.9.01.99.01.000	0,00	Komp Kassa	5.000,00	5.000,00 5.000,00	5.000,00	5.000,00
9	100 99 5611	null	E.9.01.99.99.999	0,00	Komp Kassa	75.000,00	75.000,00 75.000,00	75.000,00	75.000,00

Benutzer: Laura Terrin, Druckdatum: 11/12/2023

Seite 3 von13

ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO

Bilancio di previsione D.Lgs 118/2011 analitico - EINNAHMEN (Jahr 2024)

TITEL TYPOLOGIE KATEGORIE	KAPITEL	BEZEICHNUNG	FINANZPLAN	VORAUSSICHTLICHE RÜCKSTÄNDE DES VORHERGEHENDEN JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT		ENDGÜLTIGE VORANSCHLÄGE DES VORHERGEHENDEN JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	HAUSHALTSVERANSCHLAGUNGEN DES MEHRJAHRESHAUSHALTES		
							HAUSHALTSVER ANSCHLAGUNGEN DES JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	VORANSCHLÄGE JAHR DES 2025	VORANSCHLÄGE JAHR DES 2026
TYPOLOGIE 200: KATEGORIE 4:	9 200 4 null 0001	Insgesamt KATEGORIE 99 - null null null	E.9.02.04.02.000	0,00	Komp	121.300,00	121.300,00	121.300,00	121.300,00
					Kassa		121.300,00		
				0,00	Komp	1.467.557,82	1.205.700,00	1.205.700,00	1.205.700,00
					Kassa		1.205.700,00		
				5.020,00	Komp	0,00	0,00	0,00	0,00
					Kassa		0,00		
				Insgesamt KATEGORIE 4 - null	5.020,00	Komp	0,00	0,00	0,00
	Kassa		0,00						
Insgesamt TYPOLOGIE 200 - null	5.020,00	Komp	0,00	0,00	0,00	0,00			
	Kassa		0,00						
Insgesamt TITEL 9 - null	5.020,00	Komp	1.467.557,82	1.205.700,00	1.205.700,00	1.205.700,00			
	Kassa			1.205.700,00					
EINNAHMEN INSGESAMT				1.542.226,18	Komp	9.690.570,41	7.280.005,00	7.280.005,00	7.280.005,00
					Kassa		7.702.032,03		

ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO

Bilancio di previsione D.Lgs 118/2011 analitico - AUSGABEN (Jahr 2024)

MISSION PROGRAMM TITEL MAKROAGGREGAT	BESCHREIBUNG	FINANZPLAN	VORAUSSICHTLICHE RÜCKSTÄNDE DES VORHERGEHENDEN JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	ENDGÜLTIGE VORANSCHLÄGE DES VORHERGEHENDEN JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	HAUSHALTSVERANSCHLAGUNGEN DES MEHRJAHRESHAUSHALTES		
					HAUSHALTSVER ANSCHLAGUNGEN DES JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	VORANSCHLÄGE JAHR DES 2025	VORANSCHLÄGE JAHR DES 2026
KAPITEL							
VERWALTUNGSFEHLBETRAG					0,00	0,00	0,00
MISSION 1:	<i>null</i>						
PROGRAMM 1:	<i>null</i>						
TITEL 1:	<i>null</i>						
MAKROAGGREGAT 3:	<i>null</i>						
1 1 1 3 null		U.1.03.02.01.000	9.734,86	Kompetenz	10.004,86	9.734,86	9.734,86
5206				davon schon verwendet		9.734,86	9.366,12
				davon gebundener		9.734,86	9.366,12
				Mehrfjahrsfonds	0,00	0,00	0,00
				Kassa		9.734,86	
Insgesamt MAKROAGGREGAT 3 - null			9.734,86	Kompetenz	10.004,86	9.734,86	9.734,86
				davon schon verwendet		9.734,86	9.366,12
				davon gebundener		9.734,86	9.366,12
				Mehrfjahrsfonds	0,00	0,00	0,00
				Kassa		9.734,86	
Insgesamt TITEL 1 - null			9.734,86	Kompetenz	10.004,86	9.734,86	9.734,86
				davon schon verwendet		9.734,86	9.366,12
				davon gebundener		9.734,86	9.366,12
				Mehrfjahrsfonds	0,00	0,00	0,00
				Kassa		9.734,86	
Insgesamt PROGRAMM 1 - null			9.734,86	Kompetenz	10.004,86	9.734,86	9.734,86
				davon schon verwendet		9.734,86	9.366,12
				davon gebundener		9.734,86	9.366,12
				Mehrfjahrsfonds	0,00	0,00	0,00
				Kassa		9.734,86	
PROGRAMM 2:	<i>null</i>						
TITEL 1:	<i>null</i>						
MAKROAGGREGAT 1:	<i>null</i>						
1 2 1 1 null		U.1.01.02.01.000	7.007,48	Kompetenz	630.581,91	560.000,00	560.000,00
5409				davon schon verwendet		0,00	0,00
				davon gebundener		0,00	0,00
				Mehrfjahrsfonds	0,00	0,00	0,00
				Kassa		560.000,00	
1 2 1 1 null		U.1.01.02.02.000	0,00	Kompetenz	107.384,46	42.700,00	42.700,00
5410				davon schon verwendet		0,00	0,00
				davon gebundener		0,00	0,00
				Mehrfjahrsfonds	0,00	0,00	0,00
				Kassa		42.700,00	
1 2 1 1 null		U.1.01.01.01.000	3.162,31	Kompetenz	1.782.000,00	1.223.807,19	1.223.807,19
5411				davon schon verwendet		0,00	0,00
				davon gebundener		0,00	0,00
				Mehrfjahrsfonds	0,00	0,00	0,00
				Kassa		1.223.807,19	
1 2 1 1 null		U.1.01.01.01.000	0,00	Kompetenz	410.000,00	524.488,80	524.488,80
5412				davon schon verwendet		0,00	0,00
				davon gebundener		0,00	0,00
				Mehrfjahrsfonds	0,00	0,00	0,00
				Kassa		524.488,80	

ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO

Bilancio di previsione D.Lgs 118/2011 analitico - AUSGABEN (Jahr 2024)

MISSION PROGRAMM TITEL MAKROAGGRE	BESCHREIBUNG	FINANZPLAN	VORAUSSICHTLICHE RÜCKSTÄNDE DES VORHERGEHENDEN JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT		ENDGÜLTIGE VORANSCHLÄGE DES VORHERGEHENDEN JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	HAUSHALTSVERANSCHLAGUNGEN DES MEHRJAHRESHAUSHALTES		
						HAUSHALTSVER ANSCHLAGUNGEN DES JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	VORANSCHLÄGE JAHR DES 2025	VORANSCHLÄGE JAHR DES 2026
						KAPITEL		
Insgesamt MAKROAGGREGAT 1 - null			10.169,79	Kompetenz	2.929.966,37	2.350.995,99	2.350.995,99	2.350.995,99
				davon schon verwendet		0,00	0,00	0,00
				davon gebundener		0,00	0,00	0,00
				Mehrfahrtsfonds	0,00	0,00	0,00	0,00
				Kassa		2.350.995,99		
MAKROAGGREGAT 3: null								
1 2 1 3 null	U.1.03.02.04.000	0,00	Kompetenz	305,00	2.100,00	2.100,00	2.100,00	2.100,00
2803			davon schon verwendet		0,00	0,00	0,00	0,00
			davon gebundener		0,00	0,00	0,00	0,00
			Mehrfahrtsfonds	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			Kassa		2.100,00			
1 2 1 3 null	U.1.03.01.05.000	47,24	Kompetenz	47,24	500,00	500,00	500,00	500,00
2804			davon schon verwendet		0,00	0,00	0,00	0,00
			davon gebundener		0,00	0,00	0,00	0,00
			Mehrfahrtsfonds	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			Kassa		500,00			
1 2 1 3 null	U.1.03.02.11.000	83.834,87	Kompetenz	570.544,41	280.000,00	280.000,00	280.000,00	280.000,00
2806			davon schon verwendet		41.139,84	20.012,00	0,00	0,00
			davon gebundener		0,00	0,00	0,00	0,00
			Mehrfahrtsfonds	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			Kassa		280.000,00			
1 2 1 3 null	U.1.03.02.16.000	4.893,20	Kompetenz	8.700,00	8.000,00	8.000,00	8.000,00	8.000,00
2807			davon schon verwendet		4.270,00	4.250,88	1.830,00	1.830,00
			davon gebundener		0,00	0,00	0,00	0,00
			Mehrfahrtsfonds	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			Kassa		8.000,00			
1 2 1 3 null	U.1.03.02.18.000	989,00	Kompetenz	4.300,00	4.300,00	4.300,00	4.300,00	4.300,00
2808			davon schon verwendet		0,00	0,00	0,00	0,00
			davon gebundener		0,00	0,00	0,00	0,00
			Mehrfahrtsfonds	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			Kassa		0,00			
1 2 1 3 null	U.1.03.02.19.000	62.320,34	Kompetenz	141.961,51	49.000,00	49.000,00	49.000,00	49.000,00
2809			davon schon verwendet		40.289,68	6.778,32	0,00	0,00
			davon gebundener		0,00	0,00	0,00	0,00
			Mehrfahrtsfonds	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			Kassa		45.000,00			
1 2 1 3 null	U.1.03.02.02.000	124.130,78	Kompetenz	568.700,00	470.000,00	470.000,00	470.000,00	470.000,00
2810			davon schon verwendet		68.066,44	10.073,60	0,00	0,00
			davon gebundener		0,00	0,00	0,00	0,00
			Mehrfahrtsfonds	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			Kassa		470.000,00			
1 2 1 3 null	U.1.03.02.13.000	137.272,54	Kompetenz	664.716,36	487.000,00	487.000,00	487.000,00	487.000,00
2811			davon schon verwendet		126.465,40	11.590,00	0,00	0,00
			davon gebundener		0,00	0,00	0,00	0,00
			Mehrfahrtsfonds	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			Kassa		487.000,00			
1 2 1 3 null	U.1.03.01.01.000	359,00	Kompetenz	1.508,59	1.600,00	1.600,00	1.600,00	1.600,00
2812			davon schon verwendet		0,00	0,00	0,00	0,00
			davon gebundener		0,00	0,00	0,00	0,00
			Mehrfahrtsfonds	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			Kassa		1.600,00			

ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO

Bilancio di previsione D.Lgs 118/2011 analitico - AUSGABEN (Jahr 2024)

MISSION PROGRAMM TITEL MAKROAGGREGAT	BESCHREIBUNG	FINANZPLAN	VORAUSSICHTLICHE RÜCKSTÄNDE DES VORHERGEHENDEN JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT		ENDGÜLTIGE VORANSCHLÄGE DES VORHERGEHENDEN JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	HAUSHALTSVERANSCHLAGUNGEN DES MEHRJAHRESHAUSHALTES		
						HAUSHALTSVER ANSCHLAGUNGEN DES JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	VORANSCHLÄGE JAHR DES 2025	VORANSCHLÄGE JAHR DES 2026
1 2 1 3 null 2813		U.1.03.02.05.000	64,24	Kompetenz davon schon verwendet davon gebundener Mehrjahrsfonds Kassa	10.000,00 0,00 0,00 10.000,00	10.000,00 0,00 0,00 10.000,00	10.000,00 0,00 0,00 10.000,00	10.000,00 0,00 0,00 10.000,00
1 2 1 3 null 2814		U.1.03.02.07.000	188.808,85	Kompetenz davon schon verwendet davon gebundener Mehrjahrsfonds Kassa	772.970,00 0,00 0,00 520.000,00	520.000,00 200.591,79 0,00 520.000,00	520.000,00 3.124,00 0,00 520.000,00	520.000,00 7.194,00 0,00 520.000,00
Insgesamt MAKROAGGREGAT 3 - null			602.720,06	Kompetenz davon schon verwendet davon gebundener Mehrjahrsfonds Kassa	2.743.753,11 0,00 0,00 1.824.200,00	1.832.500,00 480.823,15 0,00 1.824.200,00	1.832.500,00 55.828,80 0,00 1.832.500,00	1.832.500,00 9.024,00 0,00 1.832.500,00
MAKROAGGREGAT 4: null								
1 2 1 4 null 5605		U.1.04.01.03.000	0,00	Kompetenz davon schon verwendet davon gebundener Mehrjahrsfonds Kassa	18.000,00 0,00 0,00 18.000,00	18.000,00 0,00 0,00 18.000,00	18.000,00 0,00 0,00 18.000,00	18.000,00 0,00 0,00 18.000,00
Insgesamt MAKROAGGREGAT 4 - null			0,00	Kompetenz davon schon verwendet davon gebundener Mehrjahrsfonds Kassa	18.000,00 0,00 0,00 18.000,00	18.000,00 0,00 0,00 18.000,00	18.000,00 0,00 0,00 18.000,00	18.000,00 0,00 0,00 18.000,00
MAKROAGGREGAT 10: null								
1 2 1 10 null 0001		U.1.10.04.01.000	0,00	Kompetenz davon schon verwendet davon gebundener Mehrjahrsfonds Kassa	6.813,38 0,00 0,00 6.900,00	6.900,00 0,00 0,00 6.900,00	6.900,00 0,00 0,00 6.900,00	6.900,00 0,00 0,00 6.900,00
Insgesamt MAKROAGGREGAT 10 - null			0,00	Kompetenz davon schon verwendet davon gebundener Mehrjahrsfonds Kassa	6.813,38 0,00 0,00 6.900,00	6.900,00 0,00 0,00 6.900,00	6.900,00 0,00 0,00 6.900,00	6.900,00 0,00 0,00 6.900,00
Insgesamt TITEL 1 - null			612.889,85	Kompetenz davon schon verwendet davon gebundener Mehrjahrsfonds Kassa	5.698.532,86 0,00 0,00 4.200.095,99	4.208.395,99 480.823,15 0,00 4.200.095,99	4.208.395,99 55.828,80 0,00 4.208.395,99	4.208.395,99 9.024,00 0,00 4.208.395,99
TITEL 2: null								
MAKROAGGREGAT 2: null								
1 2 2 2 null 0001		U.2.02.01.04.000	1.708,41	Kompetenz davon schon verwendet davon gebundener Mehrjahrsfonds Kassa	17.786,16 0,00 0,00 5.000,00	5.000,00 0,00 0,00 5.000,00	5.000,00 0,00 0,00 5.000,00	5.000,00 0,00 0,00 5.000,00

ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO

Bilancio di previsione D.Lgs 118/2011 analitico - AUSGABEN (Jahr 2024)

MISSION PROGRAMM TITEL MAKROAGGREGAT	BESCHREIBUNG	FINANZPLAN	VORAUSSICHTLICHE RÜCKSTÄNDE DES VORHERGEHENDEN JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	ENDGÜLTIGE VORANSCHLÄGE DES VORHERGEHENDEN JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	HAUSHALTSVERANSCHLAGUNGEN DES MEHRJAHRESHAUSHALTES		
					HAUSHALTSVER ANSCHLAGUNGEN DES JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	VORANSCHLÄGE JAHR DES 2025	VORANSCHLÄGE JAHR DES 2026
1 2 2 2 null 0002		U.2.02.01.07.000	4.922,70	Kompetenz davon schon verwendet davon gebundener Mehrjahrsfonds Kassa	20.737,23 3.000,00 0,00 0,00 3.000,00	3.000,00 0,00 0,00 0,00	3.000,00 0,00 0,00 0,00
	Insgesamt MAKROAGGREGAT 2 - null		6.631,11	Kompetenz davon schon verwendet davon gebundener Mehrjahrsfonds Kassa	38.523,39 8.000,00 0,00 0,00 8.000,00	8.000,00 0,00 0,00 0,00	8.000,00 0,00 0,00 0,00
	Insgesamt TITEL 2 - null		6.631,11	Kompetenz davon schon verwendet davon gebundener Mehrjahrsfonds Kassa	38.523,39 8.000,00 0,00 0,00 8.000,00	8.000,00 0,00 0,00 0,00	8.000,00 0,00 0,00 0,00
	Insgesamt PROGRAMM 2 - null		619.520,96	Kompetenz davon schon verwendet davon gebundener Mehrjahrsfonds Kassa	5.737.056,25 4.216.395,99 480.823,15 0,00 4.208.095,99	4.216.395,99 55.828,80 0,00	4.216.395,99 9.024,00 0,00
PROGRAMM 4:	null						
TITEL 1:	null						
MAKROAGGREGAT 2:	null						
1 4 1 2 null 0001		U.1.02.01.03.000	744,04	Kompetenz davon schon verwendet davon gebundener Mehrjahrsfonds Kassa	19.000,00 8.454,60 0,00 0,00 12.000,00	12.000,00 0,00 0,00	12.000,00 0,00 0,00
1 4 1 2 null 1004		U.1.02.01.06.000	0,00	Kompetenz davon schon verwendet davon gebundener Mehrjahrsfonds Kassa	4.378,28 1.400,00 0,00 0,00 1.400,00	1.400,00 0,00 0,00	1.400,00 0,00 0,00
1 4 1 2 null 1005		U.1.02.01.07.000	23,44	Kompetenz davon schon verwendet davon gebundener Mehrjahrsfonds Kassa	23,44 0,00 0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00
1 4 1 2 null 1006		U.1.02.01.09.000	197,96	Kompetenz davon schon verwendet davon gebundener Mehrjahrsfonds Kassa	197,96 197,96 0,00 0,00 197,96	197,96 0,00 0,00	197,96 0,00 0,00
1 4 1 2 null 1008		U.1.02.01.02.001	997,12	Kompetenz davon schon verwendet davon gebundener Mehrjahrsfonds Kassa	2.427,54 678,38 0,00 0,00 678,38	678,38 0,00 0,00	678,38 0,00 0,00
1 4 1 2 null 5808		U.1.02.01.99.000	7.875,67	Kompetenz davon schon verwendet davon gebundener Mehrjahrsfonds Kassa	68.987,44 72.000,00 0,00 0,00 72.000,00	72.000,00 0,00 0,00	72.000,00 0,00 0,00

Benutzer: Laura Terrin, Druckdatum: 11/12/2023

Seite 8 von 13

ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO

Bilancio di previsione D.Lgs 118/2011 analitico - AUSGABEN (Jahr 2024)

MISSION PROGRAMM TITEL MAKROAGGREGAT	BESCHREIBUNG	FINANZPLAN	VORAUSSICHTLICHE RÜCKSTÄNDE DES VORHERGEHENDEN JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	ENDGÜLTIGE VORANSCHLÄGE DES VORHERGEHENDEN JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	HAUSHALTSVERANSCHLAGUNGEN DES MEHRJAHRESHAUSHALTES		
					HAUSHALTSVER ANSCHLAGUNGEN DES JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	VORANSCHLÄGE JAHR DES 2025	VORANSCHLÄGE JAHR DES 2026
	Insgesamt MAKROAGGREGAT 2 - null		9.838,24	Kompetenz 95.014,66	86.276,34	86.276,34	86.276,34
				davon schon verwendet	8.454,60	0,00	0,00
				davon gebundener	0,00	0,00	0,00
				Mehrfahrsfonds			
				Kassa	86.276,34		
MAKROAGGREGAT 10: null							
1 4 1 10 null	U.1.10.03.01.000	0,00	Kompetenz	483.500,00	410.000,00	410.000,00	410.000,00
0006			davon schon verwendet		0,00	0,00	0,00
			davon gebundener		0,00	0,00	0,00
			Mehrfahrsfonds				
			Kassa		410.000,00		
1 4 1 10 null	U.1.10.99.99.999	101.045,80	Kompetenz	280.000,00	250.000,00	250.000,00	250.000,00
0008			davon schon verwendet		0,00	0,00	0,00
			davon gebundener		0,00	0,00	0,00
			Mehrfahrsfonds				
			Kassa		250.000,00		
	Insgesamt MAKROAGGREGAT 10 - null		101.045,80	Kompetenz 763.500,00	660.000,00	660.000,00	660.000,00
				davon schon verwendet	0,00	0,00	0,00
				davon gebundener	0,00	0,00	0,00
				Mehrfahrsfonds			
				Kassa	660.000,00		
	Insgesamt TITEL 1 - null		110.884,04	Kompetenz 858.514,66	746.276,34	746.276,34	746.276,34
				davon schon verwendet	8.454,60	0,00	0,00
				davon gebundener	0,00	0,00	0,00
				Mehrfahrsfonds			
				Kassa	746.276,34		
	Insgesamt PROGRAMM 4 - null		110.884,04	Kompetenz 858.514,66	746.276,34	746.276,34	746.276,34
				davon schon verwendet	8.454,60	0,00	0,00
				davon gebundener	0,00	0,00	0,00
				Mehrfahrsfonds			
				Kassa	746.276,34		
PROGRAMM 11: null							
TITEL 1: null							
MAKROAGGREGAT 9: null							
1 11 1 9 null	U.1.09.99.05.000	0,00	Kompetenz	0,00	10.000,00	10.000,00	10.000,00
0001			davon schon verwendet		0,00	0,00	0,00
			davon gebundener		0,00	0,00	0,00
			Mehrfahrsfonds				
			Kassa		10.000,00		
	Insgesamt MAKROAGGREGAT 9 - null		0,00	Kompetenz 0,00	10.000,00	10.000,00	10.000,00
				davon schon verwendet	0,00	0,00	0,00
				davon gebundener	0,00	0,00	0,00
				Mehrfahrsfonds			
				Kassa	10.000,00		
	Insgesamt TITEL 1 - null		0,00	Kompetenz 0,00	10.000,00	10.000,00	10.000,00
				davon schon verwendet	0,00	0,00	0,00
				davon gebundener	0,00	0,00	0,00
				Mehrfahrsfonds			
				Kassa	10.000,00		

ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO

Bilancio di previsione D.Lgs 118/2011 analitico - AUSGABEN (Jahr 2024)

MISSION PROGRAMM TITEL MAKROAGGRE	BESCHREIBUNG	FINANZPLAN	VORAUSSICHTLICHE RÜCKSTÄNDE DES VORHERGEHENDEN JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	ENDGÜLTIGE VORANSCHLÄGE DES VORHERGEHENDEN JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	HAUSHALTSVERANSCHLAGUNGEN DES MEHRJAHRESHAUSHALTES		
					HAUSHALTSVER ANSCHLAGUNGEN DES JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	VORANSCHLÄGE JAHR DES 2025	VORANSCHLÄGE JAHR DES 2026
KAPITEL							
MISSION 5: PROGRAMM 2: TITEL 1: MAKROAGGREGAT 3: 5 2 1 3 null 2602 5 2 1 3 null 2603 MAKROAGGREGAT 10: 5 2 1 10 null 0001	Insgesamt PROGRAMM 11 - null		0,00	Kompetenz davon schon verwendet davon gebundener Mehrfjahrsfonds Kassa	0,00 0,00 10.000,00	10.000,00 0,00 10.000,00	10.000,00 0,00 0,00
	Insgesamt MISSION 1 - null		740.139,86	Kompetenz davon schon verwendet davon gebundener Mehrfjahrsfonds Kassa	6.605.575,77 0,00 10.000,00	4.982.407,19 499.012,61 65.563,66 0,00 4.974.107,19	4.982.407,19 18.390,12 0,00 0,00 0,00

ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO

Bilancio di previsione D.Lgs 118/2011 analitico - AUSGABEN (Jahr 2024)

MISSION PROGRAMM TITEL MAKROAGGREGAT	BESCHREIBUNG	FINANZPLAN	VORAUSSICHTLICHE RÜCKSTÄNDE DES VORHERGEHENDEN JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	ENDGÜLTIGE VORANSCHLÄGE DES VORHERGEHENDEN JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	HAUSHALTSVERANSCHLAGUNGEN DES MEHRJAHRESHAUSHALTES		
					HAUSHALTSVER ANSCHLAGUNGEN DES JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	VORANSCHLÄGE JAHR DES 2025	VORANSCHLÄGE JAHR DES 2026
	Insgesamt MISSION 5 - null		1.616.192,42	Kompetenz	1.462.979,09	1.086.097,81	1.086.097,81
				davon schon verwendet			
				davon gebundener			
				Mehrfahrsfonds	0,00	0,00	0,00
				Kassa	1.086.097,81		
MISSION 15:	null						
PROGRAMM 2:	null						
TITEL 1:	null						
MAKROAGGREGAT 3:	null						
15 2 1 3 null		U.1.03.02.04.000	1.244,40	Kompetenz	1.244,40	800,00	800,00
0001				davon schon verwendet		0,00	0,00
				davon gebundener		0,00	0,00
				Mehrfahrsfonds	0,00	0,00	0,00
				Kassa	800,00		
	Insgesamt MAKROAGGREGAT 3 - null		1.244,40	Kompetenz	1.244,40	800,00	800,00
				davon schon verwendet			
				davon gebundener		0,00	0,00
				Mehrfahrsfonds	0,00	0,00	0,00
				Kassa	800,00		
	Insgesamt TITEL 1 - null		1.244,40	Kompetenz	1.244,40	800,00	800,00
				davon schon verwendet			
				davon gebundener		0,00	0,00
				Mehrfahrsfonds	0,00	0,00	0,00
				Kassa	800,00		
	Insgesamt PROGRAMM 2 - null		1.244,40	Kompetenz	1.244,40	800,00	800,00
				davon schon verwendet			
				davon gebundener		0,00	0,00
				Mehrfahrsfonds	0,00	0,00	0,00
				Kassa	800,00		
	Insgesamt MISSION 15 - null		1.244,40	Kompetenz	1.244,40	800,00	800,00
				davon schon verwendet			
				davon gebundener		0,00	0,00
				Mehrfahrsfonds	0,00	0,00	0,00
				Kassa	800,00		
MISSION 20:	null						
PROGRAMM 1:	null						
TITEL 1:	null						
MAKROAGGREGAT 10:	null						
20 1 1 10 null		U.1.10.01.01.000	0,00	Kompetenz	0,00	5.000,00	5.000,00
0001				davon schon verwendet		0,00	0,00
				davon gebundener		0,00	0,00
				Mehrfahrsfonds	0,00	0,00	0,00
				Kassa	5.000,00		
	Insgesamt MAKROAGGREGAT 10 - null		0,00	Kompetenz	0,00	5.000,00	5.000,00
				davon schon verwendet			
				davon gebundener		0,00	0,00
				Mehrfahrsfonds	0,00	0,00	0,00
				Kassa	5.000,00		

ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO

Bilancio di previsione D.Lgs 118/2011 analitico - AUSGABEN (Jahr 2024)

MISSION PROGRAMM TITEL MAKROAGGREGAT	BESCHREIBUNG	FINANZPLAN	VORAUSSICHTLICHE RÜCKSTÄNDE DES VORHERGEHENDEN JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT		ENDGÜLTIGE VORANSCHLÄGE DES VORHERGEHENDEN JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	HAUSHALTSVERANSCHLAGUNGEN DES MEHRJAHRESHAUSHALTES		
						HAUSHALTSVER ANSCHLAGUNGEN DES JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	VORANSCHLÄGE JAHR DES 2025	VORANSCHLÄGE JAHR DES 2026
KAPITEL								
	<i>Insgesamt TITEL 1 - null</i>		0,00	Kompetenz	0,00	5.000,00	5.000,00	5.000,00
				davon schon verwendet		0,00	0,00	0,00
				davon gebundener Mehrjahrsfonds	0,00	0,00	0,00	0,00
				Kassa		5.000,00		
	<i>Insgesamt PROGRAMM 1 - null</i>		0,00	Kompetenz	0,00	5.000,00	5.000,00	5.000,00
				davon schon verwendet		0,00	0,00	0,00
				davon gebundener Mehrjahrsfonds	0,00	0,00	0,00	0,00
				Kassa		5.000,00		
	<i>Insgesamt MISSION 20 - null</i>		0,00	Kompetenz	0,00	5.000,00	5.000,00	5.000,00
				davon schon verwendet		0,00	0,00	0,00
				davon gebundener Mehrjahrsfonds	0,00	0,00	0,00	0,00
				Kassa		5.000,00		
	<i>MISSION 99:</i>	<i>null</i>						
	<i>PROGRAMM 1:</i>	<i>null</i>						
	<i>TITEL 7:</i>	<i>null</i>						
<i>MAKROAGGREGAT 1:</i>	<i>null</i>							
99 1 7 1 null		U.7.01.01.02.001	0,00	Kompetenz	450.000,00	400.000,00	400.000,00	400.000,00
5804				davon schon verwendet		0,00	0,00	0,00
				davon gebundener Mehrjahrsfonds	0,00	0,00	0,00	0,00
				Kassa		400.000,00		
99 1 7 1 null		U.7.01.99.03.000	0,00	Kompetenz	41.300,00	41.300,00	41.300,00	41.300,00
5806				davon schon verwendet		0,00	0,00	0,00
				davon gebundener Mehrjahrsfonds	0,00	0,00	0,00	0,00
				Kassa		41.300,00		
99 1 7 1 null		U.7.01.01.01.000	0,00	Kompetenz	153.479,60	138.000,00	138.000,00	138.000,00
5809				davon schon verwendet		0,00	0,00	0,00
				davon gebundener Mehrjahrsfonds	0,00	0,00	0,00	0,00
				Kassa		138.000,00		
99 1 7 1 null		U.7.01.02.01.000	0,00	Kompetenz	396.378,22	200.000,00	200.000,00	200.000,00
5811				davon schon verwendet		0,00	0,00	0,00
				davon gebundener Mehrjahrsfonds	0,00	0,00	0,00	0,00
				Kassa		200.000,00		
99 1 7 1 null		U.7.01.02.02.000	0,00	Kompetenz	140.000,00	140.000,00	140.000,00	140.000,00
5812				davon schon verwendet		0,00	0,00	0,00
				davon gebundener Mehrjahrsfonds	0,00	0,00	0,00	0,00
				Kassa		140.000,00		
99 1 7 1 null		U.7.01.03.01.000	0,00	Kompetenz	110.000,00	110.000,00	110.000,00	110.000,00
5813				davon schon verwendet		0,00	0,00	0,00
				davon gebundener Mehrjahrsfonds	0,00	0,00	0,00	0,00
				Kassa		110.000,00		

ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO

Bilancio di previsione D.Lgs 118/2011 analitico - AUSGABEN (Jahr 2024)

MISSION PROGRAMM TITEL MAKROAGGREGAT	KAPITEL	BESCHREIBUNG	FINANZPLAN	VORAUSSICHTLICHE RÜCKSTÄNDE DES VORHERGEHENDEN JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT		ENDGÜLTIGE VORANSCHLÄGE DES VORHERGEHENDEN JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	HAUSHALTSVERANSCHLAGUNGEN DES MEHRJAHRESHAUSHALTES		
							HAUSHALTSVER ANSCHLAGUNGEN DES JAHRES, AUF DAS SICH DER HAUSHALT BEZIEHT	VORANSCHLÄGE JAHR DES 2025	VORANSCHLÄGE JAHR DES 2026
99	1 7 1 null		U.7.01.03.02.000	0,00	Kompetenz	95.000,00	95.000,00	95.000,00	95.000,00
	5814				davon schon verwendet		0,00	0,00	0,00
					davon gebundener Mehrjahrsfonds	0,00	0,00	0,00	0,00
					Kassa		95.000,00		
99	1 7 1 null		U.7.01.99.01.000	0,00	Kompetenz	5.000,00	5.000,00	5.000,00	5.000,00
	5819				davon schon verwendet		0,00	0,00	0,00
					davon gebundener Mehrjahrsfonds	0,00	0,00	0,00	0,00
					Kassa		5.000,00		
99	1 7 1 null		U.7.01.99.99.999	0,00	Kompetenz	75.000,00	75.000,00	75.000,00	75.000,00
	5820				davon schon verwendet		0,00	0,00	0,00
					davon gebundener Mehrjahrsfonds	0,00	0,00	0,00	0,00
					Kassa		75.000,00		
99	1 7 1 null		U.7.01.02.99.000	0,00	Kompetenz	1.400,00	1.400,00	1.400,00	1.400,00
	5821				davon schon verwendet		0,00	0,00	0,00
					davon gebundener Mehrjahrsfonds	0,00	0,00	0,00	0,00
					Kassa		1.400,00		
Insgesamt MAKROAGGREGAT 1 - null				0,00	Kompetenz	1.467.557,82	1.205.700,00	1.205.700,00	1.205.700,00
					davon schon verwendet		0,00	0,00	0,00
					davon gebundener Mehrjahrsfonds	0,00	0,00	0,00	0,00
					Kassa		1.205.700,00		
Insgesamt TITEL 7 - null				0,00	Kompetenz	1.467.557,82	1.205.700,00	1.205.700,00	1.205.700,00
					davon schon verwendet		0,00	0,00	0,00
					davon gebundener Mehrjahrsfonds	0,00	0,00	0,00	0,00
					Kassa		1.205.700,00		
Insgesamt PROGRAMM 1 - null				0,00	Kompetenz	1.467.557,82	1.205.700,00	1.205.700,00	1.205.700,00
					davon schon verwendet		0,00	0,00	0,00
					davon gebundener Mehrjahrsfonds	0,00	0,00	0,00	0,00
					Kassa		1.205.700,00		
Insgesamt MISSION 99 - null				0,00	Kompetenz	1.467.557,82	1.205.700,00	1.205.700,00	1.205.700,00
					davon schon verwendet		0,00	0,00	0,00
					davon gebundener Mehrjahrsfonds	0,00	0,00	0,00	0,00
					Kassa		1.205.700,00		
AUSGABEN INSGESAMT				1.457.564,51	Kompetenz	9.690.570,41	7.280.005,00	7.280.005,00	7.280.005,00
					davon schon verwendet		641.405,36	69.543,28	18.390,12
					davon gebundener Mehrjahrsfonds	0,00	0,00	0,00	0,00
					Kassa		7.271.705,00		

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione
Die Amtsdirektorin / La Direttrice d'ufficio

LAMPIS ANTONIO
LAMPIS ANTONIO
GIURDANELLA MARISA

03/04/2024 11:53:54
03/04/2024 11:52:59
03/04/2024 11:51:02

Laufendes Haushaltsjahr Esercizio corrente

zweckgebunden	€ 1.105.000,00	impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel	U05021.2260-U0003229	sul capitolo
Vorgang	2240000228	operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 04/04/2024 11:54:01 Il Direttore dell'Ufficio spese
TACCHINARDI MARTA

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift data / firma

Abschrift ausgestellt für Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

09/04/2024

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

09/04/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 180 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 180 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

09/04/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma